



## Kein Ausweg aus dem Dilemma

### Menschen in Not am Leukertsweg / CDU drängt auf Sanierung der Häuser

von Roland S o r g e r

Schlägereien gehören zum Alltag, die Polizei ist Stammgast, und keiner hat ein Patentrezept, um die Situation in den städtischen Häusern am Leukertsweg in den Griff zu bekommen. Etwa 120 Menschen sind dort gestrandet, zahlreiche als soziales Wrack. An der Trinkhalle gegenüber der Liegenschaft spülen viele ihren Frust hinunter, decken sich ein mit Bier und Schnaps und finden keinen Ausweg aus dem Dilemma.

„Die Mieterstruktur in den städtischen Häusern am Leukertsweg ist sehr unterschiedlich“, heißt es in einem Magistratsbericht. Demnach gibt es dort Mietverhältnisse, die

schon seit mehr als 30 Jahren andauern. Ein großer Teil der Bewohner wurde vom Ordnungsamt der Stadt Langen jedoch als Obdachlose eingewiesen. Weil sie ihre Miete nicht bezahlen konnten, mußten diese Menschen ihre alte Wohnung verlassen. Die Behörden sprechen von „Räumungsklagen“.

„Wir sind als Stadt verpflichtet, Leuten ohne Wohnung ein Dach über dem Kopf anzubieten“, sagt Manfred Klein, Leiter der Langener Kämmerlei. Die Dächer am Leukertsweg sind allerdings arg in die Jahre gekommen. Bei Regengüssen tropft's durchs Gebälk und durch die Decken. Überall bröckelt der Putz ab, vieles ist notdürftig geflickt. Manche haben sich eine

Dusche auf ihre wenigen Quadratmeter gestellt. „Waschgelegenheiten“ sind der Standard, Gemeinschafts-toiletten ebenso.

Die sogenannten Flachbauten am Leukertsweg wurden im Jahre 1929 für bedürftige Personen errichtet. Mit der steigenden Wohnungsnot nach dem Zweiten Weltkrieg kamen 1953 Blocks an der Sehretstraße als Einfamilienwohnungen hinzu. Familien, die ihren Lebensstandard verbessern konnten, zogen nach und nach aus. In den 60er Jahren waren die Wohnungen dann überwiegend von „Gastarbeitern“ und ihren Familien belegt. Heute beträgt der Ausländeranteil am Leukertsweg etwa 50 Prozent.

Die politischen Gremien der Stadt

tun sich unterdessen schwer, am Leukertsweg für bessere Verhältnisse zu sorgen. Auf Drängen der CDU-Fraktion hat der Magistrat nun ausgerechnet, daß für die Renovierung aller 170 städtischen Wohnungen rund fünf Millionen Mark aufgebracht werden müßten. Allein die halbe Summe entfällt dabei auf die Sanierung der Liegenschaften am Leukertsweg.

Manfred Klein erwartet in den nächsten Tagen ein Gutachten des Langener Bauamtes, daß über die Bausubstanz der Leukertsweg-Wohnungen Aufschluß geben soll. Klein rechnet damit, daß die Flachbauten im Gegensatz zu den Häusern an der Sehretstraße nicht mehr erhaltenswert sind, also abgerissen werden müssen. In diesem Fall würden die Bewohner vorübergehend anderswo einquartiert. „Keiner braucht Angst zu haben, auf die Straße geschickt zu werden“, sagt Klein.

Wann und in welcher Form die Sanierung überhaupt durchgeführt wird, muß die Stadtverordnetenversammlung entscheiden. „Geschehen muß sehr bald etwas“, heißt es in einer Erklärung der Langener Christdemokraten. Weiteres Warten verschlimmere die Lage.

Vor dem Hintergrund der hohen Sanierungskosten für die gesamten städtischen Wohnungen hat die CDU zugleich angeregt, über Alternativen nachzudenken. Möglichkeiten sieht die Union im Verkauf eines großen Teils der der mit Wohnungen bebauten Grundstücke, die Überlassung der Häuser zu günstigen Bedingungen an die Langener Wohnungsbauunternehmen oder die Gründung einer eigenen Wohnungsgesellschaft, von der Verwaltung und Renovierung in eigener Regie durchgeführt werden sollten. Bei allen Alternativen sei allerdings zu berücksichtigen, daß der Stadt das Recht zur Einweisung von Obdachlosen erhalten bleiben müsse, sagt die CDU.

Am Leukertsweg geht der Alltag unterdessen weiter. „Wenn am Wochenende schönes Wetter ist, werden sie auf dem Hof wieder trinken und krakeelen“, sagt eine Frau. Manchmal könne man die ganze Nacht über nicht schlafen.

## Einbrecher ohne Erfolg

Unbekannte Täter versuchten nach Angaben der Polizei zwischen dem 28. und 30. Mai mehrmals in eine Hochhauswohnung an der Weserstraße einzudringen. Der Bewohner war zu diesem Zeitpunkt nicht zu Hause. Die Unbekannten hatten Werkzeuge in Höhe des Schlosses der Wohnung angestrichelt, scheiterten aber bei ihrem Einbruchversuch.

## Rote Ampel übersehen

Von der Autobahn kommend übersah ein Pkw-Fahrer in der Nacht zum Montag an der B 3 offensichtlich, daß die Ampel Rotlicht zeigte. Er fuhr gegen die Befahrerseite eines anderen Wagens. Anschließend beschädigte das Verursacherfahrzeug noch etwa 20 Meter Leitplanke, bevor ein Straßengräber die Endstation bildete. Dieser Fahrer wurde leicht verletzt, der Sachschaden wird auf rund 5000 Mark geschätzt.



Die Kreuzung Südliche Ringstraße/Darmstädter Straße zählt zu den unfallträchtigsten Ecken in Langen. Im vergangenen Jahr hat es dort siebenmal beim Abbiegen gekracht. Foto: sor

# Juni



## Sozialpädagogin bietet Obdachlosen Hilfe an

### Beratungsstelle am Leukertsweg

(sor) Die Sozialpädagogin Heike Kratz versucht seit Mitte vergangenen Jahres den Bewohnern der städtischen Liegenschaften am Leukertsweg auf die Sprünge zu helfen. „Ein mitunter aussichtsloses Bemühen“, wie die junge Frau sagt.

Die Bewohner leiden nach den Worten von Heike Kratz unter der räumlichen Enge und der schlechten Bausubstanz der Häuser. Die sanitären Verhältnisse seien mangelhaft. Zudem förderten die unzureichende Wohnungsverordnung sowie die persönlichen Probleme den Alkoholisismus und damit die Gewalt.

Immittlen der städtischen Liegenschaften am Leukertsweg unterhält Heike Kratz eine Beratungsstelle. Das Angebot richtet sich an die dort lebenden Jugendlichen und Erwachsenen. Helfen will die Sozialpädagogin in persönlichen und Familienangelegenheiten, bei Wohnungsproblemen, Sozialhilfeangelegenheiten und Arbeitslosenproblemen. Außerdem versteht sie sich als Bindeglied zu Ämtern,

Behörden und Fachberatungsstellen.

Ihre Arbeit sei sehr zeitaufwendig, meint Heike Kratz, da die Leute erst Hilfe suchten, wenn der Problemberg zu groß werde. Auch außerhalb des Leukertsweges versucht die Sozialarbeiterin zu helfen. „Dabei kommt es mir vor allem darauf an, daß die Leute erst gar nicht zu Obdachlosen werden“, sagt sie. Eine Möglichkeit, die Räumungsklage abzuwenden, besteht, ihren Worten zufolge darin, daß vom Sozialamt der Mietrückstand übernommen wird. Im Langener Rathaus ist Heike Kratz unter der Rufnummer 203 187 erreichbar.

Seit kurzem bietet am Leukertsweg auch der Deutsche Kinderschutzbund im Westkreis Offenbach in einer Spiel- und Lernstube seine Hilfe an. Etwa 40 Kinder bis 18 Jahren leben in den heruntergekommenen Häusern. In der Spiel- und Lernstube können sie nun täglich mit der Fürsorge von engagierten Betreuern rechnen.

Die städtischen Liegenschaften am Leukertsweg; Sozialarbeiterin Heike Kratz bietet den Bewohnern ihre Hilfe an. Foto: sor

## Fünf Unfallschwerpunkte in Langen

### Die gefährlichen Kreuzungen sollen nun zum Teil entschärft werden

(sor) Fünf Unfallschwerpunkte hat das Umwelt- und Ordnungsamt der Stadt im vergangenen Jahr in Langen ausgemacht. Wie aus dem jüngsten Unfallschwerpunkt-Bericht des Amtes hervorgeht sind dies die Kreuzungen Südliche Ringstraße/Darmstädter Straße, Südliche Ringstraße/Sandweg, Nördliche Ringstraße/Annastraße, Gartenstraße/Stresemannring sowie Westendstraße/Elisabethenstraße. Der Bericht wird jährlich in Zusammenarbeit mit der Straßenverkehrsbehörde, dem Baumt und der Polizei erstellt.

Als Unfallschwerpunkte definiert werden Kreuzungs- und Einmündungsbereiche, Strecken von mindestens einem Kilometer Länge sowie Kurven, wo innerhalb eines Jahres mindestens drei Unfälle gleichen Typs am gleichen Konfliktpunkt passiert sind.

Auf der Kreuzung Südliche Ringstraße/Darmstädter Straße krachte es im vergangenen Jahr siebenmal

beim Abbiegen. Zwei Personen wurden dabei leicht verletzt. Der geschätzte Sachschaden betrug rund 100 000 Mark.

Ebenfalls sieben Unfälle passierten auf der Einmündung des Sandweges in die Ringstraße: fünf Abbiegeunfälle und zwei Karambolagen auf gerader Strecke. Personen wurden nicht verletzt. Den Sachschaden beziffert das Umwelt- und Ordnungsamt auf rund 30 000 Mark.

Da es sich in beiden Fällen um Unfälle auf Bundesstraßen handelt, ist nach Angaben des Magistrates für die Untersuchung der Ursachen nicht die Stadt Langen zuständig, sondern das Straßenbaumt Frankfurt zusammen mit der Straßenverkehrsbehörde des Kreises und der Langener Polizeistation. Von diesen Stellen mußten zudem auch die Maßnahmen zur Vermeidung von Unfällen auf den beiden Kreuzungen eingeleitet werden, teilt der Magistrat mit.

Für die Stadtstraßen sieht die Unfallschwerpunktbilanz wie folgt aus: Auf der Kreuzung Nördliche Ringstraße/Annastraße schepperte es fünfmal, weil die Vorfahrt nicht beachtet wurde. Verletzte gab es nicht, der Sachschaden beläuft sich auf etwa 25 000 Mark.

Die Nördliche Ringstraße ist gegenüber der Annastraße vorfahrtsberechtigter. Entsprechende Verkehrsschilder sind nach Angaben des Umwelt- und Ordnungsamtes auf beiden Straßen vorhanden, ebenso deutlich sichtbare Fahrbahnmarkierungen. Entschärft werden kann diese Kreuzung nach Auffassung des Amtes nur, wenn der Verkehr in der Nördlichen Ringstraße durch „Rückbau“ verlangsamt wird.

Fünf Unfälle passierten im Einmündungsbereich Stresemannring/Gartenstraße. Dabei wurde eine Person leicht verletzt. Der Sachschaden: 24 000 Mark. Auch bei diesen Karambolagen beachteten Autofahrer die Vorfahrt nicht. Der Straßen-

zug Gartenstraße/Stresemannring ist als abknickende Vorfahrt beschleunigt. Die Wartepflicht an der Gartenstraße will die Stadt nun durch ein Stopp-Schild samt Haltelinie sichern.

Das Umwelt- und Ordnungsamt hofft, daß es nach dem geplanten Umbau des Einmündungsbereichs dort keine weiteren Unfälle mehr gibt. Vorgesehen ist, den Stresemannring im rechten Winkel an die Gartenstraße, auf der dann Vorfahrt sein wird, heranzuführen.

Neun Unfälle nahm die Polizei auf der Kreuzung Westendstraße/Elisabethenstraße auf. Wiederum übersah ein Autofahrer die Vorfahrt. Eine Person wurde leicht verletzt, der geschätzte Sachschaden beträgt rund 55 000 Mark.

An dieser Kreuzung gilt die Vorfahrtsregel „rechts vor links“. Um dort künftig Vorfahrtunfälle zu vermeiden, sollen die Straßen auf vierzehn Meter eingengt werden. Außerdem überlegt die Stadt, die Kreuzung eventuell aufzupflastern.

Fröhliche Tage im Kreis von Freunden
Drei-Städte-Treffen in Langens Partnerstadt Romorantin ist zu Ende

Das diesjährige Drei-Städte-Treffen zwischen Long Eaton (GB) - Langen (D) und Romorantin (F) fand vom 21. bis 24. Mai im französischen Romorantin statt und stand ganz im Zeichen der Langen-Eaton-Jahre Romorantin - Langen. Demzufolge hatte das Comité de Jumelage de Romorantin ein besonderes Programm vorbereitet, um die Vielfalt und die Lebendigkeit der Verschwisterung aufzuzeigen.

Zusätzlich zur Delegation der Bürger aus Long Eaton und Langen hatte man eine Jugendmannschaft von 16- bis 18jährigen zur Teilnahme an den "Freundschaftsspielen" eingeladen, und Langen-Läufer aus Long Eaton und Langen starteten von ihrem Heimatort aus zu einem "Lauf für Europa" mit Ziel Romorantin.

Somit Auftakt und offizieller Teil der Festtage (wie berichtet bereits) übernahm die Langen-Delegation. Alle folgenden Veranstaltungen waren unter der Regie des Comité de Jumelage, des Partnervereins zum Langener Förderkreis für europäische Partnerschaften. In den Stunden zur freien Disposition hatten sich meist die gastgebenden Familien schon etwas Besonderes für ihre Gäste ausgesucht.

So fand am Nachmittag des Pfingstamstags im Stade Ladoumège das "Freundschaftsspiel" statt, an dem Jugendliche aus Long Eaton, Langen und Romorantin gemeinsam teilnahmen. Es wurde mit drei Mannschaften gespielt, der gelben, der grünen und der weißen, die jeweils französisch, englisch und deutsch besetzt waren. Aus Langen nahmen teil: Frederik Eisenbach, Michael Hoffmann, Britta Homann, Ulf Kimmmerer, Björn Knell, Oliver Milhan, Stefan Pantz, Dominik Petri, Eva Schneider und Erik Schuhen. Sie wurden betreut von Klaus Dahl vom TV Langen und Andrew Kleinschmitt vom Tauchclub Langen.

Anzeige: Peter Liebig, Bahnstraße 85 - 6070 Langen, Telefon: 0 61 03 / 2 40 71. Mecklenburgische, der Tip für Autofahrer!

Auch der Kreis der Teilnehmer spannte den weiten Bogen von den Besüdern der Jungelage bis zu den Enkeln der Gründergeneration, die teilweise mit dabei waren. Auf der kommunalen Seite war Bürgermeister Hans Kreitle aus Langen der einzige, der seit Begründung der Jumelage noch inunternbrochen im Amt ist.

Das gesamte Spiel ahnelte dem "Spiel ohne Grenzen", nur waren die Parcours weniger aufwendig. Schließlich war es keine Fernseh-Show, sondern die beste Gelegenheit, daß Jugendliche aus den drei Städten miteinander sich bei Spiel und Spaß vergnügen, was sie auch ausgiebig taten.

Am Sonntagvormittag fand ein ökumenischer Gottesdienst in der Kirche St. Etienne angedacht. Unter der Leitung von Abbe Nouvillon, dem Hausherrn von St. Etienne, wirkten Reverend J. R. Warman aus Long Eaton als Vertreter der englischen Seite und Prädikant Helmut Vater aus Langen als deutscher Vertreter an der Gestaltung des Gottesdienstes mit. Die Kirche war bis auf den letzten Platz gefüllt, und alle Anwesenden verspürten die Gemeinsamkeit dieser Stadt. Eine zufällige Besucherin aus der Region Paris war von der besonderen Atmosphäre dieses Gottesdienstes derart beeindruckt, daß sie sich Einzelheiten erklären ließ und versicherte, sie werde in drei Jahren wieder an Pfingsten nach Romorantin kommen, um eine solche Zeremonie noch einmal miterleben zu können.

Pür den Sonntagabend hatte das Comité de Jumelage zu einem Tanzabend in das Patinoire eingeladen. Eine sehr fließige Kapelle spielte sechs Stunden lang ununterbrochen ältere und moderne Tanzhythmen, so daß jeder auf seine Weise zum Tanzen kam, wovon auch reichlich Gebrauch gemacht wurde. Die Phonstärke der Band war allerdings so groß, daß manch einem nicht nur die Sohlen vom Tanzen glühten, sondern auch Ohren und Kopf von der Lautstärke der Musik.



Da war die "Wutz" los. Beim Ferkelrennen hatte sich der Star selbständig gemacht.

ans Abschiednehmen, und dafür hat sich das Comité de Jumelage einen besonderen Höhepunkt ausgesucht: Ein Abschiedessen im Märchenschloß Chambord! Zum Aperitif spielten ehemalige Absolventen der Musikhochschule Tours alte Musik, die mit den strengen Räumen des Schlosses in gutem Einklang stand. Die Tische waren festlich gedeckt, die Kerzen beleuchtet, mit warmem Schein den großen, einfachen Raum der Commune d'Orléans, der nur an der Stirnseite mit einem Gobelin geschmückt war. Das Leben in den mittelalterlichen Schlössern, die von außen durch ihre Architektur und die meisterhaften Steinmetzarbeiten so prächtig wirken, muß recht unbehaglich gewesen sein. Die hohen Steinhallen sind kühl und würden immer nur für die Dauer des Aufenthaltes des Hofes mit Gobelins und Textilien ausgestattet, um eine gewisse Wohnqualität zu erzielen. Gobelins, Betten und Polster, manchmal auch die persönlichen Möbelstücke, wurden immer mitgeführt von Schloß zu Schloß, dorthin, wo der König gerade Hof hielt. Erst die späteren Besitzer stattenen ihre Schlösser mit festem Mobiliar aus. Chambord ist in einigen Räumen mit Möbeln aus dem staatlichen Fundus eingerichtet.

RUND UM DEN Vierröhrenbrunnen

Innere Bad

Die deutsche Sprache ist nicht einfach. „Deutsch Sprak, schwer Sprak“ sagen diejenigen, die sie lernen müssen oder wollen. Für uns, die wir sie bereits als Kinder in uns aufgenommen, die wir sie erst gar nicht lernen müssen, sondern sie von Natur aus mitbekommen, ist es einfacher.

ans Abschiednehmen, und dafür hat sich das Comité de Jumelage einen besonderen Höhepunkt ausgesucht: Ein Abschiedessen im Märchenschloß Chambord! Zum Aperitif spielten ehemalige Absolventen der Musikhochschule Tours alte Musik, die mit den strengen Räumen des Schlosses in gutem Einklang stand. Die Tische waren festlich gedeckt, die Kerzen beleuchtet, mit warmem Schein den großen, einfachen Raum der Commune d'Orléans, der nur an der Stirnseite mit einem Gobelin geschmückt war.

Stenografenverein erzielte tolle Erfolge in Ettlingen

Langener bei den deutschen Meisterschaften dabei

Deutsche Meisterschaften in Ettlingen - der diesjährige Höhepunkt der stenografischen Saison. Klar, daß die Langener Stenografen auch hier wieder vertreten waren. Stadtführung, Landesgartenschau, ein Abstecher nach Straßburg und der Stenografenball rundeten das Programm ab. Mit Spannung erwartet wurde die feierliche Siegerehrung, bei der die Langener zwar nicht auf Treppchen gerufen wurden, aber doch mit ihren sehr guten Leistungen zufrieden sein durften.

Die Ergebnisse: Vereinsmeisterin Elfriede Fels schrieb in der Praktikerklasse 2 für Erwachsene und erreichte dort mit der Geschwindigkeit von 300 Silben/Minute und der Note gut. Sie erreichte den fünften Platz. Eine bessere Platzierung hatte sie noch nie erzielt, in der Praktikerklasse 2 nahm Anita Schubert teil. In der Praktikerklasse 1 für Jugendliche startete Regine Hoppe und Katrin Purr. Regine Hoppe setzte sich mit 205 Silben/Minute und der Note hervorragend ganz an die Spitze, Katrin Purr wurde mit 190 Silben/Minute und der Note sehr gut Dritte.

Lippold lädt nach Bonn

Großer Beliebtheit erfreuen sich die Besuchsfahrten ins Bonner Regierungsviertel, die der CDU-Bundestagsgruppenleiter Dr. Klaus Lippold seit Jahren für Schüler und andere Gruppen und Vereine aus seinem Wahlkreis organisiert. Lippold, der ein der umfangreichsten Besuchsprogramme aller Bundestagsabgeordneten durchführt, möchte auf diese Art und Weise alten Bürgern und Bürgerinnen aus seinem Wahlkreis, insbesondere Schülern, die Gelegenheit geben, in Bonn einmal die Luft der „hohen Politik“ zu schnuppern.



Theaterring Darmstadt

Die nächste Theaterfahrt der Besuchsgruppe Egelbach, der die Mietle findet am Dienstag, dem 7. Juni, ins Staatstheater Darmstadt statt. Zur Aufführung im Kleinen Haus gelangt das Schauspiel „Der eingebildete Kranke“ von Molière. Die Vorstellung beginnt um 19.30 Uhr. Abfahrt mit dem Theaterbus der Deutschen Bundesbahn in Egelbach an den vorgesehenen Plätzen ab 18.45 Uhr.

Sport ohne Schaden

Der Bundesbürger, so scheint es, ist körper- und gesundheitsbewußter geworden. Der Deutsche Sportbund zählt fast 20 Millionen Mitglieder, und wer nicht als Vereinsmitglied Sport treibt, der tritt privat: entweder mit Radfahren, Schwimmen, Joggen und Wandern, Tennis- und Squash-Spielen oder beim Krafttraining in einem der mittlerweile zahlreichen Fitnezzcenter.

Sigrid Damm stellt ihr neues Buch vor

Die Ostberliner Germanistin und Schriftstellerin Sigrid Damm kommt am Mittwoch, 8. Juni, 20 Uhr nach Langen in den Langener „Buchladen“, Wassergasse 14, zur Lesung und zum Gespräch über ihr neues Buch „Cornelia Goethe“. Als eine Frankfurterin, die in der vergangenen Winterzeit Text als Vorabdruck veröffentlichte, war das für viele Leserinnen und Leser wohl die erste Begegnung mit der Schwester des berühmten Dichters.

Abendmusik

Am 12. Juni um 20 Uhr findet im Gemeindefaßraum der Bahnstraße eine Abendmusik mit geistlichen und weltlichen Werken statt. Das Programm enthält unter anderem Werke von Felicitas Kukuck, Franz Schubert, Johannes Brahms, Modest Mousorgsky, Hans Leo Haßler, Thomas Morley und Hans-Jürgen Rhode.

Kinder basteln

In Langener „Buchladen“, Wassergasse 14, wird am Montag, 6. Juni, von 16 bis 17 Uhr wieder gebastelt. Diesmal können Kinder ab acht Jahren Geburtskarten und Geburtstagsgedächtnisse selbständig herstellen. Vormerkungen unter der Rufnummer 28 717 sind notwendig.

Die Altenkameradschaft des TV 1862 Langen gibt eine Terminänderung bekannt.

Wegen einer Geburtstagsfeier wird die nächste Zusammenkunft, die für den 15. Juni geplant war, auf Mittwoch, den 22. Juni, in der TV-Gaststätte um 16.00 Uhr verlegt. Dazu wird herzlich eingeladen.



Frank Oppermann hat morgen, am Samstag, seinen großen Auftritt. Der Sprecher der Langener Altstadtkomitee (hier vor einem Fachwerkhaus an der Fahrgasse) ist vom Zweiten Deutschen Fernsehen nach Düsseldorf zu einer Show für den Denkmalschutz eingeladen worden.

Kreis will Eidechsen und Insekten helfen

Im Rahmen eines nun anlaufenden Programms von Biotopmaßnahmen im Kreisgebiet, wird am „Tag der Umwelt 1988“ am Sonntag, dem 5. Juni, um 10 Uhr am Hochwasserbehälter Buchenbusch in der Gemarkung Dietzenbach im Auftrag des Kreisamtes in Zusammenarbeit mit dem Kreisverband Offenbach des Deutschen Bundes für Vogelschutz (DVB) ein Leseinhalten errichtet.

Großes Glaabsbräu-Gewinnspiel

Gewinnen Sie Ihr geselliges Bier-Vergnügen aus Selgenstadt! A.B. den Biergarten für zu Haus, z.B. das rustikale Bier-Buffet, z.B. die Original-Brauereiale.

Advertisement for Glaabsbräu beer featuring images of beer bottles and glasses, and text about the competition and prizes.

Advertisement for Glaabsbräu beer featuring a large image of a beer bottle and text about the competition and prizes.



Die Langener Reisegruppe ist gut in Romorantin angekommen. Da tut es gut, sich nach der langen Busfahrt die Füße zu vertreten.



Ein Besuch der öffentlichen Parkanlagen von Bourges in der Nähe von Romorantin war für die Langener ein besonderes Erlebnis.

Beilagenhinweis: Der heutigen Ausgabe liegt ein Prospekt der Fa. Lotter-Teuhandsgasse, Marktstraße 5, 6020 Wiesbaden, bei, auf den wir hiermit hinweisen.

Langener Zeitung: Egelsbacher Nachrichten, Hainer Wochenblatt, Geschäftsstelle und Redaktion: Darmstädter Straße 26, 6070 Langen. Telefon 06 103 / 2 40 71.



Nicht nur die Leichtathleten hatten durch ihren Lauf für Europa ein besonderes Erlebnis. Diese Familie aus Long Eaton, David West mit Frau und Tochter, war per Fahrrad von der Insel in die Solone gekommen.





Zur Ausstellungseröffnung „150 Jahre Liederkrantz“ in der Schalterhalle der Sparkasse in der Zimmerstraße waren viele Gäste gekommen, lauschten den Gesängen des Vereins und besahen sich dann mit großem Interesse die ausgestellten Bilder und Exponate aus der langen Vereinsgeschichte.

# Ski-Gilde hielt Rückschau auf die vergangene Saison

## In Jahreshauptversammlung treue Mitglieder geehrt

Eine große Zahl von Mitgliedern begrüßte den Vorstand der SSG-Ski-Gilde Langen bei der Jahreshauptversammlung im SSG-Freizeiteiler. Von den derzeit 507 Mitgliedern der Abteilung waren 65 anwesend, dies entspricht einem Prozentsatz von rund 13 Prozent. „Dem Vorstand hat das rege Interesse gezeigt, daß man mit der Arbeit wohl auf dem richtigen Weg ist. In den Berichten der einzelnen Ressorts wurde deutlich, wie zahlreich und breit gestreut die Aktivitäten der Ski-Gilde sind. Sicherlich wurde dabei auch erkannt, wieviel ehrenamtliche Arbeit dahintersteckt“, heißt es in einer Mitteilung der Ski-Gilde. Trotz der großen Mitgliederzahl scheint die Ski-Gilde noch eine „Fa-

### Vogelschutz

Jahr für Jahr kehren Rauch-, Mehl-, Uferschwalben (an der Kiesgrube) und Mauersegler nach einigen tausend Kilometer Flug an ihre alten Nester und Brutplätze zurück. Doch gibt es leider immer wieder Hausbesitzer, die nichts Besseres zu tun haben, als die mühsam mit Lehm unter den Hausdächern angelegten Nester der Mehlschwalben gleich reihenweise herunterzuschlagen und durch Anbringung von Bandern am Nestbau zu hindern. Der angeblich so große Schmutz, den die Mehlschwalben anrichten, veranlaßt zu solchem Handeln. Das „Problem“ läßt sich auch schwalbenfreundlich lösen, nur haben offenbar viele noch nichts von Tier-, Vogel- u. Naturschutz gehört.

### Regelmäßig Vitamine

Vitamine braucht der Mensch, aber nicht in riesenmengen. Ein „Mehr“ an Vitaminen nützt nichts, wichtiger sei die regelmäßige Versorgung mit allen, schreibt Dr. Balt in der Zeitschrift der Barmer Ersatzkasse (BEK). Weil sich nur wenige Vitamine für längere Zeit im Körper speichern lassen, sei eine ausgewogene Ernährung die beste Garantie gegen Mangelerscheinungen. Erhöhter Vitaminbedarf hätten u. a. Schwangere und Genesende und alle, die mit Appetitlosigkeit und Gewichtsverlust zu tun hätten.



### Scharfes ist gesund

Wer scharf würzt, kocht gesund. Senf, Paprika, Chilis und andere scharfe Sachen verursachen weder Sodbrennen noch Magengeschwüre. Auch Kinder müßten vor diesen Gewürzen nicht „bewahrt“ werden. Das seien alte Gerichte, mit denen Apotheker Manfred Pahlow in der Zeitschrift der Barmer Ersatzkasse (BEK) aufräumt. Was früher als riskant gegolten habe, habe sich längst als nützlich herausgestellt. Richtig eingesetzte Gewürze verbessern nicht nur den Geschmack, sondern unterstützen auch Kreislauf und Verdauung. Erlaubt sei, was bekomme, heißt die Grundregel beim Würzen! Man denke etwa an Mexiko. Dort werde sehr scharf gegessen, und es gebe weitaus weniger Herzinfarkte als bei uns. Was aber wohl nicht allein am Chili liege...

# Der Kreis beteiligt sich am Umweltfest

## Morgen ist viel los am WaBoLu

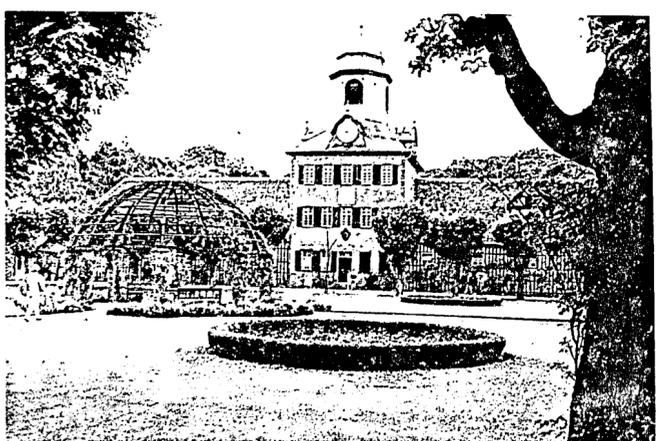
(sor) Auch der Kreis Offenbach beteiligt sich am dritten Umweltfest der Stadt Langen, das am morgigen Samstag am In- und Lufthygiene (WaBoLu), Paul-Ehrlich-Straße (Neuroth), stattfindet (wir berichteten). „Wir wollen“, erklärte Landrat Karl Martin Rebel, Umweldezernent des Kreises, „die Initiative der Stadt Langen unterstützen und gemeinsam mit der Stadt zur Verbreitung und Popularisierung des Umweltschutzes in unserem Kreis beitragen.“ Das Umweltamt des Kreises Offenbach wird an einem der 13 Stände seinen jüngst veröffentlichten Bericht über die Luftbelastung im Kreisgebiet vorstellen und anhand von Kartenmaterial und persönlicher Erläuterungen von Mitarbeitern des Amtes Auskunft erteilen. Außerdem, so Dipl.-Ingenieur Hans Möller, Leiter des Kreisumweltaamtes, veranstaltet der Kreis Offenbach ein Preiswettbewerb, bei dem es zehn Buchpreise zu gewinnen gibt. Organisiert wird das Umweltfest, das von 13 bis 18 Uhr dauern soll, von der Stadt Langen, den Stadtwerken, der Langener Volksbank und dem WaBoLu. Geboten wird ein umfangreiches Programm, das von Informationsständen, Besichtigungen und Dia-Vorträgen bis hin zu Spielen, Verlosungen und künstlerischen Darbietungen reicht. Es gibt kühle Getränke, Steaks und Würstchen vom Grill. Den musikalischen Rahmen liefern die Big Band der Musikschule Langen und die Hanauer „Simmerne Country Company“.



Ein Solo mit Bier- und Limoflasche, dargeboten von dem tschechischen Flötisten und Saxophonisten Jiri Stivin, war einer der Höhepunkte bei einer Konzertveranstaltung der Langener Jazz-Initiative. Gemeinsam mit Jiri Stivin spielte am Samstagabend in der Alten Ölmühle das Milan Svoboda Quartett. Die Prager Jazz-Gruppe gastierte damit bereits zum drittenmal in Langen. Das Publikum war auch vom jüngsten Auftritt begeistert.



In einer Feierstunde bei der IHK Offenbach wurden Birgit Meyer und Susanne Ziebart wegen hervorragender Leistungen ausgezeichnet. Ihr Prüfungsergebnis wies in allen vier Prüfungsfächern die Note „sehr gut“ aus. Dabei ist hervorzuheben, daß von insgesamt 922 Prüflingen aller Berufsfelder im Kammerbezirk Offenbach lediglich zwei Teilnehmer, nämlich von der Langener Volksbank, aus dem Bereich Bankgewerbe geehrt wurden. Für ihre hervorragende Leistung erhielten sie eine Urkunde und eine Erinnerungsmedaille. Diese Ehrung zeugt von ausgeprägtem Engagement und Einsatzwillen der jungen Bankkaufleute während der gesamten Ausbildungszeit. Auf unserem Foto (von links nach rechts): Ausbildungsleiter Joachim Wagner, Susanne Ziebart, Birgit Meyer und Bankdirektor Willi Setzer.



Der zauberhafte Park rund um Schloß Wolfsgarten (Bild) ist am kommenden Sonntag, 5. Juni, zum letzten Mal in diesem Jahr für Besucher geöffnet (von 13 bis 17 Uhr).

### Bürgerschießen

Die Schützengesellschaft Langen, die in diesem Jahr ihr 125jähriges Bestehen feiert, möchte auch die Langener Bürger für den Schießsport interessieren. Sie hat deshalb zu einem „Bürgerschießen“ aufgerufen, das am Samstag, dem 4. Juni beginnt und bis zum 3. Juli dauern soll.

Teilnehmen kann jeder, der mindestens zwölf Jahre alt ist. Geschossen wird mit dem Luftgewehr auf der Schießsportanlage in Oberlinden. Jeder Teilnehmer gibt fünf Probe- und 15 Wettkampfschüsse ab. Das Startgeld beträgt drei Mark.

Möglichkeiten bestehen jeweils samstags von 14 bis 18 Uhr und sonntags von 10 bis 17 Uhr. Die am Ende bestplatzierten Damen, Herren und Jugendliche (jeweils die ersten drei) erhalten Pokale, jeder Teilnehmer ein Jubiläumsschildchen. Die Siegerehrung findet am Samstag, dem 9. Juli um 15.30 Uhr im Rahmen eines Sommerfestes im Schützenhaus in Oberlinden statt.

### Mofafahrer ist gestürzt

Ein 78jähriger Mofafahrer wollte am Dienstag morgen aus einer Hofeinfahrt heraus auf die Langener Gartenstraße fahren. Beim Anhalten verlor er offensichtlich das Gleichgewicht und stürzte. Wie die Polizei weiter mitteilt, wurde der schwer verletzte Mann zur stationären Behandlung in das Dreieich-Krankenhaus gebracht.

### DLRG hat ein Kinderfest

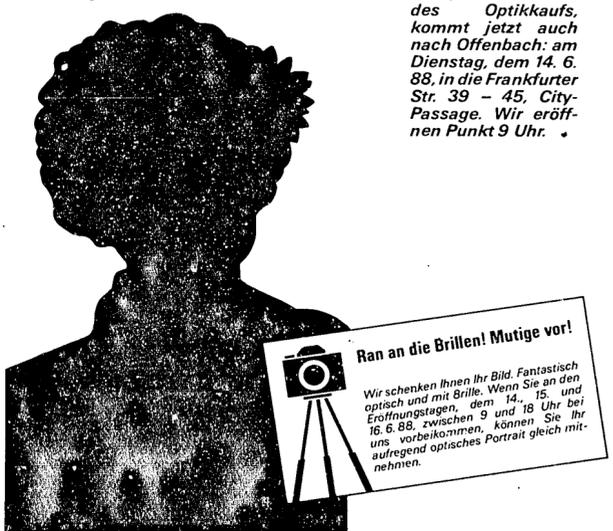
Die Ortsgruppe Langen der Deutschen Lebensretter-Gesellschaft, die in diesem Jahr ihr 25jähriges Bestehen feiert, veranstaltet am Sonntag, dem 12. Juni im Langener Schwimmstadion ein Kinderfest, zu dem herzlich eingeladen wird. Es beginnt um 13 Uhr und wird gegen Abend beendet sein. Auf dem umfangreichen und unterhaltsamen Programm stehen Spaß und Spiele im Wasser und auf dem Land, wie Buchsenwerfen, Flossenlaufen und anderes. Auch für das leibliche Wohl ist mit Schmalzbraten und heißen Waffeln gesorgt.

### Staatstheater Darmstadt

Für den Theatering Langen am Staatstheater Darmstadt stehen folgende Aufführungen bevor: Miete Na am 4. Juni um 20 Uhr „Salome“, für die Miete La am 7. Juni um 19.30 Uhr „Der eingebildete Kranke“, für die Miete Yb am 11. Juni um 20 Uhr „Salome“, für die Miete Rb am 17. Juni um 17 Uhr „Parsifal“, für die Miete La am 21. Juni um 20 Uhr „Salome“, für die Miete Yb am 2. Juli um 19.30 Uhr „Eine Nacht in Venedig“ und für die Miete Na am 3. Juli ebenfalls „Eine Nacht in Venedig“.

# Gesucht: Offenbacher Blinzler.

Schon gewußt? Brille ist in, Blinzeln ist out. Schluß mit dem verkniffenen Blick und aller Augenwischerei! Wir haben für Sie genau die Brille, auf die Ihre Augen scharf sind: Unsere Rosa Brillen, die man für ein Rezept bekommt und die Sie als Mitglied einer gesetzlichen Krankenkasse nur 4 Mark Rezeptgebühr kosten. Und unsere Marken- und Designer-Brillen, die man sich nach Lust und Laune leiht. Alle sind fantastisch optisch.



Ran an die Brillen! Mutige vor! Wir schenken Ihnen Ihr Bild. Fantastisch optisch und mit Brille. Wenn Sie an den optischen Tagen, dem 14., 15. und 16. 6. 88, zwischen 9 und 18 Uhr bei uns vorbeikommen, können Sie Ihr aufregend optisches Portrait gleich mitnehmen.

...abele fantastisch optisch  
Frankfurter Straße 39 - 45, City-Passage, 6050 Offenbach.

### Wenn die Sterne nicht lügen ...

für die Zeit vom 4. bis 10. Juni 1988

<b>Widder</b> 21.3. - 20.4.	In nächster Zeit können Sie wieder viel gutmachen. Lassen Sie sich nicht abweisen, den falschen Stolz werden Sie rasch durchschauen. Bewähren Sie sich. Sie haben viel Schönes vor sich.	<b>Waage</b> 24.9. - 23.10.	Nehmen Sie sich am Wochenende Zeit für einen wichtigen Besuch. Achten Sie dabei auf Ihr Äußeres, andere tun es auch. Sie sollten jetzt vermeiden, Menschen mutwillig zu verärgern.
<b>Stier</b> 21.4. - 21.5.	Jemand will Ihnen eine große Freude machen, verderben Sie ihm den Spaß nicht durch vorzeitige Neugier. Nehmen Sie eine berufliche Panne leicht. Sie können sie bald ausgleichen.	<b>Skorpion</b> 24.10. - 22.11.	Sie müssen sich jetzt etwas nach der Decke strecken, sonst geraten Sie in Schwierigkeiten. Trauen Sie keinen Versprechungen, deren Wahrheitsgehalt Sie doch nicht nachprüfen können.
<b>Zwillinge</b> 22.5. - 21.6.	Sie haben im Familienkreis viel Rückhalt, fassen Sie daher ohne Hemmungen nach der gebotenen Chance. Allerdings müssen Sie mit erheblichen Anfangsschwierigkeiten rechnen.	<b>Schütze</b> 23.11. - 22.12.	Nehmen Sie die Gelegenheit zum Ausspannen wahr und sorgen Sie auch dafür, daß Ihre Familie zu ihrem Recht kommt. In der nächsten Zeit müssen Sie mit vermehrtem Arbeitsaufwand rechnen.
<b>Krebs</b> 22.6. - 23.7.	Wenn Sie den Mut aufbringen, Vorurteile über Bord zu werfen, können Sie aus einer unerwarteten Lage viel für sich herausheben. Erwarten Sie aber nicht, daß Ihnen Freunde nur zustimmen.	<b>Steinbock</b> 23.12. - 20.1.	Sie haben sich mehr aufgebürdet, als Sie ursprünglich vorhaben. Seien Sie deshalb sparsam mit Ihren Kräften. Sie brauchen sie. Am Wochenende haben Sie sehr viel Schönes zu erwarten.
<b>Löwe</b> 24.7. - 23.8.	Sie kommen jetzt in eine Lage, wo Ihnen über manche Blümmchen einige „Lichter“ aufgehen. Verlieren Sie nicht den Mut, den Erfolg Ihrer Arbeit bestimmt nur Ihr Können allein.	<b>Wassermann</b> 21.1. - 20.2.	Gott Amor hat für Sie einen verlockenden Pfeil im Köcher, das wird manche Überraschung geben. Ihre beruflichen Leistungen sollten Sie trotzdem nicht darunter leiden lassen.
<b>Jungfrau</b> 24.8. - 23.9.	Noch lacht Ihnen das Glück. Greifen Sie ohne Zaudern zu, auch wenn man Ihnen Angst machen will. Nehmen Sie die Umarmung mit Humor. Sie haben sich ja vorher umgetan, um sicher zu sein.	<b>Fische</b> 21.2. - 20.3.	Geben Sie sich nicht mit Halbheiten zufrieden, lassen Sie sich von den Ablenkungen nicht verwirren. Man muß ihnen schon reinen Wein einschenken, bevor Sie sich endgültig festlegen.

## Langer Samstag

# Herzlich willkommen zum Musterring-Jubiläum bei SPAHN!

Jeder Besucher erhält eine Flasche Piccolo

**MR 7600**  
Erlässige Polstermöbel, die von Geschmack und Lebensart zeugen!

**MR 411**  
Komfortable echt Voll-Ledergarnitur. Da sitzt einfach alles!

**DAKOTA**  
Das perfekte Einrichtungssystem, mit interessanter Typenvielfalt, hohem Niveau.

**BOLERO**  
Ein Polsterbett, das etwas ganz „Besonderes“ ist.

Jeder Besucher erhält eine Flasche Piccolo (Jubiläumsspekt). Für Kaffee und Kuchen ist gesorgt. Es spielt das Musik-Duo SORG und LENZ.

Mit dem Bus zu Spahn  
Linie 1 Linie 19  
Linie 5 Linie 20

Service zuhause  
Großraum Parkplatz  
Rund um's Bett  
Geschmack Boutique  
Kinder-Spielcke  
Garten-Komplett-Service  
Lampen-Studio

# möbel spahn

Offenbach, Odenwaldring 10/Ecke Waldstraße, Tel. 069 / 83 30 72 - 76



# Schmunzel-ECKE

## Amor läßt grüßen



Ohne Worte.



...und ziel bitte genau auf die kleine Schwarze!



„Sie ist richtig schick, die Schürze. Mama hat sie dir geschenkt!“

## Taktik

Der Freund zum Hausherrn: „Du behandelst aber euer Hausmädchen verdammt grob! Läßt sie sich das denn gefallen?“

## Kein Glückwunsch

„Hans hat sich übrigens jetzt verlobt. Hast du dem Paar schon gratuliert?“

## Vielseitig

„Minna, heute früh habe ich durch die Glasure gesehen, wie ein Mann Sie küßte. War das nun der Briefträger oder der Milchmann?“

## Landwirtschaft

Tante Betty aus New York will zu Besuch bei einem Vetter, der weit hinter den Bergen eine Farm bewirtschaftet.

## Im Atelier

Die Dame liebte die Kunst. „Oh, Meister“, schwärmte sie, als sie wieder einmal sein Atelier besuchte.

# Humor ist, wenn...

„Ich gehe gar nicht gern in die Oper“, erzählt Frau Muckermann ihrer Nachbarin.

„Abspringen während der Fahrt ist verboten“, ruft der Straßenbahnschaffner einem Mann zu.

Fritschen kommt recht spät abends nach Hause und erzählt: „Ich war drüben bei Schulzes.“

Zu einem guten Witz gehören drei: einer, der ihn erzählt, einer, der ihn nicht versteht, und einer, der so tut, als kannte er ihn doch nicht!

Herr Hollerbusch liest seiner Frau aus der Zeitung vor: „Auf zweihundert Männer kommt nur einer, der größer ist als ein Meter neunzig.“

„Das Essen schmeckt aber komisch.“ – „Und warum lachen Sie dann nicht?“

„Der Arzt hat gesagt, in zwei Wochen hätte er mich wieder auf den Beinen.“ – „Und, ist es ihm gelungen?“

„Sie, Angeklagter, was verstehen Sie eigentlich unter Raubzahlung?“

„Wie soll denn das Haus aussehen, das Sie von uns gebaut haben möchten?“

Der Schlagzeuger beugt sich zu dem Trompeter vor und fragt: „Was ist denn das nächste Stück, das wir spielen?“

„Jutta, warum heiratest du mich eigentlich nicht endlich? Männer wie ich wachsen doch nicht auf Bäumen.“

„Papa, was ist eigentlich pro forma?“ – „Mutti's Gymnastik!“

„Geliebte Karin, der Alkohol macht Sie bezaubernd schön.“ – „Ich trinke doch gar nicht.“ – „Sie nicht, aber ich!“

„Na, Dieter, willst du nicht lieber nach Hause gehen, oder hast du Angst vor deiner Frau?“

„Ich bin gestern nacht aufgewacht und habe gesehen, wie jemand meine Brieftasche durchsuchte.“

„Helmut, hast du deiner Frau schon einmal die Meinung gesagt?“

Frau Lehmann liest einem Lyrikband: „Walter, ruf sie empört, schau mal her, hier hat ein gewisser Goethe das Liebesgedicht geklaut.“

„Susi, wollen Sie meine Frau werden?“ – „Fällt Ihnen denn nichts Besseres ein?“

„Sie haben jetzt das letzte Wort“, sagt der Richter zu dem Angeklagten.

## Dann allerdings

„Gestern war ich bei Frau Huber zum Tee, liebste Freundin. Und wir haben uns drei Stunden lang sehr angeregt unterhalten.“

## Verständlich

Der dicke Riese und seine Frau, die nicht weniger dick ist, und die sich zusammen auf dem Jahrmarkt sehen lassen.

## Zu spät

„Erinnerst du dich, Rudi, daß hier vor zwanzig Jahren noch ein Wald stand.“

## Schriftsteller

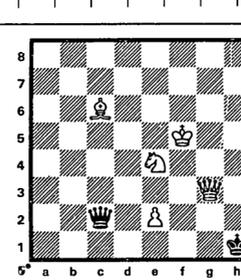
Die Schriftstellergattin stöhnt: „Was war ich doch für ein feilliches und lebenslustiges Mädchen.“

## Nichts als Sprüche

Wer Schmetterlinge lachen hört, der weiß, wie Wolken schmecken... Wer als erster schießt, stirbt als zweiter...

## Kleine Bosheiten erhalten die Feindschaft...

# RATSEL-RATEN



Schachaufgabe Nr. 23 K. Junker, Int. T. 1951

Matt in vier Zügen. Kontrollstellung: Weiß: Kf3, Dg3, Lc6, Se4, Be2 (5) Schwarz: Kh1, Dc2 (2) Weiß hat den L. Zug.

## Lustiges Silbenrätsel

Aus den Silben: alt - ba - ban - e - ern - gar - ha - händ - lei - ler - leu - mas - ob - on - pa - pri - ras - ro - se - sel - si - stor - tau - te - ur - sind 10 Wörter nachstehender doppelsinniger Bedeutungen zu bilden:

## Silbendominio

Die nachfolgenden Silben sind so zu ordnen, daß sich eine fortlaufende Kette zweisilbiger Wörter ergibt.

## Silbenrätsel

Aus den Silben: a - ban - be - da - de - del - do - e - e - e - ef - fa - gat - hi - il - il - me - men - mu - ne - nu - o - on - ra - re - ris - san - se - to - ur - sind 10 Wörter nachstehender Bedeutungen zu bilden:

## Kombinationsrätsel

Die Selbstlauten: a a i sind den folgenden Mitlauten: c r d l l c so beizuordnen, daß sich eine Oper von Hindemith ergibt.

## Mixrätsel

Untenstehende Wortpaare sind so zu schütteln und zu vermengen, daß neue Wörter der angeführten Bedeutungen entstehen.

## Besuchskarte

Welchen Beruf hat dieser Herr? Dirk Nice Herne.

## Schüttelrätsel

Maus - Robe - Haut - Laden - Nord Diese Wörter sind so zu schütteln, daß neue Begriffe anderer Bedeutung entstehen.

## Wortfragmente

rs - tkom - rst - zue - mitma - wer - zue - hlt Die vorstehenden Wortfragmente sind so zu ordnen, daß sie einen Spruch ergeben.

## Aufösungen aus der vorigen Nummer

Schach: 1. Se4 - d6! (droht Se3 - f5 matt) La1 - d4; 2. Se3 - e4 matt. 1. ... d5 - d4; 2. Sd6 - e4 matt. 1. ... Se8 x d6; 2. Sd3 - g4 matt. 1. ... Se8 - f6; 2. Lg3 x f4 matt. Nach 1. ... K x d6 droht die Drohung durch Halbbatteriewechsel mit direkter Nutzung. Sehr guter Schlüssel und schöne Blocks!

Wir danken von Herzen für die vielen Zeichen des Mitgeföhls beim Heimgang meiner lieben Frau

# Gisela Klara Dittrich

geb. Dütsch

Die Teilnahme an der Trauerfeier, die tröstenden Worte, Blumen und Kränze und das Geleit auf ihrem letzten Weg waren für uns Ausdruck der Verbundenheit und Freundschaft.

Günter Dittrich im Namen aller Angehörigen

6070 Langen, im Mai 1988

Für die liebevolle Anteilnahme beim Heimgang unserer lieben Mutter, Schwiegermutter und Oma

# Aenne Schoder

geb. Sehring

sagen wir allen Verwandten, Freunden, Bekannten, Geschäftsfreunden sowie Herrn Pfarrer Hegener unseren aufrichtigen Dank.

In stiller Trauer: Hermann und Waltraud Schoder im Namen aller Angehörigen

Langen, im Mai 1988

In Trauer nehmen wir Abschied von unserem langjährigen Mitarbeiter

# Benno Bastian

Er war unserem Hause viele Jahre treu verbunden, ein zuverlässiger und gewissenhafter Mann, fachlich versiert und durch sein offenes Wesen überall beliebt und geschätzt.

Wir werden ihn in guter Erinnerung behalten.

J. K. Bach Raumaussattung Familien Hans und Dieter Schlapp

Langen, Wassergasse 17, im Juni 1988

## Statt Karten

Allen Freunden, Bekannten und Nachbarn, den zahlreichen Vereinen und Organisationen, der Stadt Langen, dem Herrn Bürgermeister und der Langener Zeitung kann ich nur auf diesem Wege - auch im Namen meiner Familie - sehr herzlich danken für die ehrenden Nachrufe und Worte der Anerkennung anläßlich des Todes meines Mannes

# Friedel Jensen

† 3. Mai 1988

Am 6. Mai haben wir ihn seinem Willen gemäß in aller Stille zur letzten Ruhe gebettet.

Mein ganz besonderer Dank gilt dem Personal der Station III des DRK-Alten- und Pflegeheims Langen für die sehr fürsorgliche und liebevolle Pflege meines Mannes und die moralische Unterstützung, die wir als Familie erfahren durften.

In aufrichtiger Dankbarkeit: Wally Jensen

Langen, im Mai 1988

Herzlichen Dank allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten, die durch Worte, Schrift, Kranz-, Blumen- und Geldspenden uns ihre Anteilnahme und Verbundenheit beim Heimgang unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma, Schwägerin und Tante

# Frieda Gärtner

geb. Sparmann

bekundeten und ihr das letzte Geleit gaben.

Besonderen Dank Herrn Pfarrer Wächtler für die trostreichen Worte.

In stiller Trauer: Helmut und Isolde Löhr geb. Gärtner Udo, Ina und Claudia Gärtner

6070 Langen, Lerchgasse 26, Mai/Juni 1988

## Amtl. Bekanntmachungen der Stadt Langen

Öffentliche Bekanntmachung Betr.: Vorschlagsliste für die Wahl der Schöffen liegt in der Zeit vom 20. Juni 1988 bis 27. Juni 1988 vormittags zwischen 8 und 12 Uhr sowie nachmittags zwischen 13.30 und 16.15 Uhr im Rathaus Langen, Südliche Ringstraße 80, Zimmer 121, 1. Stock zu jedermanns Einsicht offen.

Das geeignete Café für Trauergesellschaften bis 50 Personen TERRASSEN-CAFE im Söngers 20, 6070 Langen, Telefon 06103/2321

Ihr Taxi für Langen 7 7 7 7 TAG UND NACHT Taxizentrale Langen

Auto-Fell-Bezüge 100 % Natur-Spitzengütel, preisgünstig, selbstgefertigt, Fellinähre! Mörtchen - Rüsseltheimer Straße 30 Mo., Di., Do., Fr. von 14.00 - 18.00 Uhr, Mi., Sa. von 9.00 - 13.00 Uhr geöffnet.

An- und Verkauf von Kleidung Zum ersten Mal per Kilo in Langen. Kein Stückpreis. Textilware Adar, 6070 Langen Hügelstr. 12, Tel. 06103/53140 Öffnungszeiten: Mo., Di., Do., Fr. 10-19 Samstag 10-13 Uhr

Ihr Langener Taxifur Tel. 6 66 66

FAHRRÄDER Teile u. Zubehör SCHNEIDER Dorotheenstr. 8-10

Grüne Wände blühende Pergolen mit Kletterpflanzen jietrich BAUMSCHULE Mörtchen-Waldorf An den Nußbäumen 4 Telefon (0 61 05) 2 26 67 Verkauf Mo.-Fr. 8-12 Uhr, 14-17 Uhr, Sa. 8-14 Uhr, Mittwoch ab 13 Uhr geschlossen.

Pietät Sehring Inh. Otto Arndt

Das alleingesessene Unternehmen bietet die Gewähr für eine vertrauensvolle Bestattungsdurchführung

Erd- und Feuerbestattungen Sarglager 6070 LANGEN/HESSEN Mörtchen, Landstraße 24 Telefon 0 61 03 / 7 27 94

Eriedigung aller Formalitäten - jederzeit erreichbar!

## ACHTUNG Helfen Sie die Umwelt schützen!

Städt. Langen sammelt kostenlos Sondernüll ab. Standorte das UMWELTMOBILS: Freitag, 10. Juni 1988 11.00-13.00 Uhr Parkplatz Kindergärten Weib-dornweg 14.00-15.30 Uhr Bushaltestelle Pfitterstraße/Ecke Raiffensstraße 16.00-18.00 Uhr Parkplatz Wemerplatz Samstag, 11. Juni 1988 9.00-11.00 Uhr Parkplatz Neues Rathaus 12.00-13.30 Uhr Westendstraße/Ecke Nordendstraße 14.00-16.00 Uhr Parkplatz Fahrgasse/Dieburger Straße Es werden angenommen: Farben, Lacke, Pflanzenschutzmittel, Säuren, Leugen, Trocknetten, Knopfzellen, Medikamente, Desinfektionsmittel, Sprays, Klebstoffe, alte Waschmittel, Kosmetikartikel u. a. Sondermüll Nutzen Sie die Möglichkeit, Problemstoffe unproblematisch zu entsorgen! Der Magistrat der Stadt Langen

WIR HEIRATEN Helmut Werner Judith Gayta 6070 Langen, Oberer Steinberg 57 Die standesamtliche Trauung findet am Donnerstag, dem 9. Juni 1988, in Langen statt.

WIR VERLOBEN UNS Iris Kreimeier Uwe Schöppner 4. Juni 1988 6070 Langen Goethestraße 25

WIR HABEN GEHEIRATET Walter Bender Jutta Bender geb. Wolf Auf diesem Wege ein herzliches Dankeschön für die Glückwünsche und Geschenke. 6070 Langen, August-Bebel-Straße 12, im Mai 1988

Für die vielen Glückwünsche und Aufmerksamkeiten, die ich zu meiner Konfirmation erhalten habe, möchte ich mich, auch im Namen meiner Eltern, recht herzlich bedanken. Silke Köhler 6070 Langen, Borngasse 4, im Mai 1988

Roulette-Liebhaber treffen sich täglich ab 15.00 Uhr in der Internationalen Spielbank Mainz Zum Glück gibt's uns

hohe Qualität zum Niedrigpreis! Der neue Selbstbedienungs-Textil-Einkaufsmarkt. Complét 3tlg., pflegeleicht, kombinierbar, Gr. 36-42, Farben: Rot, Weiß, Gelb, Schwarz... 69.50 Damen-Hosen 10.90 Herren-Hemden 10.00 aus eigener Herstellung... GRÜN-TEXTIL GmbH - Produktion und Herstellung - Kurt-Schumacher-Ring 12 - 6073 EGELSBACH (Gewerbegebiet) Telefon 06103 / 4 51 75-76 am toom-Baumarkt, neben Teppich-Frick

Cornelia Hill Rechtsanwältin Notar und Rechtsanwältin Bürozeiten: Mo.-Fr. 8-12, 14-18 Uhr...

Opel Omega CD 2.0 I 115 PS, 10.000 km, Autom., Klimaanlage, etc. 35.900,-

TEPPICH FRICK Rollen-tausch IHR FACHMARKT PVC-Belag robust und pflegeleicht, 200 cm breit, 6,- m² eb

Hainer Wochenblatt MITTEILUNGSBLATT DER DREIEICH UND DER VEREINE VON DREIEICHENHAIN Nr. 22 Freitag, 3. Juni 1988 92. Jahrgang

Opel Kadett GT 100 PS, Katal., Bj. 86, 1. Hd. blau, 28.559 km, 14.500,-

Fiat Panda 34 PS, schwarz, Bj. 84, 39.000 km, 6.900,-

Opel Corsa LS Bj. 83, 45 PS, rot, 49.000 km, 1. Hd., 8.500,-

Freizeitparadiese durch Solarhäuser oder Wintergärten Modelle im Hause INFORMATIONSSCHAU

Velours-Teppichboden 7,- m² eb Berber-Teppichboden 12,- m² eb Kurzvelours-Teppichboden 15,- m² eb Wollberber-Teppichboden 19,- m² eb

Haben Sie Probleme mit Ihren Fenstern? Wir können Ihnen fast immer helfen. Wir reparieren sowohl Kunststoff- und Holzfenster...

1000 LUFTBALLONS mit 1000 HUNDSTÄUBCHEN schon ab 14,- DM 300 EINWEGFEUERZEUGE mit 3000 Schuss schon ab 17,- DM

HONDA BESTSELLER Die CBR1000F

Samstag, 4. 6. 1988 von 9.00-17.00 Uhr Sonntag, 5. 6. 1988 von 11.00-17.00 Uhr

Schlingen-Teppichboden leicht meliert, 400 cm breit, m² eb Noppen-Teppichboden unempfindlich, Ton in Ton gemustert, 400 cm breit, m² eb

Opel Corsa 57000 km, Radio, 9.900,-

Brennholz für Selbstabholer kostenlos, Tel. 06182 / 2 17 44

Kadett E LS 57000 km, Radio, 11.500,-

Gewinnspiel mit Fernseher u. Fahrrad ohne jeglichen Kaufzwang Sommer FENSTER

JAHRGÄNGE Jahrgang 1919/20 Nächste Zusammenkunft Donnerstag, den 9. Juni 1988, zu den bekanntesten Zeiten in der TV-Gaststätte

MIETGESUCHE Suche zum 1. 7. 1988 möbl. App. oder Zimmer in Neu-Isenburg oder Umgebung...

Fiat Uno Bj. 85, 1. Hd., 44 PS, rot, 8.900,-

Kaufgesuche Kauf/Leasing/Service Kasko GmbH, 06151 / 2 40 72

Ascona 57000 km, Radio, 14.900,-

Überdachungen Wintergärten in Holz und Alu Pergolen Rustikale Holzgeländer Zäune Fenster und exklusive Haustüren

Japanische Bank sucht für sofort oder später Mietwohnungen Miethäuser für Mitarbeiter der Geschäftsleitung...

UNTERRICHT schneefreier Altschnee im UMLAUB Führerschein im UMLAUB im Skisport

Rekord E Caravan 57000 km, Radio, 12.500,-

Opel Rekord GLS 57000 km, Radio, 16.900,-

Mit APEU fotokopieren z. B. mit der tragbaren ABC 230, einem der kleinsten Tischkopierer der Welt...

Ford Granada 2.3 Bj. 82, 114 PS, grün, 106.112 km, 1. Hd. Gar.-Wg., 8.900,-

IMMOBILIEN Langen Sof. beziehbar 1 u. 2-Zi.-ETW's, verschiedene Größen, Bk., ZH, Isover, in gepfl. Wohnanlage, Kaufpreis ab DM 79.000,-

GOLDANKAUF auch Zehngold, Silber ab 800er in Langen, Luthertplatz 9 SECOND HAND MODERN Personalasuwelt mitbringen

Opel Corsa GL 57000 km, Radio, 9.900,-

DER MEISTER SEINES FACHS IN IHRER NÄHE Zimmermann Trauerkleidung für Damen und Herren finden Sie bei uns in großer Auswahl und allen Größen...

Opel Rekord Caravan Bj. 85, 100 PS, rot, 1. Hd., 100.750 km, gepfl., 11.900,-

Arzt sucht Einfamilienhaus günstig zu Fm.-Nieder-rad. Bel neuwertig Zustand bis DM 750.000,-

Ascona 57000 km, Radio, 11.500,-

Opel Corsa GL 57000 km, Radio, 9.900,-

RAUMausstattung • Fußbodenbeläge • Polsterarbeiten • Jalousien • Gardinen • Tapeten

VERMIETUNGEN KOSTENLOSE NACHMIETERSUCHE über WOHNUNGSVEREIN e.V. 069 / 28 76 63

Neuwertiges Reihenpeckhaus Langen 110 m² Wohnfläche, Baujahr 1986, 3 Schlafzimmer, Sauna, Garage, gute Ausstattung, DM 350.000,-

Opel Rekord Caravan 57000 km, Radio, 11.900,-

Opel Rekord Caravan 57000 km, Radio, 11.900,-

Talbot Solara GL Bj. 81, 1. Hd., 73 PS, grün, 61.000 km, Radio, 5.500,-

VERMISCHTES Witwe, 45, 1,84, schlanke, sucht netten einfacher Partner. Zuschriften unter Off. LZ 1618 an die Langener Zeitung

Datsun Bluebird 2.0 GL, 105 PS, anfranzrzt, 54.000 km, viele Extr., 8.900,-

Opel Rekord Caravan 57000 km, Radio, 11.900,-

Opel Rekord Caravan 57000 km, Radio, 11.900,-

Opel Rekord Caravan 57000 km, Radio, 11.900,-

Nr. 22 Freitag, 3. Juni 1988 92. Jahrgang



Da sieht man buchstäblich vor lauter Bäumen den Wald nicht mehr. Nadelholzwälder gibt es viele in unserer Gegend, obwohl sie von ihrer Art her nicht hierher gehören...

Wer hat dich, du schöner Wald...

Parlamentarier nahmen Lehrstunde im Hainer Wald

(rt) Zu einer Waldbegehung hatten am vergangenen Samstagvormittag Magister und Ortsbeirat eingeladen und als sachkundige Führer den Leiter des Hessischen Forstamtes Langen, Ulf Küpper, sowie den für die Zukunft zuständigen Forstinspektor Schuster mit von der Partie...

Langen handle und die Erholungsfunktion des Waldes dadurch erhöht werde. Forstberrater Küpper erläuterte, daß es nicht einfach sei, den Wald in einem Zustand zu halten, der auch für die Zukunft von Bedeutung sei...



Pferde spielen wieder eine große Rolle bei Waldarbeiten. Eine Zeitlang waren sie von PS-starken Fahrzeugen und Maschinen verdrängt worden, wenn es galt, gefällte Bäume zu transportieren...

Führerschein wurde entzogen Am Dienstagabend, zwischen 21.45 und 22.30 Uhr hatte ein Pkw-Fahrer seinen Wagen in der Weierstraße in Dreieichenhain auf dem Parkplatz vor einem Hotel abgestellt...



Beschädigte Bäume müssen versorgt werden, um sie vor dem Absterben zu bewahren. Forstinspektor Schuster erläutert am Objekt, wie beschädigte Rinden baumchirurgisch behandelt werden...





Einen hervorragenden Eindruck hinterließ die Gruppe des Tanzsport-Clubs Egelsbach beim Wachlokal-Turnier. Zum drittenmal in Folge holten sich die Mädchen den Titel. Foto: sor

## Glänzende Leistung der TSC-Gruppe bei Wachlokal-Turnier

### Titelgewinn für Egelsbacher Mädchen

Beindruckend geriet das vom Tanzsport-Club Egelsbach (TSC) veranstaltete Wachlokal-Turnier für Formationen in modernen Tänzen. Nahezu 400 Zuschauer in der voll besetzten Dr.-Horst-Schmidt-Halle sahen einen hervorragend besetzten Wettbewerb mit einem überglücklichen Gewinner: der Gruppe des TSC Egelsbach.

Unter der Turnierleitung von Georg Krauchi/Dreieich stellten insgesamt 17 Mannschaften den Wertungsrichtern und dem begeisterten Publikum ihre Tänze vor. Der Vorsitzende des TSC, Rudi Moritz, begrüßte neben den vielen hessischen Gruppen auch den Boston-Club aus Düsseldorf, dessen zahlreich mitgereisten Fans mit zu der hervorragenden Stimmung in der Halle beitrugen.

Nachdem durch Nachmeldung offensichtlich wurde, daß auch der amtierende Hessenmeister TSC Rot-Weiß Lorsch/Lampertheim teilnahm, stand das Turnier klar im Zeichen der Meisterschaftsrevanche seitens des Sportkreises Offenbach. Den fünften Platz belegte Rödermark vor Neu-Isenburg.

Die glücklichen jungen Damen des TSC: Iris Wannemacher, Tatjana Zwarz, Claudi Zwarz, Sandra Bornert, Martina Niesel, Martina Leonhardt, Christina Huthmann, Sonja Strauß, Nicole Hunger und Sonja Hopsen. Sie nahmen mit ihrem neuen Trainer Harald Münster zum drittenmal in Folge den von Achim Böhm gestifteten Wanderpokal in Empfang, der nun schon zum zweitenmal endgültig in Egelsbach verbleibt.

Während der Turnier-Pausen zeigten die von Michaela Schlapp trainierten TSC-Nachwuchsgruppen unter großem Applaus ihre Schautänze und rundeten den positiven Ablauf des Turniers ab.

Nach den Vor- und Zwischenrunden-Eindrücken war klar, daß Düsseldorf, Lorsch und Egelsbach die Titelkandidaten sind. Die Gruppe des TSC steigerte sich wieder - wie so oft - und erhielt als...

# Sport und Unterhaltung

## Polen prüfen Giraffen

Zum ersten Mal nach Ende der bundesliga-Saison treten morgen wieder die Basketballer des TV Langen in Aktion, und es erwartet sie gleich ein ganz besonderer harter Prüftest. Auf Vermittlung des DFB, des Allgemeinen Deutschen Fußballverbands, kommt es zu der Hegegnung gegen die polnische Studenten-Nationalmannschaft, einem sicherlich sehr starken Kontrahenten.

## All Stars" aus Kentucky

Zum zweiten Mal haben die Langener Basketballer Gäste aus Kentucky. Zu Besuch kommen die besten High-School-Spieler (Alter 16 bis 17 Jahre) aus dem Staat Kentucky, die sich zur Zeit auf Europa-Tour befinden. Die Mannschaft wird in einem Turnier in Bamberg teilnehmen und am Sonntag, dem 5. Juni, um 18.30 Uhr gegen die "Langener Super-Truppe", eine von Paul Gallgrimm zusammengestellte Mannschaft aus Jugendlichen und Herren-Verstärkung. Der Eintritt ist frei, ein spannendes Spiel wird erwartet.

## In der Verlängerung gescheitert

Als am vergangenen Sonntag bürgerliche Schiedsrichter Brzobzki in Bieidenstadt im Langener Waldstadion den bis zur letzten Minute sekunden Pokalfight abpfliff, lagen sich die Spieler aus dem Taunus in den Armen und jubelten über ihren knappen Sieg, der erst in der Verlängerung zustand kam, während die Langener mit bangenden Köpfen im Platz verließen. Szenen aus der Welt des Sports, wie sie immer wieder vorkommen.



Börn Meyerhöfer, ein brillanter Techniker mit einem kraftvollen Antritt, gehört zu den Leistungsträgern der FC-Junioren. Hier ist er auf dem Weg zu Tor und nur schwer zu bremsen. Foto: rt

## C-Jugend-Fußballturnier im Langener Waldstadion

Auch in diesem Jahr veranstaltet die Jugendabteilung des 1. FC Langen am 4. und 5. Juni im Waldstadion „Oberlinden“ ein internationales Jugendfußball-Turnier. In diesem Jahr steht eine Veranstaltung für die Altersklasse C-Jugend auf dem Programm. Dies sind Jugendliche zwischen 13 und 14 Jahren, also junge Fußballer, die schon durchaus fähig sind guten technischen Fußball zu bieten.

Nach der Begrüßung am Samstag um 13.30 Uhr beginnen um 14.00 Uhr die Gruppenspiele der acht teilnehmenden Mannschaften. Mit der Vorschulrunde und den Platzierungsspielen wird dann die Veranstaltung am Sonntag um 11.00 Uhr fortgesetzt. Da das Hauptfeld des FC Langen renoviert wird, finden die Spiele auf dem Nebefeld des FC Langen und dem Rasenplatz des TV Langen statt.

Als Gäste begrüßt die FC Jugend in diesem Jahr mit dem S. A. Mulhausen eine französische Mannschaft, die zum erstenmal in Langen weilt. Auch der VfL Weierbach/Ldar Oberstein gibt zum erstmaligen seine Visitenkarte bei einem Langener Turnier ab. Die C-Jugend-Mannschaften des FC 07 Bensheim, von RW Walltörff und Viktoria Aschaffenburg sind weitere Teilnehmer der Veranstaltung. Das Feld wird komplettiert von der SSG Langen, die vor kurzer Zeit die Meister-

## Unsere Tennis-Hits '88

# Preis-Schla(e)ger

Prince Pro 110, Wilson Aggressor, Völk Match, Puma Baris Becker Pro, Völk Match-Paint S

**Sofort-Service**  
Individuelle Besatzungen auf modernsten elektron. Maschinen

**WIR SIND STARK IM SERVICE & BERATUNG**

Frankfurter Straße 44  
6050 Offenbach - Telefon 069/886809

## Wanderung und Grillfest

Der Stenografenverein Egelsbach lädt zur Wanderung für jedermann unter dem Motto: „Die Heimat sehen und erleben“ ein. Die Rundwanderung „Auf den Wegen nach Lichtenberg“ ist am Sonntag, dem 5. Juni, dazu treffen sich die Stenografen und Maschinenschreiber. Gäste sind willkommen, am Naturparkplatz Brensbach-Wersau „Im Röhr“ um 10.00 Uhr. Die vierstündige Wanderung führt nach Niedernhausen, Lichtenberg, Nonrod und zurück nach Wersau.



Vormal die 1 und einmal die 3 für die Egelsbacher Mädchen. Durch diese Entscheidung der Wertungsrichter belegte die TSC-Gruppe den ersten Platz beim Wachlokal-Turnier. Foto: sor

## Frauen des OGV gehen spazieren

Die Frauen des Obst- und Gartenbauvereins Egelsbach haben sich für Montag, 6. Juni, zu einem Spaziergang verabredet. Treffpunkt ist um 14.30 Uhr an der evangelischen Kirche. Auf den Weg machen wollen sich die Frauen in Richtung Eichenleip. Gegen 16.00 Uhr im Vereinshaus der Vogelfreunde Kaffee zu trinken.

## Sommerball der Leichtathleten

Der traditionelle Sommerball der Egelsbacher Leichtathleten findet am Samstag, 4. Juni, im Egelsbacher Bürgerhaus am Berliner Platz statt. Saalöffnung 19.30 Uhr, Beginn 20.00 Uhr. Eintrittskarten zu zehn Mark sind an der Abendkasse erhältlich. Neben Tanz und Unterhaltung steht eine große Tombola im Mittelpunkt des Abends.

## Nach dem Abi versichert

Die Zeit zwischen Abitur und Beginn des Wehr- oder Zivildienstes ist meist kein „Versicherungsloch“. Nach Angaben von Manuel Hinkel, Bezirksgeschäftsführer der Deutschen Angestellten-Krankenkasse (DAK) in Langen kann sie als Ausfallzeit, also ohne daß Beiträge gezahlt werden, auf die spätere Rente angerechnet werden. Er weist auf ein Urteil des Bundessozialgerichts hin.

## Theaterring Darmstadt

Die nächste Theaterfahrt der Besuchergruppe Egelsbach in 'der Miete La' findet am Dienstag, dem 7. Juni, ins Staatstheater Darmstadt statt. Zur Aufführung im Kleinen Haus gelangt das Schauspiel „Der eingebildete Kranke“ von Molière. Die Vorstellung beginnt um 19.30 Uhr und dauert bis zirka 22 Uhr. Abfahrt mit dem Theaterbus der Deutschen Bundesbahn in Egelsbach an den vorgesehenen Plätzen ab 18.45 Uhr.

## Hausnummern lesbar halten

Wie der Egelsbacher Gemeindevorstand mittelt, sind die Hausnummern verpflichtet für eine ordnungsgemäße Nummerierung ihrer Häuser zu sorgen. Die Hausnummern sollten nicht verschmutzt, beschädigt, unleserlich oder von Ästen und Sträuchern verdeckt sein. Gerade in Notfällen sei es unbedingt erforderlich, so der Gemeindevorstand, daß die Fahrer von Einsatzwagen sich vom fahrenden Auto aus an den Hausnummern orientieren können, um keine Zeit zu verlieren.



Nahezu 400 Zuschauer verfolgten in der Dr.-Horst-Schmidt-Halle mit Begeisterung das Wachlokal-Turnier. Foto: sor

## Jugendtennis SG Egelsbach

60 hieß der Sieg der Knaben-1-Mannschaft gegen SG Dornheim II. Im Ganzen wurden nur zwei Spiele abgegeben; das zeigt die Überlegenheit der Egelsbacher. Allerdings waren die Gegner im Schnitt vier Jahre jünger. Es spielten: P. Theuerkauf, C. Weiss, M. Strack, O. Baler.

## Konfirmation

Übermittelten Glückwünsche und Geschenke bedanke ich mich, euch im Namen meiner Eltern, bei allen Verwandten, Bekannten, Nachbarn und Freunden.

Tanja Bärenfänger  
Egelsbach, Schillerstraße 54, im Mai 1988

## Ein herzliches Dankeschön

allen Verwandten, Nachbarn, Freunden und Bekannten für die vielen Glückwünsche und Geschenke anlässlich meiner Konfirmation.

Susanne Krappen und Eltern  
6073 Egelsbach, Wiesenstraße 13

### TV-Basketballnachwuchs ist im deutschen Finale

Die Jugend-Basketballer des TV Langen zählten auch in diesem Jahr wieder zur deutschen Spitze. Diesmal sind es die C-Jungen, die sich für das Finale der Deutschen Meisterschaft qualifiziert haben. Sie treffen am Samstag um 18.00 Uhr auf TuS Lichterfelde-Berlin. Gegen die Berliner unterlag die TVL-Buben in einem Freundschaftsturnier vor einigen Wochen in Langen zwar noch deutlich, haben sich jedoch in den letzten Wochen dank ihres Trainingseifers enorm verbessern können. Im Falle eines Sieges stehen sie am Sonntag um 11.00 Uhr im Endspiel gegen den Sieger aus der zweiten Begegnung zwischen TTT Bamberg und Osnabrücker SC. Die Spiele finden in Bamberg in der Sporthalle des Graf-Stauffenberg-

Gymnasiums (Kloster-Langheim-Straße 11) statt.  
Am Anfang der Saison sah es für die Buben um Trainer Jens Staudenmayer gar nicht so rosig aus. Dem Stammbau von fünf guten Spielern, die teilweise bereits seit der D-Jugend im TVL Basketball spielen, fehlten Mispießer. Aus der letztjährigen D-Jugend rückten mit Raphael Plonka, Christian Ziegler und Markus Halgrimson nur drei Spieler auf. Inzwischen haben sich auch Stefan Schwab und Cem Azak erheblich verbessert. Gemeinsam mit Center Markus Hartmann, der vom MTV überbach nach Langen kam, sowie Cvijan Tomasevic, Toni Basile, Damian Rinke und Axel Holtinger nahmen sie alle Hürden bis

ins DM-Finale. Viel Training, das den TVL-Jungen nach eigenem Bekunden bei ihrem Trainer und im BFT auch viel Spaß gemacht hat, ist der Grund für den Erfolg. Sechs von den Spielern werden täglich durch das Langener Basketball-Teilezeitrat (BTI) sportlich und schulisch betreut.  
Mit dem Erreichen der Endrunde knüpfen die C-Jungen an gute TVL-Tradition an. Viermal wurden Langener C-Jungenmannschaften bisher Hessemeister, mehrmals erreichten sie das Finale der Hessischen Meisterschaften. Erst einmal, und zwar 1982, erreichten sie sogar das Finale der Deutschen Meisterschaft. Damals wurden sie auf Anhieb Deutscher Meister mit ihrem Trainer Jürgen Barth und dem heu-

tigen Bundesliga- und Nationalspieler Norbert Schiebelschuh.  
Auf die Frage, ob er mit einer Wiederholung des Titelgewinns aus dem Jahre 1982 rechnet, antwortet Trainer Jens Staudenmayer: „Daß wir überhaupt so weit gekommen sind, ist schon sensationell. Wir haben uns auf das Endturnier gut vorbereitet und wir hoffen, entsprechend gut abzuschneiden.“  
Coach und Mannschaft hoffen vor allem auch auf die Zuschauerunterstützung aller Eltern der Spieler und vieler Freunde aus dem TVL. Also, auf nach Bamberg! Spielbeginn am Samstag um 18.00 Uhr gegen TuS Lichterfelde-Berlin in der Graf-Stauffenberg-Halle.

### TV-Buben sind Meister

Nach der Meisterschaft der C-Jugend in der letzten Saison konnte niemand der Verantwortlichen beim TVD mit einem erneuten Titelgewinn in dieser Saison rechnen. Daß dies zur Überraschung aller vor allem den Kleinsten gelang, ist sicher ein großer Verdienst der hervorragenden Jugendarbeit im Turnverein.  
Als die Mannschaft zu Saisonbeginn gemeldet wurde, verfügte Trainer Horst Ludwig nur über neun Spieler, so daß man oft stark ersatzgeschwächt beziehungsweise ohne Ersatzspieler antreten mußte. Dennoch startete man mit 12,0 Punkten und 44,3 Toren in die Meisterschaftsrunde, ehe man gegen den Top-Favoriten SC Buchschlag die einzige Niederlage der Saison hinnehmen mußte.  
Zum Abschluß der Saison veranstaltet nun der TVD anlässlich seines 75jährigen Bestehens ein F- und E-Jugend-Turnier am 11. und 12. Juni auf heimischem Gelände. Dabei wird die Meisterschaft der F-Jugend gebührend gefeiert.

überstand man die Rückrunde ohne Niederlage, wobei dem TVD in allen entscheidenden Rückspielen gegen den SC Buchschlag ein 0:0 unentschieden aufgrund des wesentlich besseren Torverhältnisses genügt. Bei diesem Spiel konnte der TV eine Rekordkulisse von fast 200 Zuschauern verzeichnen.  
Mit 29,3 Punkten und 37:10 Toren konnte man dann die Runde als Meister abschließen. Torschützenkönig wurde Spielführer Kaan Mirasseyd mit 49 Toren vor Nils Rathmann mit 15 Toren und Michael Hartel mit zwölf Toren.  
Auch im Pokalwettbewerb war man relativ erfolgreich. Hier schied man erst im Viertelfinale gegen den späteren Kreispokalsieger Spvgg. Haunstadt aus.

### Heimspiele mit Teilerfolg!

Bei den letzten Heimspielen der TVL-Faustballer am Sonntag konnten wieder sechs Pluspunkte verbucht werden. Diese waren auch dringend nötig, da die Mannschaft zuletzt bei Grün-Weiß Darmstadt ohne den erkrankten Schlagmann Ralf Fischer antreten mußte und somit alle vier Spiele mehr oder weniger knapp verlor. Nach dem guten Start in Waldorf hatte man wieder ein negatives Punktekonto von 6:8.  
Das erste Spiel gegen Gornxheim war auch gleich das spannendste. Bei wechselnder Führung konnten die Langener sich am Ende jedoch mit 30:29 durchsetzen. Die nächsten beiden Spiele gegen Ober-Laudenbach 1. und Ober-Laudenbach 1 konnten nach einer etwas schwachen Startphase dann doch mit 37:23 bzw. 34:24 deutlich gewonnen werden.

Im letzten Spiel gegen Waldmichelbach taten sich die Rot-Weißen von Anfang an schwer und gerieten gleich in Rückstand, der bis zur Halbzeit auch nicht mehr aufgeholt werden konnte.  
Ralf Fischer mußte mit Schulterbeschwerden ausgewechselt werden und es bewies sich wieder einmal, daß ohne ihn im Angriff nichts läuft. So mußte man sich am Ende mit 27:32 geschlagen geben. Über die Ausbeute von 6:2 Punkten war Trainer Helmut Krienke jedoch recht zufrieden; belegt man mit 12:10 Punkten im Augenblick einen mittleren Tabellenplatz.  
Nächster Spieltag ist Samstag, der 4. Juni, ab 15.00 Uhr in Waldorf.  
Es spielten für den TV Langen, Ralf Fischer, Jörg Reuter, Holger Altenbrandt, Jürgen Leiser, Peter Kolbel und Udo Krüger.

**ZEITUNGSLESER wissen mehr!**



Die Kleinsten der TVD-Fußballabteilung wurden Meister ihrer Klasse. Die Trainer Horst Ludwig (l) und Andreas Marquardt (r) sind mit Recht stolz auf diese F-Jugend (vorn v.l.) Kaan Mirasseyd, Nils Rathmann, Steffen Lohr, Felix Jakob, Nico Oeh (hinten v.l.) Tobias Leibel, Christian Bühr, Florian Knles, Marco Kelm, Michael Hartel und Sebastian Elting  
Foto: rt

### Hamburg siegte beim Soma-Turnier der SGE

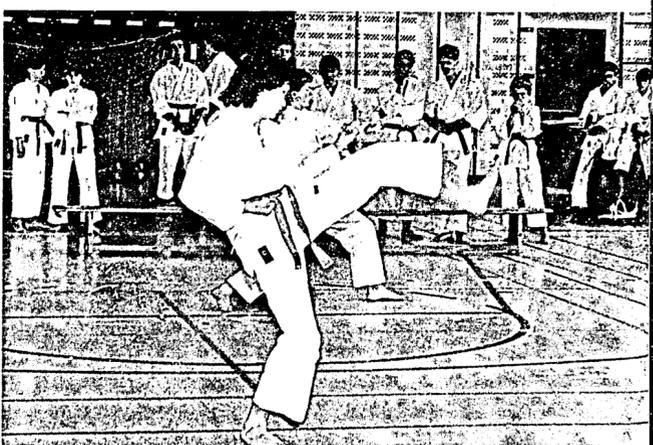
Das traditionelle Fußballturnier der Soma gewann die Mannschaft aus dem hohen Norden, der TSV Groß-Flottbek/Hamburg. Turnierteilnehmer waren die Mannschaften von SSG Langen, FC Langen, TSV Heusenstamm, Viktoria Urberach, FV 06 Sprendlingen, TSV Groß-Flottbek und die Soma der SGE.  
In den Gruppenspielen, die auf dem Hartplatz und dem kleinen Rasenfeld ausgetragen wurden, setzten sich in der Gruppe eins der TSV Flottbek und die SG Egelsbach, in der Gruppe zwei die Mannschaften aus Sprendlingen und Urberach durch. Im Spiel um den dritten und vierten Platz unterlag die Soma der SG Egelsbach unglücklich der

Mannschaft aus Urberach mit 0:2 Toren. Im Endspiel siegte die Mannschaft des Turniers, der TSV Groß-Flottbek/Hamburg, mit 10 gegen FV 06 Sprendlingen.  
Bei der Siegerehrung wurde noch einmal der faire und sportliche Verlauf des Turniers hervorgehoben. Alle teilnehmenden Mannschaften erhielten Siegerpreise, und man war sich beim anschließenden gemütlichen Beisammensitzen einig, ein hervorragendes organisiertes Fußballturnier erlebt zu haben.  
Bereits am Mittwoch, dem 1. Juni, spielte die Soma der SG Egelsbach in Lorsch bei der dortigen Olympia Am Donnerstag, dem 9. Juni, findet das Derby bei der FC Langen um 19.00 Uhr statt.

### Hervorragende Leistung Langener Karate-Sportler Langener Karate-Turnier ein voller Erfolg

Rund fünfzig Aktive und ebenso viele Zuschauer kamen am vergangenen Sonntag in die Adolf-Reichwein-Halle, um am Langener Kyu-Turnier teilzunehmen. Karatekas aller Graderungen starteten in den Disziplinen Kata und Kampf (Kumite). Überrascht waren die Zuschauer vor allem von dem hohen Niveau der Techniken und der Kompromisslosigkeit der Kampfgerichte, die auch den kleinsten Fehlern sahen und jeden Kontakt im Kampf abndeten, was einige Karatekas zwar empörte, aber mit Sicherheit der Grund für das völlige Fehlen von Verletzungen war. So wurden weder der anwesende Arzt noch die Sanitäter gebraucht.  
Besonders hervorzuheben ist vor allem die Fairness aller Aktiven, die dazu beitrug, das Turnier zu einem Fest zu machen. Die Sportler des KVL hielten sich insgesamt acht 1. bis 3. Plätze. Ariane Lorenz bewies

schon wieder ihre Klasse mit einem ersten Platz im Kampf und einen hervorragenden zweiten Platz in der Kata. Michael Sipek sicherte sich mit einer sehr gut vorgeführten Kata Jion den ersten Platz in der Kategorie Kata-Braungrübe.  
Alle Ergebnisse: Kumite: 9.- Kyu Herren: 1. Michael Meister, 2. Björn Strauß, 3. Jürgen Laslo, 4. Patrick Brill; 8.-7. Kyu Damen: 1. Ariane Lorenz, 2. Tanja Brezeczka, 6.-4. Kyu Herren: 1. Volker Maschner, 2. Brian Elzer, 3. Uli Weber, 4. Jürgen Rode.  
Kata: 9.-8. Kyu: 1. Panajiot Skondras, 2. Ansgar Bolle, 3. Dimitrios Skondras, 4. Björn Strauß; 7.-4. Kyu: 1. Nadia Mühlum, 2. Ariane Lorenz, 3. Hans-Jörg Magr; 5.-4. Kyu: 1. Thomas Senta, 2. Volker Maschner, 3. Bernd Koser, 3.-1. Kyu: 1. Michael Sipek, 2. Ulrich Hampl, 3. Klaus Böhm.



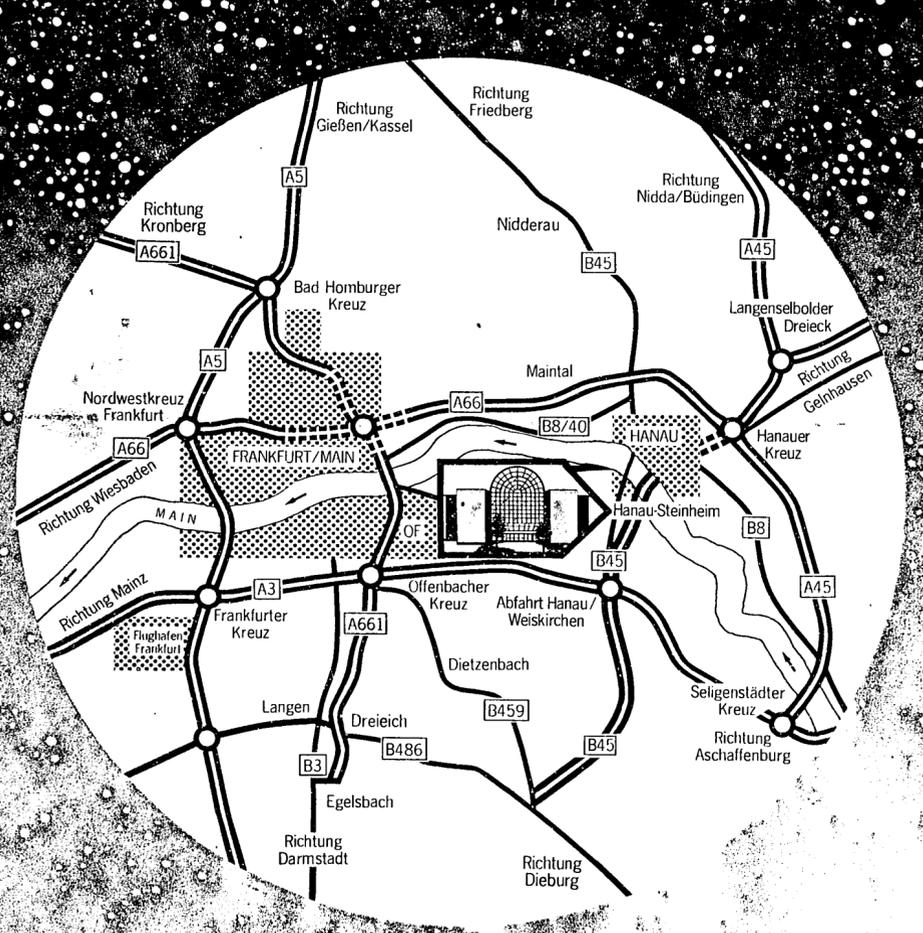
Unter den gestrengen Augen der Wertungsrichter absolvierten die Teilnehmer am Langener Karate-Turnier ihre Übungen. Auf unserem Bild geht es darum, die Angriffe imaginärer Gegner abzuwehren  
Foto: rt

### Jugendfußball FC Langen

Die F1 konnte sich bei einem Turnier in Hergershausen den Turniersieg erkämpfen. Nachdem die Gruppenspiele gegen SV Kickers Hergershausen 2:0, SV Keilheim 4:0 und JSG Groß-Umstadt 6:0 gewonnen wurden, spielten die Langener Buben um den ersten Platz gegen die JSG Ueberau. Nach einem aufregenden Endspiel stand es 1:1. Das Achtmetrieschießen wurde durch das entscheidende Tor von Dennis Stein mit 5:4 gewonnen, Endstand 6:5. Torschützen waren Markus Rewald, Michael Reitswardt und Christian Wenz, Christoph Häising, Kay Dekker und Dennis Stein.  
**F I: TSG 46 Darmstadt - FCL 2:1**  
Im letzten Spiel der Punktunde unterlag die F1-Jugend beim TSG 46 Darmstadt mit 2:1 Toren. Den Ehrentreffer für Langen erzielte Manuel Hauptmann. Nach Abschlus der Punktunde erreichte die F1-Jugend den fünften Tabellenplatz.  
**E II: FCL - SV 98 Darmstadt 12:5 (6:3)**  
In ihrem letzten Spiel zeigte die Langener noch einmal alles, was sie können und spielten den Gegner schier zu Boden. Erst in der zweiten Halbzeit fingen sich die Gäste ein bißchen und erzielten ebenfalls noch vier Treffer. Torschützen für Langen waren Thomas Stasch, Markus Wenz (2), Philipp Becker (2), Mathias Gommel und Markus Mehl.  
**E I: FCL - FC Aischach 1:1 (0:0)**  
In einer mit großem Kampfgelicht geführten Begegnung konnte die Langener Mannschaft überzeugen. Nach torlos erster Halbzeit gelang Christian Feind kurz nach dem Seitenwechsel der Führungstreffer. Leider mußte man etwa fünf Minuten später den Ausgleich hinnehmen. Besonders überzeuge Aman Mebrathu und Thomas Schaller.  
**D II: TSG Wilkhausen - FCL 0:8 (0:2)**  
Von Anfang an begannen die Langener druckvoll auf des Gegners Tor anzurennen. Nach fünf Minuten fiel das erste Tor für die Langener. Danach gelang den Langenern fast alles. Auffallend spielte vor allem Hias Kouts, der technisch auftrumpfte und mehrere Tore vorbereitete. Die Tore erzielten Martin Elger (3), Marjan Kojic, Tesfu Belay, Daniel Brandeis und Michael Krawitz.  
**D I: FCL - SV Erzhause 7:0 (4:0)**  
Mit einem Sieg in ihrem letzten Punktspiel sicherte sich die Langener Mannschaft den Gruppensieg in der Kreisliga Darmstadt. Gleich nach Spielbeginn erzielte Mankha Thal Puc den Führungstreffer und kam mit zwei weiteren Toren zu einem Hattrick. Kurz nach dem Seitenwechsel köpft Filip Zervavica einen Eckball zum 4:0 ein. Die zweite Halbzeit begann, wie die erste endete. Langen machte Druck und erzielte noch weitere Treffer. Maifred Fritzel krönte seine gute Leistung der letzten Spiele mit einem herrlichen Treffer zum 7:0-Endergebnis.  
**JC II: FCL - TG 75 Darmstadt 8:0 (4:0)**  
In einem guten Spiel der Langener Mannschaft fielen gleich zu Beginn die Tore für die Gastgeber. Langen unterstutzte durch die gute Leistung auch den zweiten Platz in der C-Jugend-Kreisliga Darmstadt. Die Tore erzielten: Mezet Cosar (2), Erem Mebrathu (2), Lorenzo de la Cruz (2), Lutz Nitsche und Günther Haag (Elfmeter).  
**D I: FCL - TuS Griesheim 11:0**  
Zum Saisonabschluss gab es noch mal ein munteres Torschießen. Eingang in der ersten Spielminute mit einem Treffer von Martin Wicorek los. Das Spiel lief lustig weiter, wobei die klare Linie nie verloren ging. Nach diesem Spiel belegt man den fünften Platz mit 16:6 Punkten und 60:37 Toren. Torschützen waren Wicorek (4), Wlochowitz (2), Schymura (2), Rockstein (1) und Kaptnoglu (2)  
**Dienstag, 7. Juni**  
**D I: FCL - SG Arheilgen (Pokal) 13:0**  
**SSG Langen**  
Non-Stop von Erfolg zu Erfolg eilen die F-Jugendlichen der SSG Langen. Nach dem Gewinn der Kreismeisterschaft 1987/88 agieren die Langener auch in den anstehenden Turnieren sehr erfolgreich. So konnten sie bel dem Turnier des SC 07 Bürgel unter zehn Teilnehmern Platz 1 erringen.  
Schon im ersten Spiel der Gruppe 1 zeigte die Youngster der SSG auf, daß der Turniersieg nur über sie führt und schlägt den Gegner, die DJK Eiche Offenbach, hoch mit 9:0. Die Torschützen: Aleksandar Simic (3), Kristian Seremet (3), Jan Schuster (2) und Christoph Stüber (1).  
Gegen den Kontrahenten aus der Kreisliga, die SG Rosenhöhe, tat

man sich etwas schwerer, gewann dennoch sicher mit 2:0. Torschütze war Kristian Seremet (2).  
Doch schon im dritten Gruppenspiel gegen die Germania Krotzenburg erzielte man wieder einen hohen 8:0-Kantersieg. Fünfacher Torschütze, darunter ein astreiner Hattrick, war der glänzend aufgelegte Aleksandar Simic. Die übrigen Tore erzielten: Sven Uhl, Kristian Seremet und Jan Schuster.  
Mit einem glatten 5:0-Sieg gegen den VfB Offenbach wurde man Gruppensieger und somit Endspielteilnehmer. Auch die Torschützen: Kristian Seremet (2), Jan Schuster (2) und Aleksandar Simic (1).  
Im Endspiel trafen die SSG-Ju-

## Wenn Sie wüßten, wie klein die Welt ist!



Ob Sie aus Frankfurt kommen, aus dem Taunus, aus Rüsselsheim oder aus Aschaffenburg. Möbel Erbe's Wohnwelt 2000 liegt ganz in Ihrer Nähe. Von Frankfurt aus sind Sie viel schneller bei uns als in Wiesbaden oder Mainz. Von der A3 (Frankfurt-Würzburg) z.B. nehmen Sie die Ausfahrt Hanau/Weiskirchen und im Nu führt Sie die B45 Richtung Hanau zu Europa's starkem Möbelangebot.  
Zehntausende Möbel auf über 34.000 qm



Im Gewerbegebiet an der B45, Telefon 06181/67 80  
Verkauf: Montag - Freitag 9.30 - 18.30 Uhr,  
Samstag 9 - 14 Uhr, langer Samstag 9 - 18 Uhr.



Für unsere Kunden, die als Selbstabholer noch preiswerter einkaufen wollen, gibt es genau gegenüber den attraktiven

**Feiern Sie mit uns: 35 Jahre Uhren Heydegger**

Auch wenn es kein rundes Jubiläum ist, und wir deshalb keinen offiziellen Jubiläums-Verkauf durchführen dürfen, wollen wir Sie überraschen: - S O N D E R - A N G E B O T E - Eine Fülle hochwertiger, aktueller Einzelstücke aus Gold mit Diamanten, Silber und Platin zu erheblich günstigeren Preisen.

Hier einige Beispiele:

- GOLDSCHMUCK**: z.B. Collier, 585 Gold, 12 Brillanten 0,54 ct. ... jetzt nur DM 2500.-
- z.B. Ring, 585 Gold, 1 Opal, 9 Brillanten 0,17 ct. ... jetzt nur DM 1520.-
- z.B. Armband, 353 Gelbgold, ... jetzt nur DM 450.-
- ZUCHTPERLEN**: Kette, feines Luster, ... jetzt nur DM 600.-
- HERREN-SCHMUCK**: Krawattenknoten, 585 Gelbgold, 1 Brillant 0,05 ct. ... jetzt nur DM 295.-
- HERRENUHREN**: Tissot, Taucheruhr, Stahl, Quarz, ... jetzt nur DM 545.-
- Citizen, Stahlband, ... jetzt nur DM 40.-
- Manufranca, Quarz, ... jetzt nur DM 590.-
- CHRONOGRAFEN**: z.B. Zenith, Titan, Bicolor, wasserdicht, ... jetzt nur DM 695.-
- DAMENUHREN**: z.B. Omega, Gold 585, ... jetzt nur DM 800.-
- GROSSEUHREN**: Helmuhre, Nubbaum, mit Gewicht und Pendel, ... jetzt nur DM 675.-

Nutzen Sie diese Gelegenheit zu einem wirklich lohnenden Einkauf!

**Uhren Heydegger**  
Langen, Friedrichstraße 21, Tel. 2 21 93

Kaufen und verkaufen im FLOHMARKT

Ihre PRIVATANZEIGE: 4 Zeilen für nur DM 12,-

Ihre PRIVATANZEIGE: 4 Zeilen für nur DM 12,-

VERKAUF

Sut erhaltene Polsterarmatur, 2 und Sitzstange... Waschmaschine Siemens, Topalor... Wohnzimmerstrahl, elektr. fahrb., 380 cm lang... Kleiderschrank, Ober- u. Unterschränke...

VERKAUF

Umbelegung mit Bettkasten, Nußbaum... Geschirrpilasmaschine vollfunktionstüchtig... Küchenzeile, 330 cm lang... Kleiderschrank, Ober- u. Unterschränke...

VERKAUF

Couchtisch DM 120,- Couch u. 2 Sessel... Modellbrautkaid, Gr. 38x40... Sehr preiswert - Anrufheiß Schrank...

VERKAUF

4 Sitzelemente, Cord, dunkelbr., Preis VB, gr. Stahlfach... AEG-Gefrierschrank 1 1/2 Jahre alt... Kleiderschrank, Ober- u. Unterschränke...

VERKAUF

8 Sitzelemente, Cord, dunkelbr., Preis VB, gr. Stahlfach... Kleiderschrank, Ober- u. Unterschränke... Kleiderschrank, Ober- u. Unterschränke...

VERKAUF

Einzelzimmer, 35qm, mit Bad... Kleiderschrank, Ober- u. Unterschränke... Kleiderschrank, Ober- u. Unterschränke...

Verkäufe: HiFi/TV Video/Elektronik



Die Flohmarkt-Rubrik, die das Krimis und den Wohnzimmer bringt.

Kaum getragen, fast wie neu - aber zu klein geworden

KLUSZARSKA DIREKT ZUM ERFOLG

Zu schade für den Sperrmüll! Wohin damit?



Aber die neue Schrankwand ist schon besetzt. Jetzt fehlt am Platz. Wenn man nur wüßte, wer das alte Stück gebrauchen kann!

Miele Hausgeräte

Miele-Beratungszentren 6100 Darmstadt... Kleider- u. Garderobenwäscher... Tisch, 70 x 150 cm...

DER TRACHTENBAYER

Trachten und Wanderbekleidung - Groß- und Einzelhandel... Jede Woche ein Superangebot!

KAUFGESUCHE Suche einfache Schwarz-weiß Videokamera... Suche leihweise 1. Hälfte Juli... Suche gut erh. 2er Kajak...

Möbeltransporte Langen (06103) 23119

Umzüge

ZEITUNGSLESER WISSEN MEHR!

REISE

busser Containerdienst

Dachumdeckarbeiten z. B. 100 m² incl. Neulatten und Fränkischer Pfannen DM 4500,-

Palisaden-Pfähle

ergolten nach Maß Holzdecke, Holzterrasse, Holzplanen, etc.

Strickmaschinen

Brother, Singer, Pfaff ab 349,-. Beratung und kostenlose Unterweisung.

Garttore und Türen

Qualität seit 1871 - DRANTHECK 6230 Frankfurt 80

Fenster Holz Kunststoff

Th. Bartl Rollläden, Jalousien, Markisen

Stellenangebote

Männliche Hilfskräfte Sollten Sie an einer Beschäftigung interessiert sein...

Reinigerinnen

für ein neu erbautes Schulungsgebäude in Langen. Sie arbeiten dort mit Steuerkraft...

busser Containerdienst

Fahren Sie günstiger Fragen Sie die NECKURA Büro Offenbach

ISOLIERGLAS

Reklar 90108 / 2500 8 Jahre Garantie

Unoglaublich! 1,9%

effektiver Jahreszins 2,9% bei Anzahlung bis 48 Monate... Fiat 127

FIAT-Mueller

Gebräuchtwagen-Zentrum... Sprinter Landstraße 236

Kaminbau

Rüttelverfahren ab DM 80,- V 4 A Edelstahl... Kaminbau

Weberei

Einbau von V 4 A Edelstahlrohr... Kaminbau

Verbundsteinpflaster

für Ihren Hof oder Ihre Einfahrt... Marmorsteinpflaster

MARKISEN

Jalousien \* Lamellenstores... Markisen

Fenster-Fachbetrieb

RAL-geprüfte Holzfenster... Fenster-Lehr-GmbH

Siemens-Constructa

Hoppe Metallbetrieb... Kundenorientiert

Erbbeeren

zum Selbstpflücken! Täglich 8.30-19 Uhr...

City-Elektro GmbH Berliner Straße 74-78

Horst Messert Gebäudereinigung Stahlstraße 34

DACHDECKER-MEISTER-BETRIEB



**Kücheneinbau**  
**kein Problem** / **Alles aus einer Hand**

Wir bauen Ihre alte Küche ab.  
 Wir geben Ihnen einen festen Termin zu dem Ihre Küche „kockbar“ ist!

Wir sorgen für die fachmännische und pünktliche Ausführungen von eventuellen Mauerarbeiten  
 Elektro- und Gasanschlüsse  
 sanitäre Installation  
 Fliesenarbeiten  
 und für alles, was Sie sonst noch wünschen!

**Küchenstudio** / **Preiswert und sympathisch**

**möbel Spahn** / **Beratung und Planung auf Wunsch auch bei Ihnen zu Hause!**

Offenbach, Odewaldring 10/Ecke Waldstraße, Telefon 069 / 83 30 72

**STELLENANGEBOTE**

**Autovermietung Lang GMBH**

**WIR EXPANDIEREN!**

Wir suchen für unsere Filiale in Dreieich-Sprendlingen

**Disponenten**

Unser zukünftiger Mitarbeiter sollte eine abgeschlossene Kfm. Ausbildung haben sowie Schreibmaschinenkenntnisse besitzen. Führerschein Kl. III und flexible Arbeitsweise setzen wir voraus.

**Wagenpfleger**  
 für unsere Filiale in Rodgau sowie

**Fahrer**  
 als Aushilfskräfte für die Sommermonate.

Schriftliche Bewerbungen richten Sie bitte an Herrn Kallenbach.

**Autovermietung Auto Lang GmbH**  
 Gustav-Adolf-Str. 16, 6050 Offenbach  
 Telefon 069 / 83 30 57

**W\***

Wertkauf-Sprendlingen stellt zum nächstmöglichen Termin Mitarbeiter für den Wareneingang als

**Warenannehmer**

ein. Staplerfahrerkenntnisse wären für einen schnellen Start von Vorteil, sind aber keine Voraussetzung.

Wir bieten Ihnen angenehme Arbeitszeiten und leistungsgerechte Bezahlung.

Bewerben Sie sich bei

**WERTKAUF\* West GmbH**  
 - Center Dreieich -  
 Robert-Bosch-Straße 15  
 6072 Dreieich-Sprendlingen  
 Telefon 06103 / 39 98-0

Wir suchen für sofort den/die qualifizierte/n

**Fachverkäufer/in**

für unsere Gardinenabteilung. Kenntnisse im hochwertigen Tapeten- und Teppichbodenbereich wären von Vorteil.

Wir erwarten eine/n Fachmann/-frau mit einem hohen Maß an Engagement, Flexibilität und Kreativität.

Sind Sie interessiert? Dann schreiben Sie uns!

Wir freuen uns auf Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen.

**Wießmann's**  
 TEXTILES WOHNEN

Große Marktstr. 34, im Parkhaus - 6050 Offenbach  
 Telefon 069 / 81 17 20

**W\***

Wertkauf Sprendlingen sucht zum baldigen Eintritt einen tatkräftigen

**Metzger**

der unser Team in der Frischfleischverarbeitung wirkungsvoll unterstützt. Rufen Sie uns an.

Rufnummer 06103 / 39 98-0

**WERTKAUF\***  
 - Center Dreieich -  
 Robert-Bosch-Str. 15  
 6072 Dreieich/Sprendlingen

**Bokemeyer**

In unserer Werkstatt nehmen wir Servicearbeiten an Tankstellengeräten vor.

Zur selbständigen Ausführung von Reparaturen suchen wir

**Kfz-Mechaniker / Schlosser**

u. U. können angeleitete Kräfte aus dem Metallbereich eingearbeitet werden.

Zur Verstärkung der Montageabteilung mehrere

**Rohrschlosser / Heizungsmonteur**

mit Schweißkenntnissen und Führerschein Kl. 3, für den Einsatz im allgemeinen Anlagenbau.

Bewerbungen erbeten an:

**A. H. Bokemeyer GmbH u. Co. KG**  
 - Anlagenbau -  
 Ottostraße 24-26, 6056 Heusenstamm  
 Telefon: 06104 / 64 01

Wir sind ein namhafter Hersteller von Etiketten, Warningschildern, flexiblen Schaltungen und Kabelzeichnungen aus Kunststoffen.

Unser junges Team in der Produktion braucht dringend Unterstützung durch eine

**MITARBEITERIN**

Wir bieten Ihnen einen sauberen und klimatisierten Arbeitsplatz und eine leistungsgerechte Entlohnung nach gründlicher Einarbeitung. Der abwechslungsreiche Arbeitsbereich beinhaltet u. a. das Einrichten und Bedienen von halbautomatischen Maschinen und Prüfcomputern.

Wenn Sie außer gutem Sehvermögen auch techn. Verständnis und hohe Eigenverantwortung besitzen, freuen wir uns auf Ihre schriftliche Bewerbung mit dem üblichen Unterlagen.

**idento GmbH**

Paul-Ehrlich-Straße 23  
 6074 Rödermark

Wir suchen für sofort den/die qualifizierte/n

**Fachverkäufer/in**

für unsere Gardinenabteilung. Kenntnisse im hochwertigen Tapeten- und Teppichbodenbereich wären von Vorteil.

Wir erwarten eine/n Fachmann/-frau mit einem hohen Maß an Engagement, Flexibilität und Kreativität.

Sind Sie interessiert? Dann schreiben Sie uns!

Wir freuen uns auf Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen.

**Wießmann's**  
 TEXTILES WOHNEN

Große Marktstr. 34, im Parkhaus - 6050 Offenbach  
 Telefon 069 / 81 17 20

**MANNESMANN DEMAG**

zählt zu den international führenden Unternehmen im Maschinen- und Anlagenbau. Die Geschäftsgruppe Systemtechnik plant und realisiert Problemlösungen der Förder-, Lager- und Verteiltechnik in allen Branchen im In- und Ausland.

Wir suchen Sie, den

**Meister**

mit mehrjähriger Führungserfahrung für die Teilefertigung

mit den Funktionen Schweißen, Stanzen und Lackieren. In Ihrem Verantwortungsbereich arbeiten 40 Mitarbeiter mit mehreren Gruppenführern.

Sie sind dem Fertigungsleiter direkt unterstellt. Sie sollen Kenntnisse im Schutzgasschweißen mitbringen und mindestens auch Erfahrungen im Stanzen oder Lackieren haben.

Wenn Sie an einer Mitarbeit in unserem Hause interessiert sind, senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen an unsere Personalabteilung.

Für die Fertigung suchen wir

**Universal-/CNC-Fräser**  
**Spitzendreher**  
**Maschinenschlosser**

Wir würden uns gerne mit Ihnen ausführlich über Ihre Vorstellungen und unser Mitarbeiterangebot unterhalten. Bitte rufen Sie zur Abstimmung eines Besuchstermins Herrn Kreis, Tel. 069 / 89 03-21, an.

Mannesmann Demag Fördertechnik  
 Personalabteilung  
 Carl-Legien-Straße 15  
 6050 Offenbach

Mannesmann baut Maschinen und Anlagen, fertigt Investitionsgüter der Elektrotechnik und Elektronik, produziert Komponenten für die Kraftfahrzeugindustrie, stellt Rohre her und handelt mit eigenen und fremden Erzeugnissen weltweit.

**mannesmann technology**

Wir suchen für sofort

**Einrichter**  
 für Gewindeschneidemaschinen und  
**Lagerarbeiter**

Bewerber finden eine dauerhafte Anstellung in modernem Betrieb, bei leistungsgerechter Entlohnung.

**HAGE FITTINGS**

Hage Fittings GmbH & Co. KG  
 Einhardstraße 18, 6054 Rodgau 2, Tel. 06106 / 28 02-0

Arzt (Dr. med.), 601/80, alleinist, Kavaler + Geniemer, mit schöner Haus am Lago Maggiore, ers. liebenswerte, nette Dame zur Lebensgefährtin. Ihre Ib. Zeilen/Anruf an: 069 29 20 27, Institut Götzenberger, Frankfurt 1, Vibeler Str. 31 (V. 25/jähr. Erfahrung/ GDE-Mitglied) Offn. tägl. 10-20 h, auch Sa./So.!

Ich heiße Johanna, bin Polin, 51 verw., gesund, gute Köchin u. komme bei Gefallen gerne u. für immer zu D wenn Du eine liebe, nicht streitbare Frau suchst. (CH-Nr. 64780) Seniorenverm., 6000 Frankfurt/M. Vibeler Str. 31. Tel. 069 / 29 20 27 (GDE-Fachverbandsmitglied)

Elsa, 66, sagt: Ich suche einen Partner, der es ernst mit mir meint! Ich bin in Dresden geboren u. ziehe zu, wenn Sympathie vorhanden ist. Du es wünschst! Ruf an: Tel. 069 29 20 27, Seniorenverm., 6 Frankfurt/Vibeler Str. 31 (GDE)

Betriebswirt, 31/184, noch Junggeselle, sportl., gepflegt u. wirkt, gut aussehend, sehr romantisch u. sehr weibl. Figur sucht passende Partnerin/Partnervermittlung A. Feiler, Tel. 069 / 53 36 96

Kauffrau, 45/165, schlank u. sportlich, mit frischem, liebevollem Wesen u. weibl. Figur sucht passenden Partner/Partnervermittlung A. Feiler, Tel. 069 / 53 36 96

Zuverlässige Frau als

**Ladnerin/Büglerin**

für chem. Reinigungs-ganztags oder in Teilzeit gesucht.

Telefon 06157/61 81

**Aktuelle Jobs**

Für Offenbach Stadt und Land suchen wir:  
**Sekretärinnen**  
**Datentypistinnen**  
**Schreibkräfte**  
 mit Textverarb. Wir bieten abwechslungsreiche Tätigkeiten, gute Sozialleistungen und ein gutes Gehalt. Auch Berufsanfänger haben eine Chance.

Rufen Sie uns bitte Frau Künzschner an!  
 Steinweg 3, 6 Fm. Tel. 069 29 06 11

Mit der Arbeit von Mensch zu Mensch ermöglichen wir Ihnen als Berater oder Beraterin in der Partnervermittlung ein Einkommen von monatl. ca. DM 10 000,-. Ihre Anfrage mit Telefonangabe bitte unter Chiffre L 564. Diskretion ist selbstverständlich.

**TIERMARKT**

**Junge Pudel**  
 in verschiedenen Farben und Größen. Über 20 Jahre Hundezucht und Fußsalon. Telefon 06108 / 727 54

**VERSCHIEDENES**

Telefongesprächspartnerin  
 02642 / 10 53

**VERMISCHTES**

**THE NOBEL GLATZE? LICHTES HAAR?**  
 Auch Sie können wieder das natürliche Glanzhaar bekommen!  
 • elegantes, natürlich wirkendes Haar  
 • schonender als Chemiefarben  
 • kurze Behandlungszeit (2 Tage)  
 • brüchige Ledung und Ausbruch

Arzt (Dr. med.), 601/80, alleinist, Kavaler + Geniemer, mit schöner Haus am Lago Maggiore, ers. liebenswerte, nette Dame zur Lebensgefährtin. Ihre Ib. Zeilen/Anruf an: 069 29 20 27, Institut Götzenberger, Frankfurt 1, Vibeler Str. 31 (V. 25/jähr. Erfahrung/ GDE-Mitglied) Offn. tägl. 10-20 h, auch Sa./So.!

Arzt (Dr. med.), 601/80, alleinist, Kavaler + Geniemer, mit schöner Haus am Lago Maggiore, ers. liebenswerte, nette Dame zur Lebensgefährtin. Ihre Ib. Zeilen/Anruf an: 069 29 20 27, Institut Götzenberger, Frankfurt 1, Vibeler Str. 31 (V. 25/jähr. Erfahrung/ GDE-Mitglied) Offn. tägl. 10-20 h, auch Sa./So.!

Arzt (Dr. med.), 601/80, alleinist, Kavaler + Geniemer, mit schöner Haus am Lago Maggiore, ers. liebenswerte, nette Dame zur Lebensgefährtin. Ihre Ib. Zeilen/Anruf an: 069 29 20 27, Institut Götzenberger, Frankfurt 1, Vibeler Str. 31 (V. 25/jähr. Erfahrung/ GDE-Mitglied) Offn. tägl. 10-20 h, auch Sa./So.!

**HEIRAT**

Georg, 23/1.80, sportl., gepf., modern, Naturf., sucht kein Abenteuer, sondern feste Bindung mit nettem Mädchen, Institut Götzenberger, 6 Fm. 1. Vibeler Str. 31, Tel. 069 / 29 20 27. (Der gute Mittel)

Arzt (Dr. med.), 601/80, alleinist, Kavaler + Geniemer, mit schöner Haus am Lago Maggiore, ers. liebenswerte, nette Dame zur Lebensgefährtin. Ihre Ib. Zeilen/Anruf an: 069 29 20 27, Institut Götzenberger, Frankfurt 1, Vibeler Str. 31 (V. 25/jähr. Erfahrung/ GDE-Mitglied) Offn. tägl. 10-20 h, auch Sa./So.!

**Fahren Sie günstiger**  
 Fragen Sie die NECKURA

Büro Offenbach  
 Oberer Str. 66  
 ☎ 069 / 81 28 17 / 81 58 17

D 4449 B

**Langener Zeitung**

AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH · HEIMATZEITUNG FÜR DREIEICH

EGELSBACHER NACHRICHTEN mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Heute mit **rtv** FERNSEHMAGAZIN

Sport und Unterhaltung

Heute in der LZ:  
 Sommerfest nach Maß  
 Johannesgemeinde feierte

Guinness-Rekord?  
 Am Samstag Dampfpuddel

Abendmusik

Veranstaltungen

Sport vom Wochenende

Einzelpreis -55 DM

Nr. 45 Dienstag, 7. Juni 1988 92. Jahrgang



Am Stand des Abwasserverbandes Langen/Egelsbach war ein kleines Laboratorium aufgebaut. Mitarbeiter Walter Passmann gewährte Einblicke in Klärvorgänge und Stufen der Abwasserreinigung. Fotos (3): sor



Regel Betrieb war am Samstag nachmittag beim Umweltfest vor dem Gebäude des Instituts für Wasser-, Boden- und Lufthygiene im Neurott. Der Platz entwickelte sich regelrecht zum Treffpunkt für die ganze Familie. An den zahlreichen Buden gab's viele Informationen und allerhand praktische Tipps zum Umweltschutz.



Der Pressesprecher der Stadt Langen, Alexander Lewitzki, wirkte beim Umweltfest als Country-Sänger mit.

**Jahrmarkt für den Umweltschutz**  
 Großer Andrang rund ums WaBoLu / Denkanstöße und praktische Tipps

(sor) Denkanstöße sowie praktische Tipps zum Umweltschutz und dazu eine Menge Unterhaltung gab's am Samstag auf dem Langener Umweltfest. Nach den Erfolgen in den Vorjahren stellten Stadt und Stadtwerke am sogenannten „Tag der Umwelt“ erneut ein buntes Spektakel auf die Beine. Unterstützung erfuhr das Ganze durch die Langener Volksbank und das Institut für Wasser-, Boden- und Lufthygiene (kurz WaBoLu), vor und hinter dessen Toren im Stadteil Neurott das Fest der Nachtigall über feierte wurde. Über die Resonanz zeigten sich die Veranstalter nachgedruckt zufrieden. So zahlte die Besucher niemand. „Langen lebt gesund“, sagte ein Mitarbeiter der Stadtverwaltung. „Sowohl eine lange Schlange parkender Autos als auch ein großer Haufen abgestellter Fahrräder sind das erste, was dem Neuankommenden in die Augen fiel. Demnach luden zwar viele mit dem eigenen Fußsalon. Telefon 06108 / 727 54“

dem Appell, am „Tag der Umwelt“ ein umweltfreundliches Verkehrsmittel zu benutzen - auch den Stadtbus, der die Leute kostenlos zum WaBoLu und wieder zurück transportierte. Wer mit Fahrrad oder Bus kam, durfte als Belohnung an einer Verlosung teilnehmen. Vor dem WaBoLu-Gebäude erwartete die Besucher ein vielfältiger Umweltmarkt. Naturschutzverbände wie der Deutsche Bund für Vogelschutz und die Schutzgemeinschaft Deutscher Wald, der Energieberater der Langener Stadtwerke, der Umweltbeauftragte der Stadt, Mitarbeiter des Abwasserverbandes Langen/Egelsbach, der Kreis Offenbach, die Aktion „Langen lebt gesund“, die Umweltorganisation Greenpeace, der Kinderschutzbund und das Langener Mütterzentrum informierten über ihre Arbeit und gaben gerne an zum umweltbewussten Handeln. An Prospekten, Flug- und Fallblättern war kein Mangel. Während viele mit dem eigenen Fußsalon zum Fest. Andererseits entsprachen aber auch zahlreiche Besucher

**Schwerer Abschied, aber ohne Tränen**  
 Propstin Helga Trösken erlebte einen „kleinen Kirchentag“

(rt) Zur Verabschiedung von Propstin Helga Trösken als Pfarrerin der e-vangelischen Johannesgemeinde hatten sich am Sonntagvormittag die Gemeindeglieder und Gäste zu hundert im Zeit im Garten der Johannesgemeinde eingefunden und ließen Erinnerungen an den Kirchentag vom letzten Jahr wachwerden. Musikalisch umrahmt von Musikgruppen und Chören hielt die Pfarrerin ihren letzten Gottesdienst in Langen. Mehr als 700 Gottesdienste waren es vorher gewesen. Sie bezog sich dabei auf Abschiedsgeschichten aus der Bibel, Adam und Eva verlassen das Paradies, Kain muß aus seinem Land, Noah geht in die Arche, Abraham, Jakob, Lea, Rahel, Josef und seine Brüder, die Könige Israels und viele Propheten werden in Abschieds- und Aufbruchstimmungen geschickt. Verglichen damit sei ihr Abschied aus Langen wie auch der Wechsel in der beruflichen Position eine relativ harmlose Veränderung. Immerhin veranlasse ein solcher Augenblick zu einer Rückschau. Bilder und Briefe, Zeitungsausschnitte und Gespräche aus 18 Jahren Tätigkeit tauchten wieder auf, sie sei durch die Straßen ihres Bezirks gegangen und gefahren an Häusern vorbei, in denen sie in all der Zeit zu Gast gewesen sei bei guten oder traurigen Anlässen. Viele Menschen seien wieder in die Erinnerung gekommen, auch solche, die sie beerdigt habe. Die 18 Jahre in Langen seien 18 Jahre Heimat für sie gewesen, ein Teil ihres Lebens, unvergessen und prägend, erklärte Helga Trösken. Aber es helfe nichts, nach rückwärts zu blicken, fuhr die Propstin fort, weder im Glück noch

**Aufgefahren**

Sachschaden in Höhe von rund 15 000 Mark entstand bei einem Auffahrunfall am Donnerstag in Buchschlag. Der Führerschein des Unfallverursachers wurde nach der angeordneten Blutentnahme beschlagnahmt. Verletzt wurde niemand. Zwei Pkw-Lenker fuhren hintereinander auf der Buchschlag-Allee in Richtung Sprendlingen. Der erste wollte nach links auf das Bahnhofsgelände abbiegen und hatte nach seinem Angaben nicht ordnungsgemäß den Fahrtunselanzeiger gesetzt und sein Fahrzeug verlangsamt. Sein 56jähriger Hintermann fuhr auf, weil er nach seinen Angaben weder den Blinker noch die Bremsleuchten des vorausfahrenden Wagens wahrgenommen hatte.



Zur Verabschiedung ihrer Pfarrerin hatte sich die Johannesgemeinde ein besonderes Geschenk ausgedacht, einen von Gemeindegliedern gewebten Wandteppich. Das Künstlerehepaar Elio und Kurt Haas hatte den Entwurf gemacht. Foto:rt



Zum Sommerfest der Johannesgemeinde waren wieder viele Bürger gekommen. Traditionell hielt das Wetter, und so entwickelte sich im Garten des Pfarrzentrums in der Uhlstraße ein reges Treiben.

### Das war ein Sommerfest nach Maß

#### Sonne, Fröhlichkeit und viele Besucher

(rt) Die evangelische Johannesgemeinde hatte am Samstag wieder zu ihrem traditionellen Sommerfest in dem Gemeindegarten in der Uhlstraße eingeladen, und wie immer wurde diese Veranstaltung zu einem Erfolg. Das Wetter hatte es wieder gutgemacht, weil sich die Hausherrin Helga Trösken auf ihren guten Draht, nach oben verlasen konnte. Als die Fete um 15 Uhr begann, waren sehr schnell alle Plätze im Garten besetzt, gliedert die Besucher durch das Gelände und



Die Mohrenkopfschleuder war beim Sommerfest der Johannesgemeinde von Kindern stets umlagert. Es galt, ein Schild zu treffen, worauf sich die Schleuder in Bewegung setzte und einen Mohrenkopf zum Schützen warf. Auch beim Aufhängen mußte man etwas Geschick zeigen, denn ein Mohrenkopf ist bekanntlich eine zarte Angelegenheit.

#### Jahrgang 1902/03

Der Jahrgang 1902/03 trifft sich am Donnerstag, dem 9. Juni um 15.30 Uhr in der TV-Gaststätte am Jahlnplatz.

#### Jahrgang 1909/10

Der Jahrgang 1909/10 kommt am Donnerstag, dem 9. Juni um 16 Uhr im Naturfreundehaus zusammen.

#### Jahrgang 1919/20

Der Jahrgang 1919/20 hat seine nächste Zusammenkunft am Donnerstag, dem 9. Juni zu den bekannten Zeiten in der TV-Gaststätte am Jahlnplatz.

#### Langener Zeitung

Egelsbacher Nachrichten Hainer Wochenblatt Geschäftsstellen: Darmstädter Straße 26, 8070 Langen, Telefon 06103/21011 Redaktion: Dr. Hermann-Josef Seggewiß (Lit.), Hans Hoffart, Roland Sorger, Anzeigen: Wilhelm Husemann Verlag und Druck: PRESSEHAUS BINTZ-VERLAG GmbH & CO KG, 6050 Offenbach am Main, Große Marktstraße 36-44, Postfach 10 02 63 Jede Woche mit der farbigen Zeitungsbeilage rtv. Abbestellungen können nur schriftlich bis zum 15. vor jedem Quartalsende beim Verlag erfolgen. Bei Nichtlieferung infolge höherer Gewalt oder infolge von Störungen des Arbeitsdrucks bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag. Anzeigenpreise nach Preisliste 13. Bezugsgeld (inklusive Mehrwertsteuer und Usteuern) Langener Zeitung / Egelsbacher Nachrichten (dienstags) / freitagags: 5,50 DM Hainer Wochenblatt: 3,50 DM Bankverbindung: Bank für Sozialleistungen Langen, BLZ 505 518 21, Konto-Nr. 010 007 887



Stadtpfarrer Dr. Helz Wieklinnski gratuliert Anna Margarete Kelm in der Kornegasse 13 zu ihrem 90. Geburtstag, den die rüstige alte Dame im Kreise ihrer Familie und Freunde feiern konnte. Sogar Tochter Inge war mit ihrem Mann aus San Antonio/Texas über den großen Teich gekommen, um bei dem besonderen Anlaß dabei zu sein.

### Studienfahrt zum Sticken

Zahlreiche Langenerinnen haben im Werkhof zum Torbogen und in der städtischen Volkshochschule Stickkurse absolviert und sind an weiteren Anleitungen interessiert. Aus Anlaß des zehnjährigen Bestehens des Werkhofes wird nun eine Gemeinschaftsveranstaltung in Form einer Studienfahrt zum Stickmuseum in Oberhunden im Siegerlande durchgeführt. Termin ist der 9. Juli.

Es handelt sich um eine Ganztagesfahrt, die dem Bus durchgeleitet wird. Die Reiseleitung liegt in den Händen von Elisabeth Frensch, die zahlreiche der erwähnten Kurse als Dozentin geführt hat. Der Teilnehmerbeitrag beläuft sich auf 30 Mark.

Interessentinnen und Interessenten sollten sich umgehend bei der städtischen Volkshochschule, Rathaus, Südliche Tempelstr. 90, Tel. 06103 / 20 31 22, anmelden.

### Götterinsel

Am Freitag, dem 10. Juni, um 14.30 Uhr findet eine Studienfahrt (selb.-von-Eichendorff-Strasse 1) ein besonderer Lichtbildvortrag statt mit dem Titel „Bali - Insel der Götter und Dämonen“. Er wird gehalten von Heinz Otto, der sich mit Leidenschaft der Stereoskopie verschrieben hat.

Als Glotzetrotter fotografiert er mit seiner zweiaugigen Spezialkamera dreidimensional. In beeindruckender 3-D-Projektion schildert er die - heute noch - paradiesische Insel Bali, ihre Lebensformen Menschen, ihren Glauben und religiöse Vorstellungen der Insel. In Kleinformaten werden Schmitzer, Maler und Goldschmiede bei ihrer Arbeit beobachtet. In Großformaten kann man die Ausdruckskraft der geschaffenen Werke bewundern. Überall gegenwärtig sind die Götter und Dämonen, Farbenpraktische Töne zeigen - nach Hindulernen - den Kampf zwischen dem Guten und dem bösen Prinzip.

In Java, bei Yogyakarta, wird das größte buddhistische Bauwerk und Heiligtum der Welt, der Borobudur, durch den Künstler Josef Balog, der Helz Otto als Sporttaucher in die Tiefe des tropischen Meeres und natürlich Alex Nutzsch bei den von der Abteilung durchgeführten acht Langener Stadmeister-

Unkostenbeitrag von zwei Mark erhoben.

### Fotos im Foyer

Eine Ausstellung mit Fotografien des Langeners Jürgen Schleicher ist noch bis zum Freitag, 24. Juni, während der Öffnungszeiten, im Foyer des Rathauses zu sehen. Schleicher hat seit 1985 beruflich sich, wie er selbst sagt, seit etwa fünf Jahren intensiver mit der Fotografie, seit 1988 arbeitet er in eigenen Schwarz-Weiß- und Color-Fotolabor. Damit habe er die Möglichkeit, jedes Foto selbst zu gestalten. Ausschneidet Helz Otto als Sporttaucher in die Tiefe des tropischen Meeres und natürlich Alex Nutzsch bei den von der Abteilung durchgeführten acht Langener Stadmeister-

Er arbeitet überwiegend mit Schwarz-Weiß-Fotografie, die er für Ausdruckskraft hält als Farb Fotografie. Durch verschiedene Entwicklungs- und Verschnitttechniken erzielt er interessante Bildwirkungen, womit er eigene Ideen und Vorstellungen zu verwirklichen und zu vermitteln versucht.



Der „Tag der Umwelt“ soll das Bewußtsein der Bürger für den Umweltschutz fördern oder wachen, sofern noch kein vorhanden. In Langen wurde dieser Tag zum zweiten Mal in Form eines Umweltesalles am Gelände des WaBoLu-Instituts begangen, und das Interesse der Bevölkerung war riesig groß. Man muß allerdings auch sagen, daß sich die Veranstalter und die beteiligten Vereine, Organisationen, Initiativen und Behörden große Mühe gegeben hatten und sehr viel Information boten. Deshalb war der große Besucherrandrang ein schöner Lohn für die Mühe.

### 95 Prozent sind aktiv

#### SSG-Kegel hatten Hauptversammlung

Bei der Jahreshauptversammlung der SSG-Kegelabteilung konnte der 1. Vorsitzende Manfred Heinen mehr als die Hälfte der Abteilungsmitglieder begrüßen. Im Bericht des Abteilungsverbandes wurde besonders der ungewöhnlich hohe Anteil von Aktiven hervorgehoben. Mehr als 95 Prozent der Mitglieder sind sportlich aktiv. Dies sei vor allem darauf zurückzuführen, daß zur Abteilungsversammlung ein Sportfest zum Anlass genommen wurde. Mehr als 95 Prozent der Mitglieder sind sportlich aktiv. Dies sei vor allem darauf zurückzuführen, daß zur Abteilungsversammlung ein Sportfest zum Anlass genommen wurde. Mehr als 95 Prozent der Mitglieder sind sportlich aktiv. Dies sei vor allem darauf zurückzuführen, daß zur Abteilungsversammlung ein Sportfest zum Anlass genommen wurde.

Unter dem Punkt „Verschiedenes“ ging es um erfreuliches Martfest, welches überreiche das Sportabzeichen in Bronze an Christa Klingenhagen, Karl-Heinz Bock, Ingo Hahnel, Andreas Schumann, Siegfried Starke, Toni Klein und Heinz Klingenhagen. Sportwart Toni Klein konnte Josef Balog, der sich mit seinem siebten Platz in der Vorrunde zur Endrunde der Hessensmeisterschaft der Senioren A qualifiziert hat, gratulieren und ihm auch weiterhin viel Erfolg wünschen.

Im weiteren Verlauf der Versammlung wurden Termine für das laufende Jahr bekanntgegeben. Nach einem harmonischen Verlauf konnte die Jahreshauptversammlung ruhig ausklingen.

### Arbeiten in Berlin

Fragen interessierter Mitbürger über das Leben und Arbeiten in Berlin zu beantworten, ist die Aufgabe der Berliner Berater-Teams, die auch in diesem Jahr wieder - von April bis November - in 50 Städten das gute Abschieds- von-Deutschland, Josef Balog, Andreas Knecht und natürlich Alex Nutzsch bei den von der Abteilung durchgeführten acht Langener Stadmeister-

Diese gezielte Arbeitskräfte-Information dient als Ausgleichsmaßnahme für das fehlende „Hinterland“ des Wirtschaftsstandortes Berlin. Sie richtet sich an dringend benötigte Fachkräfte, die über die in Berlin nicht ausreichend vorhandenen Qualifikationen verfügen und ohnehin einen Wechsel des Wohnortes und des Arbeitsplatzes erwägen. Ein Beraterteam für umfassende Auskünfte zu diesem Thema steht allen Interessierten heute, am Dienstag, dem 7. Juni, von 15 bis 17 Uhr in der Arbeitsamtsdienststelle Langen, Südl. Ringstr. 80, im Rathaus 6070 Langen, Zimmer 412, Tel. 06103 / 2 10 07, zur Verfügung.

### Langener Vereine wandern

#### Den Teilnehmern winken viele wertvolle Preise

Die sechste Gemeinschaftswanderung der Langener Vereine findet am Sonntag, 12. Juni, statt. Der Start ist in der Teichstraße, „Bambli Gasstätte“. Die Teilnehmer können sich dort bis um 11 Uhr einfinden. Der gut markierte Weg geht von der Gaststätte aus über das Langer Schwimmbad, Paddelteilch, Hainerbrunnenschnieße, Hainer Brunnchen, Hainer Schützenhaus am Birkenweg, Dreieichenhäner Friedhof, Dreieichenhäner Naturfreundehaus, Verlehenweg, Astersweg, Haaghschnieße, Breite Haaghschnieße, Parkplatz Albansberg, Bogenschnieße, Langelen eingericht, an denen die Fragebogen verteilt werden. Die 50 Besten werden wertvolle Preise erhalten. Dieser Rucksack-Rundlauf, Busreisen und Wein. Darüber hinaus wird für alle Teilnehmer ein wertvoller Fotoapparat verlost. Wie im vergangenen Jahr beträgt das Startgeld 3. Mark pro Person, und dafür wird wieder jedem Teilnehmer ein Mitgliedsausweis gegeben mit der Eingravierung: Gemeinschaftswanderung 1988. Kinder bis zu zwölf Jahren brauchen das Startgeld nicht zu bezahlen, aber auch für sie werden kleine Geschenke ausgeteilt.



Josef Winkler, ideenreicher Küchenchef des Hotels „Langener Hof“ möchte es beim letztjährigen Weltrekord mit dem größten Zwiebelkuchen nicht belassen. Am kommenden Samstag, dem 11. Juni, will er die größte Dampfnudel mit einem Durchmesser von vier Metern beim Straßenfest im Neurrort präsentieren. Eine Kostprobe dieser leckeren Mehlspeise führte er bereits der Presse vor.

### Am Sonntag Abendmusik

#### Stadtkirchenchor gibt Konzert

Am 12. Juni findet im Gemeindehaus, Bahnstraße, um 20 Uhr eine Abendmusik mit weltlichen und geistlichen Werken statt. Auf dem Programm stehen unter anderem Werke von Franz Schubert, Johannes Brahms, Modest Mousorgsky, Felicitas Kukulik, Hans Leo Häbler, Thomas Morley und Hans-Jürgen Rhode. Das Programm wird eröffnet mit vier neuen geistlichen Liedern. „Auf und macht die Herzen weit“ (Melodie nach einer chinesischen Volksweise). „Weil Gott in tiefer Nacht erschienen“ (Text und Melodie: Dieter Trautwein). „Hört ihr Menschenkinder“ (ein Abendmahlsgesang). „Gottes Geschöpfe kommt zu Hauf“ (ein Lied mit stark bildhaftem Text). Es folgt von Felicitas Kukulik „Die Lerche“, ein Stück für Flöte (Solo) und Sprecher nach dem Andersen-Märchen „Das Gänseblümchen“.

Drei Lieder von Franz Schubert schließen sich an: „Lachen und Weinen“, „Im Haine“ und „Die Forelle“. Aus der Kantate „Geh aus mein Herz und suche Freud“ von Hans-Jürgen Rhode sind zwei Chorsätze zu hören: „Geh aus mein Herz“, „Die Bäume stehen voller Laub“ und „Welche Ruhe Lust“. Auf dem Klavier erklingen vier Stücke von Modest Mousorgsky „Intermezzo“, „Eine Träne“, „Im Dorfe“ und „Gopak“. Der Chor bringt hierauf das Lied „Ave Maria“ und das „Salve Regina“, zwei a capella-Kompositionen für Chor von Hans-Jürgen Rhode.

Der Stadtkirchenchor und die evangelische Kirchengemeinde Langen laden sehr herzlich zu dieser Abendmusik ein. Karten sind bei den Chormitgliedern, bei Firma Bach, Fahrgrasse 17, sowie an der Abendkasse erhältlich. Eintritt für Erwachsene acht Mark, für Schüler und Studenten fünf Mark.



Geistliche des Pfarrverbandes Langen/Egelsbach-Erzhausen gestalten beim Fronleichnamfest die Eucharistiefier unter freiem Himmel im Hof der Langener Wallshule. Unser Bild zeigt von links: Pfarrer Peter Felge (Langen), Pfarrer Karl-Helz Novotny (Egelsbach), Diakon Gerald Jaksche (Langen) und Kaplan Ofenloch (Langen).

### Gibt's neuen Guinness-Rekord?

#### Josef Winkler will Super-Dampfnudel backen

Im vergangenen August trüben der Küchenbrigade des Hotels „Langener Hof“ tagelang die Augen, denn sie schaltete mehrere Guinness, um einen außergewöhnlichen Zwiebelkuchen zu backen. Es galt, einen Weltrekord zu brechen. Der Plan gelang, und am Samstag, dem 15. August wurde das feine Monstrum auf einer langen Dreihe in der Robert-Bosch-Straße serviert und zum Verzehr freigegeben. Viele Besucher wollten sich das Spektakel nicht entgehen lassen, und als sie in die Nahe des verführerisch duftenden Kuchens kamen, überkam sie natürlich auch die Eblust, so daß der Kuchen ziemlich schnell merklich kleiner wurde. Dies kam der Absicht der Veranstalter sehr entgegen, denn sie hatten den Erlös der Aktion einem guten Zweck zugedacht. Am Ende konnte dem Behinderterwohnheim in der Zinzenstraße ein Scheiterhaufen über 4000 Mark erreicht werden.

Die zweite freudige Nachricht kam dann im Januar 1988 aus Berlin. In Form einer Urkunde wurde mitgeteilt und bestätigt, daß der Rekordversuch gelungen sei, der „Langener Hof“ den größten Zwiebelkuchen der Welt gebacken hatte und damit ins Guinness-Buch der Rekorde aufgenommen wurde.

Dieser Erfolg ließ den ideenreichen Küchenchef des Hotels, den 23jährigen Josef Winkler, nicht ruhen. Er will nun den Guinness-Rekord aufstellen, und mit Unterstützung des Hauses soll der Versuch am Samstag, dem 11. Juni, gestartet werden. Dies geschieht wiederum im Rahmen eines Straßenfestes in der Robert-Bosch-Straße, das um 14 Uhr beginnt. Hotelleitung und Nachbarschaft haben sich einigen

### Drogen und Kriminalität

Mit dem aktuellen Thema Drogen und Kriminalität. Sucht und Abhängigkeit beschäftigt sich ein Vortrag der Kreisvolkshochschule am Freitag, 10. Juni, um 19 Uhr in der Aula der Rodgasschule Rodemark-Ober-Roden.

In Zusammenarbeit mit dem Offenfacher Polizeizeiten gibt Kriminalhauptkommissar Tichai neben einer Übersicht über die Entwicklung der Raubgüterkriminalität in den letzten Jahren einen Überblick über die häufigsten Drogen. Eingehend wird der Zusammenhang zwischen Drogensucht, Abhängigkeit und Kriminalität (Besitz, Herstellung, Handel usw.) geschildert.

Die Informationsveranstaltung richtet sich gleichermaßen an Jugendliche und Eltern bzw. Erwachsene. Der Eintritt zum Vortrag ist kostenlos.

### Wochenmarkt wird verlegt

In diesem Jahr fällt der 17. Juni (Tag der deutschen Einheit) auf einen Freitag. Der Wochenmarkt wird deshalb schon am vorhergehenden Donnerstag, 16. Juni, stattfinden.

Dies wird vorerst der letzte Markttag auf dem Friedrich-Ludwig-Jahn-Platz sein. Wegen Kanalarbeiten muß der Wochenmarkt ab dem 21. Juni für 8 bis 10 Wochen auf dem Parkplatz an der Rechten Wiese/Hallenbad abgehalten werden.



Nach dem Fronleichnam-Gottesdienst auf dem Hof der Wallshule formierten sich die Gläubigen aus Langen, Egelsbach und Erzhause zu einer feierlichen Prozession. Am Anfang des Zuges liefen die Fahnenträger. Die Prozession endete an der Liebfrauenkirche. Auf den Treppentufen zu dem Gotteshaus stand der Schlußaltar.

**Planen** **Bauen** **Wohnen**

**Damit Sie Ihre Fliesen von Anfang an genießen!**

Wir bieten Ihnen ab über 1000 m<sup>2</sup> Ausstellungsfläche ein breites und ausgeliefertes Programm an exklusiven Fliesen.  
Unser fachkundiges Personal berät Sie gern - auch zum Thema Raumausstattung.  
Denn Neben Fliesen finden Sie bei uns eine reiche Auswahl an Gardinen und Teppichböden  
Unsere für Sie bequemen Öffnungszeiten sorgen dafür, daß Sie sich in Ruhe informieren und auswählen können.

Unsere Geschäftszeiten:  
Mo., Di., Do., Fr.: 8.00 - 17.00 Uhr  
Mittwoch: 8.00 - 18.30 Uhr  
Samstag: 8.00 - 12.00 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

**H + H HEIL KG**  
Maysbachstraße 22  
6072 Dreieich-Sprendlingen · Telefon: 0 61 03 / 99 70

**Energenotizen**  
(spp) Das Bundeskabinett hat vor kurzem verurteilt... daß neben der Steinkohle und Braunkohle als den heimischen Energieträgern die friedliche Nutzung der Kernenergie eine wesentliche Grundlage der Energieversorgung in der Bundesrepublik Deutschland darstellt.

**Hypothesen:**  
Können wir Ihnen im priv. u. gewerblich. Bereich zu günstigen Bedingungen vermitteln?  
Bearbeitungs- u. Vermittlungsgebühren fallen keine an.  
Tilgung durch Lebensvers. möglich.

**Neelt Finanz**  
Lohrstraße 4  
6070 Langen  
Telefon: 0 61 03 / 22 71  
Telefax: 4 15 27 71

**VEKA FENSTER-SYSTEME**  
Für stilgerechte Renovierung  
Eigene Fertigung und Montage von  
**Kunststoff-Fenster**  
für Alt- und Neubau in allen Farben  
Wechseln im Lieferprogramm  
Alu., Holzleiste, Bügelarm, Alu., Holzleiste, Markisen und Markisen

**Fa. Werkmann Jost + Gärner GmbH**  
Wasserl. 10 · 6070 Langen · Tel. 0 61 03 / 23 08

**Kein Recht auf Mietminderung**  
p.w. Will ein Vermieter Schäden an einer Wohnung durch Handwerker beseitigen lassen, dann muß der Mieter diesen Zugang zur Wohnung gestatten - wenn ein entsprechender Termin abgesprochen wurde. Die Landesbauparissen (LBS) weisen aber darauf hin, daß ein Mieter sich u. U. selber schadet, wenn er die Handwerker nicht hereinläßt. Denn für die Mängel an der Wohnung kann er dann keine Mietminderungsansprüche mehr geltend machen. Ein Kündigungsspruch ist dieses Fehlverhalten des Mieters allerdings nicht. Dies entschied das Landgericht Mannheim (Urteil vom 14. Januar 1987, Aktenzeichen 4 S 134/86).



**Jetzt ist die beste Zeit...**  
... um all jene Um- und Ausbaupläne umzusetzen, die man geschmiedet hat. An erster Stelle auf der Wunschliste möglicher Wohnideen stehen oft Terrasse und Garten. Hatte man das Leben im Freien bei der sprichwörtlichen als nebensächlich betrachtet, so rückt dieser Lebensbereich spätestens dann in den Vordergrund, wenn alles andere steht. Aber auch die Umgestaltung der Gartenanlage kostet Geld - oft mehr, als man erwartet. Die Landesbauparissen (LBS) raten deshalb zum frühzeitigen Abschluß eines Bauparvertrages, mit dessen Hilfe sich die Modernisierungs- und Renovierungspläne finanziell problemlos realisieren lassen. Hilfreich sind in diesem Zusammenhang auch die Tipps, die der Bauherr bei den Experten des BAKA (Bundesarchitektenkammer e.V.) erhält. Diese Fachleute informieren gerne darüber, wie sich beispielsweise die Terrassenfläche günstig vergrößern, ein Außenkamin anlegen oder die Treppe zum Keller optisch attraktiv sichern lassen.  
Eine Liste mit den Anschriften der 75 Beratungsstellen erhält der Interessent kostenlos beim BAKA, Buschstraße 32, 5300 Bonn. Foto: LBS/pbw

**Wir denken mit Sicherheit weiter**  
**BKS**  
**Schlüsselsysteme, Schließanlagen**  
Türschlüssel, Panikschlüssel  
Einstoß- und Handschlosser  
Möbel- und Handgehör  
Beratung und Lieferung durch den Fachhandel

**Friedhofstraße 25 · 6070 Langen · Telefon: 0 61 03 / 22 76 0**

**Aktuelles**  
Material und Schallschutz sollten bei der Auswahl neuer Fenster ebenso berücksichtigt werden wie die Abstimmung mit der Außendämmung.

**Ein mit dem neuen Profilsystem „thermassiv“ gebauter Wintergarten: Der Wohnraum wird vergrößert und der Garten ist ganzjährig nutzbar.**  
Foto: Schock/HIP

**Rainer Schüller**  
MALERMEISTER  
● Putz- und Trockenbau  
● Wärmedämmung  
● Fassadenrenovierung  
● Maler- und Tapezierarbeiten  
● Teppichböden

6070 LANGEN · An der Koberstadt 6 (Stelberg)  
Telefon 0 61 03 / 2 66 51

**Planen Bauen Wohnen**  
Die nützliche Information für Bauherren + Selbstmacher

**Jetzt ist Teichbau-Zeit!!**  
Große Auswahl an Fertigteichen aus glasfaserverstärktem Polyester.  
**Teichfolien:**  
In 0,5 mm, 0,8 mm und 1,0 mm (euch 2erbig), Stärke als Rollenwaren vorrätig.  
Beachten Sie auch unser umfangreiches Angebot an **Zimmer-Springbrunnen**.  
Umfangreiches Zubehör wie Teichheizter, Beleuchtung, Düsen etc. Sändig Sonderangeboten an Unterwasser-Pumpen (Markenartikel).

**Springbrunnen Wagner**  
Fachgeschäft für Garten- und Zimmer-Springbrunnen  
6056 Heusenstamm, Hohenbergstr. 63  
Telefon 06104 / 28 49 Beratung - Planung - Kompl. Montagen

Hausbesitzer, jetzt mal aufpaßt! So ist Ihr Geld angelegt.  
**Einmalige Gelegenheit!**  
5 Hausbesitzer gesucht, die ihr Haus oder eine Wetterleiste für unsere Fassadenplatten als Referenzzobjekt zur Verfügung stellen.  
**Schützen Sie Ihr Haus vor Kälte u. Nässe!**  
Energieeinsparung bis 40%  
Fachleute beraten Sie kostenlos und unverbindlich.  
**Fa. RAWA Fassadenbau GmbH**  
Festpreise: 0 61 51 / 14 89 30 Festpreisleiste  
Wir sagen vorher, was Sie nachher bezahlen!

**Nasse Wände?**  
**100% Ige Abdichtung + Trockenlegung**  
von Gebäuden, Bauwerken, Mauerwerk, Kellern, Terrassen, Balkonen, durch Einsatz von **Mörtel-Max baukunststoffe**  
Das Besondere und Einmalige des hier eingesetzten MÖRTEL-MAX-SHK-Materials ist die absolut feste Verbindung mit dem Untergrund trotz NÄSSE und die gleichzeitige Abdichtung von Pilz, Schimmel sowie Ungeziefer usw., wodurch die saubere Trockenlegung gewährleistet wird!  
Hier kommt ein neues Injektionsverfahren durch Hochdruckverpressung zur Anwendung.  
Dipl.-Ing. Heinrich Seibel im Geisbaum 2, 6073 Egelsbach  
Mörtel-Max-Baukunststoffe Tel. 061 03 / 43 53 u. 443 43

**Der Holzfachmarkt**  
**Berthold**  
Für den Innenausbau  
Plattendachstuhl, Treppenhäuser, Deckenpaneel, Schranktüren, Bauwara, Exotenschlitzholz  
Eigene Importe.  
Eigenes modernes Sägewerk  
**• Holz im Garten - ständige Musterausstellung •**  
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 7.30-12.00 und 13.00-17.00, Sa. 8.00-12.00 Uhr  
6072 Dreieich-Sprendlingen, Rastätter Str. 1, Tel. 06103/61011

**für Selbstmacher**

**Containerdienst in Langen**  
Wir liefern ab Lager oder frei Baustelle

Wir stellen Ihnen Container von 6 bis 30 cbm  
● ERDAUSHUB, BAUSCHUTT  
● HAUSRAT, GERÜMPEL

**MULTI-TRANSPORT GmbH**  
Ralfsriedstraße 12  
6070 Langen  
0 61 03 / 30 51 - 730 52

**Containerdienst in Langen**  
Wir liefern ab Lager oder frei Baustelle

# EGELSBACHER NACHRICHTEN

mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Nr. 45  
Dienstag, 7. Juni 1988

**Große Schau der örtlichen Vereine**  
**Ausstellung und Bühnenprogramm**

(sor) Spruchbänder an den Ortseinfahrten kündeten schon seit Tagen von dem Ereignis: Am 11. und 12. Juni findet zum zweiten Mal eine Egelsbacher Vereinsausstellung statt. Die Vorbereitungen sind nahezu abgeschlossen, die Organisatoren mit der Resonanz zufrieden. 27 Vereine, Körperschaften und Parteien nehmen nach den Worten von Rüdiger Weiz, Vorsitzender der Arbeitsgemeinschaft Egelsbacher Körperschaften und Vereine an der Schau teil. Über die Bühne gehen wird das Ganze im und um das Eigenheim.  
„Wir wollen den Besuchern in der Ausstellung zeigen, was die einzelnen Vereine in Egelsbach leisten“, sagt Rüdiger Weiz. Geschehen wird dies, indem die Beteiligten an Ständen und Informationsstufen über ihre Arbeit berichten. Wenn auch nicht alle Egelsbacher Vereine dabei sein werden, so ist das Spektrum dennoch breit gefächert. Laut Rüdiger Weiz vertreten die beiden Vereine die Stenografen ebenso wie die Arbeiterwohlfahrt.  
Von den fünf Parteien im Egelsbacher Parlament machen allerdings nur mit die beiden großen SPD und CDU. Im Schleppplan haben sie ihre Nachwuchsorganisationen: Jusos und Junge Union.  
Aufglockert werden soll die Schau durch Bühnenbeiträge. Demnach werden unter anderem die Sänger, der Spielmannszug, die Karnevalisten und der Tennisclub zur Unterhaltung beitragen. Weiterhin steht ein Vortrag des Schülerschors der Wilhelm-Leuschner-Schule auf dem Programm sowie eine Trampolin-Einlage der Turmabteilung in der Sportgemeinschaft.  
Vor dem Eigenheim, auf dem Berliner Platz, werden Freiwillige Feuerwehr und Rotes Kreuz Stellung beziehen. Beide Hilfsorganisationen wollen sich mit Übungen an der Vereinsausstellung beteiligen. Zugleich haben die Besucher die Möglichkeit, die Einsatzfahrzeuge und das technische Gerät in Augenschein zu nehmen.  
Gegenüber des Berliner Platzes stellen sich die Egelsbacher Hundehfreunde mit ihren Vierbeinern vor. Die Besucher haben die Gelegenheit, sich Dressurübungen anzuschauen. Ihren Auftakt nimmt die zweite Egelsbacher Vereinsausstellung, die erste war im Jahre 1983, am Samstag, 11. Juni, 16 Uhr, mit einer Darbietung der Sänger und des Musikzuges. Die Eröffnungsgarde hält Heinz Strohmeyer, Vorsitzender der Gemeindevertretung und zugleich Schirmherr. Geöffnet ist am Samstag 20 Uhr. Am Sonntag geht's um 10 Uhr weiter. Um die Mittagzeit, zwischen 12.30 Uhr und 14 Uhr, ist geschlossen und dann noch einmal bis 18 Uhr geöffnet.  
Als Höhepunkt der beiden Veranstaltungstage ist am Sonntag vormittag ein Frühschoppen. Zu diesem Anlaß werden Tische und Bänke im Eigenheim-Saal aufgestellt. Während des Frühschoppens soll eine Dartmeisterschaft ausgetragen werden unter der Federführung der Egelsbacher „Dart-Chaoten“. Jeder kann teilnehmen.  
Judith Wetzl erreicht in der gleichen Gruppe Platz sieben. In der



Kaum zu glauben, aber wahr: Das ist Horst Bernau, Mitorganisator des Egelsbacher Lauf-Treffs. Er hat sich als Catharina Valente verkleidet und für Stimmung beim Sommerball der Egelsbacher Leichtathleten gesorgt. Die gelungene Parodie gehörte zu den Höhepunkten der Veranstaltung am Samstag abend im Bürgerhaus. Foto: sor

**Alexandra Lucas auf dem dritten Platz**  
**Erfolge der Sportgemeinschaft beim Neulingswettbewerb für Rollsportler**

Bei dem mit nur 27 Startern schwach besetzten Neulingswettbewerb in Friedrichsdorf konnte sich Alexandra Lucas von der SGE in der Gruppe Jahrgang 1975 und älter einen schönen 3. Platz sichern. Nach der Pflicht, die noch auf der Freibahn ausgetragen wurde, lag sie an vierter Position. Mit der Kür, die wegen des Regens in eine Halle verlegt wurde, zeigte sie Mut und ließ sich durch die Bodenverhältnisse (PVC Schwingboden) jedoch etwas verunsichern. Den ungewöhnten Laufbedingungen mußte auch Melanie Wagner Tribut zollen. Sie erreichte in der Gruppe der Jahrgang 1977 und jünger den achten Platz.  
Es ist für alle Rollsportläufer schwierig, innerhalb eines Wettbewerbs von der Freibahn in eine Halle zu wechseln. Den Egelsbacher fehlt hier die Erfahrung. Trotzdem haben sie ihre Aufgabe gut gemeistert. Ihr Ziel ist die deutsche Nachwuchsklasse, zu der

Meine liebe Mutter, Schwiegermutter, Großmutter, unsere Schwester, Schwägerin und Tante  
**Sophie Werner**  
geb. Koppes  
\* 3. 6. 1901 † 5. 6. 1988  
hat uns für immer verlassen.  
In stiller Trauer:  
Heinz Werner und Frau Hannelore Stefan Werner  
und alle Angehörigen  
6073 Egelsbach, Bachweg 8  
Die Beerdigung findet am Mittwoch, dem 8. Juni 1988, um 15.00 Uhr auf dem Friedhof in Egelsbach statt.

100 Rallye-Piloten heben zum Flug 'Rund um Egelsbach' ab  
**Wettbewerb des Frankfurter Vereins für Luftfahrt**

Der Frankfurter Verein für Luftfahrt richtet am Samstag, 11. Juni, den Motorsportflug-Wettbewerb „Rund um Egelsbach“, aus. Daran beteiligen können sich Piloten mit einmotorigen Flugzeugen. Zu dem überregionalen flugsportlichen Ereignis werden etwa 100 Rallye-Piloten und Pilotinnen auf dem Egelsbacher Flugplatz erwartet.  
Der schon zur Tradition zählende Wettbewerb des Frankfurter Vereins für Luftfahrt wird in diesem

<b>Bratwurst</b> mit grünem Pfeffer 100 g <b>-0.99</b>	<b>Sarotti Schokolade</b> verschiedene Sorten 100 g-Tafel <b>-0.99</b>	<b>MARKT 25 Jahre Jung</b>
<b>«Brandenburg» Deli Rollschinken</b> roh geräuchert 100 g <b>2.29</b>	<b>3 Glocken Feine Echte Eiermudeln</b> Gebäckspeck, Bismarck, Wellen, Dotted, Spiralen, Sternchen, Buchstaben, Mischchen, Schnitt 2 mm oder Sputniks 250 g-Packung <b>-0.79</b>	
<b>Kalbs-Brust</b> mit Knochen 1 kg <b>6.90</b> 1 kg <b>13.90</b>	<b>Langnese Eiskrem «Gino Gelini»</b> Vanille-Nougat, Zabaione-Haube, Erdbeer-Citrusoblaten oder Chocolate Crame-Vanille 1000 ml-Packung <b>4.99</b>	<b>Edelrosen</b> Bund <b>3.99</b>
<b>Kalbs-Braten</b> zart 1 kg <b>12.90</b>	<b>Softan Weichspüler</b> 4 Liter-Flasche <b>4.49</b> <b>Softan Weichspüler</b> Superconcentrat 1 Liter-Flasche <b>3.49</b>	<b>Dole Grapefruit</b> rosé Stück <b>-0.99</b>

**Egelsbach wählt neuen Bürgermeister**  
(sor) In der Geschichte der Gemeinde Egelsbach wird am kommenden Donnerstag, 9. Juni, ein neues Kapitel aufgeschlagen. Die 31 Gemeindevereiter sind aufgefordert, den nächsten Egelsbacher Bürgermeister zu wählen. Die Veranstaltung im Bürgerhaus ist öffentlich und beginnt um 20 Uhr.  
Die Regularien sehen vor, daß der Wahlvorbereitungsausschuß zunächst in Frage kommende Kandidaten benennt. Dem Vernehmen nach sind das Heinz Eyben (SPD), Berthold Olschewsky (CDU) und Manfred Müller (Wahlereignisgemeinschaft). Ausschiesreichster Kandidat ist mit Abstand der Sozialdemokrat Eyben. Er kann nicht nur mit den Stimmen zehn Stimmen der SPD-Gemeindevereiter rechnen, sondern auch mit den beiden FDP-Abgeordneten. Auf Eyben würden somit insgesamt 16 Stimmen entfallen. Damit hätte er die absolute Mehrheit und wäre Bürgermeister.  
Sollte es im ersten Wahlgang dennoch nicht reichen, wird ein zweites anberaumt. Unmittelbar nach der Wahl soll der neue Bürgermeister offiziell in sein Amt eingeführt und vereidigt werden.

**Lärm durch Bahnarbeiten**  
Die Bundesbahn führt vom 12. bis 29. Juni in den Nachtstunden und an den Wochenenden Oberbauarbeiten auf der Strecke zwischen Neu-Isenburg und Erkrath durch. Zur Warnung der Mitarbeiter vor Zügen erklingen laut schallende Mehrklangsignale. Dieser Lärm sei aus Sicherheitsgründen unvermeidbar, teilt die Bahn mit.

Pflicht hatte sie sich stark verbessert (zweitbeste Schlinge), ließ sich durch die Bodenverhältnisse (PVC Schwingboden) jedoch etwas verunsichern. Den ungewöhnten Laufbedingungen mußte auch Melanie Wagner Tribut zollen. Sie erreichte in der Gruppe der Jahrgang 1977 und jünger den achten Platz.  
Es ist für alle Rollsportläufer schwierig, innerhalb eines Wettbewerbs von der Freibahn in eine Halle zu wechseln. Den Egelsbacher fehlt hier die Erfahrung. Trotzdem haben sie ihre Aufgabe gut gemeistert. Ihr Ziel ist die deutsche Nachwuchsklasse, zu der hessische Rollsport-Verband sechs Läuferinnen als einziger Landesverband schicken kann. Aber um dahin zu kommen, muß sie erst einmal zwei hessische Auscheidungen durchlaufen, denn insgesamt bewerteten sich 17 Läuferinnen um die sechs vakanten Plätze. Wenn es Sabine schafft, wäre erstmals seit 1975 wieder eine Egelsbacher Läuferin in der deutschen Nachwuchsklasse. Die erste hessische Auscheidung war am vergangenen Sonntag in Hanau. Sabine erreichte dabei Platz acht. Die endgültige Entscheidung fällt bei der zweiten Auscheidung am Samstag, 25. Juni, innerhalb der hessischen Landesmeisterschaften.

Bei Druck-  
fahrern keine  
Haftung  
HLP/23.Wo.

# Sport und Unterhaltung

## SSG-Reserve war ohne Chance Drei Niederlagen beim Bezirksmeisterturnier

Am Samstag, dem 4. Juni, fand die 1. Bezirksmeisterschaft der Reservisten in Fraunheim statt. Acht Reservemannschaften kämpften um diesen Titel. Die SSG Langen als Meister der Kreisliga A spielte in der Gruppe West, wogegen die Gruppe Ost ihre Spiele in Roddorf/Bruchkobel austrug.

Für die SSG Langen spielten: H. Fenzl, R. Kurtz, G. Demel, R. Müller, U. Jäckel, B. Schäfer, A. Häfner, Th. Kretschmar, M. Kohler, S. Thierolf, J. Dibowski, A. Seifried, Th. Bigalke (1), R. Kohler, H. Nold.

Bestleistungen  
Bei einem internationalen Abendturnier am 25. Mai in Frankfurt schob sich Astrid Jäger von der SG Egelsbach nach ihrem guten Saisonauftakt über 400 m Hürden nun auch im 800-m-Lauf in die hessische Spitzenklasse der weiblichen Jugend.

TOTO-LOTTO-Post  
Klasse 1: 7 124 172,30 Mark  
Klasse 2: 20 x 178 104,30 Mark  
Klasse 3: 1 086 x 9 840,00 Mark  
Klasse 4: 75 981 x 140,80 Mark  
Klasse 5: 1 587 141 x 9,60 Mark

Endspiel: SGE - FSV Schneppenhausen 8:1  
Am vergangenen Donnerstag (Fronleichnam) als Schiedsrichter Imhof von der TSG Messel in Erzhäusen das Endspiel anpfiff, hatte es kurz zuvor wie schon am Mittwoch sehr stark geregnet, und der Platz war ziemlich aufgeweicht.

LG Hessen bei den Hessischen  
Am Donnerstag, dem 2. Juni fanden in Baunatal die hessischen Langstafelmeisterschaften aller Klassen statt.

Oliver Schwarz mit neuem Vereinsrekord  
27 Schülerinnen und Schüler der SG Egelsbach nahmen am 29. Mai an den Leichtathletik-Berliner-Mehrkampf-Meisterschaften in Darmstadt teil.

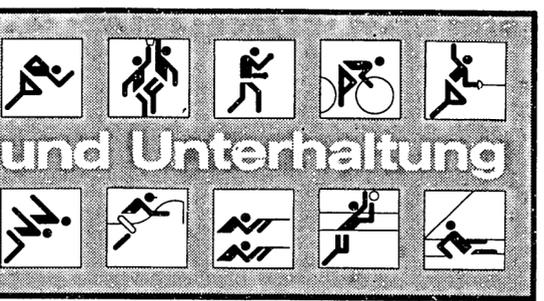
Handball Damen schaffen Pokal-Sensation  
Wenn man im Pokal eine Mannschaft ausschaltet, die zwei Klassen höher spielt, dann darf man ruhig von einer kleinen Sensation reden.

Medaillensegen  
Am vergangenen Wochenende wurden im Schwimmleistungszentrum in Darmstadt die Südhessischen Bezirks- und Bezirksjahrgangsmisterschaften im Schwimmen ausgetragen.

Langener segeln vorne mit  
Auch im Mai blieben die Segler und Surfer des Wassersportvereins in der SSG Langen gut im Wind.

SSG-Tennis meldet Kantersiege  
Mit 9:0-Kantersiegen warteten am Wochenende die Herren- und Seniorinnen der SSG bei den Medenspielen auf. Während die Herren damit weiter ungeschlagen blieben, war dies der erste Erfolg für die Seniorinnen in der laufenden Runde.

SSG-Frauen schon in Form  
Beim ersten Auftritt unter dem neuen Trainer Norbert Roth zeigten die SSG-Handballerinnen alle Leistungen nicht besonders gut besetzten Turnier in Holzheim schon recht gute Ansätze und wurden nach vier Siegen problemlos Sieger des in einer einfachen Runde ausgetragenen Turniers.



## SSG-Reserve war ohne Chance Drei Niederlagen beim Bezirksmeisterturnier

Am Samstag, dem 4. Juni, fand die 1. Bezirksmeisterschaft der Reservisten in Fraunheim statt. Acht Reservemannschaften kämpften um diesen Titel. Die SSG Langen als Meister der Kreisliga A spielte in der Gruppe West, wogegen die Gruppe Ost ihre Spiele in Roddorf/Bruchkobel austrug.

Für die SSG Langen spielten: H. Fenzl, R. Kurtz, G. Demel, R. Müller, U. Jäckel, B. Schäfer, A. Häfner, Th. Kretschmar, M. Kohler, S. Thierolf, J. Dibowski, A. Seifried, Th. Bigalke (1), R. Kohler, H. Nold.

Bestleistungen  
Bei einem internationalen Abendturnier am 25. Mai in Frankfurt schob sich Astrid Jäger von der SG Egelsbach nach ihrem guten Saisonauftakt über 400 m Hürden nun auch im 800-m-Lauf in die hessische Spitzenklasse der weiblichen Jugend.

TOTO-LOTTO-Post  
Klasse 1: 7 124 172,30 Mark  
Klasse 2: 20 x 178 104,30 Mark  
Klasse 3: 1 086 x 9 840,00 Mark  
Klasse 4: 75 981 x 140,80 Mark  
Klasse 5: 1 587 141 x 9,60 Mark

Endspiel: SGE - FSV Schneppenhausen 8:1  
Am vergangenen Donnerstag (Fronleichnam) als Schiedsrichter Imhof von der TSG Messel in Erzhäusen das Endspiel anpfiff, hatte es kurz zuvor wie schon am Mittwoch sehr stark geregnet, und der Platz war ziemlich aufgeweicht.

LG Hessen bei den Hessischen  
Am Donnerstag, dem 2. Juni fanden in Baunatal die hessischen Langstafelmeisterschaften aller Klassen statt.

Langener segeln vorne mit  
Auch im Mai blieben die Segler und Surfer des Wassersportvereins in der SSG Langen gut im Wind.

SSG-Tennis meldet Kantersiege  
Mit 9:0-Kantersiegen warteten am Wochenende die Herren- und Seniorinnen der SSG bei den Medenspielen auf. Während die Herren damit weiter ungeschlagen blieben, war dies der erste Erfolg für die Seniorinnen in der laufenden Runde.

SSG-Frauen schon in Form  
Beim ersten Auftritt unter dem neuen Trainer Norbert Roth zeigten die SSG-Handballerinnen alle Leistungen nicht besonders gut besetzten Turnier in Holzheim schon recht gute Ansätze und wurden nach vier Siegen problemlos Sieger des in einer einfachen Runde ausgetragenen Turniers.

Oliver Schwarz mit neuem Vereinsrekord  
27 Schülerinnen und Schüler der SG Egelsbach nahmen am 29. Mai an den Leichtathletik-Berliner-Mehrkampf-Meisterschaften in Darmstadt teil.

Handball Damen schaffen Pokal-Sensation  
Wenn man im Pokal eine Mannschaft ausschaltet, die zwei Klassen höher spielt, dann darf man ruhig von einer kleinen Sensation reden.

Medaillensegen  
Am vergangenen Wochenende wurden im Schwimmleistungszentrum in Darmstadt die Südhessischen Bezirks- und Bezirksjahrgangsmisterschaften im Schwimmen ausgetragen.

So hätten Sie tippen müssen  
LOTTO  
18-19-20-22-35-40  
Zusatzzahl: 44  
SPIEL 77  
7-4-6-8-9-5-6  
TOTO  
0-2-0-0-1-0-1-1-1-1-0  
AUSWAHLWETTE „6 AUS 45“  
16-25-30-31-37-45  
Zusatzspiel: 11  
RENNQUINTETT  
RENNEN A  
13-1-12  
RENNEN B  
24-30-26  
(Ohne Gewähr)

## Hessenpokal für Filipovic

Dem Langener Sascha Filipovic, der für den Turnverein Offenbach startet, gelang wieder ein schöner Erfolg. Bei einer Veranstaltung in Pohlheim ging es um den Hessenpokal im Kunstspringen.

Im Finale stand Filipovic, der dem Höchster Karl-Heinz Nolte gegenüber, gelang wieder ein schöner Erfolg. Bei einer Veranstaltung in Pohlheim ging es um den Hessenpokal im Kunstspringen.



Sascha Filipovic, der in Pohlheim den Hessenpokal im Kunstspringen holte.

## LG Hessen bei den Hessischen

Am Donnerstag, dem 2. Juni fanden in Baunatal die hessischen Langstafelmeisterschaften aller Klassen statt.

## Oliver Schwarz mit neuem Vereinsrekord

27 Schülerinnen und Schüler der SG Egelsbach nahmen am 29. Mai an den Leichtathletik-Berliner-Mehrkampf-Meisterschaften in Darmstadt teil.

## Langener segeln vorne mit

Auch im Mai blieben die Segler und Surfer des Wassersportvereins in der SSG Langen gut im Wind. Thomas Arnold surfte bei der Regatta um den Konstanzer Trichter allein seinen 34 Konkurrenten davon kann den wertvollen Wanderpokal für ein Jahr zu Hause ins Regal stellen.

Beachtenswert auch das Abschneiden des zweiten Langener Bootes in Kiel, die Youngsters Stefani Schell/Oliver Sommer (beide erst 15 Jahre) belegten zwar nur Platz 62, doch hatten sie das Pech, daß sie bei einer Kenterung ihren Spinnakerbaum verloren hatten und danach die weiteren Wettfahrten mit einem unpassenden Segeln mußten.

Um die Qualifikation zur Europa- und Weltmeisterschaft ging es auch für die VSV-Jungstegler. Unter 92 Optimisten A gelang Thorsten Schell in Tutzing (Starnberger See) Platz 30, Almut Kießlich wurde 44. Gar 172 Teilnehmer der europäischen Elite starteten bei der zweiten Wettfahrten belegten sie unter 92



Mit einem Schutzsekt wurde der Wunsch nach „alzeit gute Fahrt und immer eine Handbreit Wasser unterm Kiel“ bekräftigt.

## Medaillensegen

Am vergangenen Wochenende wurden im Schwimmleistungszentrum in Darmstadt die Südhessischen Bezirks- und Bezirksjahrgangsmisterschaften im Schwimmen ausgetragen.

## Handball Damen schaffen Pokal-Sensation

Wenn man im Pokal eine Mannschaft ausschaltet, die zwei Klassen höher spielt, dann darf man ruhig von einer kleinen Sensation reden.

## Erwartete Pokalniederlage

Mit einer erwarteten Niederlage kehrten die SSG-Handballer von Pokalspiel beim TV Groß-Zimmern zurück.

## TV Groß-Zimmern - SSG Langen 21:13

Bei der Vorbereitung auf die kommende Runde wird am 19. Juni mit einem Turnier in Groß-Zimmern fortgesetzt.

## Langener segeln vorne mit

Auch im Mai blieben die Segler und Surfer des Wassersportvereins in der SSG Langen gut im Wind. Thomas Arnold surfte bei der Regatta um den Konstanzer Trichter allein seinen 34 Konkurrenten davon kann den wertvollen Wanderpokal für ein Jahr zu Hause ins Regal stellen.

Beachtenswert auch das Abschneiden des zweiten Langener Bootes in Kiel, die Youngsters Stefani Schell/Oliver Sommer (beide erst 15 Jahre) belegten zwar nur Platz 62, doch hatten sie das Pech, daß sie bei einer Kenterung ihren Spinnakerbaum verloren hatten und danach die weiteren Wettfahrten mit einem unpassenden Segeln mußten.

Um die Qualifikation zur Europa- und Weltmeisterschaft ging es auch für die VSV-Jungstegler. Unter 92 Optimisten A gelang Thorsten Schell in Tutzing (Starnberger See) Platz 30, Almut Kießlich wurde 44. Gar 172 Teilnehmer der europäischen Elite starteten bei der zweiten Wettfahrten belegten sie unter 92



Mit einem Schutzsekt wurde der Wunsch nach „alzeit gute Fahrt und immer eine Handbreit Wasser unterm Kiel“ bekräftigt.

## Medaillensegen

Am vergangenen Wochenende wurden im Schwimmleistungszentrum in Darmstadt die Südhessischen Bezirks- und Bezirksjahrgangsmisterschaften im Schwimmen ausgetragen.

## Handball Damen schaffen Pokal-Sensation

Wenn man im Pokal eine Mannschaft ausschaltet, die zwei Klassen höher spielt, dann darf man ruhig von einer kleinen Sensation reden.

## Erwartete Pokalniederlage

Mit einer erwarteten Niederlage kehrten die SSG-Handballer von Pokalspiel beim TV Groß-Zimmern zurück.

## TV Groß-Zimmern - SSG Langen 21:13

Bei der Vorbereitung auf die kommende Runde wird am 19. Juni mit einem Turnier in Groß-Zimmern fortgesetzt.



Wie es sich bei einer Taufe gehört, wurde auch bei der Bootstaufe kräftig gefeiert. Dazu hatten die Eisener Tauffeier ein kaltes Buffet mit den dazugehörigen Getränken spendiert.

## SSG-Frauen schon in Form

Beim ersten Auftritt unter dem neuen Trainer Norbert Roth zeigten die SSG-Handballerinnen alle Leistungen nicht besonders gut besetzten Turnier in Holzheim schon recht gute Ansätze und wurden nach vier Siegen problemlos Sieger des in einer einfachen Runde ausgetragenen Turniers.

## Erwartete Pokalniederlage

Mit einer erwarteten Niederlage kehrten die SSG-Handballer von Pokalspiel beim TV Groß-Zimmern zurück.

## TV Groß-Zimmern - SSG Langen 21:13

Bei der Vorbereitung auf die kommende Runde wird am 19. Juni mit einem Turnier in Groß-Zimmern fortgesetzt.

## Erwartete Pokalniederlage

Mit einer erwarteten Niederlage kehrten die SSG-Handballer von Pokalspiel beim TV Groß-Zimmern zurück.

## TV Groß-Zimmern - SSG Langen 21:13

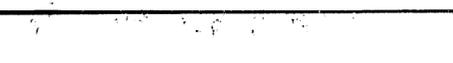
Bei der Vorbereitung auf die kommende Runde wird am 19. Juni mit einem Turnier in Groß-Zimmern fortgesetzt.

## Erwartete Pokalniederlage

Mit einer erwarteten Niederlage kehrten die SSG-Handballer von Pokalspiel beim TV Groß-Zimmern zurück.

## TV Groß-Zimmern - SSG Langen 21:13

Bei der Vorbereitung auf die kommende Runde wird am 19. Juni mit einem Turnier in Groß-Zimmern fortgesetzt.



Wie es sich bei einer Taufe gehört, wurde auch bei der Bootstaufe kräftig gefeiert. Dazu hatten die Eisener Tauffeier ein kaltes Buffet mit den dazugehörigen Getränken spendiert.

**STATT KARTEN**

Für die herzliche Anteilnahme, die uns beim Helmgang unseres Verstorbenen

### Karl Heinz Haimerl

durch Wort, Schrift, Kranz-, Blumen- und Geldspenden erwiesen wurde, sagen wir unseren aufrichtigen Dank. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Ritz, dem TV Dreieichenhain, den Schulkollegen und -kolleginnen Jahrgang 1926/27 sowie allen, die ihm die letzte Ehre erwiesen haben.

Dorliesel Haimerl  
Tochter und Enkel  
sowie alle Angehörigen

6072 Dreieich-Dreieichenhain  
Solmische Weiherstraße 18

# SCHLECKER

Niemand in Deutschland verkauft soviet DROGERIE-Artikel wie SCHLECKER

Rel flüssig 1,5l 8,99	Hipp Säfte versch. Sorten, 0,5l 1,99	Lenor 4l 4,79	Liquell beauty mousse 50 ml, ver. Sort. je 1,39	Cliff Duschgel, 250 ml, versch. Sorten je 2,99	Final Net Haarspray, ohne Treibgas, 125 ml, versch. Sorten je 5,99
Tarax WC-Reiniger flüssig, 750 ml 2,99	Milupa Milch-Fartigbrot 850 g, ver. Sort. je 9,99	Tampونا normal, 60er 8,99	Atlantik-Seife, 150 g 0,69	Nivea Pflege-Shampoo/Pflege-Spülung je 300 ml 2,99	
Tarax WC-Pulver Zitrone, 1000 g 3,69	Milupa Kindertee/Fencheltee 400 g je 5,99	Mentadent C Zahncreme 75 ml, ver. Sort. je 1,89	Rexona Deo-Spray 150 ml, versch. Sorten je 2,99		
Sunlight Citrus Geschirrspülmittel, 750 ml 1,99	Abtei Carotin-Kapseln 63 Stück 9,99				
Paral Insekten-spray 400 ml 4,99	Abtei Bierhefe-Dragees 250 Stück 7,79				

### Pletät Sehring

Inh. Otto Arndt

Das alteingesessene Unternehmen bietet die Gewähr für eine vertrauensvolle Bestattungsdurchführung

Krd- und Feuerbestattungen Überführungen Beisetzungen

6070 LANGEN/HESSEN  
Mörsfelder Landstraße 27  
Telefon 06103 7 2784

Erfriedigung aller Formaltäten — jederzeit erreichbar!

---

Meine Praxis ist vom 6. 6. — 16. 6. 1988 wegen Urlaub geschlossen.

### Naturheilpraxis Gisela Oltrogge

Bahnstraße 36, Langen

### Grüne Wände blühende Pergolen mit Kletterpflanzen

## Jietrich BAUMSCHULE

Mörsfelder-Waldort  
An den Nußbäumen 4 · Telefon (0 61 05) 2 25 67  
Verkeht: Mo.-Fr. 8-12 Uhr, 14-17 Uhr, Sa. 8-14 Uhr, Mittwoch ab 13 Uhr geschlossen.

---

Roulette-Liebhaber treffen sich täglich ab 15.00 Uhr in der Internationalen Spielbank Mainz

**Zum Glück gibt's uns**

**Öffentliche Bekanntmachung der Stadt Langen**

Öffentliche Bekanntmachung Betr.: Schließung der Müllkippe im städtischen Bauhof am 18. Juni 1988

Am Freitag, dem 10. Juni 1988 findet die Zusammenkunft des städtischen Bauhofes um 20 Uhr im Senioreheim, Fahrgasse 13, statt. Gäste sind herzlich willkommen.

---

**VEREINSNACHRICHTEN**

Am Freitag, dem 10. Juni 1988 findet die Zusammenkunft des städtischen Bauhofes um 20 Uhr im Senioreheim, Fahrgasse 13, statt. Gäste sind herzlich willkommen.

### Langener Zeitung

Darmstädter Straße 26, 6070 Langen  
Die Geschäftsstelle ist wie folgt geöffnet:  
Montag bis Freitag 8 bis 12 Uhr und 13 bis 16.30 Uhr

**Anzeigenschluß** für die Dienstag-Ausgabe ist am Freitag um 15 Uhr; für die Freitag-Ausgabe ist am Mittwoch um 15 Uhr.

Traueranzeigen können am Tag vor dem Erscheinen bis 11 Uhr aufgegeben werden.

### Elbe-Obst Heinz Hummelsiepe

2161 Hollern

Achtung: Äpfel - Birnen  
Je 10 kg netto Kl. I verpackt (Qualitäts- und Gewichtsgarantie)

Junggold	DM 26.50	Roler Beskopf	DM 18.50
Glocken	DM 14.50	Gloster	DM 18.50
Goldes Delicous	DM 18.50	Finkenwörter	DM 14.50
Gloster + Beskopf	Goldes Delicous Kl. I, 13 kg DM 15.50 (1,20 DM/kg)		

Mark. Äpfel, Äpfel, etc. sind separat. Verkauf vom Lkw am Donnerstag, 9. Juni 1988  
14.00 Langen, Bahnhof 14.30 Egelsbach, ev. Kirche

### „Gut, daß wir Euch haben...“

Leben mit Kindern macht Freude.  
Ist aber keineswegs immer ein Kinderspiel.  
Kinder brauchen Liebe, Zuwendung und Geduld.  
Sie brauchen Menschen, denen sie vertrauen,  
mit denen sie reden, spielen, lachen und auch weinen können — Mütter und Väter, die Zeit für sie haben.  
Zusammen mit Kindern erleben wir mehr.  
Sie geben immer wieder neuen Mut.

Bundesministerium für Jugend, Familie, Frauen und Gesundheit

**MIETGESUCHE**

Möbliertes Zimmer an berufstät. Dame ab 1. Juli zu vermieten. Nord. Ringstr. 75, 1. Stock.

---

**FIAT**

Fiat Panda. Die tolle Kiste.  
Milzelli, Offenhan, 06074/50664

### STELLENANGEBOTE

Wir suchen ab sofort:

**Koch/Köchin**  
40-Stunden-Woche, Montag-Freitag  
Zimmerwärmere  
halbtags, von Montag-Freitag 8-12 Uhr

**Küchenhilfen**  
Montag-Freitag  
**Verwaltungskraft**  
halbtags, vormittags

**Peter Zorn Gemeinschaftsverpflegung GmbH**  
Schulungszentrum BES  
Paul-Ehrlich-Straße 35-37  
6070 Langen-Neurott  
Telefon 06103 / 70 71 90 (Herrn Pauweis)

An die Langener Zeitung, Darmstädter Str. 26, 6070 Langen

Hiermit bestelle ich für mindestens 6 Monate und weiter bis auf Widerruf dienstags und freitags die LANGENER ZEITUNG mit den EGELSBACHER NACHRICHTEN zum monatl. Bezugspreis von DM 4,50 + DM -,80 Trägerlohn.

Vor- und Zuname	Ort
_____ Straße	_____ Hausnummer

Ich bin damit einverstanden, daß die Gebühren von meinem Konto Nr. \_\_\_\_\_ bei der \_\_\_\_\_ (Bank oder Postscheckamt) abgebucht werden. Die Abbuchung erfolgt automatisch bei Beendigung des Abonnements.

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

Immer bestens informiert  
LANGENER ZEITUNG  
EGELSBACHER NACHRICHTEN

# Langener Zeitung

D 4449 B

AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH · HEIMATZEITUNG FÜR DREIEICH

**EGELSBACHER NACHRICHTEN**  
mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

**Hainer Wochenblatt**  
MITTELSCHLEISER BEZIRK UND DER VEREIN VON DREIEICHENHAIN

**Sport und Unterhaltung**

Nr. 46 Freitag, 10. Juni 1988 92. Jahrgang

Heute in der LZ:  
Auf Neubürger zugewonnen  
Abschied von Pfarrerin Trösken  
Leistungen gewürdigt  
Ehrenkreuz für Langener  
„Frohsinn“ in Dänemark  
Veranstaltungen  
Aktuelles vom Sport  
Einzelpreis —,75 DM

### Anthesche Liegenschaft Langen

Großer Wirtschaftsgarten, Festhalle ca. 3000 Pers. fassend.  
Festplatz sämtlicher Veranstaltungen.

## Adam Anthes

Inh.: Gebrüder Anthes

### Apfelwein- und Beerenwein-Kellerei.

Naturreiner Apfelwein erstklass. Qualität  
Feinster Heidelbeerwein ärztlich empfohlen

Spezialwein  
für Blutharne, Rekonvaleszenten, und Magenleidende.  
Vom Chem. Untersuchungsmuseum Offenbach als vorzüglich und rein anerkannt.

Wegen seiner Güte überall bestens eingeführt.  
Vielfache Anerkennungen!

Telephon Nr. 10 Telephon Nr. 10

### Schulst der Erk-Schule

Die Ludwig-Erk-Schule feiert morgen, am Samstag, dem 11. Juni ihr Schulfest. Das Programm beginnt um 11 Uhr mit gemeinsamen Aktionen, setzt sich dann mit Spielen an vielen Ständen fort und endet etwa um 18 Uhr. Ab 19 Uhr haben dann die Erwachsenen noch Gelegenheit, bei einem Dammerschoppen gemütlich beisammen zu sein und Gedanken auszutauschen. Neben Sport und Spiel, Tanz und vielen Überraschungen ist auch für das leibliche Wohl mit selbstgebackenem Kuchen, Kaffee sowie erfrischenden Getränken gesorgt. Alle Freunde der Schule sind herzlich willkommen.

### Guttemplertreff Langen - Langen

Über Hessens Grenzen hinaus schließen die Guttempler aus Langen in Niederachsen. Ein schon länger geplantes Treffen der Guttempler aus beiden Langen wurde über Pfingsten verwirklicht. Sieben Personen aus Niedersachsen reisten in zwei Pkw am Pfingstmontagvormittag an, wurden an der Autobahnhalte empfangen und in das Hotel begleitet.

Als Gastgeber führten die hessischen Langener am Nachmittag ihre Gäste durch das schöne Frankfurt. Der zweite Tag begann um 9 Uhr mit einer Führung durch die Langener Altstadt, welche die Gäste aus dem Norden sehr beeindruckte. Dem Wunsch der norddeutschen Freunde folgend, besichtigte man anschließend den Frankfurter Flughafen.

## Der Apfelwein aus Langen war einst in der ganzen Welt bekannt

Heute wird nur noch für Hausgebrauch und eigene Gastronomie gekeltert

(sor) In Kürze wird in Langen wieder das Ebbelwoifest gefeiert (24. bis 27. Juni). Das Getränk, das diesem Fest seinen Namen gab, ist im Rhein-Main-Gebiet schon seit Jahrhunderten beliebt. In Langen, so haben Heimatforscher herausgefunden, hat der Apfelwein im Laufe des 18. Jahrhunderts seinen Einzugs erhalten, erst zaghaft, dann aber um so rascher. Zuvor war der Traubenwein das allgemeingebäuchliche Getränk.

Gegen Ende des 18. Jahrhunderts verdrängten die Obstkulturen den Weinbau jedoch fast völlig. Wie eine amtliche Zählung ergab, standen im Jahr 1900 in den privaten Hausgärten und in der Langener Feldgenossenschaft 38 202 Obstbäume, davon allein 18 815 Apfelbäume.

Der Apfelwein war schon sehr früh bei den Kulturvölkern bekannt. Überall dort, wo der Apfel kultiviert wurde, bemerkten die Leute, daß Äpfelbrot und Apfelmost schnell in Gärung übergehen und dabei ein berauschendes Getränk entsteht.

Die älteste Nachricht über Obstweibereitung soll von Herodot, dem ersten griechischen Historiker stammen, der von 484 bis 424 v. Chr. in Kleinasien gelebt hat. Er soll berichtet haben, daß die Assyrer, ein türkischer Volksstamm in Altaigebirge, aus dem Saft der Traubenrischen berauschende Getränke bereiteten.

Die „Erfindung“ des Apfelweines wird gemeinhin Karl dem Großen zugeschrieben. Im Jahr 800 hat er die Anweisung gegeben: ... wir ordnen an, daß jeder Richter unter seinem diensttuenden Personal tüchtige Meister habe, also Eisen- schmiede, Silber- und Goldschmiede, ... und solche Leute, die berauschende Getränke, sei es Bier, Birnenwein, Apfelwein und sonst zum Trinken geeignete Flüssigkeit, bereiten können.“

Erste gesicherte Nachrichten vom Aufkommen des Apfelweines in der Gegend um Langen stammen aus Frankfurt. In rätsherrlichen Verordnungen der Jahre zwischen 1560 und 1618 wird vor der Verfälschung des Traubenmostes durch Apfel-

### Der Apfelwein aus Langen war einst in der ganzen Welt bekannt

Heute wird nur noch für Hausgebrauch und eigene Gastronomie gekeltert

Keltereien von Adam Anthes, Nikolaus Hamburger, Heinrich Keim VI. und vor allen Dingen die Kelterei der Firma Scherer.

Das noch erhaltene Hauptgeschäftsbuch der Kelterei Anthes aus der Zeit um die Jahrhundertwende weist Adressen von Abnehmern des Apfelweines in der ganzen Welt auf. Die von Kommerzienrat Carl Scherer gegründete Weinbrand- und Likörfabrik nahm 1908 die Apfelweinkelterei auf. 1910 wurde das an der Frankfurter Straße gelegene Gelände mit einem neuen Kelterbau versehen. Scherers Apfelwein war weltweit bekannt. In den dreißiger Jahren arbeiteten in der Scherer'schen Firma bis zu 70 Leute. Der Versand geschah vielfach per Schiff ab Frankfurt. Das Markenzeichen „Apfel im Glase“ hat über Jahrzehnte den Langener Apfelwein und Apfelsaft bekannt gemacht.

Der Konkurrenz der Frankfurter Großkellereien waren die Langener Unternehmen aber auf Dauer nicht gewachsen. Fast alle Keltereien, die eigene Erzeugnisse nach auswärts verkauften, stellten ihre Betriebe in den fünfziger und sechziger Jahren ein. Heute gibt es in Langen nur noch Lohnkellereien für den Hausgebrauch und solche, die den Bedarf für die eigene Gastronomie decken.

Über die Geschichte des Apfelweines in Langen können sich Besucher des Stadtmuseums im Alten Rathaus informieren. Dort gibt es seit einigen Jahren eine Ausstellung, die ausschließlich dem Apfelwein gewidmet ist, mit Bembeln, Gläsern, einer alten Presse, Apfelweinpumpen und vielem mehr. In einer Ecke des Raumes wurde zudem eine kleine Apfelweinstube mit alten Stils eingerichtet. Zu besonderen Anlässen, etwa bei der Eröffnung von Sonderausstellungen, schenken Mitarbeiter der Stadtverwaltung dort das Stoffche aus.

Horst Rupp-Werner von der Kulturarbeitung der Langener Stadtverwaltung schenkt im Ebbelwoimuseum des Alten Rathauses zu besonderen Anlässen das Stoffche aus.

### Kein Minigolf in Langen

CDU-Frauen: „Das ist ein Skandal“

Das Kinder- und Jugendprogramm der Stadt Langen bietet die CDU-Frauen Minigolf-Meisterschaften im Programm an und gibt als Austragungsort Dreieichenhain an.

Die CDU-Frauen-Union bezeichnet es in einer Pressemitteilung als „mehr als peinlich“, daß eine Stadt wie Langen nicht in der Lage ist, einen Minigolfplatz, der etwa 50 000 Mark kosten würde, auf die Beine zu bringen, obwohl ein Antrag auf Erstellung einer solchen Anlage vor langer Zeit von der CDU erstellt und von der Stadtverordnetenversammlung angenommen worden sei.

Soweit zu erfahren sei, ruhe der Antrag. Es frage sich, wie viele Jahre noch, denn seit Jahren sei es in Langen nicht möglich, Minigolf zu betreiben. „Ist die Stadtverwaltung nicht in der Lage, ein geeignetes Gelände zum Beispiel zwischen Stadthalle/Hallenbad und SSG-Freizeitanlage auszuweisen, nachdem die ursprünglich im Schwimm-

### König oder Königin?

Bald wird der Ebbelwoi getestet

Wenn in zwei Wochen das Lahninger Ebbelwoifest beginnt, wird auch wieder die Frage beantwortet, wer den wohlgeschmecktesten Ebbelwoi gekeltert hat, wird man wissen, ob Langen im Jahre 1988 einen Ebbelwoikönig oder eine Ebbelwoikönigin haben wird. Zur Festerröffnung am Samstag, dem 25. Juni - diesmal wegen des Endspiels um den Fußball-Europapokal erst um 18 Uhr auf dem bekannten Podium - wird das Geheimnis enthüllt.

Bis jetzt kann es noch niemand wissen, wer die „Ebbelwoi-Majestäten“ sein werden, denn noch schlummert das „Stoffche“ in den Kellern der Kelterer. Aber am Mittwoch, dem 22. Juni ist die Ebbelwoiprobe. Dann treten die Ebbelwoiwörter des VVV, das sind die in allen vergangenen Jahren „Gedafte“, zusammen und werden die Proben kosten. Die Geschmacksrichtungen sind sehr unterschiedlich, der eine mag gern einen herben Ebbelwoi, die andere bevorzugt ein eher liebliches Getränk. So geht es auch nicht darum, den „besten“ Ebbelwoi herauszufinden, sondern derjenige „Hohenastheimer“ wird das Rennen machen, der den meisten der Ebbelwoiwörter am besten geschmeckt hat.

Jeder kann sich an dem Wettbewerb beteiligen, der selbst Ebbelwoi gekeltert hat und zwei Flaschen davon zum Probieren abgibt. Die Proben werden angenommen in der Woche vom Montag, dem 13. Juni bis Montag, dem 20. Juni und zwar vom Brunnenwirt Hans Hoffart in der Konrad-Adenauer-Straße 8 oder in der Darmstädter Straße 26 (Langener Zeitung während der Geschäftszeit).

### Kurs für Erste Hilfe

Aufgrund der starken Nachfrage bietet die DRK Langen nach von den Ferien einen weiteren 16stündigen kostenlosen Erste-Hilfe-Kurs an. Die Termine sind wie folgt: Beginn Dienstag, 21. Juni; Fortsetzung Mittwoch, 22. Juni; Donnerstag, 23. Juni; Dienstag, 28. Juni; Mittwoch, 29. Juni und Donnerstag 30. Juni jeweils von 19 bis 22 Uhr im DRK-Heim, Zimmerstraße 8.

Die Erste-Hilfe beinhaltet für alle Notfallsituationen ein aktuelles Thema, so zum Beispiel bei Vergiftungen, plötzlichen Erkrankungen und Unfällen jeder Art.

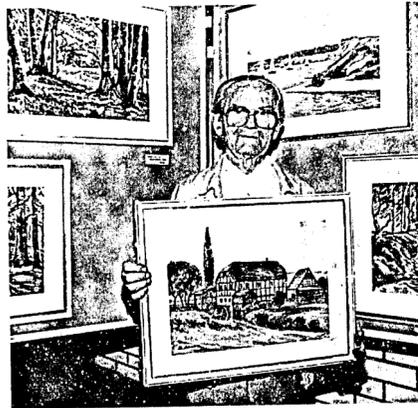
Die Erste-Hilfe-Kurse sollten nicht erst besucht werden, wenn man vor einer Notfallsituation einmal stand, und feststellte, daß man nicht helfen konnte.

Erste-Hilfe-Kurse sind für Prüfungen und Berufsausbildungen häufig Voraussetzung und können für alle Führerscheine verwendet werden. Anmeldung erbeten unter Telefon-Nummer 0 61 03/7 96 00 ab 18 Uhr.



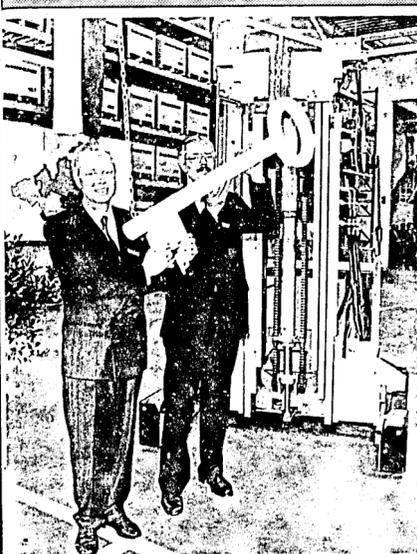
Mit dem Minister Dialekt gesprochen

Frank Oppermann und Norbert Blüm standen gemeinsam im Rampenlicht
(sor) Von Bundesarbeitsminister Norbert Blüm ist Frank Oppermann...



An dem Umweltfest der Stadt Langen beteiligte sich auch der 81-jährige Hobby-Maler Friedrich Schneider...

Aus dem Geschäftsleben



Niederlassungsleiter Fritz Baumann (links) und Verkaufsstellenleiter Peter Wilkens bei der symbolischen Schlüsselübergabe für das neue Jungheim-Verkaufshaus in Langen.

Gymnasiasten auf der Bühne

Ein Stück von Friedrich Dürrenmatt einstudiert
Auch in diesem Jahr führt die 'theater-ig' des Langener Dreieck-Gymnasiums...

Architekturbüro Räuber weiter erfolgreich

Einem weiteren schönen Erfolg konnte der Architekt Dipl.-Ing. Thomas Räuber...

Neues Verkaufshaus für Gabelstapler eröffnet

Hanseaten ließen sich in Langen nieder
(sor) Die Firma Jungheinrich hat in Langen, Robert-Bosch-Straße 31...

Wenn die Sterne nicht lügen...

Table with zodiac signs and horoscope-like text for each sign.

Hausnummern muß man sehen

Auf die Verpflichtung, Hausnummern deutlich sichtbar anzubringen, weist das Umwelt- und Ordnungsamt...

Kirchliche Zeitgeschehen

Stadtkirchengemeinde
Am Montag, 13. Juni um 20 Uhr findet die nächste Bibelstunde statt.



Im Anschluß an die ZDF-Denkmalsschutzshow bat Frank Oppermann die Mitwirkenden um ein Autogramm...

Bambi-Stübchen erkegelte Wanderpokal

Acht Freizeiteams beteiligten sich an dem Tagesgeleitturnier, das die Kegelfreunde des Langener BSG...

Geleitsmarkt in Seligenstadt mit vielfältigem Programm

In wenigen Tagen findet der traditionelle Geleitsmarkt statt, am Samstag, 11. Juni, ab 9.00 Uhr...

Kein Rangiergleis im Wohngebiet

Natürlich ist es erfreulich, daß der Bund, bahndes für die S-Bahn notwendige Rangiergleis, statt als vierdes Gleis durch die Gärten der Friedrich-Ebert-Straße zu führen...

Millionen verschenken?

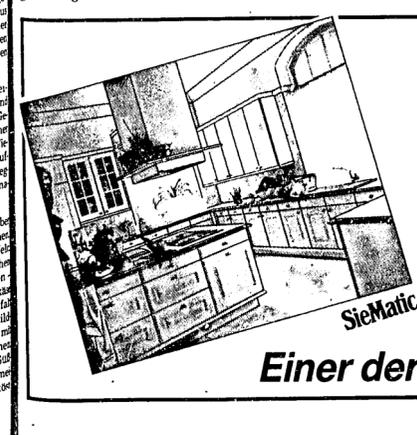
Nach der Steuerreform 1990 soll die Arbeitslosenversicherung zum Finanzamt ausgegahlt werden...

SPD spricht mit den Bürgern

Unter der Leitung ihres neuen Vorsitzenden Eberhard Heum veranstalten die Langener Sozialdemokraten...

Versammlung der Karatekas

Die diesjährige Mitgliederversammlung des Karate-Vereins Langen findet am Dienstag, 28. Juni...



Advertisement for 'habebissen KÜCHEN' featuring a kitchen image and contact information for Hessens und Bayerns.

Sommerfahrplan der Deutschen Bundesbahn - Gültig vom 29. Mai 1988 bis 24. September 1988

Frankfurt (M) Hbf - Darmstadt

Table with 10 columns: Fm., N.-Isenb., Buchschl., Langen, Egelsbach, Erhausen, Wieshausen, Darmst., and 10 rows of train schedule data.

Darmstadt - Frankfurt (M) Hbf

Table with 10 columns: Darmst., Wieshausen, Erhausen, Egelsbach, Langen, Buchschl., N.-Isenb., Fm., and 10 rows of train schedule data.

Babyboom im Opel-Zoo

Nachwuchs bei Raubtier-Familien
Raubtiere spielen im Opel-Zoo, die dort sonst eher unter 'fernen Lie-

gunst sogar noch ein wenig gestiegen. An ihrer Anlage gleich hinter dem Kassenhäuschen stehen die Besucher jedenfalls derzeit ständig in Trauben, um dem munteren Treiben zuzusehen.

Während die Erdmännchen für ihre Kinder selbst vorbildlich sorgen, mußten bei den südamerikanischen Nasenbären die Pfleger eingreifen. Innerhalb von wenigen Tagen brachten gleich drei Weibchen der Nordluchs sind Katzen aus Europa (und darüber hinaus auch noch in Asien und Nordamerika zu finden), die Erdmännchen Schleichkatzen aus Südafrika und die Nasenbären gehören zur Gruppe der Kleinbären und zu den Bewohner Südamerikas.

Den Anfang des Babybooms mit Raubtieren aus allen Kontinenten machen die Neuguinea-Dingos. Obwohl im tropischen Regenwald zu Hause, zog das Kronberger Paar ihre fünf mittigen im Winter geborenen Welpen problemlos auf. Inzwischen sind die Jungtiere herangewachsen und machen ihren Eltern als typische 'Halbstarke' die Hölle heiß.

Bei den Erdmännchen entdeckte der zuständige Tierpfleger vor einem Monat erstmals Nachwuchs, der aber erst vor kurzem eigenständig aus den unterirdischen Wohnhöhlen kam. Inzwischen versuchen es die vier persierlichen Jungtiere eifrig ihren Eltern bei den Lieblingsschäftigkeiten nachzumachen: aufrecht stehend sonnenbaden und nach Herzenslust im Boden buddeln.

Spielplan der Theater für die kommende Woche

Table with 2 columns: Staatstheater Darmstadt and Städt. Bühnen Frankfurt, listing plays and dates.



Die Langener Volksbank hat jetzt die Gewinner ihres diesjährigen Jugendwettbewerbs mit Preisen ausgezeichnet. Die Kinder und Jugendlichen hatten die Aufgabe, ein Bild zum Thema 'Musik verbindet' zu malen.

Kinderwagen gesucht

Im März dieses Jahres fand im Rahmen der ökumenischen Gemeindefestspiele ein Vortragabend statt zum Thema 'Ehrfurcht vor dem Leben - Konflikte um §218'.

Nun hat Frau Goland-Herzberger in einem konkreten Fall um Unterstützung gebeten: Vor drei Wochen hat sie in Langen wohnende Flüchtlingsfamilie eines Eritrea ihrer dritten Sohn bekommen.

Vielleicht kann jemand mit einem gut erhaltenen Kinderwagen aus helfen. Ohne diesen ist die junge Frau buchstäblich ans Haus gebunden und kann vor allem den leibhaftig fünfjährigen Sohn, der sich zu Hause langweilt, nicht zum Kindergarten bringen.

Advertisement for Heydegger watches: 'Ein Dankeschön an unsere Kunden', '35 Jahre Uhren Heydegger', 'Aus diesem Anlaß wollen wir allen Kunden danken mit phantastischen S O N D E R - A N G E B O T E N'.

Informationen und wichtige Ruf-Nummern auf einen Blick

Large advertisement grid containing various services: Elektro-Anlagen STECH, Spaß am Kombinieren?, Hütten und Mützen für Damen und Herren, Start in den Urlaub?, Pietät SEHRING, Rasenmäher kauft man bei..., Eisenwaren am Lutherplatz, Rainer Schüller, RAUM- und TAPETEN, KÜCHENPLANUNG bis ins Detail, poggenpohl, LVM, Heidrun Buchert, Kunststoff-Fenster, WERKMANN, JOST U. GÄRTNER, Christa Moden, Pietät KARL DAUM, DREIEICH, FARBENHAUS LEHR, Gebr. SCHNEIDER, Langener Zeitung.



Laienschau­spieler aus Langen und Egelsbach haben das Stück „Der kleine Prinz“ aufgeführt. Bild zeigt (von links, hinten) Alfred Ehrenberg, Claudia Nothstein, Marcus Köhler, Pia Marx und Michael Marx. Vorne: Claudia Zielke und Bernhard Marx.

Märchen und Trachten  
Sonderausstellung im Dreieich-Museum

Im Obergeschoß des Dreieich-Museums wurde am Mittwoch eine Sonderausstellung eröffnet, die bis zum 14. August zu sehen sein wird. Sie enthält in hessische Trachten eingekleidete Puppen und einzelne originale Trachtenteile. Durch diese Ausstellung ist es möglich, Vergleiche über die Naturtreue der Grimm'schen Zeichnungen und der ausgestellten Märchenfiguren anzustellen.

Faltblatt zur Körperpflege

Ein Faltblatt für Frauen mit Tipps zur Körperpflege und zur Krebs-Prävention hat die Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung herausgegeben. Es ist kostenfrei erhältlich in allen Geschäften der Kaufmännischen Krankenkasse (KKK), so auch in der Niederlassung in Langen, Bahnstraße 85 (Telefon 2 31 77).



„Der kleine Prinz“ kam bei den Zuschauern prima an. Die Premiere des Stückes wurde von 120 Besuchern gefeiert.

„Der kleine Prinz“ regte die Phantasie der Zuschauer an  
Gelungene Aufführung junger Laienschau­spieler

Tausende Applaus ernteten sieben junge Laienschau­spieler aus Langen und Egelsbach bei der Darbietung ihres Stückes „Der kleine Prinz“, nach dem gleichnamigen Buch von Antoine de Saint-Exupéry. Rund 130 Zuschauer füllten bereits am ersten von drei Aufführungsbänden die Cafeteria des Langener Dreieich-Gymnasiums.

Ein karges Bühnenbild bot sich dem Publikum zum Auftakt des Stückes. Überschwengliche Dekoration wollten die Laienschau­spieler bewusst vermeiden. Die Phantasie der Beobachter sollte angeregt werden bei dieser „nicht ganz alltäglichen Geschichte“. Es sind die Erinnerungen eines Flugzeugpiloten, gespielt von Bernhard Marx.

Nach einer Bruchlandung in der Wüste macht der Flieger eines Morgens die Bekanntschaft mit einem kleinen, blondhaarigen Jungen, dem kleinen Prinz, der von einem anderen Planeten kommt. Pia Marx, die Schwester des „Piloten“, begeisterte das Publikum in dieser Rolle. Die 19jährige Langenerin, die zur Zeit ihr Abitur macht, überzeugte in der Person des außerirdischen Kindes, hinter dessen manchmal fast naiv wirkenden Aussagen tiefere Weisheiten stecken.

Stück für Stück erfährt der Flieger die Geschichte des kleinen Prinzen: Da ist sein Heimatplaner, der Asteroid B 612, mit den drei kleinen Vulkanen. Eines Tages erblüht dort eine Rose (Claudia Zielke), die den Jungen mit ihrer Dürstball sehr traurig macht. Er begibt sich daher auf eine Reise durch den Weltall — um Freunde zu finden.

Auf seinem Weg von Planet zu Planet lernt er die verschiedensten Charaktere kennen: Da ist der alte König, der alleine auf seinem Stern herrscht und sich schließlich einen Untertan wünscht sowie ein Säuerer und ein Lampenanzünder — alle von Marcus Köhler gekonnt in Szene gesetzt. Michael Marx, dritter im Bunde der Geschwister, hatte die Lacher mit der Darstellung eines Eiten auf seiner Seite.

Advertisement for HAFETEX clothing. Features a map showing the location of the clothing center in Langen. Text: „Riesenauswahl an Jeans für Damen, Herren u. Kinder im HAFETEX Bekleidungs­zentrum, Nieder-Roden“. Items listed include Damen-Jeans, Bundfalten-Jeans, Kinder-Blue-Jeans, Herren-Bundfalten-Sommerhosen, Herren-Poloshirts, Herrensweatshirts, Herren-T-Shirts, Herren-Blusen, Herren-Jaketen, Herren-Pullover, Herren-Kappen, Herren-Socken, Herren-Hüte, Herren-Schuhe, Herren-Taschen, Herren-Aktentaschen, Herren-Wegetaschen, Herren-Geldbörsen, Herren-Tücher, Herren-Handschuhe, Herren-Sonnenbrillen, Herren-Sonnenkappen, Herren-Sonnencremes, Herren-Sonnenbrillencremes, Herren-Sonnenbrillennägel, Herren-Sonnenbrillenreiniger, Herren-Sonnenbrillenputztücher, Herren-Sonnenbrillenspeicher, Herren-Sonnenbrillenschutzhüllen, Herren-Sonnenbrillenschutzhüllencremes, Herren-Sonnenbrillenschutzhüllencremescremes, Herren-Sonnenbrillenschutzhüllencremescremescremes.

Noch Plätze zu haben

Für den Seniorenhaltagsausflug der Stadtkirchengemeinde nach Mainz am Mittwoch, dem 15. Juni sind noch Plätze frei. Die Abfahrt ist um 13 Uhr am Alten Rathaus, 13.05 Uhr Süd. Ringstraße/Egelsbacher Straße, 13.10 Uhr Südliche Ringstraße/Goethestraße, 13.15 Uhr Mörfelder/Siemensstraße. Anmeldungen bitte umgehend Tel. 23544. Gepänt ist eine Stadtführung in der Innenstadt.

Die während der drei Aufführungen zusammengekommenen Spenden in Höhe von rund 1 000 Mark sollen der Ortsgruppe des Deutschen Kinderschutzbundes zufließen.

AIDS-Fragen: KRISGENSUNDHEITSAMT. Ein Service für alle. 6022 OFFENTHAL ALMANN. TELEFON 6103/4719.



Die Seniorenmannschaft AK2 des Langener Tennisclubs, die den Aufstieg in die Gruppenliga geschafft hat (hinten v.l.) Heinz Wagenknecht, Willi Thieme, Heinz Emmerich, Dr. Karl-Heinz Geukler, Helmut Görtner, (vorn v.l.) Reinhold Neßendorfer und Hans Würschlinger.

Herzleiden auch bei Jugendlichen

Schon jeder achte der fast neunhundert Teilnehmer am DAK-Jugendkuren im vergangenen Jahr litt an Herz- und Kreislaufstörungen. Das berichtet Manuel Hinkel, Betriebsgeschäftsführer der Deutschen Angestellten-Krankenkasse in Langen, aus den ärztlichen Aufnahme-Untersuchungen der 15- bis 19jährigen im DAK-Jugend-Kurzentrum „Haus Franken“. Weit über ein Viertel der Mädchen und Jungen sei mit zum Teil erheblichem Übergewicht in die Kur gekommen, ein Drittel mit nervösen Fehleinstellungen und über zwei Fünftel mit Krankheiten oder Störungen der Atemwege.

Manuel Hinkel sieht in diesen Untersuchungsergebnissen eine weitere Bestätigung für die Notwendigkeit rechtzeitiger Jugendkuren, in denen die Jugendlichen auch ein gesünderes Verhalten nach der Kur lernen würden. „Eine solche frühzeitige Übungsbehandlung eröffnet die beste Chance, schwere chronische Leiden zu verhindern.“



„Das ist aber ein langer Bus“, staunten die Besucher des Umweltfestes vor dem Institut für Wasser, Boden- und Lufthygiene im Neurott. In Wirklichkeit werden die neuen Stadtbusse allerdings kleiner ausfallen. Sie haben bloß zwei Achsen und kein Gelenk, sind zwölf und nicht 18 Meter lang, wie Fahrer Edgar Waltherr (Bild) erläuterte. Vier Busse haben die Stadwerke bestellt. Sie sollen noch in diesem Jahr im Liniendienst eingesetzt werden, den Fahrgästen ein Höchstmaß an Komfort bieten und der Umwelt ein Minimum an Belastung.

Das Lied der Nachtigall

ROMAN VON BARBARA CARLAND. Copyright by Best-Labbe-Verlag, Bergsch Gladbach, durch Verlag von Grabeg & Gög, Frankfurt am Main.

II. Fortsetzung. „Er meinte, wenn ich mehr darüber wissen wollte, sollte ich mich an Sie wenden. Sie können mir über alles erschöpfende Auskunft geben. Ich hoffe also, daß wir bald einmal die Zeit finden werden, um uns in aller Ruhe zusammenzusetzen, damit Sie mir alle Einzelheiten erzählen, die Sie über Kings Wayte wissen.“

„Ich werde mein Bestes tun“, willigte Harry ein und fragte sich, wie er es anstellen sollte, die wertvollen Stunden seines Lebens nicht zu vergeuden. Ein Strom von Kraft und Autorität ging von ihm aus, wie Harry wußte, von allen Persönlichkeiten ausging, die es im Leben zu etwas gebracht hatten.

Mr. Wardoff konnte vor ihrer Ankunft völlig neugierig sein, und auch sonst befand sich alles in bester Ordnung.

„Das ist großartig“, Mr. Wardoff nickte. „Wir werden bald wieder hier sein.“

Harry lächelte überrascht. „Sie beschließen, die Nachbarn einzuladen, Sir?“

„Danke, und ich denke, Sie können es ebenfalls arrangieren, daß jemand die Einladungen versendet.“

Kanaluntersuchung

Vor Sanierung erst überrechnen

An ein Frankfurter Ingenieurbüro wurde in Kürze der Auftrag vergeben, das Kanalnetz in den Stadtgebieten zu überrechnen, die im Zuge der anstehenden Sanierungsmaßnahmen noch nicht berücksichtigt waren. Das hat der Magistrat in seiner jüngsten Sitzung beschlossen. Den Auftrag soll die Firma erhalten, die bereits die Kanalnetzüberrechnung vorgenommen hatte, nach der das städtische Bauamt das Sanierungsprogramm Bahnstraße und Nebenstraßen ausgearbeitet hat.

Für insgesamt rund 130 000 Mark soll diese Firma nun das Kanalnetz für das restliche Stadtgebiet — den Südbereich und Neurott — überrechnen. Dieses äußerst günstige Angebot habe das Ingenieurbüro angesichts der jahrelangen guten Zusammenarbeit mit der Stadt überreicht, erklärte Bauamtsleiter Peter Krentscher. Im Preis enthalten seien alle notwendigen Ingenieure-

Advertisement for car services: Unser Wissen Ihre Sicherheit. Der Kfz-Fachmann Ihr zuverlässiger Partner. Gute Fahrt.

Advertisement for Autohaus Kirchberger GM/BH: Ihr Mitsubishi-Vertragshändler. Mitsubishi, Bosching 7 - Egelsbach gegenüber toom - Telefon 41 79.

Advertisement for Autohaus Enk KG: VW-AUDI-HÄNDLER. Ohmstr. 15, 6070 Langen. Telefon 0 61 03 / 7 30 08 - 9.

Advertisement for Schroth Autohaus: Verkauf - Kundendienst - Ersatzteile - Abschleppdienst - Unfall-Reparaturen - TÜV-Abnahme für 2 Jahre - Kfz-Zubehör. Langen, Darmstädter Str. 54, Tel. 06103/21061.

Advertisement for Autohaus E. Gruber: Renault-Vertragshändler. SB-Texaco-Großhandelsstelle. Dienstleistungen: Unfallbegleitung, Schadenbearbeitung, Leihfahrzeug, Verkauf, Reparatur, Service.

Advertisement for Autohaus Ernst Jugert: Peugeot-Teil-Vertragshändler. Reparaturen von Kraftfahrzeugen aller Fabrikate. 6073 Egelsbach - Schleslerstraße 7. Telefon 0 61 03 / 46 83.

Advertisement for Autohaus Sollath: Kfz-Reparaturen aller Fabrikate. Kurt-Schumacher-Ring 8, 6073 Egelsbach. Telefon 06103-4108.

Advertisement for Autohaus-Herfurth: Messler-Park-Str. 142 - 6100 Darmstadt-Wixhausen. TELEFON 0 61 50 / 7119.

Advertisement for Honda: Rundherum ein Meisterwerk. Karosserie, Karosserie + Lack, Lackbetriebe, prennig.

Advertisement for Autohaus Kirchner: Ihr Mitsubishi-Vertragshändler. Mitsubishi, Boschring 7 - Egelsbach gegenüber toom - Telefon 41 79.

Advertisement for Autohaus Enk KG: VW-AUDI-HÄNDLER. Ohmstr. 15, 6070 Langen. Telefon 0 61 03 / 7 30 08 - 9.

Advertisement for Schroth Autohaus: Verkauf - Kundendienst - Ersatzteile - Abschleppdienst - Unfall-Reparaturen - TÜV-Abnahme für 2 Jahre - Kfz-Zubehör. Langen, Darmstädter Str. 54, Tel. 06103/21061.

Advertisement for Autohaus E. Gruber: Renault-Vertragshändler. SB-Texaco-Großhandelsstelle. Dienstleistungen: Unfallbegleitung, Schadenbearbeitung, Leihfahrzeug, Verkauf, Reparatur, Service.

Advertisement for Autohaus Ernst Jugert: Peugeot-Teil-Vertragshändler. Reparaturen von Kraftfahrzeugen aller Fabrikate. 6073 Egelsbach - Schleslerstraße 7. Telefon 0 61 03 / 46 83.

Advertisement for Autohaus Sollath: Kfz-Reparaturen aller Fabrikate. Kurt-Schumacher-Ring 8, 6073 Egelsbach. Telefon 06103-4108.

Advertisement for Autohaus-Herfurth: Messler-Park-Str. 142 - 6100 Darmstadt-Wixhausen. TELEFON 0 61 50 / 7119.

Advertisement for Honda: Rundherum ein Meisterwerk. Karosserie, Karosserie + Lack, Lackbetriebe, prennig.

Advertisement for car services: Unser Wissen Ihre Sicherheit. Der Kfz-Fachmann Ihr zuverlässiger Partner. Gute Fahrt.

Advertisement for Autohaus Günter Otto: Verkauf - Kundendienst - Ersatzteile. Darmstädter Straße 92-94, 6072 Dreieich-Sprendlingen. Telefon 0 61 03 / 6 20 31.

Advertisement for Autohaus Schäfer: Mitsubishi-Vertragshändler. Verkauf: Darmstädter Straße 63. Werkstat: Offenbacher Straße 40. 6072 Dreieich-Sprendlingen. Telefon 06103-67370 und 33555.

Advertisement for Auto-Milzetti oHG: Mainzer Straße 46 - Tel. 060 74 / 5 00 64. 6072 DREIEICH-OFFENTHAL. FIAT LANCIA.

Advertisement for Alroda: Gesellschaft für Kfz-Handel mbH. Kreuzgasse 14 - 6074 Rödermark (O.T. Uberach) - Telefon 06074/5614.

Advertisement for Autohaus K. Oestreich: Carl-Ulrich-Straße 15 - Telefon 0 61 02 / 2 50 77. 6078 NEU-ISENBURG. TOYOTA Vertragshändler.

Advertisement for Der Schlüssel: zum Erfolg ist Ihre Anzeige in der Langener Zeitung. Telefon 2 10 11.

Advertisement for Toyota: Vertragshändler. Autohaus Wittner. Klaus Wittinger. Hahner Chaussee 63, 6072 Dreieich. Tel. 06103-4283.

Schmunzel-ECKE

Kleiner Anekdotenstrauch

In einem intimen Kreis von Freunden wurde der witzige Friedrich von Gentz einmal wegen seines Alters mit der Frage gequält: „Nun, Herr Baron, mit der Liebe ist es wohl bei Ihnen auch nicht mehr weit her?“

Reiner Zufall

Bei einer Probe war Richard Strauss mit einem Kontrabassisten nicht zufrieden. „Bringen Sie denn auf Ihrem Instrument wirklich keinen reinen Ton heraus?“ fragte er wütend.

Die Krankheit

Der Schriftsteller George Bernard Shaw wurde einmal gefragt, ob er glaube, daß es auch auf anderen Planeten Menschen gäbe.

Menschenverachtung

Als man in einer Gesellschaft davon sprach, wie sehr der berühmte Pariser Palizeinminister Fauché die Menschen verachtete, warf Talleyrand ein: „Das ist verständlich.“

Der Mann hat sich selbst gut studiert

„Und Talleyrand!“ brummte ein anderer Gast überhörbar.

Das Honorar

Als Haydn noch in Wien bei Propans studierte, sollte er bei einem Grafherzog ein Konzert geben.

Ablehnung

In München wurden einmal gleichzeitig Werke von Werner Ekg und Carl Orff aufgeführt. In allen Musikerkreisen wurde leidenschaftlich über die umstrittenen Komponisten diskutiert.

Pünktlichkeit

Der Geigenvirtuose Grünfeld aus Berlin war sagenhaft unpünktlich. Eines Tages stieß er am Wittenbergplatz zufällig auf Oskar Bier, den Herausgeber des „Neuen Rundschau“.

Deutlich gesagt

Der Komponist Gaunod liebte es gar nicht, wenn er durch den Besuch von Bekannten und Bewunderern in seiner Arbeit gestört wurde.

Menschenverachtung

Als man in einer Gesellschaft davon sprach, wie sehr der berühmte Pariser Palizeinminister Fauché die Menschen verachtete, warf Talleyrand ein: „Das ist verständlich.“

Mit Liebe bei der Sache

Von Werner A. Fischer

Frau Risibisi brachte ihr Auto zur Inspektion. „Ihnen verzeihen mein gutes Stück gern an“, sagte sie zum Leiter der Vertragswerkstatt.

„Selbstverständlich. Auf dem Hof sah ich eine Weile einen Ihrer Mechaniker bei der Arbeit zu. Der hat sich vielleicht bemüht, das ihm anvertraute Auto auf Vordermann zu bringen.“

„Klar“, fuhr Frau Risibisi fort. „Dann hat er die Kollimierung des Kühlsystems getestet, den Batteriesäurestand ermittelt, die Kurbelgehäuseentlüftung gereinigt, koradierte Un-

terbrecherkontakte und fehlerhafte Zündkerzen ersetzt, ja, er hat sogar die Gummibeläge der homokinetischen Gelenke auf ihre Elastizität hin untersucht und...“

„Jetzt etwa nicht?“ „Doch, doch. Aber eins möchte ich zum besseren Verständnis seines Eifers doch bemerken, schon wegen des netten Kompliments, das Sie mir vorhin gemacht haben.“

Bissig

Es ist kühl, sie gehen spazieren, um sich etwas Bewegung zu verschaffen und vielleicht auch, weil es ihnen zu Hause zu langweilig ist und sie sich nichts mehr zu sagen haben.

Höllenfahrt

Der Geizkragen lag im Sterben. „Oh“, stöhnte er, „wenn ich nur mein ganzes Geld mitnehmen könnte!“

Sprüche

Wir sind, aber wir haben nicht, deshalb werden wir erst!

Lieber die Hand im Spiel als den Hals in der Schlinge...

Herr im Haus



„Nein, hier ist nicht Drache, sondern Müller; aber einen Drachen können Sie hier auch sprechen!“



„Mech doch nicht so ein Theater, nur weil du nicht zum Kegeln salgst!“



„Du hast auch immer was zu meckern!“



„Ich hätte dir doch ausdrücklich verboten, im Lotta zu spielen!“

Wortfragmente

greif - greif - greif - inein - efest - nicht - wesse - endnu - stso - dochw - nnest

Schüttelrätsel

Rebe - ruhen - Ampel - Lech - Tanne - Eis - stopfen - Rinde - Rest - eggen - Serbe - Beil

Auflösungen

aus der vorigen Nummer

Am 24. Mai 1988 verstarb mein herzenguter, stets hilfreicher Bruder, unser Großvater, Urgroßvater, Onkel, Schwager und Schwiegervater

Friedrich Martenstein

Bundesbahnober a. a. D.

im Alter von 87 Jahren.

In tiefer Trauer: Willibald und Ilse Martenstein, Fritz-Ulrich Klingler, Dr. Franz-Dietrich Klingler, Ute Klingler-Fischer, Jutta Klingler, Dr. Karl-Heinz Klingler und alle Angehörigen

6070 Langen, Frankfurter Straße 60

Auf Wunsch des Entschlafenen fand die Trauerfeier und Urnenbeisetzung in aller Stille auf dem Alten Friedhof in Darmstadt statt.

Nach schwerer Krankheit ist heute mein lieber Mann, Vater, Stiefvater, Opa, Bruder, Schwager und Onkel

Wilfried Lampe

Filialdirektor i. R.

im 71. Lebensjahr für immer von uns gegangen.

In stiller Trauer: Ehrentraud Lampe im Namen aller Angehörigen

6230 Frankfurt/Main 80, Espenstraße 60, 7. Juni 1988

Die Trauerfeier findet am Dienstag, dem 14. Juni 1988, um 11.00 Uhr auf dem Friedhof Frankfurt-Griesheim statt.

Danksagung

Allen, die durch Worte und Schrift, Kranz-, Blumen- und Geldspenden uns ihre Anteilnahme und ihre Verbundenheit mit unserem lieben Entschlafenen

Benno Bastian

bekundeten und ihn zu seiner letzten Ruhestätte geleiteten, sagen wir unseren tiefempfundenen Dank. Besonderen Dank der Firma J. K. Bach und Belegschaft, Herrn Pfarrer Borck für seine trostreichen Worte sowie Herrn Dr. Rainer Block für seine ärztliche Betreuung.

Im Namen aller Angehörigen: Elfriede Bastian

6070 Langen, Fahrgasse 17, im Juni 1988

Zimmermann

Trauerkleidung

für Damen und Herren finden Sie bei uns in großer Auswahl und allen Größen. Alle Änderungen werden sofort ausgeführt in

Rückelshelm, Bonner Straße 40, Tel. 4 14 14

Langen, am Lutherplatz, Gartenstraße 6, Tel. 06103/2 79 21

Haben Sie Probleme mit Ihrer Wäsche? Wir waschen und mangeln für Sie!

Unser Sonderangebot: Bei uns kosten 6 Teile Wäsche schrankfertig..... nur DM 14,90

MACK macht's möglich... über 150 Jahre MACK... reinigt - wäscht - färbt

6070 Langen, Am Lutherplatz (auch mittwochnachmittags geöffnet)

Gemeinnützige Baugenossenschaft eG Langen

Einladung

Die Mitglieder der Gemeinnützigen Baugenossenschaft eG Langen werden hiermit zur ordentlichen Mitgliederversammlung

TAGESORDNUNG 1. Ernennung des Schriftführers und der Stimmzähler 2. Besprechung des Prüfungsberichtes für das Jahr 1986

Anträge der Mitglieder zur Tagesordnung müssen bis 21. 6. 1988 in der nach § 34 Abs. 3 festgelegten Form beim Vorstand eingegangen sein.

Der Vorsitzende des Aufsichtsrates: Dr. Rosenkranz jun.

Da kommt jeder ins Staunen! 40 Muster-Küchen zum Ausschauen

Ob rustikal oder ganz modern, ob in aktuellen Farben oder in edlen Holzern, bei Küchen-Weiss findet jeder seine Küche.

GOLDANKAUF auch Zahngold, Silber ab 800er in Langen, Lutherplatz 9

SECOND HAND MODEN Personalauwels mitbringen

Für Ihre Trauerfeier stehen Ihnen im Restaurant Deutsches Haus die entsprechenden Räume zur Verfügung.

7 7 7 TAG UND NACHT Taxi-Zentrale Langen

35 Jahre Uhren Heidegger Ein Stück Gemütlichkeit. Viele (Klang-)schöne Wand- und Stülhrene jetzt zu deutlich reduzierten Preisen!

Ihr Langener Taxifur Tel. 6 66 66

Mitgliederversammlung am Freitag, dem 10. Juni 1988, um 20.00 Uhr auf der GZA.

Jahrgänge Jahrgang 1903/04 trifft sich am Mittwoch, dem 15. 6. 1988, um 15 Uhr im „Deutschen Haus“.

Jahrgang 1906/07 Am Donnerstag, dem 16. Juni 1988, treffen wir uns um 16.30 Uhr in der TV-Gestalt.

Jahrgang 1904/05 Nächste Zusammenkunft Donnerstag, den 16. Juni, um 18.30 Uhr im Dalmačje, Friedriehstraße



Wir heiraten

Hans-Jürgen Rühl Eva Rühl geb. Soboll

Die kirchliche Trauung findet am Samstag, dem 11. Juni 1988, um 16.00 Uhr in der Stadtkirche in Langen statt.

Wir heiraten

Jürgen Herth Cornelia Smolin 6070 Langen Dieburger Straße 62

Die kirchliche Trauung findet am Samstag, dem 18. Juni 1988, um 16 Uhr in der Stadtkirche in Langen statt.

Herzlichen Dank allen, die uns anlässlich unserer

Hochzeit

mit lieben Glückwünschen und schönen Geschenken beehrten. Jens Stockburger und Frau Monika geb. Miltenberger

Für die vielen Glückwünsche und Geschenke anlässlich unserer

Hochzeit

sagen wir allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten, auch im Namen unserer Eltern, herzlichsten Dank. Manfred Schubert und Frau Heike geb. Enders

Ein herzliches Dankeschön, auch im Namen unserer Eltern, allen Nachbarn, Freunden, Bekannten und Verwandten für die vielen Glückwünsche, Blumen, Geschenke und Bausteine anlässlich unserer

Vermählung

Ganz besonderen Dank den Fußballern Schuh Fels (Ghostbusters) für die vielen Überraschungen.

Claus Schäfer und Frau Ursula

6070 Langen, Schafgasse 21, im Juni 1988

Meinen Freunden und Bekannten ein herzliches Dankeschön für die vielen Glückwünsche und Geschenke zu meinem

80. Geburtstag

Paul Latzkow

6070 Langen, Südliche Ringstraße 95 im Juni 1988

Ein herzliches Dankeschön

sage ich allen lieben Verwandten, guten Freunden, Nachbarn und Bekannten, die mich anlässlich meines

90. Geburtstages

in so reichem Maße mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken erfreuten. Mein ganz besonderer Dank Herrn Ministerpräsidenten Wallmann, Herrn Landrat Reibel, Herrn Bürgermeister Herrling, vertreten durch Herrn Stadtrat Dr. Wielinski, dem SPD-Ortsverein Langen, der Arbeiterwohlfahrt Langen, dem Jahrgang 97/98, der Landesversicherungsanstalt Hessen, der Bezirksparkasse Langen, der Langener Volksbank, der Langener Zeitung, der Evangelischen Kirche von Hessen und Nassau und Herrn Pfarrer Wächter.

Margaretha Keim geb. Brunner

Langen, Borngasse 13, im Mai 1988

An die Langener Zeitung, Darmstädter Str. 26, 6070 Langen

Hiermit bestelle ich für mindestens 6 Monate und weiter bis auf Widerruf den LANGENER ZEITUNG mit den EGELSbacher NACHRICHTEN zum monatlichen Bezugspreis von DM 4,50 + DM -90 Tagerhote.

Vor- und Zunahme Ort

Streße Heusnummer

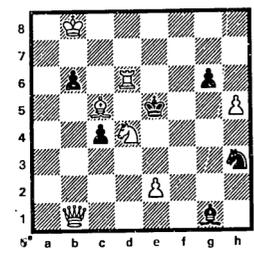
Ich bin dem einverstanden, daß die Gebühren von meinem Konto Nr.

bei dir (Bank oder Postscheckkonto)

abgebucht werden. Die Abbuchung erfolgt automatisch bei Beendigung des Abonnements.

Datum Unterschrift

RATSEL RATEN



Schachaufgabe Nr. 24 von Traxler,

Weiß zieht an und setzt in drei Zügen matt

Kontrollstellung:

Weiß: Kb8, Dbl, Td6, Lc5, Sd4, Be2, h5 (7)

Schwarz: Ke5, Lg1, Sh3, Bb6, cf, g6 (6).

Silbenrätsel

Aus den Silben: a - au - bo - ches - de - e - o - e - er - ge - hu - icking - la - le - li - mi - mus - nan - ni - no - o - re - ri - ro - sa - se - sister - sto - te - ter sind 14 Wörter nachstehender Bedeutungen zu bilden:

1 spartan. Feldherr, 2 Apostel der Großländer, 3 Jäckchen, 4 bibl. Prophet, 5 Stadt in China, 6 Psalmenzeichen, 7 Meeresschnecke, 8 Musikzeichen, 9 Gardine, 10 ägypt. Göttin, 11 Naturwissenschaft, 12 Mutterboden, 13 Hunderasse, 14 röm. Nymphe

Silbendomino

Die nachfolgenden Silben sind so zu ordnen, daß sich eine fortlaufende Kette zweisilbiger Wörter ergibt. Die Endsilbe des einen ist immer die Anfangsilbe des folgenden Wortes. Die letzte und die erste Silbe ergeben zusammen das Dach der Mundhöhle.

Skandinavisches Kreuzworträtsel

Grid for a Scandinavian crossword puzzle with letters and numbers.



immer bestens informiert LANGENER ZEITUNG EGELSbacher NACHRICHTEN

1. Rate erst

nach 3 Monaten **2,9%\*** effektiv

Auch ohne Anzahlung z. B. Kadett LS, 1,6 i, Euronorm 3türig, LS-Funktionspaket  
Barpreis DM 17 290.-  
Anzahlung DM 5290.- 36 x DM 349,40

\*Alle Kadett-Modelle und Kadett Club, außer Sondermodelle

**Szamatulski**  
Ihr Opel-Partner  
Telefon 06074 / 60 37 + 63 54  
Messenhäuser Str. 47 · 6074 Rödermark/Ürberach

**GRAUBERLEIN Grabner**

- Pkw's in allen Klassen
- Lkw's bis 7,5 t
- Versch. Umzugswagen
- Ersatzwagen bei Unfall

SÜDL. RINGSTR. 13 · LANGEN  
TELEFON 061 03/22 38 · 22 20

UNFALL-SERVICE: Bei unverschuldetem Unfall rechnen wir die Mietwagenkosten direkt mit der gegnerischen Versicherung ab.

**Erdbeeren selbst pflücken**

Täglich von 8 bis 19 Uhr!  
Der Frische und Qualität wegen zu:  
Erdbeerplantagen **Graf-Noll**  
6087 Worfelden  
Telefon 061 52/2323

Baccara-Freunde treffen sich freitags, samstags und sonntags ab 21.00 Uhr  
in der Internationalen Spielbank Mainz

Zum Glück gibt's uns

Möbeltransporte Langen (06103) 23119  
Lagerung - Fern - Auslieferung - Büro

**Umzüge**  
RODERMARK (06074) 7349  
DIEBURG (06071) 3677

**Die Friedrich BAUMSCHULE**

Grüne Wände blühende Pergolen mit Kletterpflanzen

Mörfelden-Waldhof  
An den Nußbäumen 4 · Telefon (0 61 05) 2 25 67  
Verkef: Mo.-Fr. 9-12 Uhr, 14-17 Uhr, Sa. 8-14 Uhr, Mittwoch ab 13 Uhr geschlossen.

**TOSKANA IN FRANKFURT '88**

Sonderausstellung  
**ETRUSKER TOSKANA**

700 Exponate der antiken Hochkultur  
Im Dormitorium des Karmeliterklosters  
Vom 27. Mai bis 24. Juli

Öffnungszeiten:  
Täglich 10-17 h  
Mittwochs 10-20 h  
Montags geschlossen

**Schornstein FISCHER**

Alle Systeme • Festpreise

95,-

300 EINWEGFEUERZEUGE

DER NEUE SUZUKI

**SUZUKI**

**VERLOREN**

**SUZUKI**

DER NEUE SUZUKI SAMURAI

Fahrzeughaus ENGLHARDT  
Dieselstr. 3, Mühlheim  
Telefon 06108 / 84 27

**Brüggmann Verbundfenster Duo 80**

ausgezeichnet mit dem Bundespreis Gute Form 1980/81

Das Qualitäts-Fenster vom Fachbetrieb:

Fa. **BESTEHORN** und Co. GmbH  
Robert-Bosch-Straße 10  
6070 Dreieich-Sprendlingen  
Telefon 0 61 03 / 3 36 87

**Ihr Bruch**

Spezialband - 60

Brennholz

**VERMISCHTES**

Positives Denken! Praxis-Lerngang

Lebensberatung durch KARTENLEGEN, Gegenwart und Zukunft. Viele Referenzen. Tel. 06106 / 7 41 56

**OTTO LEIBFRIED**

seit 100 Jahren

**Kachelöfen Kamine Fliesen**

Besuchen Sie unsere große Ausstellung in 8768 Büdingen, Mittenbergstraße, Telefon 09371 / 31 16

**Autolackierung**

FANTASIA

**NEUES UT**

20.00 Der Freund meiner Freundin (12)

**NISSAN**

**Erfrischend frisch, erfreulich sparsam.**

**MICRA GL**, 1,0 i, 37 kW/50 PS, Verbrauch 4,8 l/100km bei 90 km/h, 6,5 l/100km bei 120 km/h, 6,6 l/100km bei 100 km/h (DIN 70030), steuerbegünstigt.

DM 13.395,-

Nissan Motor Deutschland GmbH, 4040 Neuss 1

**HEISSE FIAT ZEITEN**

**MINI-ANZAHLUNG FÜR ALLE PANDA: DM 999,-**

Jetzt kühlen Kopf bewahren: Nutzen Sie die Finanzierungs-Angebote der FIAT Kredit Bank für Neuwagen. Fragen Sie auch nach den sonnigen Leasing-Angeboten!

**MINI-ZINS FÜR ALLE UNO: 1,9% effektiver Jahreszins bei 25% Anzahlung, Laufzeit bis 46 Monate**

**NEUERÖFFNUNG IN DIETZENBACH**

**BERTL'S Autopolierservice**

Bei uns die perfekte Auto-Aufbereitung

**Justus-von-Liebig-Straße 11 - 6057 Dietzenbach**  
Telefon 06074 / 3 27 37

**FAHRÄDER SCHNEIDER**

teile u. Zubehör

**BEI UNS in der Fahrgasse 9**

**DIETRICH EINRICHTUNGS HAUS**

**FAHRÄDER SCHNEIDER**

**BEI UNS in der Fahrgasse 9**

**DIETRICH EINRICHTUNGS HAUS**

**NISSAN**

**Erfrischend frisch, erfreulich sparsam.**

Zum Thema Zuverlässigkeit: Klassen-bester bei der Safari-Rallye 88.

**NISSAN**

6057 Dietzenbach 2  
6072 Dreieich-Dreieichenhain  
6052 Mühlheim/Main  
6050 Offenbach  
6054 Rodgau-Niederrodau  
6074 Rödermark  
6050 Offenbach

**Hainer Wochenblatt**

**MITTEILUNGSBLATT DER DREIEICH UND DER VEREINE VON DREIEICHENHAIN**

Freitag, 10. Juni 1988  
92. Jahrgang

Ebbelwoi unter freiem Himmel

(seg) Wer nicht weiß, „Wo's Kränzchen hängt!“, greift zum gleichnamigen Buchlein, das jetzt im Wetterhahn-Verlag in Brackenheim erschienen ist. Für den Preis von acht Mark informiert es in handlichem Format über 70 „Ebbelwoi-Wirtschaften“ in Frankfurt und Umgebung. Mit wenigen Ausnahmen werden hier Gastwirtschaften vorgestellt, die ihr Stöfische noch selber keltern. Ergänzt werden die Beschreibungen der Lokale mit dem Verweis auf Öffnungszeiten und kulinarische Spezialitäten durch Gedichte in Frankfurter Mundart.

**Notstand beim Sonderabfall hat in Dreieich begonnen**

**Umweltmobil fährt im Juli zum letzten Mal**

(rt) Die Stadt Dreieich war mit recht stolz auf ihre Maßnahmen im Umweltschutz, denn neben den anderen Einrichtungen zur Müllbeseitigung - unter anderem sollte der Müllversuch mit der „Grünen Sonne“ in Götzenhain erwähnt werden - wurde in Dreieich seit Mai 1985 eine Sammlung von Sonderabfällen durchgeführt. Ein wichtiges Kapitel, denn gerade der Sondermüll wie chemikalien, Lösungsmittel, Farben, Lackreste stellt Gefahren für Boden, Luft und Wasser dar, deren Auswirkungen kaum abzuschätzen sind. Es gilt, ihn gefahrlos zu entsorgen, das heißt, aus dem Verkehr zum ziehen. Mit dieser Aufgabe ist die Hessische Industrie Müll GmbH beauftragt, die aber kapazitätsmäßig den wüchigen Anfall nicht mehr bewältigen kann. Dies hat ernsthafte Auswirkungen nach unten. Wie Bürgermeister Bernd Aabel in der letzten Pressekonferenz des Magistrats mitteilte, muß die Sondermüllsammlung in Dreieich vorerst eingestellt werden. Im Juli wird das Umweltmobil die vorerst letzte Runde für dieses Jahr durch alle Stadtteile drehen und an den bekannten 18 Sammelstellen die Sonderabfälle aus Hausläden einsammeln.

**Neueröffnung in Dietzenbach**

**BERTL'S Autopolierservice**

Bei uns die perfekte Auto-Aufbereitung

kompl. Außen- und Innenreinigung  
Lackverzögerung  
Autositz- u. Teppichbodenreinigung  
Selbstverständlich übernehmen wir auch sämtliche Wartungs- und Pflegearbeiten. Testen Sie uns. Denn Autoaufbereitung ist Vertrauenssache.

**Justus-von-Liebig-Straße 11 - 6057 Dietzenbach**  
Telefon 06074 / 3 27 37

**Pfarrvikarin Bechthold erhält ihre Ordination**

Der Frauenstrahl Frankfurt-Preungesheim...

**Für Kuratorium vorgeschlagen**

Der Kreisausschuß hat dem Kuratorium vorgeschlagen, Werner Taucher aus Dreieich als Vertreter der neugebildeten Volkshochschule Dreieich e. V. in das Kuratorium der Kreisvolkshochschule zu wählen. Zu seiner Stellvertreterin schlägt der Kreisausschuß auf Empfehlung des Vorstandes der Volkshochschule Dreieich die Stadträtin Jutta Doll aus Dreieich vor.

**75 Jahre Fußball im TVD**

**Morgen wird das Ereignis gefeiert**

Mit einem großen Festabend in der TVD-Turnhalle an der Koblenzstraße wird morgen abend (Samstag, 11. Juni) ab 20 Uhr ein für den Dreieichhainer Sport bedeutendes Ereignis gefeiert: die Fußballabteilung des Turnvereins hat ihren 75. Geburtstag. Bei einer musikalischen Umrahmung durch das Blasorchester Dreieich werden Ehrengäste zu Wort kommen, man wird interessantes aus der Chronik des Vereins hören, und verdiente Mitglieder sollen gewürdigt werden. Im Anschluß an den offiziellen Teil wird getanzt.

**Lesung im Burgkeller**

Am Dienstag, dem 14. Juni, liest um 20 Uhr im Burgkeller der alten Burg Dreieichenhain Margarete Schmolck u. a. mit dem Heinz-Sauer-Quartett, mit Christof Lauer und Michael Sagmeister. Stefan Bauer, Jahrgang 1956, spielt Vibraphon und ist der wichtigste deutsche Vertreter dieses Instruments. Er spielte u. a. mit dem Vienna Art Orchestra, mit Uli Beckerhoff, mit der Gruppe „Palais Schaumburg“ und machte im Herbst 1987 eine sechswöchige Goethe-Institut-Tournee durch Afrika.

**Verwaltung geschlossen**

Die Dienststellen der Stadtverwaltung bleiben am 16. Juni wegen einer Betriebsausfluges geschlossen.



Lang, lang ist's her. So fing der Fußball beim Turnverein Dreieichenhain an. Das Foto zeigt die erste Fußballmannschaft des TVD im Jahre 1913. In der hinteren Reihe (v. l.) D. Lenhardt, G. Bäcker, G. Lenhardt, K. Engel, G. Engel und Trainer H. Frey, in der mittleren Reihe (v. l.) J. Bäcker, J. Bauch und T. Engel, und in der vorderen Reihe (v. l.) W. Keller, G. Müller und G. Knipp. Namen, die in der Fußballgeschichte des Vereins immer wieder auftaucht sind und in der Vereinschronik einen festen Platz haben.

**75 Jahre Fußball im TVD**

Morgen wird das Ereignis gefeiert

Mit einem großen Festabend in der TVD-Turnhalle an der Koblenzstraße wird morgen abend (Samstag, 11. Juni) ab 20 Uhr ein für den Dreieichhainer Sport bedeutendes Ereignis gefeiert: die Fußballabteilung des Turnvereins hat ihren 75. Geburtstag. Bei einer musikalischen Umrahmung durch das Blasorchester Dreieich werden Ehrengäste zu Wort kommen, man wird interessantes aus der Chronik des Vereins hören, und verdiente Mitglieder sollen gewürdigt werden. Im Anschluß an den offiziellen Teil wird getanzt.

Drei Männer kamen im Jahre 1913 auf den Gedanken, dem Turnverein Dreieichenhain eine Fußballabteilung anzuschließen. Karl Henning, Georg Lenhardt und Christoph Betz. Ihre Idee hatte ein gutes Echo, und schon im Gründungsjahr hatte die Abteilung 156 Mitglieder und erhielt einen eigenen Spielplatz am Koblenzstr. Wald. Doch schon ein Jahr später mußte der Spielbetrieb wegen des I. Weltkriegs eingestellt werden und setzte erst im Jahre 1919 mit zwei aktiven und einer Jugendmannschaft wieder ein. Es war keine ruhige Zeit, und anno 1925, als Inflation herrschte, betrug der Monatsbeitrag für die Mitglieder fünf Millionen Mark.

Dennoch entwickelte sich die Abteilung gut. 1928 hatte man zwei aktive und zwei Jugendmannschaften, und eine Alte-Herrnen-Mannschaft wurde ins Leben gerufen. Doch wieder kam ein Schicksalsschlag, als der Turnverein nach der Machtergreifung der Nazis im Jahre 1933 verboten wurde. Das gesamte Vereinsvermögen wurde beschlagnahmt. Erst im Jahre 1951 wurde der Verein wieder ins Leben gerufen, 1952 bildete sich eine Schülermannschaft und 1954 wurde die Fußballabteilung wieder ins Leben gerufen. Abteilungsleiter wurde Georg Ströh, genannt „Mutsche“, und seine Ara dauerte bis 1967. Unter Trainer Philipp Heil wurde man 1960 mit der 1. und 2. Mannschaft Meister der B-Klasse Offenbach und stieg in die A-Klasse auf.

Im Jahre 1961 stand Wolfgang Mühlshewim im Tor des TVD, und er sollte zum prominentesten Fußballer im Hain werden. Er nahm als Mitglied der Jugendnationalmannschaft an der WM teil, wechselte zur Frankfurter Eintracht und hütete auch das Tor der Offenbacher Kickers und des SV Darmstadt 98.

Den Abstieg in die B-Klasse erlebte der Verein im Jahre 1963, und den Wiederaufstieg verpatzte man zwei Jahre später nur knapp, als man das Entscheidungsspiel verlor. Ähnlich erging es dem Verein auch 1974. Dennoch gab man sich nie auf und setzte vor allem auf die Jugend. Eine hervorragende Jugendarbeit wurde gepflegt, und so ist es auch heute noch, wie die jüngsten Erfolge beweisen: 1987 wurde die C-Jugend Meister ihrer Klasse und in diesem Jahr schaffte die F-Jugend das Meistertück.

Im Jahre 1968 rief Abteilungsleiter Hennes Müller das erste Dreieich-Fußballturnier ins Leben, das seitdem alle zwei Jahre ausgetragen wird. Dreimal konnte der TVD bisher dieses Turnier gewinnen. Erstmals wurde 1971 eine Juniorenmannschaft gegründet, mit der Jugendmannschaften knüpfte man Freundschaften über die Grenzen hinaus und trifft sich regelmäßig - mal hier, mal dort - mit den Fußballern des Stafford Eagles Football Club in England.

Mit den aktiven Mannschaften spielt man noch immer in der B-Klasse. Im Jubiläumsjahr kam die erste Mannschaft auf den elften Tabellenplatz, und die Reserve benutzte die Runde auf Rang sieben. Im Vertrauen auf den eigenen Nachwuchs geht man zuversichtlich in die nächsten Jahre.

Der Bürgermeister der Stadt Dreieich und der „Förderkreis für zeitgenössische Literatur, bildende Kunst und Musik“ Dreieichenhain laden herzlich ein. Der Unkostenbeitrag beträgt sechs Mark, für Mitglieder drei Mark.

FREIWILLIGE FEUERWEHR Dreieichenhain

Donnerstag, den 9. Juni Treffen der Einsatzabteilung um 19.00 Uhr im Feuerwehrhaus...

Freitag, 10. Juni Akademische Feier und Ehrenabend um 19 Uhr im Burgkeller...

Freitag, 24. Juni Diaabend im Feuerwehrhaus um 20 Uhr unter dem Motto „25 Jahre Hainer Jugendfeuerwehr“...

Freitag, 1. Juli Übung der Einsatzabteilung um 19.30 Uhr. Thema: Wasserförderung langste Wegstrecke.

Unachtsamkeit

Zwei Leichtverletzte und Sachschaden in Höhe von rund 12.000 Mark forderte ein Verkehrsunfall am Montagabend in der Hegelstraße in Spredlingen.



Unter dem Motto „Begegnung mit Polen in Dreieich“ fanden jetzt Kulturtag statt, die eine Fülle von Veranstaltungen und Aktivitäten brachten.

Kein „Interesse“ an hohem Sachschaden

Sachschaden in Höhe von geschätzten 132.000 Mark „produzierte“ ein 74jähriger Pkw-Lenker am Montagmorgen im Bereich Robert-Bosch-Straße/Benzstraße.

Der 74jährige wollte von der Benzstraße nach links in die Robert-Bosch-Straße einbiegen. Er achtete nicht auf die Vorfahrt eines aus Richtung B 46 kommenden Wagens...

Sprechtag für Bürger

Das Versorgungsamt Frankfurt hält am Dienstag, dem 14. Juni, von 14 bis 17 Uhr im Sozialamt, in der Pestalozzistr. 1 (ehemalige Pestalozzische) Stadttell Spredlingen, Zimmer 11, Erdgesch., einen Sprechtag ab.

Jahrgang 1912/13

Wir treffen uns wieder am Mittwoch, dem 15. Juni um 17 Uhr im Gasthaus „Zur Krone“.

Toilette für Behinderte

Vor kurzem ist im Kreisraus in Offenbach eine Behindertentoilette eingerichtet worden. Das Kreisraus, ursprünglich als Wohn- und Geschäftshaus in der Offenbacher City erbaut...

Kantate in der Burgkirche

Am kommenden Sonntag, dem 12. Juni, findet um 10 Uhr in der Burgkirche wieder ein Familiengottesdienst statt. Im Mittelpunkt steht die Kantate „Jona und die schöne Stadt Ninive“ für Kinderchor, Solisten und Orff-Instrumentarium.

Gelungenes Pfarrfest

Das Pfarrfest der katholischen Gemeinde St. Johannes am Fronleichnamstag war ein großer Erfolg. Waren zur Prozession am Vormittag wegen des schrecklichen Wetters weniger Leute als sonst auf den Beinen...

Es gab viel Unterhaltung und zahlreiche Aktivitäten. Architekt Kesper erläuterte Pläne, die Bäckerei machte Werbung und auf ihre Vielfalt aufmerksam, ein Bücherflohmarkt fand großes Interesse.

Nachmittags beginnt dann um 15 Uhr das Kinder- und Gemeindefest der Burgkirchengemeinde, wobei der erste Teil des Nachmittags bis ca. 17.30 Uhr - mehr auf die Kinder ausgerichtet ist, mit Kaffeetrinken, Spielen und Basteln;

Theaterfahrt nach Frankfurt

Die nächste Fahrt des Dreieichenhainer Theaterbühnens in das Schauspielhaus der Städtischen Bühnen Frankfurt findet am Sonntag, dem 26. Juni, statt. Geboten wird die Oper „Tosca“ von Giacomo Puccini in italienischer Sprache.

Gemeindefest

Am kommenden Sonntag, dem 12. Juni, feiert die Burgkirchengemeinde ihr Gemeindefest. Alle Gemeindeglieder sind dazu ganz herzlich eingeladen. Es beginnt vormittags um 10.00 Uhr in der Burgkirche mit einem musikalisch ausgestatteten Familiengottesdienst.



Ab 15.00 Uhr geht es dann weiter im Gemeindehaus oder, sofern es das Wetter zuläßt, im Freien mit Spielen, Singen und Kaffeetrinken. Die Gemeindeglieder werden herzlich gebeten, bis spätestens Sonntag vormittag Küchenspenden im Gemeindehaus abzugeben.

Evangelische Burgkirchengemeinde Dreieichenhain

Samstag, 11. Juni: 18.30 Uhr Wochenschlußgottesdienst in der Burgkirche Philipp (Vikar Böck). Sonntag, 12. Juni (2. Sonntag nach Trinitatis): 10.00 Uhr Familiengottesdienst in der Burgkirche mit musikalischer Einstreiche um 10.00 Uhr und am Friedhof in Offenthal um 10.10 Uhr.

EGELSBACHER NACHRICHTEN mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Nr. 46

Freitag, 10. Juni 1988



„Machtwort“ des Parlaments zu Bürgerhauskosten verlangt SPD bezeichnet die neue Regelung als „unakzeptabel“

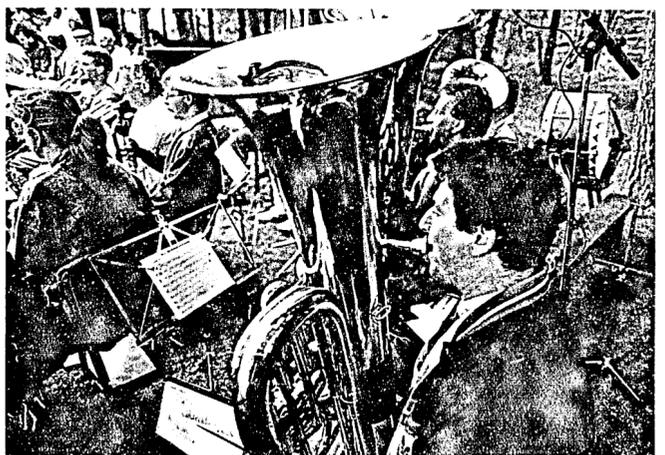
(sor) Nachdem der Gemeindevorstand beschlossen hat, den Vereinen deutlich mehr Kosten als bislang für die Benutzung des Bürgerhauses aufzulegen, fordert die SPD-Fraktion nun ein „Machtwort des Parlaments“.

Stippvisite bei Freiwilliger Feuerwehr Junge Union informierte sich über Leistungsstand der Einsatzabteilung

Eine Gruppe der Egelsbacher Jungen Union, der auch Mitglieder von Vorstand und Fraktion der CDU angehörten, besuchte die Freiwillige Feuerwehr. Die Christdemokraten waren damit die erste Fraktion, die das Angebot der Feuerwehr annahm, sich vor Ort über Möglichkeiten und Bedürfnisse der Wehr zu informieren.

Gemeinde sammelt den Sondermüll ein Keine Annahme von Motoröl mehr

Die Gemeinde Egelsbach führt die zweite Sondermüllaktion in diesem Jahr durch. Sie findet statt am Samstag, 18. Juni, in der Zeit zwischen 9 und 14 Uhr an vier Stellen des Gemeindegebietes. Die Bürger haben somit die Möglichkeit, ihr giftigen Abfälle kostenlos zu entsorgen.



Traditionsreiche Spielmanns- und moderne Blasmusik, Walzer, Polka, Schlager- und Marschmusik bot der Astid Hager (Mitte), die im Januar bereits vom Hauptvorstand der...



Die Leichtathletik-Abteilung der Sportgemeinschaft hat ihre Sportlerin des Jahres 1987 gekürt. Es ist Astid Hager (Mitte), die im Januar bereits vom Hauptvorstand der...

Statt Karten Für die herzliche Anteilnahme, die uns beim Heimgang unseres Verstorbenen Karl Heinz Haimerl durch Wort, Schrift, Kranz-, Blumen- und Geldspenden erwiesen wurde...

Warnung! Schließt eure Mädels ein, Mr. Dreieich ist da. Max Manuel Bremer geboren am 6. Juni 1988 in der Uniklinik, Frankfurt, Prof. Dr. Halberstadt. Meine persönlichen Daten: Augen blau, Haare schwarz, Gewicht 4380 g, Größe 54 cm. Meine Eltern: Gabriele und Karl-Dieter Bremer geb. Wannemacher. Meine Autogrammadresse: 6072 Dreieich, Fahrgasse 53.

Ein Herz für's Helfen. Spende Blut! BLUTSPENDEDIENST HESSEN DES DEUTSCHEN ROTEN KREUZES. Für die Glückwünsche und Geschenke anlässlich meiner Konfirmation möchte ich mich bei allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten recht herzlich bedanken. Melanie Bogendorfer Dreieichenhain, Ringstraße 37.



Hochqualifizierten Pferdesport erleben die Zuschauer bei den Egelsbacher Reitertagen, die zum 13. Mal vom Reit- und Freizeit-Club ausgetragen wurden.



Den fünften Platz in der Mannschaftsprüfung belegte die Egelsbacher Equipe mit Anja Langendorf, Walter Hofer, Oliver Riemer und Andrea Magerl.



Die Zuschauer wurden bei den Egelsbacher Reitertagen vorzüglich bewirtet. Nachmittags kam der Eismann.

## Erfolgreiche Egelsbacher Reitertage Reit- und Freizeit-Club bot Zuschauern hochqualifizierten Pferdesport

(50r) Die Gemeinde Egelsbach stand ganz im Zeichen des Reitsports. Der örtliche Reit- und Freizeit-Club (RFC) veranstaltete zum 13. Male auf der Anlage am Büchenhof seine Reitertage. Erneut zeichnete sich diese Veranstaltung durch hochqualifizierten Pferdesport in den Sparten Springen und Dressur aus. Zugleich wurde der Reiterjugend in zahlreichen Prüfungen die Möglichkeit geboten, sich die ersten Auszeichnungen zu verdienen.

Wiederrum gelang es dem Egelsbacher Verein unter seinem Vorsitzenden Fritz Knöß für einen reibungslosen Ablauf der Veranstaltung zu sorgen, spannenden Pferdesport zu bieten und die zahlreichen Zuschauer freundlich und vielseitig zu bewirten. Insgesamt beteiligten sich rund 300 Reiter aus nah und fern mit etwa 480 Pferden an dem Turnier.

Die Zuschauer wurden bei den Egelsbacher Reitertagen vorzüglich bewirtet. Nachmittags kam der Eismann.

### Verwaltung auf Betriebsausflug

Die Gemeindeverwaltung unternimmt einen Betriebsausflug Rathsau, Kindergarten, Bauhof, Jugendraum und Bücherei. Die Fahrt geht am Donnerstag, 16. Juni, geschlossen. Geöffnet sind allerdings Bürgerhaus, Schwimmbad, Minigolfanlage, Sauna und die Dr.-Horst-Schmied-Halle.

### SGE-Fußballer ziehen Bilanz

Heute, Freitag, um 20.00 Uhr findet im Vereinslokal Theiß „Erzähler Hof“ die Jahresversammlung der SGE-Fußballer statt. Da keine Wahlen anstehen, wird wegen der Eröffnung der Fußball-EM die Tagesordnung schnell abgehandelt sein. Deshalb bittet der Vorstand der Fußballabteilung noch einmal um zahlreiches und vor allem pünktliches Erscheinen der Mitglieder.

### Kirchliche Nachrichten

Evangelische Gemeinde Sonntag, 12. Juni 10.00 Uhr Taugottesdienst und Kindergottesdienst (Fr. Giebner) Donnerstag, 16. Juni 15.00 Ev. Frauenhilfe

### Minigolf

Die Minigolfanlage der Gemeinde Egelsbach am Freischwimmbad ist täglich geöffnet von 14 bis 21 Uhr.

# Sport und Unterhaltung

Nr. 46 Freitag, 10. Juni 1988

## Giraffen überzeugen gegen schwache Polen

Wesentlich leichter als erwartet fiel den Basketbaltern des TVL am vergangenen Samstag der Erfolg gegen die polnische Studentennationalmannschaft, und das, obwohl mit Bertram Koch und Jens Oltrogge – beide weren im Lehrgang des DBB – sowie Rainer Greunke und Peter Hering wichtige Akteure fehlten. Das lag zum einen daran, daß die Langener wesentlich lockerer als zuletzt aufspielten, zum anderen aber auch an den eher dürftigen Leistungen der Polen, die lediglich in Dolinski einen Akteur hatten, der spielerisch mithalten konnte.



Im Spiel der beiden Ortsvereine SSG und FC gab es packende Torszenen wie hier vor dem SSG-Tor. Am Ende stand ein 1:0 Erfolg der Gastgeber.

## Viktoria Aschaffenburg gewann das internationale FC-Turnier

Recht guten Fußball und faire Spiele bekamen die Zuschauer beim internationalen C-Jugend-Turnier des FC Langen am vergangenen Wochenende zu sehen. Die sehr gut organisierte Veranstaltung stand unter der Schirmherrschaft des Stadtverordnetenvorstehers Werner Heinen. Ausgetragen wurden die Spiele, das Hauptfeld des FC Langen zum Zeitpunkt wird auf dem Nebenfeld des Clubs und dem Rasenplatz des TV Langen.

Nach der Begrüßung aller teilnehmenden Mannschaften durch den 1. Vorsitzenden des FC Langen Wolfgang Grass, begannen die Vorrunden-Spiele am Samstagvormittag pünktlich um 14.00 Uhr. In der Gruppe A stellte sich bald heraus, daß mit den Mannschaften von AS Mülhausen, FC Bensheim und FC Langen 1, drei ziemlich gleichstarke Gegner um den Gruppensieg stritten. Die Mannschaft der SSG Langen, als vierter Teilnehmer dieser Gruppe, spielte recht unglücklich und konnte in diesen Dreierkampf nicht eingreifen.

## Jubiläumssportfest bei der LG Langen

Ihr zehntes regionales Seniorsportfest veranstaltet die Leichtathletikgemeinschaft SSG-TV Langen am Samstag, 11. Juni, im SSG-Freizeit-Center an der rechten Wiesse. Bei dieser Jubiläumssportveranstaltung werden gleichzeitig die Meisterschaften des Bezirks Darmstadt im Dreikampf und einigen Laufdisziplinen in den Altersklassen M 30 bis M 65 sowie W 30 bis W 60 durchgeführt. Die Mehrkampf Wettbewerbe beginnen um 14 Uhr.

## Drei weitere Telefonzellen nun anrufbar

In Egelsbach gibt es seit wenigen Tagen drei weitere Telefonzellen, die anrufbar sind an der Bahnhofstraße (vor dem Bahnhof), an der Ernst-Ludwig-Straße (gegenüber der evangelischen Kirche) und in Bayerseich (Ecke Wolfgang-Borchert-Straße/Kurt-Tucholsky-Straße). Bereits im März hatte die Post die Telefonzelle vor dem Bürgerhaus anrufbar geschaltet. In allen Fällen sind die Rufnummern der Münzfernsprecher gut sichtbar am Gerät unter der Standortangabe angebracht.

## Heusenstamm holte OBI-Pokal

Unter der Schirmherrschaft des OBI-Marktes ging am Sonntag das Turnier des SV D für B-Jugendmannschaften zu Ende. Am Samstag wurde mit den Gruppenspielen begonnen. Hier setzten sich schon die Favoriten TSV Heusenstamm und BSC Offenbach in ihren Gruppen an die Tabellenspitze. Heusenstamm besiegte den SVD und den SV Jügesheim mit 2:1. Der BSC Offenbach punktete gegen den TV Dreieichenhain mit 2:1 und Germania Bieber mit 2:0. Die andern Gruppenspiele endeten wie folgt: SVD - FC Arheilgen 0:1, FV 06 Sprendlingen - GSV Jügesheim 0:1, FV 06 Sprendlingen - TV Dreieichenhain 1:0.

## Waldfest der Feuerwehr

Die Freiwillige Feuerwehr Egelsbach feiert am Freitag, 17. Juni, ihr traditionelles Waldfest in der Waldhütte am Bruchsee. Beginn ist um 11 Uhr. Von 15 Uhr an unterhält der Musikzug der Sportgemeinschaft die Besucher. Angeboten werden Grilladen, Bier, vom Faß und Limo. Nachmittags halten die Feuerwehrfrauen einen reichhaltigen Kuchenbuffet bereit.

Herzlichen Dank sagen möchte ich hiermit allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten, die mich zu meinem

**80. Geburtstag**

mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken in so reichem Maße erfreut haben. Ganz besonderen Dank Herr Pfarrer Giebner für seinen Besuch und besinnlichen Worten, der Gruppe des Montag-Kreises, dem Bund der Vertriebenen, der Kld-Gruppe Egelsbach, dem Senioren-Singkreis, der Bezirkssparkasse Langen, dem Post-Senioren-Beirat und der Sozialbetreuung Postamt Langen, dem Gemeindevorstand Egelsbach sowie dem Jahrgang 1908.

**Valentin Vollhardt**  
6073 Egelsbach, Kirchstraße 12, im Juni 1988

Statt Karten

Herzlichen Dank allen für die Anteilnahme, die uns beim Heimgang unserer lieben Verstorbenen

**Anna Marie Petri**  
geb. Hartmann

durch Wort, Schrift und Geldspenden erwiesen wurde.

Besonderen Dank Herrn Pfarrer Giebner für die tröstenden Worte und Herrn Dr. Krämer für die langjährige Betreuung.

In stiller Trauer:  
**Hermann Petri**  
und Angehörige

6073 Egelsbach, Darmstädter Landstraße 3

Wir heiraten

**Rainer Kunz**  
**Pia Zoske**

6073 Egelsbach, Weedstraße 23

Die kirchliche Trauung findet am Samstag, dem 11. Juni 1988, um 15 Uhr in der evangelischen Kirche in Egelsbach statt.

Für die vielen Glückwünsche und Geschenke anlässlich meiner

**Jugendweibe**

sage ich allen Verwandten, Nachbarn und Bekannten, auch im Namen meiner Eltern, herzlich Dank.

**Alexander Monse**  
Wooßstraße 4, 6073 Egelsbach

Wir heiraten

**Volker Rauch**  
**Marion Herget**

Die kirchliche Trauung findet am Samstag, dem 11. Juni 1988, um 16 Uhr in der evangelischen Kirche in Egelsbach statt.

### Mittwochs-Lotto

Ziehung „A“  
3 - 13 - 22 - 32 - 35 - 43  
Zusatzzahl: 46  
Ziehung „B“  
5 - 7 - 15 - 25 - 37 - 41  
Zusatzzahl: 17  
Spiel 77:  
5 2 2 6 7 6 1  
(Alle Zahlen ohne Gewähr)

### „6 aus 49“

Ziehung A

Klasse 1:	1 x	244.787,70 Mark
Klasse 2:	15 x	32.636,30 Mark
Klasse 3:	695 x	2.113,20 Mark
Klasse 4:	27.928 x	52,50 Mark
Klasse 5:	485.745 x	4,30 Mark

Ziehung B

Klasse 1:	21 x	968.404,70 Mark
Klasse 2:	26 x	18.829,80 Mark
Klasse 3:	403 x	3.644,40 Mark
Klasse 4:	22.992 x	82,90 Mark
Klasse 5:	449.011 x	4,70 Mark

Spiel 77 am Mittwoch

Klasse 1 Super 7:	unbesetzt	
Jackpot	1.070.027,40	
Klasse 2:	1 x	155.555,40 Mark
Klasse 3:	15 x	15.555,40 Mark
Klasse 4:	208 x	1.555,40 Mark
Klasse 5:	1.788 x	155,40 Mark
Klasse 6:	16.634 x	15,40 Mark

(Alle Angaben ohne Gewähr)

### REC verzeichnet Rekordmeldung

Das Langener Anfängerkriterium des Roll- und Eissportclub Langen auf der Rollsporthalle am Langener Schwimmbad am kommenden Samstag ist sehr beliebt, wie die große Zahl von Anmeldungen beweist. Aus ganz Hessen wollen über 90 Rollkünstlerinnen und sogar einige Jungens an den Start gehen. Sie kommen z.B. aus Egelsbach, Darmstadt, Ober-Schwaben, Frankfurt, Dornbirgen, Friedrichsdorf und Giessen. Auch der REC Langen schickt kleine Rollschuhkünstlerinnen in die verschiedenen Wettbewerbe.

Zwei Preisgerichte werden den ganzen Tag im Einsatz sein, um die Siegerinnen, Sieger und Platzierten zu ermitteln. Die Pflichtbewerbe werden um 9.00 Uhr beginnen, die Kürwettkämpfe um 14.00 Uhr. Mit dem Schaulaufen ist ab 18.00 Uhr zu rechnen.

Anzeige

Neu im Programm: **TRESORE**

- leichte Bauart
- mittelschwere Bauart
- extrem schwere Bauart
- extremstehere Bauart

FRIEDRICH HELFMANN  
Schlüsseldienst  
Hauptbahnhof 27 - 6052 Langen - Telefon 06222 9216

### Wer wird „Stadtkönig“? Schützengesellschaft ruft

Die Schützengesellschaft 1560 Dreieichenhain veranstaltet auch im Jahre 1988 ihr schon traditionelles Schießen für Bürger und Vereine. Für die einzelnen Wertungen gelten dabei folgende Teilnahmebedingungen:

In der Mannschaftswertung können nur Vereine aus Dreieich teilnehmen. Es schließen jeweils vier Personen (Männer und/oder Frauen) je zehn Schuß Luftgewehr. Großvereine können für jede Sportabteilung eine Mannschaft stellen. Bei Nachkauf kann nur mit der gleichen Aufstellung geschossen werden. Die Einlage beträgt 20 Mark, die drei besten Mannschaften erhalten einen Pokal.

Die Einzelwertung wird für Einwohner aus Dreieich ab 18 Jahren ausgetragen. Die Zugehörigkeit zu einem Verein ist nicht erforderlich. Es werden zehn Schuß Luftgewehr geschossen. Die Teilnahme innerhalb des Mannschaftswettbewerbs schließt eine Einzelwertung nicht aus. Nachkauf ist auch für die Einzelschützen möglich. Hier beträgt die Einlage fünf Mark. Es erhalten sowohl die drei besten Damen als auch Herren einen Pokal.

Die Preisverteilung findet beim Schützenfest am 9. Juli im Schützenhaus der Schützengesellschaft statt.

Tennisklub siegreich Drei Siege und eine Niederlage

Einen überwiegend positiven Verlauf hatte der Tennisklub 06 an Fronleichnam zu verzeichnen. Vier Mannschafts- und zwei Einzelsiege...

Alle Ergebnisse: im Einzel: 1. Renate Appel 7,5/6,3, 2. Brigitte Nücke 6,4/6,1, 3. Diana Deusser 0,6/4,6, 4. Nicole Bischoff 3,6/0,6, 5. Carola Deusser 0,6/2,6, 6. Michaela Mühl...

C-Jungen vierter bei den „Deutschen“

Bei der Endrunde um die diesjährige Deutsche C-Jungen-Meisterschaft belegten die Jungen vom TVL den vierten Platz. Nach zwei Niederlagen, im Halbfinale gegen TuS Lichterfelde Berlin (6:17,72)...

Die Saison ist nun endgültig vorbei. Das Fazit fällt durchweg positiv aus, denn das sportliche Ziel (fies TuS Lichterfelde Berlin) wurde weit überboten. Daß dies möglich wurde, ist in erster Linie auf die konsequente Trainingsarbeit zurückzuführen...

„Finn“ Segelmeisterschaften auf dem Waldsee

Der Dreieck-Segelclub Langen hette die Durchführung der Hessenmeisterschaften und Pokalregatta für die olympische „Finn“ Bootsklasse übernommen...



Hessens „Finn“ Segler im Kampf um den Hessenmeistertitel 1988 auf dem Langener Waldsee. Foto: P

Unter den 21 Startern zur ersten Wettfahrt hatte sich die gesamte hessische Elite eingefunden, darunter der Titelverteidiger Karl-Heinz Erich aus Siegen. Desweiteren waren Senioren dabei, die gerade an der Weltmeisterschaft der Klasse bei Venedig teilgenommen hatten...

Die Herrenmannschaft der SSG-Tennisabteilung schaffte am letzten Wochenende den Aufstieg in die Kreisklasse A. Nach einem dramatischen Kampf wurde der TC Offenbach II mit 5:4 geschlagen. Auch die Seniorinnen verbuchten einen deutlichen 6:1-Erfolg über Wachtersbach. Die Jungsenioren waren gleich zweimal im Einsatz, wobei es einen 7:2-Sieg gegen Foresta Grienbruch und eine knappe 4:5-Niederlage gegen Rembrücken gab...

Die Herren der SSG erreichten am Sonntag den lange angestrebten Aufstieg in die Kreisklasse A, der durch den 5:4-Erfolg gegen den TC Offenbach nun endgültig feststeht. Nach einem 4:2-Zwischenstand für die SSGler nach dem Einzel war der Erfolg greifbar nahe, doch dann entwirkelte sich die Partie noch zu reinsten Krimi. Alle Doppel verlor...

Die Damenmannschaft der SSG-Tennisabteilung schaffte am letzten Wochenende den Aufstieg in die Kreisklasse A. Nach einem dramatischen Kampf wurde der TC Offenbach II mit 5:4 geschlagen. Auch die Seniorinnen verbuchten einen deutlichen 6:1-Erfolg über Wachtersbach. Die Jungsenioren waren gleich zweimal im Einsatz, wobei es einen 7:2-Sieg gegen Foresta Grienbruch und eine knappe 4:5-Niederlage gegen Rembrücken gab...

Von Gastfreundschaft der Langener begeistert Kentucky-All-Stars gegen Hallgrimson-Auswahl 80:70 (27:44)

Die Gastfreundschaft der Langener Basketballer ging so weit, daß sie trotz einer 64:59-Führung fünf Minuten vor dem Ende den Gästen sogar noch den Sieg überließen. In einem spannenden Basketballspiel zeigten in der ersten Halbzeit vor allem die Kentucky-All-Stars, daß sie das Spiel perfekt beherrschen. Die Mannschaft von der besten Spieler verschiedener Highschools aus dem US-Bundesstaat Kentucky...

Die Gastfreundschaft der Langener Basketballer ging so weit, daß sie trotz einer 64:59-Führung fünf Minuten vor dem Ende den Gästen sogar noch den Sieg überließen. In einem spannenden Basketballspiel zeigten in der ersten Halbzeit vor allem die Kentucky-All-Stars, daß sie das Spiel perfekt beherrschen. Die Mannschaft von der besten Spieler verschiedener Highschools aus dem US-Bundesstaat Kentucky...

Die Gastfreundschaft der Langener Basketballer ging so weit, daß sie trotz einer 64:59-Führung fünf Minuten vor dem Ende den Gästen sogar noch den Sieg überließen. In einem spannenden Basketballspiel zeigten in der ersten Halbzeit vor allem die Kentucky-All-Stars, daß sie das Spiel perfekt beherrschen. Die Mannschaft von der besten Spieler verschiedener Highschools aus dem US-Bundesstaat Kentucky...

Die Gastfreundschaft der Langener Basketballer ging so weit, daß sie trotz einer 64:59-Führung fünf Minuten vor dem Ende den Gästen sogar noch den Sieg überließen. In einem spannenden Basketballspiel zeigten in der ersten Halbzeit vor allem die Kentucky-All-Stars, daß sie das Spiel perfekt beherrschen. Die Mannschaft von der besten Spieler verschiedener Highschools aus dem US-Bundesstaat Kentucky...



Die D-Jugend des FC Langen 1919 ist Kreismeister. Mit ihren Trainern A.Heberer (r) und M.Vierath (l) präsentieren sich (hinten v.l.) Manfred Pritzel, Stefan Kelm, Filip Zeravica, Hubert Binder, Peter Göbel, Jens Heilmann, Alexander Heberer (vorn v.l.) Renee Sander, Armin Czaplak, Peter Kretschmann, Björn Krienke, Mankha Thal Puc, Mario Michels und Axel Nischke. Foto: P

„Jugend trainiert“ Der Wettkampf „Jugend trainiert für Olympia“ fand in diesem Jahr am vergangenen Mittwoch in der Nähe von Gießen statt. Kurzfristig entschlossen sich zehn Dreieck-Schülerinnen, daran teilzunehmen. Sie starteten ohne viel Training in einer Gruppe Kristian Becker, Monika Beutel, Anke Herth, Anke Techen und Silke Techen und erreichten immerhin den zweiten Platz. Den sechsten Platz in ihrer Altersgruppe belegten noch Meike Herth, Simone Herth, Christine Remy, Birgit Rutsatz und Verene Umbach.

SSG-Herren schafften Aufstieg

Die Herrenmannschaft der SSG-Tennisabteilung schaffte am letzten Wochenende den Aufstieg in die Kreisklasse A. Nach einem dramatischen Kampf wurde der TC Offenbach II mit 5:4 geschlagen. Auch die Seniorinnen verbuchten einen deutlichen 6:1-Erfolg über Wachtersbach. Die Jungsenioren waren gleich zweimal im Einsatz, wobei es einen 7:2-Sieg gegen Foresta Grienbruch und eine knappe 4:5-Niederlage gegen Rembrücken gab...

Die Herren der SSG erreichten am Sonntag den lange angestrebten Aufstieg in die Kreisklasse A, der durch den 5:4-Erfolg gegen den TC Offenbach nun endgültig feststeht. Nach einem 4:2-Zwischenstand für die SSGler nach dem Einzel war der Erfolg greifbar nahe, doch dann entwirkelte sich die Partie noch zu reinsten Krimi. Alle Doppel verlor...

Hallenbad geschlossen

Das Hallenbad der Stadt Dreieich ist am Donnerstag, dem 16. Juni, wegen eines Betriebsausfalls und am Freitag, dem 17. Juni, wegen des Tages der Deutschen Einheit geschlossen.

STELLENANGEBOTE

Wir stellen ein: Koch, ab DM 2000,- netto Jungkoch, DM 1800,- netto Zimmer kann gestellt werden. Bewerbungen an: Stadthallen-Restaurant, Römerstr. 110, 7250 Leornberg, Tel. 07152 77 21 21, Hr. Fürtmann

m. benz I O B G reklame AG J.-v.-Liebig-Straße 10, Dietzenbach, Tel. 06074 / 2 48 82

COMMERZBANK Ausbildungszentrum Frankfurt

15. August 1988 ... Beginn der 2jährigen Ausbildung zur Büroassistentin/Bürogehilfin. As einzige Privatbank in Frankfurt bietet die Commerzbank eine Ausbildung zur Büroassistentin an, die mit der Prüfung vor der Industrie- und Handelskammer abschließt und danach interessante Möglichkeiten für die berufliche Zukunft eröffnet.

Werbetechniker + Siebdrucker

zum frühestmöglichen Eintritt gesucht. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung und bieten Ihnen ein gutes Gehalt und einen sicheren Arbeitsplatz.

Werbetekniker + Siebdrucker zum frühestmöglichen Eintritt gesucht. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung und bieten Ihnen ein gutes Gehalt und einen sicheren Arbeitsplatz.

Werbetekniker + Siebdrucker zum frühestmöglichen Eintritt gesucht. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung und bieten Ihnen ein gutes Gehalt und einen sicheren Arbeitsplatz.

Werbetekniker + Siebdrucker zum frühestmöglichen Eintritt gesucht. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung und bieten Ihnen ein gutes Gehalt und einen sicheren Arbeitsplatz.

Werbetekniker + Siebdrucker zum frühestmöglichen Eintritt gesucht. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung und bieten Ihnen ein gutes Gehalt und einen sicheren Arbeitsplatz.

Werbetekniker + Siebdrucker zum frühestmöglichen Eintritt gesucht. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung und bieten Ihnen ein gutes Gehalt und einen sicheren Arbeitsplatz.

Werbetekniker + Siebdrucker zum frühestmöglichen Eintritt gesucht. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung und bieten Ihnen ein gutes Gehalt und einen sicheren Arbeitsplatz.

Werbetekniker + Siebdrucker zum frühestmöglichen Eintritt gesucht. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung und bieten Ihnen ein gutes Gehalt und einen sicheren Arbeitsplatz.

Werbetekniker + Siebdrucker zum frühestmöglichen Eintritt gesucht. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung und bieten Ihnen ein gutes Gehalt und einen sicheren Arbeitsplatz.

Werbetekniker + Siebdrucker zum frühestmöglichen Eintritt gesucht. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung und bieten Ihnen ein gutes Gehalt und einen sicheren Arbeitsplatz.

Werbetekniker + Siebdrucker zum frühestmöglichen Eintritt gesucht. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung und bieten Ihnen ein gutes Gehalt und einen sicheren Arbeitsplatz.

Werbetekniker + Siebdrucker zum frühestmöglichen Eintritt gesucht. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung und bieten Ihnen ein gutes Gehalt und einen sicheren Arbeitsplatz.

Werbetekniker + Siebdrucker zum frühestmöglichen Eintritt gesucht. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung und bieten Ihnen ein gutes Gehalt und einen sicheren Arbeitsplatz.

Werbetekniker + Siebdrucker zum frühestmöglichen Eintritt gesucht. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung und bieten Ihnen ein gutes Gehalt und einen sicheren Arbeitsplatz.

Werbetekniker + Siebdrucker zum frühestmöglichen Eintritt gesucht. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung und bieten Ihnen ein gutes Gehalt und einen sicheren Arbeitsplatz.

Werbetekniker + Siebdrucker zum frühestmöglichen Eintritt gesucht. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung und bieten Ihnen ein gutes Gehalt und einen sicheren Arbeitsplatz.

Werbetekniker + Siebdrucker zum frühestmöglichen Eintritt gesucht. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung und bieten Ihnen ein gutes Gehalt und einen sicheren Arbeitsplatz.

Werbetechniker + Siebdrucker

zum frühestmöglichen Eintritt gesucht. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung und bieten Ihnen ein gutes Gehalt und einen sicheren Arbeitsplatz.

Werbetekniker + Siebdrucker zum frühestmöglichen Eintritt gesucht. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung und bieten Ihnen ein gutes Gehalt und einen sicheren Arbeitsplatz.

Werbetekniker + Siebdrucker zum frühestmöglichen Eintritt gesucht. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung und bieten Ihnen ein gutes Gehalt und einen sicheren Arbeitsplatz.

Werbetekniker + Siebdrucker zum frühestmöglichen Eintritt gesucht. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung und bieten Ihnen ein gutes Gehalt und einen sicheren Arbeitsplatz.

Werbetekniker + Siebdrucker zum frühestmöglichen Eintritt gesucht. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung und bieten Ihnen ein gutes Gehalt und einen sicheren Arbeitsplatz.

Werbetekniker + Siebdrucker zum frühestmöglichen Eintritt gesucht. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung und bieten Ihnen ein gutes Gehalt und einen sicheren Arbeitsplatz.

Werbetekniker + Siebdrucker zum frühestmöglichen Eintritt gesucht. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung und bieten Ihnen ein gutes Gehalt und einen sicheren Arbeitsplatz.

Werbetekniker + Siebdrucker zum frühestmöglichen Eintritt gesucht. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung und bieten Ihnen ein gutes Gehalt und einen sicheren Arbeitsplatz.

Werbetekniker + Siebdrucker zum frühestmöglichen Eintritt gesucht. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung und bieten Ihnen ein gutes Gehalt und einen sicheren Arbeitsplatz.

Werbetekniker + Siebdrucker zum frühestmöglichen Eintritt gesucht. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung und bieten Ihnen ein gutes Gehalt und einen sicheren Arbeitsplatz.

Werbetekniker + Siebdrucker zum frühestmöglichen Eintritt gesucht. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung und bieten Ihnen ein gutes Gehalt und einen sicheren Arbeitsplatz.

Werbetekniker + Siebdrucker zum frühestmöglichen Eintritt gesucht. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung und bieten Ihnen ein gutes Gehalt und einen sicheren Arbeitsplatz.

Werbetekniker + Siebdrucker zum frühestmöglichen Eintritt gesucht. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung und bieten Ihnen ein gutes Gehalt und einen sicheren Arbeitsplatz.

Werbetekniker + Siebdrucker zum frühestmöglichen Eintritt gesucht. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung und bieten Ihnen ein gutes Gehalt und einen sicheren Arbeitsplatz.

Werbetekniker + Siebdrucker zum frühestmöglichen Eintritt gesucht. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung und bieten Ihnen ein gutes Gehalt und einen sicheren Arbeitsplatz.

Werbetekniker + Siebdrucker zum frühestmöglichen Eintritt gesucht. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung und bieten Ihnen ein gutes Gehalt und einen sicheren Arbeitsplatz.

Werbetekniker + Siebdrucker zum frühestmöglichen Eintritt gesucht. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung und bieten Ihnen ein gutes Gehalt und einen sicheren Arbeitsplatz.

Werbetekniker + Siebdrucker zum frühestmöglichen Eintritt gesucht. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung und bieten Ihnen ein gutes Gehalt und einen sicheren Arbeitsplatz.

Jugendfußball FC Langen

Das Endspiel gegen Germania Eberstadt wurde 3:1 gewonnen. Torhüter Marcel Defner (8), Michael Schmidt (5), Manuel Hauptmann und Jörg Schrickel (je 1).

Am 2. Juni erzielte sich die F2 in Pfungstadt ihren zweiten Turniersieg. Ins Endspiel kam die Mannschaft nach Siegen über Modau-Rohrbach (2:1), Germania Eberstadt (2:0) und Rot-Weiß Darmstadt (2:0).

Ein Freundschaftsspiel gegen Grafenhausen wurde am 4. Juni mit 3:0 gewonnen. Dabei zeigte die Mannschaft wie bei den Turnieren eine gute Leistung.

brachte. Bei schönem Wetter herrschte bis zum Schluß gute Stimmung. Noch am Anknüpfen trug man beim SV Phönix Düldehausen ein Freundschaftsspiel aus, das 1:1 endete.

Am letzten Abend wurden die Sieger eines Tischfußballturniers ermittelt, und am nächsten Tag wurde die Buchfahrt angetreten. So ging ein schöner Ausflug zu Ende, der bei allen Beteiligten noch lange in guter Erinnerung bleiben wird.

Ein Freundschaftsspiel gegen Grafenhausen wurde am 4. Juni mit 3:0 gewonnen. Dabei zeigte die Mannschaft wie bei den Turnieren eine gute Leistung.

rechten Verfolger, den SC Buchschlag, trifft. Nicht nur in diesem Spiel kann man gerade bei diesen jüngsten Fußballjahrgängen unbekanntem, von Spielfreude getriebenen Fußball erwarten, der bei hoffentlich gutem Wetter einen Besuch sicher lohnt.

Jugendhandball TV Langen

D-Jugend SG Arheilgen - TVL 1:11. Zu ihrem ersten Sieg kam die neugebildete TVL-D-Jugend in Arheilgen. Maßgebend für den Erfolg waren erste spielerische Ansätze in der Angriffphase, sowie eine geschlossene Abwehrleistung vor dem siebten Torwart Dengel.

Jugendbasketball TV Langen

D-Jugend ausgeschieden. Einen etwas unglücklichen Verlauf nahm das Basketballturnier in Langen ihren Lauf. Am Samstag, dem 11. Juni, von 12.00 bis 18.00 Uhr, dem F-Jugend- und am Sonntag, dem 12. Juni, von 10.30 bis 16.30 Uhr (inkl. Mittagspause) ein E-Jugend-Turnier aus.

SV Dreieichenhain

Am kommenden Sonntag, dem 12. Juni, haben die Basketball-D-Jugendlichen des Sportvereins Dreieichenhain ihren Tag. Ab 9.15 Uhr geht es in der Sporthalle der Weibel- und Feldschule rund. Mannschaften aus Offenbach, Rüsselsheim, Hochheim, Neu-Isenburg und vom heimischen SVD kämpfen in Spielen jeder gegen jeden um den Turniersieg.

Am Sonntagmorgen gegen den amtierenden Hessenmeister MTV Gießen hielt Langen bis sieben, MTV nur vier von Schluß nach dem Ergebnis mit 50:70 noch im Rahmen, um dann gegen eine Pressedekelung der Gießener noch in eine deutliche 58:102 Niederlage zu schlittern.

Kaufen und verkaufen im FLOHMARKT

Ihre PRIVATANZEIGE: 4 Zeilen für nur DM 12.-

VERKAUF. Grönderzeit Auszeitlich, neulich, 1000 m, Eiche massiv, Weichholz, Schrank, Kommode, Vertiko mit Aufsatze, Tel. 069 / 86 97 50.

Ob Anpfiff oder happy end - machen Sie sich's bequem... MAL WIEDER BEISPIELHAFT VON BAUR. Mini-Portable/Radio-Kombination S/W, Tec 3203 RTV, 12 W, MW/UJKW, 12 W, MW/UJKW, 12 W, MW/UJKW.

Und das gibt es jeden Mittwoch in der OFFENBACH-POST. SAGENHAFT GÜNSTIGEN PREIS als Fließband-Anzeige bis zu 4 Zeilen für den privaten Gelegenheitsverkäufer oder -Käufer für nur 12.-

OFFENBACH-POST. Und diese Anzeige lesen Woche für Woche fast 469 000 Leser der Offenbach-Post, Heusenstamm Stadtpost, Stadtpost Mühlheim/Oberhauener Stadtpost, Rodgau-Post, Dietzenbacher Stadtpost, Heimatpost für Steinheim und Klein-Auheim, Dreieich Stadt-, Offenbacher Seligenstadt-Heimat-Blatt, Langener Zeitung, Offenbacher Stadt-Anzeiger, Stadt-Anzeiger Rodgau-, Stadtpost Dreieich.

BESTELLSCHHEIN. Bitte ausfüllen und ausschneiden und senden an OFFENBACH-POST, Anzeigenabteilung, Große Marktstraße 36-44, 6050 Offenbach/Main.

**Kücheneinbau kein Problem**

Alles aus einer Hand

Wir bauen Ihre alte Küche ab. Wir geben Ihnen einen festen Termin zu dem die Küche "kockbar" ist!

Wir sorgen für die fachmännische und punkti- gste Ausführung von - eventuellen Mauer- arbeiten - Elektro- und Gasan- schlüsse - Installation Filisenarbeiten und für alles, was Sie sonst noch wünschen!

**Küchenstudio Preiswert und sympathisch**

**möbel Spahn**

Beratung und Planung auf Wunsch auch bei Ihnen zu Hause!

Offenbach, Odenwaldring 10/Ecke Waldstraße - Telefon 069 / 83 20 72

**Verbundsteinpflaster**

für Ihren Hof oder Ihre Einfahrt liefert und verlegt inkl. aller Nebearbeiten Fa. Heimut, Langenselbold

☎ 06 184 / 44 95

**Beton-Fertigarage**

Mülltonnenschränke

Rupp Fertigaragen GmbH

6751 Niederrhein - 06208 / 12 61

Bereitlung und Verkauf

R. Schneider 06021 / 2 63 17

**STELLENANGEBOTE**

**Do it yourself - Berater**

Um unsere Kunden bezüglich unserer Angebotspalette im Heimwerkerebereich optimal beraten zu können, suchen wir einen

der sich im Heimwerkerebereich hervorragend auskennt.

Wenn Ihnen lediglich die berufliche Praxis zur Ausübung dieser Tätigkeit fehlt, freuen wir uns ebenfalls auf Ihre telefonische oder schriftliche Bewerbung.

Unter der Rufnummer 06103 / 39 98-0 erreichen Sie für erste Informationen Herrn Döring.

**WERTKAUF\*** West GmbH

- Center Dreieich -

Robert-Bosch-Str. 15

6072 Dreieich-Sprendlingen

Tel. 06103 / 39 98-0

**WERTKAUF\***

**Computerfachmann**

gesucht, um unsere Kunden optimal bezüglich unserer Angebote an Hard- und Software beraten zu können, suchen wir einen

**Fachberater**

der mit dieser Materie umfassend vertraut ist.

Waren Sie in dieser Funktion noch nicht beruflich tätig, würden jedoch Ihre Kenntnisse gerne beruflich nutzen, sollten Sie sich ebenfalls bewerben.

Erste Informationen können Sie unter der Rufnummer 06103 / 39 98-0 erhalten.

**WERTKAUF\*** West GmbH

- Center Dreieich -

Robert-Bosch-Str. 15

6072 Dreieich-Sprendlingen

Tel. 06103 / 39 98-0

**W\* Cafeteria Metzgerei**

Suchen Sie eine Tätigkeit in der Gastronomie, in Voll- oder Teilzeitaufstellung, mit geregelter, angenehmer Arbeitszeit?

Wenn ja, können Sie als Mitarbeiterin in unserer

**Center Dreieich**

Robert-Bosch-Str. 15

6072 Dreieich-Sprendlingen

**Aktuelle Jobs**

**W\* Fachberater**

Wir suchen für Offenbach Stadt und Land Lagerarbeiter CNC-Ladearbeiter Maschinenschlosser Betriebschlosser

Rufen Sie uns an, wir zahlen gut!

Stieglweg 3, 6. Flur

Tel. 069/29 08 11

**Nebenberuflich ohne Ausbeendner!**

Wir suchen für den Bereich Personal für einen der, gerne mit Menschen zu sammenarbeiten. Tel. 06151 / 8 25 60

**Aktuelle Jobs**

Für Offenbach Stadt und Land suchen wir Sekretärinnen Datenotypistinnen Schreibkräfte mit Textverarb. Wir bieten abwechslungsreiche Tätigkeiten, gute Sozialleistungen und ein gutes Gehalt. Auch Berufsanfänger haben eine Chance.

Rufen Sie bitte Frau Künschner an!

Stieglweg 3, 6. Flur

Tel. 069/29 08 11

**VERSCHIEDENES**

Tiermarkt

**Junge Pudel**

In verschiedenen Farben und Größen, über 20 Jahre Hundezucht und Pudel-sport. Telefon 06108 / 7 27 54

Yorkshire-T. Weipen, mit VDH-Bsp. Hobbyzucht, T. 06051 / 7 77 13

**GESCHÄFTLICHES**

Eingrenzücken ab 235,- inkl. Lack, T. 069 / 39 92 92 gew.

NEU! Gebrauchtleasing von Autos, Meschini, Bürolehrgeräten, Computern etc. Fa. Nethode, Tel. 069 8 00 41 41

**Aschaffenburger Volksfest**

vom 10. bis 20. Juni 1988

Wir laden Sie herzlich ein, das Volksfest in Aschaffenburg zu besuchen. Von dem 10. bis zum 20. Juni 1988 wird in der Innenstadt ein großes Volksfest gefeiert.

Das Programm ist vielfältig und bietet für jeden etwas. Neben dem traditionellen Volksfestspiel gibt es auch moderne Musik, Kunsthandwerk und vieles mehr.

Freiwillige sind herzlich eingeladen.

**NP Holz- und Plattenmarkt**

Jetzt mit Holz im Garten wohnen!

- Gartenmöbel • Rundholzpalisaden
- Parkbänke • Blumenkästen
- Pergolahölzer • Gartenzäune

Besuchen Sie unsere aktuelle Ausstellung. Sie werden Augen machen.

Denn jeder weiß doch - Holz und Platten kauft man nur im Holz- und Plattenmarkt!

6050 Offenbach/Alm. Waldhof - Hehr-Kunze-Str. 15 + 18 - Tel. 069/89 20 81-82

6453 Seligenstadt/Kle-Weltzheim - Dieselstr. 9-11 - Tel. 06122/30 66-67

**Unoglaublich! 1,9%**

Offizieller Jahreszins 15% Ankauf bis 18 Monate Laufzeit. Finanzierungssperre bis zum 31.12.1988 für alle neuen LKW.

Keyboards, Synthesizer, Sampler, Digital-Pianos, Software, MID-Equipment, Musical-Computer, Kirchenorgeln, Riesenwahlorgel mehr als 200 m<sup>2</sup>, Orgel-Reparaturzentrum, jetzt Waldstraße 7, 60556 Heusenstamm-2 (Ortssteil-Brennen), Telefon 06106 / 43 03

• Klaviere neu und gebraucht, im Heimgaues Guckel, Hospitalstr. 8, Offenbach, Telefon 069 / 31 38 12

• Gebrauchtgut bis zu 70% unter Neupreis, werkstattgeprüft mit Garantie, Orgel-Bauwerk 06108 / 43 03

**HEIZTECHNOLOGIE überdurchschnittlicher Wohnkomfort**

**RÖSLER**

Heizkamine • Kachelöfen • offene Kamine, Garten-Grillkamine

Beratung • Planung • Verkauf großer Einbau-Fachbetrieb

Behringstraße 1-3 • Tel. 0 60 74 / 60 81

Mo.-Fr. 7.30-18.00, Sa. 9-14.00 Uhr

**Jetzt wieder eingetroffen**

Elégance

- elektronische Geschwindigkeitskontrolle für volle Durchtriebskraft
- Nutz-, Flexi-, Overlock- und Zierstick
- Knopflosautomatik
- Schrägnadel

**SINGER**

Reparatur-Service aller Fabrikate

Offenbach am Main

Frankfurter Straße 27, Tel. 06103/39 98 0

**Siemens-Constructa** AEG, Bosch, Miele, Bauknecht

**Hoppe Meisterbetrieb**

88 38 87

Offenbach, Waldstraße 36

Heusenstamm/Nieder-Röder Weg 22: Telefon 06104/7630 45

**EXCLUSIVE KACHELOFEN**

"BILLIGER ALS SIE DENKEN"

Besuchen Sie jetzt unser großes Ausstellungszentrum. Wir, die Spezialisten für Kachelöfen, haben ein Feuerzeug für Sie. Wir beraten, planen und bauen für Sie vor. Schornstein bis zum Kachelofen oder dem offenen Kamin.

Mo.-Fr. von 9-18 Uhr, Sa. von 9-14 Uhr, länger Samstag von 9-18 Uhr

**KA-BE**

Lümmersfelder Straße 106

6052 Mühlheim/Main

bei Offenbach

Telefon: 06108/61 37

**SCHORNSTEIN-TECHNIK**

reparieren bei nassen und brüchigen Schornsteinen • Maßen mit Klirker • V4A-Edestahl u. Schmelzrohr • Giebelabdichten • Mauerarbeiten • auch im Winter Anruf lohnt sich bestimmt! • SPARPREISE

R. JUNG SCHORNSTEINTECHNIK GmbH Mühlheim

Tel. 06151/89 51 93, bis 20 Uhr

IHR PARTNER IN IHREER NÄHE

**Fenster Holz Kunststoff**

Th. Bartl

Röhlchen, Jalousien, Markisen

Gießhahnen 23

OF, 069 / 88 75 72

**MIETGESUCHE**

Wir sind ein renommiertes Luftfahrtunternehmen und suchen für Flugkapitän, Flugingenieur, Stewardessen und Mitarbeiter der Geschäfte sowie für den Personal- und Fahrer jeder Größe. Ihnen entstehen dabei selbstverständlich keinerlei Kosten. Wir sind offen für Bewerbungen von unbefragte Immobilienbesitzer Franz. Tel. 0611 / 6 58 18

**OBEDA**

Dachdeckermeisterbetrieb

Offenbach, Backstraße 16

Sprengler/Landstraße 13

Telefon 069 / 83 10 53-54

**CB-Funk-Shop**

W. Schäfer, Wellbornstraße 3

Dreieich-Sprendlingen

Telefon 06103 / 8 32 33

**ASD**

Best ASO, Best 1000, Best 1500, Best 2000, Best 3000, Best 4000, Best 5000, Best 6000, Best 7000, Best 8000, Best 9000, Best 10000

**Autotelefon**

ASD Best ASO, Best 1000, Best 1500, Best 2000, Best 3000, Best 4000, Best 5000, Best 6000, Best 7000, Best 8000, Best 9000, Best 10000

**HARK Kamin-Kachelöfen**

Ausstellungen in -

Die Nr. 1

Freie Besichtigung

Mo.-Fr. 10-18 Uhr, Sa. 10-14 Uhr

**SINGER**

Reparatur-Service aller Fabrikate

Offenbach am Main

Frankfurter Straße 27, Tel. 06103/39 98 0

**Markisen**

Markisenbau Euler

6054 Rodgau-Jügesheim

Telefon 06106 / 52 55

Peuß-Gerhard-Str. 2

Röhlchen - Jalousien

Leimelengerdinger

Ausstellung

**Strickmaschinen**

Brother, Singer, Pfeiff ab 349,-, Berei- tung und kostenlose Unterweisung.

**Nähmaschinen**

Pfeiff, Singer, Bernina, Husqvarna, Riccar, Brother, neu und gebraucht, Reparatur oder Fabrikate.

Inzahlungnahme

Nähanlagen Bergmann

Offenbach, Altesfeldstr. 1, Tel. 68 77 65

**Sonnenbank**

für privat und gewerblich

Berufsaufbau/Leasing

ab 18,-

prospekte gratis

Sonnenbänke

Prospekte gratis

Sonnenbänke

Prospekte gratis

Sonnenbänke

Prospekte gratis

**Sauna**

Mauernähe?

Terrasse undicht?

Unter Rat ist kostenlos

LKM - Bautenschutz

Messenhäuser Str. 3 - 6074 Rödemark

Telefon: 06074 / 7 08 90

**SINGER**

Jetzt wieder bei SINGER: Elégance, die elektronische Nähmaschine für Nutz-, Flexi-, Overlock- und Zierstick, zum Selbstpreis von DM 898,-

SINGER, Frankfurter Straße 29

Offenbach, Tel. 069 / 41 43 80

**WOMBACHER**

6054 Rodgau-Jügesheim

Ludwigstr. 81, Tel. 06106 / 40 51

**PROFI GETRANKE SHOP**

Fontana Mineralwasser, Fontanis still 120/7-Kisten 4.98

Gerolstein Sprudel, Gerolstein still 120/7-Kisten 7.48

frische Orange-Zitronenmonade 120/7-Kisten 6.98

Coca-Cola, Fanta, Cola light u. a. 12-Kasten 13.95

Bischof Apfelwein, Apfelstix extra, Spierling 6-Kisten 11.98

**ISOLIERGLAS**

beleggen? Ohne Glas austausch wieder durchblickt

RK 1 2 0 1 0 8 / 2 5 0 0

**KAUFGESUCHE**

Kaufe alte Porzellan, Postkarten, Gemälde, Bücher, Beuer, 069 / 55 59 56

**schleunig**

bequem preiswert

Fontana Mineralwasser, Fontanis still 120/7-Kisten 4.98

Gerolstein Sprudel, Gerolstein still 120/7-Kisten 7.48

frische Orange-Zitronenmonade 120/7-Kisten 6.98

Coca-Cola, Fanta, Cola light u. a. 12-Kasten 13.95

Bischof Apfelwein, Apfelstix extra, Spierling 6-Kisten 11.98

**Sitzmöbel direkt ab Fabrik**

Freitag, 17. Juni '88

Freie Schau 11:00-17:00 Uhr ohne Verkauf und Beratung

**EISEN-STENGER**

Abt.-Peter-Str. 25+29

6453 Seligenstadt

Telefon 06152 / 2 70 77

**KAMINO RUND**

Schornsteinbau - wahlweise: Schiefer-Schamotteöfen • Edelstahlrohre • mit Wärmedämmung • Leuchtblech mit Kalliglas • gegen feuchte, verschleißschonende u. vorzuziehen ansonsten bei Niedertemperaturheizungen • Erbauung von Schornsteinen mit Klinkern • klare Preise im voraus

KAMINO RUND GmbH

Tel.: (06161) 6 20 15

Schornsteinbau • 6458 Heimbach (Seligenst.) • Maybachstr. 17 • Post: 701018

**Wunderschöne Bäder**

und ganze Sanitäranlagen planen und montieren wir preiswert. Sanitär-, Heizungs- und Fliesenarbeiten im Komplett-Service.

6054 Rodgau-Jügesheim

Ludwigstr. 81, Tel. 06106 / 40 51

**AUTO HAUS OTO**

Alfred-Delp-Str. 46, Tel. 06106 / 40 47-49

6054 Rodgau-Hainhausen

**Brot für die Welt**

Postgiracont Köln 500500-500

**10 Pfund in 14 Tagen**

hebe ich abgenommen, freut sich Frau Edeltraud Coraduzzi, Offenbach, Birken- hofstraße 22, Telefon 83 92 68. Ich fühle mich dabei fit und leistungsfähig. Doch das wichtigste dabei, endlich nach vielen fähigkeitsversuchen nehme ich von Kurbeginn an gleich ein meinen Problemzonen ab.

Oberkörper: ..... 7 cm  
Taillie: ..... 18 cm  
Mittellinie: ..... 8 cm  
Unterkörper: ..... 14 cm  
Oberschenkel: ..... 16 cm  
Oberarme: ..... je 2,5 cm

Ich kann es heute nicht mehr verstehen, warum ich so lange gequälert habe und skeptisch war. Ich hatte schon viel früher zu MEDICARE REDUCING gehen sollen mit Hilfe von Fachpersonal und unter ärztlicher Aufsicht meine überflüssigen Pfunde zu verlieren.

Zögern Sie deshalb nicht und rufen Sie nun heute an und vereinbaren Sie einen kostenlosen Termin für ein Beratungsgespräch.

Es gratuliert Edeltraud Coraduzzi

Offenbach  
Telefon 069 / 8 00 33 88

Neu-Isenburg  
Telefon 06102 / 3 38 60

Frankfurter Straße 188-178  
Mo.-Fr. von 9.30-18.30 Uhr

für Frauen und Männer

Medicare REDUCING  
Gesundheitsreducing

**Zeitungsläser wissen mehr!**

Ab sofort noch mehr Sicherheit für Auto und Fahrer.

Gebrauchte mit GIMSS-Verlängerungsrecht.

**Bis Juni 1990**

Durch 3 Spezialinspektionen im Rahmen des 5 + 2-Sicherheitsystems:

**Sicherheits-Stufe 1:** Werterhaltung und Verschleißschutz mit OILSTAR Produktgarantie

**Sicherheits-Stufe 2:** Dienst- und Hilfsleistung durch EIL-Service-Zentrum

**Sicherheits-Stufe 3:** Teilschlüsselschutz ... rund um die Uhr auch bei pers. Notfällen

... und dies alles im Inland, ausgeweilt und in den Mittelmeeranrainerstaaten!

**Ab sofort noch mehr Sicherheit für Auto und Fahrer.**

Gebrauchte mit GIMSS-Verlängerungsrecht.

**Bis Juni 1990**

Durch 3 Spezialinspektionen im Rahmen des 5 + 2-Sicherheitsystems:

**Sicherheits-Stufe 1:** Werterhaltung und Verschleißschutz mit OILSTAR Produktgarantie

**Sicherheits-Stufe 2:** Dienst- und Hilfsleistung durch EIL-Service-Zentrum

**Sicherheits-Stufe 3:** Teilschlüsselschutz ... rund um die Uhr auch bei pers. Notfällen

... und dies alles im Inland, ausgeweilt und in den Mittelmeeranrainerstaaten!

**Sicherheits-Stufe 1:** Werterhaltung und Verschleißschutz mit OILSTAR Produktgarantie

**Sicherheits-Stufe 2:** Dienst- und Hilfsleistung durch EIL-Service-Zentrum

**Sicherheits-Stufe 3:** Teilschlüsselschutz ... rund um die Uhr auch bei pers. Notfällen

... und dies alles im Inland, ausgeweilt und in den Mittelmeeranrainerstaaten!

**Wunderschöne Bäder**

und ganze Sanitäranlagen planen und montieren wir preiswert. Sanitär-, Heizungs- und Fliesenarbeiten im Komplett-Service.

6054 Rodgau-Jügesheim

Ludwigstr. 81, Tel. 06106 / 40 51

**AUTO HAUS OTO**

Alfred-Delp-Str. 46, Tel. 06106 / 40 47-49

6054 Rodgau-Hainhausen

**Brot für die Welt**

Postgiracont Köln 500500-500

Langener Zeitung

Darmstädter Straße 26, 6070 Langen
Die Geschäftsstelle ist wie folgt geöffnet:
Montag bis Freitag
8 bis 12 Uhr und 13 bis 16.30 Uhr

Anzeigenschluß
für die Dienstag-Ausgabe ist am
Freitag um 15 Uhr;
für die Freitags-Ausgabe ist am
Mittwoch um 15 Uhr.

Rekord Caravan
Sitzg., 100 PS, Bj. 86, TÜV neu,
65 000 km, weiß, Red.-Cass., 1.
Hd. DM 12 900.-

Mit APEU fotokopieren
z. B. mit der tragbaren ABC 230, einem der kleinsten
Tischkopierer der Welt. In Schwarz, Rot oder Blau.

Zum Top-
Leasing-Preis
von DM 76.-/monat!
inkl. MwSt.
inkl. Verbrauchsmaterial
für ca. 5000 Kopien

Audi 80 CC Turbo Dies.
70 PS, Bj. 85, TÜV neu, 29 817
km, goldmet., Colorgl., SSD, Rad.
DM 14 900.-

LBS
Bausparkasse der Sparkassen
Aktuelles aus Bonn:
Wichtige Übergangsregelung zur
Bausparförderung:
Jetzt 14% Prämie sichern!

Mehrere
Jahreswagen
Opel Corsa
In verschiedenen Farben
Im Angebot.

Kadett Caravan J
Sitzg., 60 PS, Bj. 84, TÜV neu,
87 449 km, grün, Radio
DM 7 500.-

Opel Corsa LS
45 PS, Bj. 85, TÜV neu, 69 621
km, silber, 5-Gang DM 8 900.-

Sehen - Staunen - Vergleichen
Westfalia-Eichmann
Anhänger-, u. Camping-Spezialist.

Ascona 3 Berlina
419g., 1.8i, 115 PS, TÜV neu,
42 103 km, goldmet., Rad.
DM 9 900.-

VW Golf
75 PS, Bj. 86, TÜV neu, 28 000
km, weiß, Autom., Radio, Ger-
WM DM 13 400.-

Reif für die Insel!
ISCHIA
Der Hiti im Golf von Neapel

Kururlaub in Norditalien
Wochenende bzw. 14-tägige Abfahrten. Komplett
preis inkl. Komplettkur.

Kururlaub in Bayern
Wochenende bzw. 14-tägige Abfahrten. WÜLFEN
30 km im Strömpfetal (Wald- u. Zimmerei).

Urlaub im Salzburger Land
7 Tage LF z. m. DMW ab 30,- Wert-Wo. 10,-
Gästehaus mit halbpensionierter Aufz. 108,-

RUND- und INFO-REISEN
15.06. 3 Tg. Münsterland/Oberrhein - Insel Nordsee

Talbot Solara GL
73 PS, Bj. 86, TÜV neu, 81 767
km, grün, Radio DM 6 500.-

FENSTER - ROLLADEN
A. P. SIMON
8451 Meinhäuser 1-Zellhausen
Schulstraße 29 - Telefon 06182 / 2 10 11

Ford Scorpio CL
90 PS, Bj. 86, TÜV neu, 70 000
km, rot, Zentr.-Ver., 5-Gang
DM 11 500.-

Autoglas
UND
GLASDACH
SOFORTEINBAU
Autoglasschäden
Über Versicherung

Schnupper-
Angebot
Kurzurlaub
mit attraktivem
Bahnprogramm

Opel Corsa Swing
319g., 55 PS, Bj. 88, TÜV neu,
39 000 km, rot, Radio
DM 13 900.-

Langener Zeitung
AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH - HEIMATZEITUNG FÜR DREIEICH
EGELSBACHER
NACHRICHTEN
Heute mit FERNSEHMAGAZIN
Sport und Unterhaltung
Einzelpreis -.55 DM

Schulhöfe sollen nicht
zu Spielplätzen werden
Schulleiter lehnen eine Öffnung ab

(sor) Langener Schulhöfe dürfen nicht als Kinderspielplätze genutzt werden. Eine vom Langener Magistrat beabsichtigte Öffnung der Schulhöfe als Spielplätze hat jetzt der Kreis Offenbach als Schulträger abgelehnt.



Die Riesen-Dampfnudel wird angeschnitten. Basketballer des Turnvereins - Jens Ottigroge, Norbert Schleibhut, Marcus Egin und Joe Whitney (von links) - sind der Küchenbrigade des „Langener Hofs“ bei der Aktion behilflich.

Brunnen wird
eingeweiht

Im Jahre 1987 wurde ein wichtiges Gebäude der Langener Bau- und Kulturgeschichte dem Verkehr geopfert. Die Alte Schmiede an der Ecke Fahrgasse und Obergasse.

2 000 Eier und 480 Kilo Mehl
für die Rekord-Dampfnudel
Langener Köche fünf Tage und Nächte hinterm Ofen



Der Küchenchef des „Langener Hofs“, Josef Winkler, beim Servieren der Dampfnudel-Portionen. Unter der Leitung des 24jährigen kam das Super-Backwerk zustande.

An der Stadtkirche geht's weiter
Vierter Renovierungsabschnitt beginnt

Nachdem das letzte Jahr zum Anspannen von Mitteln und zum Neuplanen genutzt wurde, wird in diesem Sommer der vierte Bauabschnitt der Renovierung der Stadtkirche in Angriff genommen.

trug nicht nur der Dampfnudel-Verkauf bei, sondern auch das übrige Rahmenprogramm mit Losverkauf, Schau und Modifizieren, Torwandschießen und Ponyreiten. Bei einer Tombola gab es zudem zahlreiche Preise zu gewinnen: unter anderem Rundflüge über das Rhein-Main-Gebiet, ein Wochenende in Düsseldorf mit Übernachtung im Nobel-Hotel sowie Bruchstücke für den „Langener Hof“.





# EGELSBACHER NACHRICHTEN

mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Nr. 47

Dienstag, 14. Juni 1988



Der Sozialdemokrat Heinz Eyßen (links) ist der neue Bürgermeister von Egelsbach. Nach seiner Wahl ist auch Parteifreund Heinz Strohmeier, Vorsitzender der Gemeindevertretung, guter Dinge. Foto: sor



Nach der verlorenen Wahl gab's für CDU-Kandidat Berthold Olshewsky, hier mit Lebensgefährtin Heidi, eine Urkunde. Foto: sor

## Heinz Eyßen zum Bürgermeister gewählt

### 47-jähriger Sozialdemokrat aus Rödermark machte in der ersten Runde das Rennen

(sor) Der Sozialdemokrat Heinz Eyßen ist am Donnerstagabend im Bürgerhaus zum neuen Bürgermeister der Gemeinde Egelsbach gewählt worden. Der 47-jährige Oberverwaltungsrat beim Kreis Egelsbach schaffte den Sprung auf den Chefessell im Rathaus bereits im ersten Wahlgang. 15 der insgesamt 39 anwesenden Gemeindevertreter gaben dem Rödermarker bei der geheimen Wahl ihre Stimme. Damit hatte Eyßen die absolute Mehrheit. Seine Widersacher zogen klar den kürzeren. Auf Berthold Olshewsky (CDU) entfielen neun Stimmen, auf Manfred Müller (WGE) zwei. Offensichtlich gewählt wurde Eyßen von den 14 SPD-Abgeordneten sowie von FDP-Chef Ulrich Hängel. Die FDP hatte im Vorfeld der Wahl offen ausgesprochen, daß sie den SPD-Kandidaten unterstützen werde. Der zweite FDP-Gemeindevertreter im Egelsbacher Parlament, Dieter Schroeder, wohnte der Wahl nicht bei. Schroeder befindet sich zur Zeit auf einer Geschäftsreise im

fernen China. Da auch der CDU-Abgeordnete Johann Gleich geschäftlich unterwegs ist (in Amerika) waren die alten Verhältnisse wieder hergestellt. Die CDU verfügte demnach am Wahlabend über neun Gemeindevertreter, die sich augenscheinlich geschlossen hinter ihren Kandidaten stellten. Manfred Müller, im Gegensatz zu den beiden anderen Kandidaten Egelsbacher Gemeindevertreter, war lediglich seine eigene Stimme sicher sowie die des zweiten WGE-Abgeordneten, Ludwig Fink. Dietrich Fischer von den Grünen machte unmittelbar vor der Wahl deutlich, daß sich seine Fraktion der Stimme enthalten werde. Bei allen drei Kandidaten vermittelte Fischer „ökologische Denksätze“. An Heinz Eyßen gerichtet, meinte der Grüne, der SPD-Kandidat habe bisher nie konkret gesagt, was er in Egelsbach auf die Beine stellen wolle. Zugleich gab Fischer aber zu verstehen, daß seine Fraktion einen Bürgermeister Heinz Eyßen als Person ebenso respektieren werde wie

schilderte, machte sich Jury bissig über den politischen Gegner her. Die Egelsbacher CDU gehe zum erstenmal mit einem eigenen Bürgermeister-Kandidaten ins Rennen, da die SPD in vielen Punkten versagt habe, meinte der Fraktionschef der Union. Sichtlich Schadenfreude bereitete es ihm, vor großem Publikum noch einmal die politischen Pannen der Sozialdemokraten im Vorfeld der Bürgermeisterwahl zu schildern. Zugleich erkor Jury den von der SPD nicht mehr gelittenen Hans Dürner zum Sündenbock dieser Partei. Die SPD habe versucht, Dürner Fehler in die Schuhe zu schieben, für die er überhaupt nicht die Verantwortung trage, so der CDU-Politiker. FDP-Chef Ulrich Hängel verteidigte anschließend die Unterstützung des SPD-Kandidaten durch seine Fraktion. Auch als kleine Partei wolle die FDP politischen Einfluß ausüben, sagte Hängel. Und das gehe eben nur durch das Bündnis mit einem starken Partner. Ludwig Fink, Vorsitzender der

Wahlergemeinschaft, bedauerte in seiner Rede, daß in Hessen die Bürgermeister nicht von den Bürgern direkt gewählt werden wie in Bayern und in Baden-Württemberg. Eine Direktwahl wäre nach Auffassung Finks der Demokratie dienlicher. Nach diesem Fingerzeig schritten die 29 Gemeindevertreter zur Wahl, deren Ergebnis Heinz Strohmeier, Vorsitzender der Gemeindevertretung, unter dem freudigen Beifall der SPD-Riege verkündete. Unmittelbar nach seinem Erfolg wurde Eyßen von Strohmeier offiziell in sein neues Amt eingeführt. Unterdessen bildete sich eine lange Schlange von Gratulanten. An ihrer Spitze Landrat Karl Martin Rebel, der durch die Entscheidung des Egelsbacher Parlaments nun seinen Dezernatsverwaltungsleiter für Schule, Sport, Kultur und Volkshochschule verliert. Gefeierte wurde dann im Bürgerhaus bis spät in die Nacht hinein. Sekt, Bier und kaltes Buffet – jeder konnte zum Nulltarif zugreifen.

Die nächste Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses ist am Mittwoch, 15. Juni, 20 Uhr, im Rathaus. Unter anderem geht es um drei Anträge der SPD-Fraktion – Potowettbewerb, Verkauf von Gewerbestandstücken und Neufestsetzung der Bürgerhaus-Saalmiere – sowie einer Vorlage der Grünen unter dem Titel „Erhalt des Egelsbacher Bahnhofs“.

## Bahnhof erneut Ausschußthema

Die nächste Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses ist am Mittwoch, 15. Juni, 20 Uhr, im Rathaus. Unter anderem geht es um drei Anträge der SPD-Fraktion – Potowettbewerb, Verkauf von Gewerbestandstücken und Neufestsetzung der Bürgerhaus-Saalmiere – sowie einer Vorlage der Grünen unter dem Titel „Erhalt des Egelsbacher Bahnhofs“.

## Tennisplatz wird eingeweiht

Die Tennisabteilung der SG Egelsbach gibt den Spielbetrieb frei für den neubauten sieben Platz. Deswegen findet am Freitag, 17. Juni, 14 Uhr, ein Jugendturnier auf der Tennisanlage statt. Zugleich bekennt sich der Abteilungs-Vorstand bei den Mitgliedern für die finanzielle Unterstützung. Zum Arbeitseinsatz auf der Anlage sind die Mitglieder für Donnerstag, 16. Juni, 18 Uhr, aufgerufen.



Manfred Müller an der Wahlurne. Auf den WGE-Gemeindevertreter entfielen lediglich zwei Stimmen. Foto: sor



FDP-Chef Ulrich Hängel: Durch seine Stimme bekam Heinz Eyßen gleich im ersten Wahlgang die absolute Mehrheit. Foto: sor

### Frühschoppen der Kerbbrösche

Die Kerbbröschen 88 veranstalten am Freitag, dem 17. Juni ab 10 Uhr einen Frühschoppen am Arresthaus und laden alle interessierten Bürger zu einigen vergnügten Stunden bei Musik ein.

### Grillfest der Feuerwehr

Die Freiwillige Feuerwehr Egelsbach feiert am Freitag, 17. Juni, ihr traditionelles Grillfest an der Waldhütte am Bruchsee. Beginn ist um 11 Uhr. Ab 15 Uhr spielt der Musikzug der Sportgemeinschaft.

Mit viel Geduld ertragenem Leiden entschlief am 13. Juni 1988 mein lieber Vater, Schwiegervater, Großvater und Ur Großvater

## Philipp Gärtner

im 84. Lebensjahr.

In stiller Trauer: Karl und Hildegard Gärtner und Angehörige

6073 Egelsbach, Schillerstraße 4

Die Beerdigung findet am Mittwoch um 13.45 Uhr auf dem Egelsbacher Friedhof statt.

## Eyßen will das Rathaus mehr für Bürger öffnen

### Neuer Verwaltungschef hielt Rede

Unmittelbar nach seiner Wahl zum Bürgermeister von Egelsbach, hielt Heinz Eyßen im Bürgerhaus eine Rede, die wir im folgenden auszugsweise wiedergeben: „Ich respektiere die Haltung derjenigen, die mich nicht gewählt haben, der CDU, der Grünen und der WGE. Wenn in sechs Jahren die Wiederwahl ansteht, will ich ihnen die Entscheidung, gegen mich zu votieren, nicht so leicht machen wie heute. Wenn ich es richtig einschätze, werde ich wenige Wochen nach meinem Amtsantritt den Haushalt 1989 einzubringen haben. Ich denke, es besteht wenigstens bis dahin Zeit, mit dem Setzen von politischen Leitlinien für Egelsbach noch etwas zu warten. Kommunalpolitisch bewegt mich vor allem, daß die Jugend keinen Zugang zur Politik findet. Es bewegt mich, daß die Egoisten und Interessen Einzelner und auch Gruppen nicht mehr recht kanalisiert und als solche deutlich gemacht werden können. Das weitergehende Desinteresse der Menschen am kommunalpolitischen Geschehen bewegt mich, das Desinteresse jedenfalls an dem, was wir als Kommunalpolitiker hier so tun... Öffnen wir doch erst einmal ein wenig mehr unsere Rathäuser gegenüber dem Bürger, versuchen wir doch einmal im Rahmen von Bürgerversammlungen oder Bürgeranhörungen nicht gleich fertige Lösungen, quasi zur Kenntnisnahme anzubieten, sondern lassen wir uns wirklich unsere Entscheidungen offen und uns von der Bürgermeinung beeinflussen. Ich weiß, daß Egelsbach eine hervorragende Infrastruktur bietet – für eine Gemeinde mit wenig mehr als 9 000 Einwohner eine geradezu beispielhafte Infrastruktur. Und diese Gemeinde ist mit einem Schuldenstand von wenig mehr als 700 Mark pro Einwohner gesund geblieben. Auf ihre Leistungen können die Egelsbacher Bürger stolz sein... Seine Sache, sein Gemeinwesen darzustellen, darauf muß ein Bürgermeister schon achten, darauf achten, daß es auch im rechten Licht dargestellt wird. Das ist eine Frage des Selbstbewußtseins, des Selbstbehaltens, der Identifikation – das ist im weitesten Sinne auch Wirtschaftsförderung. Und ich finde, es muß in dieser Hinsicht mehr geschehen als seither...“

## Eine Talkshow mit dem neuen Bürgermeister

(sor) Heinz Eyßen, am vergangenen Donnerstag zum neuen Bürgermeister von Egelsbach gewählt, hatte innerhalb der Vereinsausstellung im Eigenheim die Gelegenheit sich über Mikrofon zu Wort zu melden. In einer von den Jusos initiierten Talkshow stellte sich Eyßen während des Frühschoppens am Sonntag vormittag den Fragen von Bettina Weiz und Jörg Hopfe.

Unter dem lautstarken Beifall seiner Zuhörer im Saalbau gab Eyßen zu verstehen, daß er das Egelsbacher Rathaus für die Bürger zugänglicher machen will. „Ich finde es schlecht“, sagte der Sozialdemokrat, „wenn das Rathaus für die Öffentlichkeit länger geschlossen als geöffnet ist.“

Den Berliner Platz, permanent durch Schlaglöcher in Mitleidenenschaft gezogen, will Eyßen nicht nur „trocknen“, sondern zu einer „städtetypischen Dominante“ in der Gemeinde machen. Der Platz müsse zu einer Stätte der Begegnung und des Gesprächs werden. „Bei diesem Punkt sollten wir nicht knausern“, so der neue Bürgermeister wörtlich.

Gefragt nach der künftigen Jugend- und Seniorenarbeit in Egelsbach, plädierte Eyßen für ein Höchstmaß an Selbstverwaltung. Wenn der Bedarf da sei, werde die Gemeinde die äußeren Bedingungen dafür schaffen, daß sowohl die Jugendlichen als auch die Senioren ihre Freizeit sinnvoll verbringen könnten.

Forcieren will Heinz Eyßen die Planungen für den Bau der Egelsbacher Südmehlgänge. Der noch amtierende Dezernatsverwaltungsleiter im Offenbacher Kreishaus setzt dabei auch auf seine dortigen Verbindungen.

# ABELE, wir kommen!

Ganz Offenbach freut sich auf fantastisch optisch. Eröffnung heute Punkt 9 Uhr.



„Zum nächsten Rommé komm' ich fantastisch optisch.“



„Als Aufsteiger sehe ich gerne klar.“



„Meine nächste Brille? Eine Rosa Brille! Als Mitglied einer gesetzlichen Krankenkasse bezahl' ich für die nur 4 Mark Rezeptgebühr.“



„Ich brauche eine scharfe Brille. Damit ich meine Schäffchen genau zählen kann.“



„Ich will eine Rosa Brille. Weil ich meiner Mami gerne sparen helfe.“

abele fantastisch optisch – das ist das Optimum an Optik. Die große Auswahl an allem, was zur Optik gehört. Die Rosa Brille von abele: Brillen, die Sie für ein Rezept bekommen. Und für die Sie als Mitglied einer gesetzlichen Krankenkasse nur 4 Mark Rezeptgebühr bezahlen. Dazu Marken- und Designer-Brillen, die man sich nach Lust und Laune leistet. abele – der neue Stil des Optikkaufs. Frei, ungestört, individuell. Die neue Lust an Optik: auf Mode, auf Abwechslung, auf fantastisch optische Ideen. Für Leute, die selbstbewußt genug sind, ihre neue Optik zu genießen. abele. Die Riesenauswahl an optischer Fantasie.

Ran an die Brillen! Mutige vor!

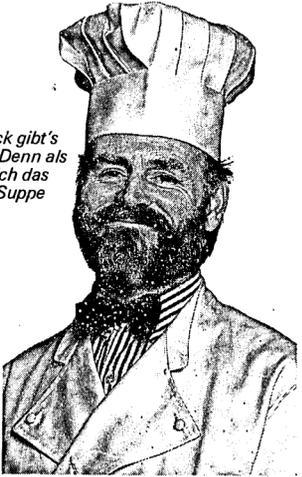
Wir schenken Ihnen Ihr Bild. Fantastisch optisch und mit Brille. Wenn Sie an den Eröffnungstagen, dem 14., 15. und 16. 6. 88, zwischen 9 und 18 Uhr bei uns vorbeikommen, können Sie Ihr aufgedrucktes optisches Porträt gleich mitnehmen.



„Eine Rosa Brille muß her! Schlecht sehen ist schließlic keine Kunst.“



„Zum Glück gibt's jetzt abele. Denn als Koch muß ich das Salz in der Suppe sehen.“



- Das ist die Brille, die Sie für ein Rezept bekommen.
- Als Mitglied einer gesetzlichen Krankenkasse zahlen Sie nur 4 Mark Rezeptgebühr.
- Die Rosa Brille von abele ist fantastisch optisch.

..... abele fantastisch optisch  
Neu in der Frankfurter Straße 39-45/City Passage. Geöffnet von 9 bis 18 Uhr.



*Wir sind nur Gast auf Erden  
und wandern ohne Ruh',  
mit mancherlei Beschwerden  
der ewigen Heimat zu.*

## Elisabeth Ripke

geb. Jeworrek

ist im Alter von 55 Jahren von uns gegangen.

Es trauern:  
**Josef Ripke**  
**Kinder Silvana, Beate und Gabriele**  
mit Familien

6070 Langen, im Wiesengrund 26

Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 16. Juni 1988, um 14.15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

**Wichtig für unsere Anzeigenkunden**

### Anzeigenschluß

für die nächste Ausgabe der  
**Langener Zeitung**  
ist bereits

Heute, Dienstag, den 14. 6. 1988  
um 15 Uhr

**Wichtig für unsere Anzeigenkunden**

An die Langener Zeitung, Darmstädter Str. 26, 6070 Langen

Hiermit bestelle ich für mindestens 6 Monate und weiter bis auf Widerruf dienstags und freitags die  
**LANGENER ZEITUNG** mit den **EGELSBACHER NACHRICHTEN** zum monatlichen Bezugspreis von DM 4,60 + DM - 90 Tragertocher.

Vor- und Zuname \_\_\_\_\_ Ort \_\_\_\_\_  
Straße \_\_\_\_\_ Hausnummer \_\_\_\_\_

Ich bin damit einverstanden, daß die Gebühren von meinem Konto Nr. \_\_\_\_\_ bei der \_\_\_\_\_ (Bank oder Postsparkasse) abgebucht werden. Die Abbuchung erfolgt automatisch bei Beendigung des Abonnements.

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

Immer bestens informiert  
LANGENER ZEITUNG  
EGELSBACHER NACHRICHTEN

Immer bestens informiert

**Dach-IR**  
Neu-Umdeckungen/Spengelarbeiten  
**Jürgen Rinker**  
Bedachungsgesellschaft mbH  
Nordstraße 42, 6450 Hanau  
Referenzen in Ihrer Nachbarschaft!  
Eintrittskartenzahlung unter  
Tel. 06326/67-03

**WESTFALIA**  
Präzision auf Rädern  
Wohnmobil-Einrichtungen  
Anhängerkupplung  
Pkw-Anhänger

**Sehen - Staunen - Vergleichen**  
**Westfalia-Eichmann**  
Angehänger-u. Camping-Spezialisten.  
Ged. VW-Camping-Busse, Daihatsu und Renault, Top-Zustand  
Markenqualität zum Superpreis, Aufbau 1.4/1.6/1.9 m.  
Anhängerkupplung mit Einbau ca. 2 Stunden  
Sie können darauf warten!

Z. B. VW Golf 399,- Mercedes 123 ab 9/81 679,- Opel Meriva, Ascona B 427,- OM

**CERVIA**  
H. Adler, FaW 9a zu verm.  
Postp. T. 06326/67-03 Igl.

# SCHLECKER

**Hoffmann's Bügelleicht 400 ml 279**  
**Ajux Allzweck-Reiniger 750 ml versch. Sorten 249**  
**Neu im Sortiment**  
**Dr. Beckmann Fleckenteufel 50 ml versch. Sorten 299**  
**K2 r Flecken-spray, 100 ml 579**  
**K2 r Flecken-paste, 20 g 299**

**Allete Kindertee 200 g 249**  
**Allete Baby Menü, 190 g versch. Sorten 139**  
**Forssana Dial Schmelztabletten 300 g versch. Sorten 199**  
**plantschi Kinder-Shampoo 500 ml 499**  
**SAGROTAN Spray, 400 ml 869**

**Blend-a-dent 2-Phasen-reiniger, 66er 699**  
**Oral-B Sensible Zahnbürste, 75 ml 499**  
**Oral-B Zahnbürsten versch. Sorten 299**

**Crede Deo-Spray 150 ml versch. Sorten 249**  
**Deo Roll-on 50 ml versch. Sorten 249**  
**Litamin Pflegecreme 300 ml versch. Sorten 299**

**El Vital Shampoo/Spülung je 250 ml versch. Sort. je 399**  
**Studio Line Haarflüssigkeit 300 ml 699**

**Strampelpeter Fixles Ultra Jumbo-Pack versch. Sorten**  
**2-Phasen blend-a-dent Oral-B Ultra**  
**Ulamin**

**27.99**

**Niemand in Deutschland verkauft soviel DROGERIE-Artikel wie SCHLECKER**

### Nachruf

Wir trauern um  
**Herrn Wilfried Lampe**  
Filialdirektor i. R.

der am 7. Juni 1988 im Alter von 70 Jahren verstorben ist.

Herr Lampe gehörte von 1958 bis zu seiner Pensionierung im Jahre 1981 unserem Hause an, davon alleine 16 Jahre als Leiter der Geschäftsstelle Dreieich-Sprendlingen. Seinen vorbildlichen Einsatz für die Sparkasse und deren Kundschaft haben ihm die Geschäftsfreunde sowie die Sparkasse und deren Mitarbeiter mit beruflicher Anerkennung, persönlicher Wertschätzung und Freundschaft gedankt.

Wir werden dem Verstorbenen ein ehrendes Gedenken bewahren.

Verwaltungsrat, Vorstand und Mitarbeiter  
der  
Bezirkssparkasse Langen

Langen, den 7. Juni 1988

Gemeinnützige Baugenossenschaft eG Langen

### Einladung

Die Mitglieder der Gemeinnützigen Baugenossenschaft eG Langen werden hiermit zur ordentlichen

#### Mitgliederversammlung

für Donnerstag, den 23. Juni 1988, um 20.00 Uhr in den kleinen Saal der Stadthalle Langen eingeladen.

**TAGESORDNUNG**

- Ernennung des Schriftführers und der Stimmzähler
- Besprechung des Prüfungsberichtes für das Jahr 1987
- Bericht für das Jahr 1987
  - des Vorstandes
  - des Aufsichtsrates
- Beschlußfassung über
  - Genehmigung des Jahresabschlusses 1987
  - Verteilung des Reingewinnes
  - Entlastung von Vorstand und Aufsichtsrat
- Wahlen zum Aufsichtsrat
- Anträge von Mitgliedern

Anträge der Mitglieder zur Tagesordnung müssen bis 21. 6. 1988 in der nach § 34 Abs. 3 festgelegten Form beim Vorstand eingegangen sein.

Der Geschäftsbericht und der Jahresabschluß liegen ab sofort in der Geschäftsstelle der Gemeinnützigen Baugenossenschaft eG Langen, Südliche Ringstraße 120, während der Sprechstunde (montags von 14-17 Uhr und mittwochs von 9-12 Uhr) den Genossenschaftsmitgliedern zur Kenntnisnahme aus.

Langen, den 10. 6. 1988

Der Vorsitzende des Aufsichtsrates:  
**Dr. Rosenkranz jun.**

### Würdevolle Bestattungen

Erd-, Feuer, See-, Ungenannt-Überführungen

Regelung zu Leichen - Umsetzungen - Säuge, Wäcker, Urnen in vielen Ausführungen und ganzer Preisgestaltung - Ausführung kompletter Bestattungen - Traueranzeigen - Grußkarten - Telegramme - Blumenkorrekturen - Grabfelderangelegenheiten - Alle Formalitäten - auch Rente - Krennkasse - Versicherungen.

Immer dienstbereit - auf Anruf Flex-Absuch

Unveränderliche Berechtigung in allen Angelegenheiten.

**Pietät Daum • 6070 Langen**  
Fahrgasse 1 • Telefon 06103-22986  
seit über 100 Jahren in Familienbesitz

## TOSKANA IN FRANKFURT '88

Sonderausstellung  
**ETRUSKER TOSKANA**

700 Exponate der antiken Hochkultur  
Im Dormitorium des Karmeliterklosters  
Vom 27. Mai bis 24. Juli

Öffnungszeiten:  
Täglich 10-17 h  
Mittwochs 10-20 h  
Montags geschlossen

### Grüne Wände blühende Pergolen mit Kletterpflanzen

**dietrich BAUMSCHULE**  
Mörfelden-Walldorf

An den Nußbäumen 4 • Telefon (0 61 05) 2 25 67  
Verkeuf: Mo.-Fr. 8-12 Uhr, 14-17 Uhr, Sa. 9-14 Uhr, Mittwoch ab 13 Uhr geschlossen.

# Langener Zeitung

D 4449 B

AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH • HEIMATZEITUNG FÜR DREIEICH

**EGELSBACHER NACHRICHTEN**  
mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

**Hainer Wochenblatt**  
MITTELTUNGSBLATT DER DRUCK- UND DER VERLEHNS- UND VERLEHNS-VEREINE VON DREIEICH

**Sport und Unterhaltung**

Heute in der LZ:  
Abi-Ball und Abi-Gag  
Keiner fiel durch

Projektwoche und Schulfest  
Überall viel los

Kindergärten desolat?

Veranstaltungen  
Aktuelles vom Sport

Einzelpreis — 75 DM

## Nur noch eine Woche bis zum 15. Langener Ebbelwoifest

### Feuerwerk, Festzug, Ebbelwoi-Daaf und Attraktionen

(r) Alle Jahre wieder kommt das Langener Ebbelwoifest, und tausende freuen sich schon lange darauf. Heute in einer Woche ist es wieder soweit, daß der Ebbelwoi aus dem Vierröhrenbrunnen fließt, daß die Altstadt sich in ihrem schönsten Kleid präsentiert und wieder viele Gäste hat, die sich dort wohlfühlen, in eine der zahlreichen Hekkenwirtschaften einkehren und Langener Gemütlichkeit genießen.

Der große Vergnügungspark öffnet seine Pforten, die Gaststätten sind wohlgepappnet, und im Festzelt herrscht Jubel und Heiterkeit, spielt die Musik zum Tanz und auf läuft das frischgezapfte Bier. Für jung und alt ist gesorgt, und der Verkehrs- und Verschönerungs-Verein als der Initiator und Veranstalter dieses großen Volksfestes kann nur hoffen, daß ihm auch in diesem Jahr das Wetter wieder wohlgesonnen ist.

Der Samstagvormittag wird sich Sturm, denn erst um 14.30 Uhr geht es weiter. Dinsmal wieder mit einem großen Festzug, der sich ab 14 Uhr am Bahnhof formiert und sich um 14.30 Uhr in Bewegung setzt. Anlaß für diesen Umzug sind zwei hohe Jubiläen. Der Männerchor „Liederkrantz“, Langens ältester Verein, feiert sein 150jähriges Bestehen, und die Schützengesellschaft kann auf 125 Jahre Vereinstätigkeit zurückblicken. Dazu kommen noch einige andere Vereine, die ebenfalls Jubiläum haben, wenn auch nicht so hohe wie die beiden genannten.

Die anderen Langener Vereine sind ebenfalls mit von der Partie, um den Jubilaren ihre Referenz zu erweisen und sich selbst darzustellen. So wird es wieder eine sehenswerte Parade des Langener Vereinslebens geben, musikalisch umrahmt von zehn Musikkapellen.

Vom Bahnhof aus geht der Zug durch die Friedrichstraße in die Gartenstraße bis zur Stresemannring, von dort über den Luthersplatz in die Rheinstraße bis zur Kreuzung Wassergasse und Wiesgäßchen. Die Wagen werden über die Wiesgäßchen und die Weinstraße abfahren, während die Kapellen und die Fußgruppen durch die Wassergasse zum Festzelt marschieren.

Fußballbegeisterte können dann rasch nach Hause gehen, um das Ende Spiel um die Europameisterschaft am Bildschirm zu erleben, sofern sie es nicht vorziehen, echte Fußballatmosphäre im Festzelt mitzumachen.

Um 16 Uhr treffen sich dann die Langener Gesangsvereine im Kirchenschulhof, wo die beliebte Veranstaltung „Langener Chöre singen“ beginnt. Neben dem „Liederkrantz“, dem „Frohsein“ und der SSG wird ein weiterer Langener Chor dabei sein, der gemischte Chor aus Langen bei Bremerhaven.

Ab 17 Uhr spielt der Orchester-

verein Langen/Egelsbach vor dem Podium und stimmt die Besucher ein auf das große Ereignis, das dann um 18 Uhr seinen Lauf nimmt, die offizielle Festeröffnung, aber vor allem die Krönung des Ebbelwoikönigs- oder gibt es wieder mal eine Königin? - und die Ebbelwoi-Daaf. Wer wird es diesmal sein, der aus dem Bembel trinken und dann den Rest über sich ergehen lassen muß? Die Antworten darauf sind noch strengstes Geheimnis und werden erst am Samstag gegeben.

Offiziell weiter geht es am Sonntagvormittag. Um 10.30 Uhr beginnen gleich zwei Veranstaltungen. Da ist es zum einen die beliebte Ebbelwoi-Staffel auf dem alten SSG-Sportplatz an der Zimmerstraße. Wieder werden zahlreiche Mannschaften aus Vereinen, Familien, Organisationen und Firmen an dem humorvollen Prüfungen gehen, um am Ende womöglich eine Medaille oder gar den Ebbelwoi-Pokal erringen zu haben. Bestimmt gibt es wieder viel Spaß, und das DRK wird in gewohntem Können für das leibliche Wohl sorgen.

Im Festzelt sind zu gleicher Zeit die Jazfrühchoppen der Langener Jazz-Initiative gestaltet. Auch diese Veranstaltung gehört seit Jahren zum festen Bestandteil des Ebbelwoifestes und hat viele Freunde. Am Nachmittag von 15 bis 18 Uhr heißt es im Festzelt „Musik ist Trumpf“. Dazu tritt der „Gaudi-Expres“ an, eine Show- und Stimmungsmusik, die in allen Sätzen der Schläger- und Unterhaltungsmusik gerecht ist und schon manches Zeit in Hochstimmung versetzt hat.

Zu den Höhepunkten des Ebbelwoifestes gehört ohne Zweifel der Frühschoppen am Montag ab 10 Uhr im Festzelt, wo sich alle trifft, was Interesse an Langen und seinem beliebten Fest hat. Das TV-Blasorchester und der Männerchor „Liederkrantz“ werden den musikalischen Part übernehmen, und man darf gespannt sein, wen der Brunnenwirt



Nur noch eine Woche muß gewartet werden, dann geht es wieder „rund um den Vierröhrenbrunnen“, der sich dann wieder als ebbelwoispendendes Wahrzeichen der Stadt und als der große Treffpunkt für alte und neue Langener sowie für Gäste aus nah und fern erweist. Am kommenden Freitag können die ersten Proben genommen werden. Wer unser Nationalgetränk noch nicht kennen sollte, dem sel folgender Rat gegeben: Wenn der Ebbelwoi beim ersten Schluck zu sauer vorkommt, soll den Mut nicht sinken lassen. Nach dem fünften bis sechsten Glas schmeckt er bestimmt. In diesem Sinne ein fröhliches „Prost!“ Foto: Trognitz

### Bald freie Fahrt auf Bahnstraße

Die Bahnstraße, durch die Kanalsanierung stellenweise aufgegraben, wird voraussichtlich am Mittwoch, 22. Juni, von der Einmündung Annastraße bis zur Einmündung Flachsbechstraße einen Tag lang für den Verkehr voll gesperrt. Wie der Langener Magistrat mitteilt, soll an diesem Tag die sogenannte Schwarzdecke - die endgültige Fahrbahnbedeckung - in einem Zug aufgebracht werden. Die Umleitungsstrecken werden beschildert.

Ob das angegebene Datum gehalten werden kann, hängt nach den Worten des stellvertretenden Baumstellers Artur Hartmann vom Wetter ab. Läuft alle nach Plan, wird die Bahnstraße von Donnerstag, 23. Juni, an wieder in ihrer vollen Länge ungehindert befahrbar sein, wie Hartmann hofft.



Walter Metzger, stellvertretender Vorsitzender des Verkehrs- und Verschönerungs-Vereins, macht ein ernstes Gesicht. Er macht sich Gedanken um die Finanzierung des Ebbelwoifestes, das der VVV veranstaltet. In diesem Jahr gibt es wieder einen Festzug, der sehr viel Geld verschlingt, und auch die anderen Aktivitäten müssen finanziert werden. Da kann er nur hoffen, daß sich die Bürger mit dem Fest solidarisch zeigen und ihre Plakette kaufen. Es gibt dieses Mal ein Keramikherz, das einen Apfel mit der Ebbelwoikappe zeigt. Es gehört zu einer Serie, die man auf ein biblisches Holzbrett kleben kann, wie es auf dem Foto zu sehen ist. Ganz sicher ist dies eine schöne Erinnerung und auch ein originelles Geschenk für ehemalige Langener, die jetzt weit weg wohnen. Die Bretchen sowie Plaketten früherer Feste gibt es am Stand des VVV vor dem Festplatz. Foto: rt



Dirk Wienke erzielte beim Abitur einen Notendurchschnitt von 1,0.  
Foto: sor

## Abitur mit Traumnote

### Dirk Wienke schloß mit 1,0 ab

(sor) Davon träumt jeder Abiturient, doch kaum einer schafft es: Dirk Wienke hat jetzt an der Langener Dreieichschule sein Abitur mit der Traum-Durchschnittsnote von 1,0 bestanden.

Von 158 Abiturienten aus Langen und Egelsbach war er der einzige, der einen solchen Schnitt erzielte.

Dem 19jährigen Langener stehen mit dieser Durchschnittsnote die Türen zu sämtlichen Hochschulen offen. Dirk Wienke hat sich bereits entschlossen: „Ich will in Darmstadt Chemie studieren“, verriet der junge Mann der LANGENER ZEITUNG.

Bis zum Studienbeginn im Herbst will sich der Abiturient allerdings keineswegs auf die faule Haut legen, sondern für mehrere Wochen in einem Labor praktische Erfahrungen sammeln und dabei auch ein paar Mark verdienen. Für August ist dann ein Urlaub in Amerika geplant.

## 224 offene Stellen

### Arbeitslosenquote ging im Mai zurück

Eine geringere Zahl an Neumeldungen von Arbeitslosen und ein gutes Ergebnis der Vermittlungsmaßnahmen führten im Monat Mai zu einer weiteren Entlastung auf dem Arbeitsmarkt. 1 436 Arbeitslose, 65 weniger als im April, waren am Monatsende bei der Arbeitsamtsdienststelle Langen gemeldet. Die Arbeitslosenquote verringerte sich von 4,7 auf 4,5 Prozent und lag damit deutlich niedriger als vor Jahresfrist. Im Mai 1987 betrug sie noch 5,0 Prozent.

Mit 50 auf 735 nahm die Betroffenheit der Männer wiederum stärker ab als die der weiblichen Arbeitslosen. Ihre Zahl verminderte sich um 15 auf 701. Die Abnahme der Arbeitslosigkeit war auch in diesem Monat insbesondere im gewerblichen Sektor feststellbar. Dagegen mußte in den Angestellten-Berufen ein leichter Anstieg der Arbeitslosigkeit von acht auf 643 hingenommen werden.

261 Personen, 60 weniger als im April, meldeten sich im Laufe des Monats neu arbeitslos. Bezogen auf einzelne Wirtschaftszweige ließen sich bei den Freisetzungen keine bedeutsamen Schwerpunkte erkennen.

Die Zahl der arbeitslosen ausländischen Arbeitnehmer verringerte sich um 23 auf 276, die der arbeitslosen Schwerearbeiter um sieben auf 17 Betroffene. Bei den jugendlichen Arbeitslosen unter 20 Jahren mußte dagegen eine Zunahme um drei auf insgesamt 45 festgestellt werden. 160 Arbeitslose haben bereits das 59. Lebensjahr vollendet.

Die Nachfrage nach Arbeitskräften war leicht rückläufig. Die Zahl der offenen Stellen verringerte sich um vier auf insgesamt 224. Die Bedarfsmeldungen kamen aus unterschiedlichen Wirtschaftszweigen. Auch der Landchafts- und Gartenbau sowie das Baugewerbe zeigten sich verstärkt einstellungsbereit. Mit insgesamt 36 Vakanzen ist das Angebot für Teilzeitarbeiter weiterhin äußerst unzureichend. Demgegenüber sind 238 Personen an der Aufnahme einer Teilzeitarbeitungsstelle interessiert.

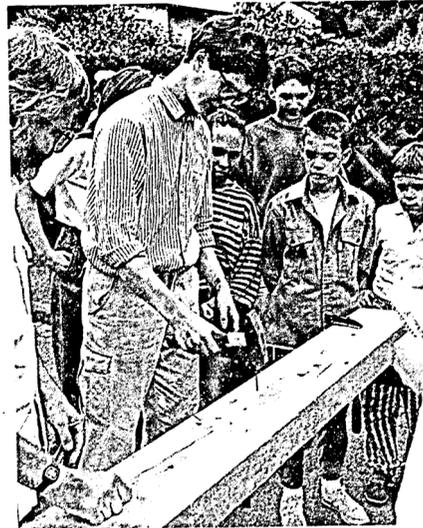
Während des Monats Mai konnten 105 Arbeitsuchende in unbefristete Arbeitsverhältnisse vermittelt werden.



Zu einem Erinnerungsfoto haben sich derzeitige und ehemalige Bewohner der Walter-Rietig-Straße beim Straßenfest aufgestellt. Es gab manche Erinnerungen auszutauschen und viel zu erzählen.

### Rietig-Straße feierte

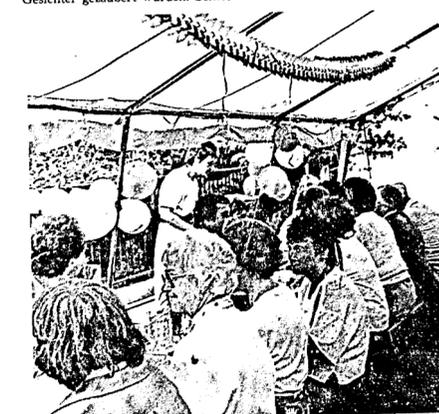
Das Straßenfest der Walter-Rietig-Straße hat schon Tradition. Stets wollten die Menschen zu feiern, und so war es auch dieses Mal, als am vergangenen Samstag eingeladen worden war. Ein Zelt bot Schutz, falls es regnet hätte, und vor und hinter dem Zelt entwickelten sich zahlreiche Aktivitäten, die vorwiegend für die Kinder und Jugendlichen gedacht waren, jedoch auch den Erwachsenen Spaß machten, und war es auch nur beim Zuschauen.



Wer hat den Nagel mit den wenigsten Schlägen in den Balken geschlagen? Das war die Frage und auch die Aufgabe bei diesem Wettbewerb, der den Beteiligten sehr viel Freude machte. Fröhlich krümmt sich, was ein Haken werden soll, ließ es manchmal, wenn der Hammer nicht zielgerecht den Nagel auf den Kopf traf.

ruhige Hand konnte man an einem Drahtgebilde erproben, wo es galt, einen Ring so zu bewegen, daß er nicht mit dem Draht in Berührung kam. Sehr oft piepste es, ein Zeichen dafür, daß die Hand zitterig war. Ein Stückchen weiter wurden Nägel in einen Balken geschlagen, man konnte sich im Fahren durch eine Schlammrinne bewähren oder aber sein Glück an einem Glücksrad ausprobieren. Eine Tischtennisplatte war stets umlagert, und noch andere Spiele waren angeboten, so daß die Zeit nicht sehr lange wurde.

- Günstige Versicherungsbeiträge
  - Schnelle Bearbeitung
  - Problemlose Schadenregulierung
  - Persönlicher Service vor Ort
  - Geschäftsstelle Langen
- Peter Liebig**  
Bahnhofstraße 85 - 6070 Langen  
Telefon: 0 61 03 / 2 40 71
- Mecklenburgische**  
der Tip für Autofahrer!



Im Zeit in der Ahornstraße herrschte gute Stimmung. Es gab zu Essen und zu Trinken, für musikalische Unterhaltung war gesorgt, und es gab doch sooo viel zu erzählen.

**Langener VdK fliegt aus**  
Der nächste Ausflug des VdK Langen führt in die Rhön und findet am 2. Juli statt. Anmeldungen sind bei Gretel Vater, Schnaigartenstraße 5 oder in der VdK-Geschäftsstelle Fahrgasse 10 möglich. Die Abfahrt ist um 10.30 Uhr an der Bushaltestelle in der Zimmerstraße, mit der Suedischen Ringstraße aufgeben werden, weil sie nicht mehr groß genug waren.

**Guttempler umgezogen**  
Die Langener Guttempler haben ihre Mitgliederzahl seit ihrer Gründung vor vier Jahren verdoppelt. Die Zahl der rät- und hilfesuchenden Menschenseit ständig am Steigen, und so mußten die Räumlichkeiten in der Altmühlstraße 24, die Suedischen Ringstraße aufgegeben werden, weil sie nicht mehr groß genug waren.

### Kindergärten desolat? CDU-Fraktion machte sich ein Bild

Nach Abschluß einer Beratung im Haupt- u. Finanzausschuß am 5. Mai über die personelle und räumliche Situation der Kindergärten in Langen hat die CDU-Fraktion der Überzeugung, daß die personelle und räumliche Ausstattung der Kindergärten mehr oder weniger dringlich revisionsbedürftig sein müsse. Diese Ansicht vertrat in der Sitzung auch der Gesamtelternrat der Stadt. Kindergärten - horte. Dieser bezog sich u. a. auf ein Schreiben des Landesjugendamtes Hessen.

Die CDU-Fraktion hat sich vorgenommen, vor der Sommerpause noch einen zweiten Kindergarten zu besuchen, um sicherzugehen, daß Oberländer nicht eine Ausnahme bildet. Diese Besuche seien wichtig, erklärten die Christdemokraten, bevor im Herbst über den Personalstellenplan der Kindergärten entschieden werde.

**Zeit für'n Ebbelwoi!**  
Wer an dem Wettbewerb um den Titel eines Ebbelwoikönigs teilnehmen möchte, sollte umgehend in seinen Keller steigen und zwei Flaschen seines Hohenstheimers abfüllen. Nicht zum Eigenverbrauch, versteht sich, sondern um sie dem Brunnenfest mitbringen. Abgabeschluß ist nämlich am Montag, dem 20. Juni. Anschließend geht nichts mehr. Hier noch einmal die Anschrift: Konrad Adenauer Straße 8 oder auch bei der Langener Zeitung, D. 6070 Langen, Zimmerstraße 25.

### Vortrag über Kopfschmerzen

Über die Ursachen und die Heilung des Kopfschmerzes in Formeln wird die Initiative „Langen lebt gesund“ einer Vortragsveranstaltung am Montag, 20. Juni, 20 Uhr, im Kasino der Sparkasse Langen, Zimmerstraße 25.

**Recht und Freiheit sind Fundament der Partnerschaft**  
Viele Langener, Egelsbacher und aus dem Dreieichgebiet waren in München zum Suedendeutschen Tag, der von rund 130.000 Landesleuten besucht war. Die Thesenreihe war mit Hunderten von Bussen gefüllt, Sonderzüge der Bahn und der Sueddeutschen, die schließlich die 100.000 Sueddeutsche, die allein in München wohnen, füllten die riesigen Messehallen mit Menschen. Auffallend waren die starken Jugendgruppen. Doch die mittlere Altersgeneration herrschte vor, und die hochbetagte Mutter und Vater wurden von ihren Enkeln betreut.

**Airbase hat „offene Türen“**  
Der diesjährige „Tag der offenen Tür“ auf dem Frankfurter Rhein-Main-Militärflughafen findet am 26. Juni, dem 40. Jahrestag des Beginns der Berliner Luftbrücke, statt. Aus diesem Anlaß werden auf dem Militärflughafen Filme über die Berlin-Luftbrücke gezeigt.

### Abi-Gag

In Langen an der Dreieichschule wurde jetzt wieder ein Abi-Gag gemacht, und dazu wird erfreulich gemeldet: Alle 158 Abiturientinnen und Abiturienten haben die Prüfung bestanden, niemand ist durchgefallen. Sie haben also alle gut gearbeitet und schöne Leistungen bewiesen. Einer von ihnen hat sogar die Traumnote 1,0 erreicht, eine für wahr seltene Angelegenheit.

**Zeit für'n Ebbelwoi!**  
Wer an dem Wettbewerb um den Titel eines Ebbelwoikönigs teilnehmen möchte, sollte umgehend in seinen Keller steigen und zwei Flaschen seines Hohenstheimers abfüllen. Nicht zum Eigenverbrauch, versteht sich, sondern um sie dem Brunnenfest mitbringen. Abgabeschluß ist nämlich am Montag, dem 20. Juni. Anschließend geht nichts mehr. Hier noch einmal die Anschrift: Konrad Adenauer Straße 8 oder auch bei der Langener Zeitung, D. 6070 Langen, Zimmerstraße 25.

**Recht und Freiheit sind Fundament der Partnerschaft**  
Viele Langener, Egelsbacher und aus dem Dreieichgebiet waren in München zum Suedendeutschen Tag, der von rund 130.000 Landesleuten besucht war. Die Thesenreihe war mit Hunderten von Bussen gefüllt, Sonderzüge der Bahn und der Sueddeutschen, die schließlich die 100.000 Sueddeutsche, die allein in München wohnen, füllten die riesigen Messehallen mit Menschen. Auffallend waren die starken Jugendgruppen. Doch die mittlere Altersgeneration herrschte vor, und die hochbetagte Mutter und Vater wurden von ihren Enkeln betreut.

### Die Abiturienten der Dreieichschule

158 Schülerinnen und Schüler haben die Reifeprüfung bestanden. An der Dreieichschule in Langen haben jetzt 158 Schülerinnen und Schüler das Abitur bestanden. Niemand, der zur Reifeprüfung gemeldet war, ist durchgefallen. Nachfolgend die Namen aller Abiturienten:

**Unfaßbar: Möbel stark reduziert. Schnell zufassen!**  
Nur einmal im Jahr: Möbel wie ausgestellt - Qualität, die Jahre hält...  
Zum Katalogwechsel verkaufen wir die schönsten Ausstellungsmodelle. Nicht strapaziert, aber stark reduziert! Die Gelegenheit für Schnellentschlössene, gut und günstig „aufzumöbeln“...  
Beste Verbindungen - kostenloses Parken:  
Hollstedt „Alte Linde“  
Stadthaus 20, Of. Heusenstamm-Hausen-Überbach-Über-Roden, Bahnhofs-Gröbenbach-Hat., Großenbach-Südbh. Fm. Roden-Dietzenbach-Hat., Wildhof-Neu-Neuburg-Südbh. Fm. Bahnhof 253, Bf. Of. Stadthaus 19, Rembrücken-Hat. - Bubbh. Of.

### Abiturienten ließen auf dem Schulhof einen Wald wachsen

Der sogenannte Abi-Gag ist diesmal glimpflicher über die Bühne gegangen als in den Jahren zuvor. Dem Vernehmen nach soll es bei der Aktion auf dem Schulhof der Dreieich-Gymnasiums weder Sachbeschädigungen im größeren Umfang noch Ärger mit der Schulleitung gegeben haben.

**Zeit für'n Ebbelwoi!**  
Wer an dem Wettbewerb um den Titel eines Ebbelwoikönigs teilnehmen möchte, sollte umgehend in seinen Keller steigen und zwei Flaschen seines Hohenstheimers abfüllen. Nicht zum Eigenverbrauch, versteht sich, sondern um sie dem Brunnenfest mitbringen. Abgabeschluß ist nämlich am Montag, dem 20. Juni. Anschließend geht nichts mehr. Hier noch einmal die Anschrift: Konrad Adenauer Straße 8 oder auch bei der Langener Zeitung, D. 6070 Langen, Zimmerstraße 25.

**Recht und Freiheit sind Fundament der Partnerschaft**  
Viele Langener, Egelsbacher und aus dem Dreieichgebiet waren in München zum Suedendeutschen Tag, der von rund 130.000 Landesleuten besucht war. Die Thesenreihe war mit Hunderten von Bussen gefüllt, Sonderzüge der Bahn und der Sueddeutschen, die schließlich die 100.000 Sueddeutsche, die allein in München wohnen, füllten die riesigen Messehallen mit Menschen. Auffallend waren die starken Jugendgruppen. Doch die mittlere Altersgeneration herrschte vor, und die hochbetagte Mutter und Vater wurden von ihren Enkeln betreut.

### Die Abiturienten der Dreieichschule

158 Schülerinnen und Schüler haben die Reifeprüfung bestanden. An der Dreieichschule in Langen haben jetzt 158 Schülerinnen und Schüler das Abitur bestanden. Niemand, der zur Reifeprüfung gemeldet war, ist durchgefallen. Nachfolgend die Namen aller Abiturienten:

**Unfaßbar: Möbel stark reduziert. Schnell zufassen!**  
Nur einmal im Jahr: Möbel wie ausgestellt - Qualität, die Jahre hält...  
Zum Katalogwechsel verkaufen wir die schönsten Ausstellungsmodelle. Nicht strapaziert, aber stark reduziert! Die Gelegenheit für Schnellentschlössene, gut und günstig „aufzumöbeln“...  
Beste Verbindungen - kostenloses Parken:  
Hollstedt „Alte Linde“  
Stadthaus 20, Of. Heusenstamm-Hausen-Überbach-Über-Roden, Bahnhofs-Gröbenbach-Hat., Großenbach-Südbh. Fm. Roden-Dietzenbach-Hat., Wildhof-Neu-Neuburg-Südbh. Fm. Bahnhof 253, Bf. Of. Stadthaus 19, Rembrücken-Hat. - Bubbh. Of.



Abiturientin Christina Wolf amüsiert sich mit Freund auf dem Abi-Ball.



Eifrig das Tanzbein geschwungen wurde beim Ball der Abiturienten in der Langener Stadthalle. Es war das erste Mal, daß die Dreieichschule eine solche Veranstaltung auf die Beine stellte.



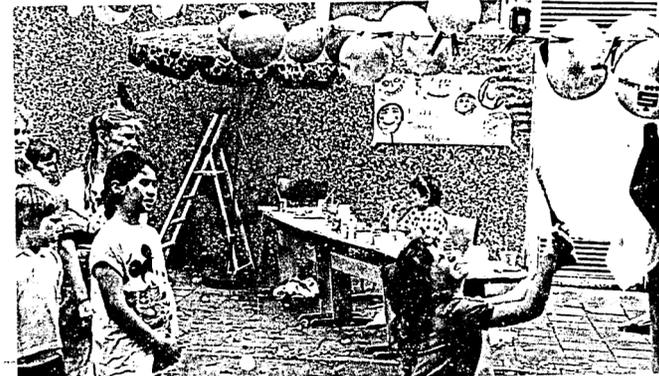
Wie man sieht, schmeckt's prima: Rund 1300 Würstchen gingen beim Schulfest der Ludwig-Erk-Schule weg.



Begeistert waren auch die Erwachsenen vom Fest der Ludwig-Erk-Schule. In gemütlicher Runde saßen sie beieinander.



Die beiden hatten beim Schulfest großen Spaß, schminkten sich und zogen Perücken über Kopf.



Eine Attraktion des Festes auf dem Hof der Ludwig-Erk-Schule war das Luftballon-Tennis. Die Kinder gingen dabei mit einem Tennisschläger auf den Luftballon los.

### Sport, Spiel, Tanz und viele Überraschungen Gelungenes Fest der Ludwig-Erk-Schule

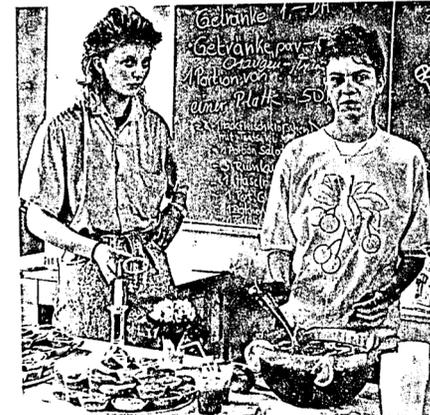
(sor) Ein ungemein lebhaftes und buntes Bild bot der Hof der Ludwig-Erk-Schule. Einen ganzen Tag lang wurde dort ein zünftiges Schulfest gefeiert. Neben Sport und Spiel, Tanz und vielen Überraschungen war auch vorzüglich für Speis und Trank gesorgt. Lehrer, Eltern, Schüler und Freunde der Langener Grundschule verbrachten so einige vergnügliche Stunden. Sichtlich begeistert waren die Kinder von dem schier unerschöpflichen Angebot, das ihnen auf dem Schulfest gemacht wurde. Da gab es einen Stand neben dem anderen, eine Attraktion nach der nächsten. Mit dem größten war der Andrang bei der „Mehprobe“. Durch ein Loch in einer Stellwand konnten die Kinder ihre Hand stecken. Dabei griffen sie sozusagen ins Ungewisse: meist in eine Dose Handcreme oder in frische Krümel. Die Akteure hinter den Kulissen hielten diese „Überraschungen“ bereit. Originalen gab es auch an anderen Ecken des Schulfestes zu. Da wurde gemalt, geangelt, eine ausgestopfte Kuh gemolken und Luftballon-Tennis gespielt. Außerdem gab es eine Wurfhunde- und einen Heuhaufen, wo sich die Kinder balgen konnten. Riesenandrang war auch auf einem Flohmarkt, in einer Cafestube, die von den Eltern mit reichlich Kuchen versorgt wurde, und am Grillstand. „Wir haben rund 300 Würstchen verkauft“, freute sich Rektorin Maria Priska. Sie schätzte, daß bei dem Schulfest etwa 5 000 Mark zusammengekommen sind. Dafür soll nun ein Kopiergerät für die Schule gekauft werden.

### Führerschein vorläufig los

Eine Leichtverletzte und einen Sachschaden in Höhe von rund 20 000 Mark forderte ein Verkehrsunfall, der sich in der Nacht zum Dienstag in Langen ereignete. Ein Pkw-Lenker befand sich auf der Berliner Allee und wollte nach links in den Forstgraben abbiegen. Dabei schaute er nicht auf einen entgegenkommenden Pkw-Fahrer, so daß es eine Kollision beider Fahrzeuge gab. Da bei dem Fahrer ein Alcotest positiv ausfiel, wurde eine Blutprobe angeordnet. Der Führerschein des Fahrers wurde einbehalten.

### Vollwertkost ist gesünder

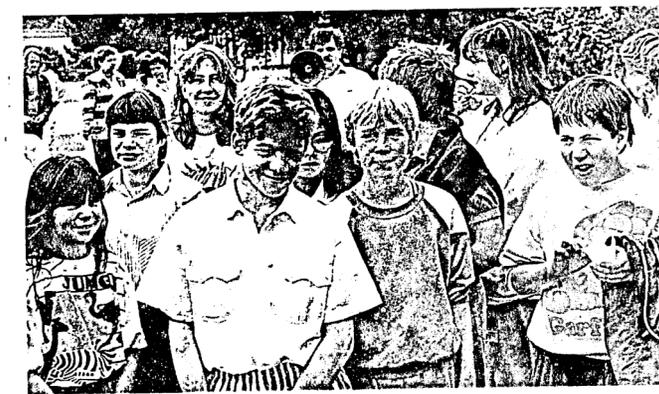
Vollwertkost trägt zur gesunden Lebensweise bei und schützt vor ernährungsabhängigen Krankheiten. Darauf weist Manuel Hinkel hin, Bezirksgeschäftsführer der Deutschen Angestellten-Krankenkasse (DAK) in Langen, Bahnstraße 25. Im DAK-Magazin beschäftigen sich auch die Ernährungswissenschaftler Marianne Eisinger und Professor Dr. Claus Leitzmann. Vollwertkost enthalte alle lebensnotwendigen natürlichen Wirkstoffe, weil ihre Be- und Verarbeitung auf ein Minimum beschränkt bleibe. Sie besteht überwiegend aus Getreide-Produkten, frischem Gemüse und Obst und Milchprodukten, so die Wissenschaftler. Fisch sollte ein- bis zweimal wöchentlich auf dem Speiseplan stehen, Fleisch und Eier sind nicht unbedingt erforderlich. Mehrere Ernährungswissenschaftler raten, Gemüse zu dünsten und Fisch und Fleisch zu kochen oder zu schmoren. Bei anderen Zubereitungsarten können krebserregende Substanzen entstehen.



Steffi Stolze und Anke Schring servierten den Besuchern in der Adolf-Reichwein-Schule Partyhäppchen und alkoholfreie Drinks.

### Erfolgreiche Projektwoche der Adolf-Reichwein-Schule Schüler konnten ihrer Phantasie freien Lauf lassen

(sor) Hochbetrieb war in den Klassenräumen der Langener Adolf-Reichwein-Schule. Lehrer und Schüler präsentierten die Ergebnisse einer Projektwoche, bei der die Jungen und Mädchen ihrer Phantasie freien Lauf lassen konnten. Unterrichtet wurden in der Adolf-Reichwein-Schule Haupt- und Realschüler. Bei der Projektwoche hatten sie die Möglichkeit, sich an einer von 33 Aktionsgruppen zu beteiligen. Von dem Resultat der Aktionen zeigten sich jetzt die Eltern ebenso beeindruckt wie Schulleiter Helmut Fürst. Da gab es beispielsweise eine Theatergruppe, die Stücke in englischer Sprache einstudiert hatte und nun aufzuführen. Andere Schüler beschäftigten sich mit Arbeitsgruppen mit Fotografie, der Wetterkunde, der Nautik und der Navigation. Wiederum andere unternahmen eine Reise in die Welt des Mikrokosmos, schauten durch Mikroskope und erleben, wie sich eine Zelle teilt. Auch die Besucher konnten jetzt einen Blick durchs Mikroskop werfen. Wer sich für EDV und Informatik interessiert, hatte während der Projektwoche die Gelegenheit, einen Computer-Einführungskursus zu besuchen. Der Andrang war riesengroß. Das gleiche galt für die Sportarten Werken und Handarbeiten, und das Spektrum von Patchwork und Textildruck bis zum Bauen von mittelalterlichen Ritterburgen reichte. Doch nicht nur in den Räumen der Schule fand die Projektwoche statt. Eine Gruppe unternahm beispielsweise Ausflüge mit dem Fahrrad, um die nähere Umgebung zu erkunden. Andere Schüler stattenen Museen einen Besuch ab. Gefehlt hat es außerdem nicht an sportlichen Aktionen. Basketball, Volleyball, Handball und Tischtennis standen dabei in der Gunst der Schüler an den ersten Stellen. Sportlich ging es auch in der „Pop“-Ball-Gruppe zu. Großen Anklang fanden bei der Präsentation der Projektwoche-Ergebnisse Folklore-Darbietungen türkischer Schüler. Unter der Leitung von Frau Aynal, einer türkischen Lehrkraft, gingen die Auftritte über die üblichen Klassensaal über die Bühne. Ausführliche Informationen über die Projektwoche gab es in einer Zeitung, die von den Schülern zusammengestellt wurde, und im Projektwochen-Café, wo Schüler, Lehrer und Eltern im gemeinsamen Gespräch die ganzen Aktionen noch einmal Revue passieren ließen.



Groß war der Andrang in der Adolf-Reichwein-Schule bei der Vorstellung der Ergebnisse einer Projektwoche. Unser Bild zeigt Schüler, die sich eine Übung in Erster Hilfe anschauen.



Körbe geflochten und Blumengebinde angefertigt haben diese Schülerinnen und Schüler der Adolf-Reichwein-Schule. Ihre Arbeiten stellten sie nun der Öffentlichkeit vor.

### Immer mehr Zapfsäulen mit bleifreiem Benzin Deutschland in Westeuropa Spitzenreiter

Die Versorgung mit bleifreiem Benzin im Ausland hat sich in den vergangenen Monaten weiter verbessert. Inzwischen gibt es in Westeuropa 50 000 Tankstellen, an denen man „bleifrei“ zapfen kann. Das entspricht im Schnitt einem Drittel des gesamten Tankstellennetzes. Darauf hat kürzlich der Parlamentarische Staatssekretär beim Bundesumweltminister, Martin Grüner, hingewiesen. Die meisten Bleifrei-Tankstelle gibt es mit 20 000 in der Bundesrepublik Deutschland, die auch hinsichtlich des Anteils von bleifreiem Benzin am Gesamtsatz von Vergaserkraftstoff mit rund 45 Prozent in Europa an der Spitze steht. In den Hauptreiselandern gibt es inzwischen ein mehr oder weniger eng geknüpftes flächendeckendes Netz von entsprechenden Tankstellen, zumindest aber eine im ganzen ausreichende Versorgung an den Hauptreiseregionen. Der ADAC gibt in allen 170 Geschäftsstellen kostenlos Übersichtskarten ab, aus denen die Versorgung mit bleifreiem Benzin in Europa ersichtlich ist (Stationen mit Anzeichen). Bleifreies Benzin wird in zwölf europäischen Ländern billiger angeboten als verbleites. In zwei Ländern sind die Preise gleich, während das umweltfreundliche Benzin in Belgien, Frankreich, Spanien, Italien, Griechenland, Jugoslawien und Ungarn teurer ist als verbleitet Kraftstoff.



Besuch aus Amerika hat zur Zeit das Dreieichgymnasium. 19 Schülerinnen und Schüler aus Laramie sind zusammen mit ihrem Lehrer Walt Augustin (hintere Reihe, zweiter von links) für drei Wochen nach Langen gekommen. Zuvor waren Gymnasialisten der Dreieichschule mit ihrem Lehrer Peter Oden-Heinrichs (hintere Reihe, zweiter von rechts) zu Gast bei der Laramie-High-School. Für die Amerikaner ist nun ein offizieller Empfang bei der Stadt vorgesehen. Außerdem stehen Ausflüge und ein Bummel übers Ebbelwoifest auf dem Programm.

### Im Sommer nie ganz volltanken

Bei sommerlichen Temperaturen sollte man sein Auto nie ganz volltanken, empfiehlt der Automobilclub Kraftfahrer-Schutz (KS). Benzin und Dieseldieselkraftstoff dehnen sich – wie andere feste oder flüssige Stoffe – bei Erwärmung aus. Ist das Auto restlos vollgetankt und steht in der Sonne, muß der wärmer werdende Spirit durch das Entlüftungsrohr oder durch den Tankdeckel auslaufen. Abgesehen von der Brandgefahr kann dies zu Schäden an Lack und Unterbodenschutz führen. Außerdem werden die Insassen vom unangenehmen Spritzgeruch belastigt, und schließlich ist es schade um das Geld, das so unnötig aus dem Tank läuft. Direkt beim Tanken ist der Temperaturunterschied besonders groß. Nach Auskling des KS werden Kraftstoffe an den Tankstellen meist in unterirdischen Behältern bei etwa fünf Grad bis plus zehn Grad Celsius gelagert. In praller Sonne erhitzt sich mit dem Fahrzeug auch der Tankinhalt. Der KS hat ausgerechnet, daß die Erwärmung von Kraftstoff um 20 Grad (also von plus fünf auf plus 25 Grad) zu einer Ausdehnung um etwa zwei Prozent führt. Bei einem 50-Liter-Tank hat dann ein ganzer Liter keinen Platz mehr im Tank. Aus diesem Grunde rät der Automobilclub, bei sommerlichen Temperaturen – besonders natürlich bei der Reise in den Süden – nie ganz vollzutanken, es sei denn, man muß unmittelbar danach mindestens 40 Kilometer weit fahren.

### Tanznachmittag für die Senioren

Ein Tanznachmittag im Naturfreundehaus Steinberg am Donnerstag, 23. Juni, steht auf dem Seniorenprogramm der Stadt Langen. Unter dem Motto „Grillen, Tanzen und Lustigsein“ beginnt die Veranstaltung um 14.30 Uhr. Zum Tanz spielen Rolf und Franz. Jeder der Gäste kann Verse, Gedichte und Geschichten vortragen. Zum Höhepunkt des Nachmittags treten der Langener und der Wiesbadener Bläserchor gemeinsam auf. Anmeldungen für die Veranstaltung werden im Rathaus, Zimmer 6, Telefon 203 213, entgegengenommen.

### Kirchliche Nachrichten

Sonntag, 19. Juni (3. Sonntag nach Trinitatis)  
Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Straße: 10 Uhr Gottesdienst (Pfr. Schilling)  
Marien-Luther-Kirche, Berliner Allee 31: 10 Uhr Gottesdienst mit Einführung der neuen Konfirmandinnen und Konfirmanden der Bezirke I und II (Pfr. Peter); 10 Uhr Kindergottesdienst  
Petrusgemeinde, Gemeindehaus, Bahnstr. 48: 10 Uhr Gottesdienst (Pfr. Heger)  
Stadtkirche: 10 Uhr Gottesdienst (Pfr. Wächter); 10 Uhr Kindergottesdienst  
Dienstag, 21. 6. 88, 19 Uhr, Frauenhilfe im Gem.-Haus, Frankfurter Straße 3a  
Stadtmission  
Sonntag, 19. 6.: 10 Uhr, Missionsfest Olfen  
Dienstag, 21. 6.: 19.30 Uhr Bibelstunde

# Spahn ist immer am Ball!

Finanzkauf  
Keine Anzahlung  
Kein Gebühren  
Keine Rate nach 6 Monaten.

Jeder Ball nur 1.50€

Eine Super-Spahn-Leistung!

Bei diesen Preisen sind Sie immer der Sieger!

- Wohnwände mit Ecksicherung, repräsentative Anbauwand mit Dekorativ- oder Kirschbaum-Furnier oder dekorativer, beschichteter Glasvitrine. Eckschlüssige deutsche Wertarbeit. **8900.-** jetzt nur noch **1750.-**
- Stollenwand, Kleber-Decke, Barock, ca. 288 cm breit. **1750.-** jetzt nur noch **3995.-**
- Anspruchsvolle Holzstange-Wohnwand (Eiche Rustikal), ca. 360 cm breit, mit großer Glasvitrine, zweifelhafte Gestaltung und anspruchsvolles Design. **3995.-** jetzt nur noch **3995.-**
- Polstergarnituren: Stuhlgruppe mit 1 Sessel, Federkern, Rücken geformt, Fransenschabracke, Samt, Rücken goldfarben. **3200.-** jetzt nur noch **3795.-**
- Hochwertige Ledergarnitur, Musterung, Leder braun, zeitlos eleganter Sitzkomfort. Bestehend aus: 3-Sitzer und 2-Sessel. **3795.-** jetzt nur noch **2750.-**
- Polstergarnitur mit modernem Design, Federkern, strapazierfähiger Velours. Bestehend aus: 3-Sitzer, 2-Sitzer und Sessel. **2750.-** jetzt nur noch **3298.-**
- Bequeme Hochlehner-Garnitur, Musterung, Leder, hochwertiger, strapazierfähiger Diolon-Velours. **3298.-** jetzt nur noch **2950.-**
- Wertbeständige Leder-Eckgarnitur mit Anstellregal und Sessel, anspruchsvolles, weiches Nappaleder. **2950.-** jetzt nur noch **2950.-**
- Schlafzimmer: Schlafzimmer, Lack schwarz, Rattanstruktur, ca. 300 cm breit, mit 2 Spieltischchen, Doppelbett, ca. 180x200 cm, 2 Nachtkonsolen. **2995.-** jetzt nur noch **1298.-**
- Schlafzimmer Klagenfurt, Eiche hell, 5-lüstrige Klagenfurt mit 1 Spieltischchen, Bettanlege ca. 200x200 cm, 2 Nachtkonsolen. **1298.-** jetzt nur noch **1598.-**
- Polsterbett, Liegefläche ca. 180x200 cm, modern, außenwändig gearbeitet, mit Kopfteil, in Pastellfarben. **1598.-** jetzt nur noch **1398.-**
- Polsterbett, Liegefläche ca. 150x200 cm, apart gesteppt, mit Kopfteil. **1398.-** jetzt nur noch **1795.-**
- Polsterbett, Liegefläche ca. 150x200 cm, Federkernmatratze, exklusives, jugendlich orientiertes Stützensystem. **1795.-** jetzt nur noch **1795.-**
- Anbauküchen: Anbauküche L-Form, ca. 290x195 cm, Eiche hell, lurniert, mit AEG-Herd, Herdmilch, Kühl-, Gefrier-, Geschirrspül-, 2-Sterne-Fach, Kaminhaube, angebaute Eintrape. **9900.-** jetzt nur noch **6898.-**
- Anbauküche L-Form, Kunststoff beige mit Holzelementen, Eckherd, Kühlschrank, Ceranfeld, ca. 215x295 cm. **6898.-** jetzt nur noch **2990.-**
- Appartemenküche, ca. 140 cm breit, anthrazitgrün mit roten Akzenten, Herd Mikro antrahzitgrün mit roten Akzenten, Herd Mikro plus, Herdmilch, Spüle. **2990.-** jetzt nur noch **9900.-**
- Anbauküche, Kunststoff beige mit massiver Holzumrandung, L-Form, ca. 290x290 cm, Kühlschrank 240 Liter, Herd, Herdplatten, Dunstfang und Spüle. **9900.-** jetzt nur noch **9900.-**

...sowie viele hochwertige Ebgruppen, Garderoben, Couchtische, Kleinmöbel, Matratzen, Rahmen etc., zu drastisch reduzierten Preisen!

Preiswert und sympathisch

# möbel spahn

Offenbach, Odenwaldring 10/Ecke Waldstraße, Tel. 069 / 83 30 72 - 76

Service zuhause, Großraum Parkplatz, Rund um's Bett, Geschenk Boutique, Kinder Spielzeuge, Gardinen Komplett-Service, Cafeteria, Lampen-Studio

Mit dem Bus zu Spahn  
Linie 1 Linie 19  
Linie 5 Linie 20



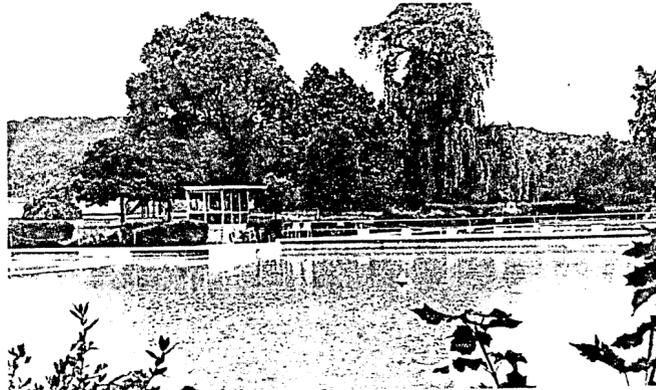
Aus dem Geschäftsleben



Unter dem Motto „Country- und Western-Stadt“ hat die Firma DEGIMA Fördertechnik und Service GmbH, Otto-Hahn-Straße 9, einen Tag der offenen Tür veranstaltet. Die Mitarbeiter des Langener Unternehmens präsentieren sich dabei im schiffligen Westerntouren-Offit vor stilvoller Kulisse. Vorgestellt wurde unter anderem der „Swing-Mast-Gabelstapler“, eine Produktneuheit. Für diesen Stapler, der um die Ecke stapelt, hat DEGIMA das Alleinvertriebsrecht für die Bundesrepublik.

Wehrpflichtige müssen Fragebogen ausfüllen

Nach dem Wehrpflichtgesetz sind alle Männer vom vollendeten 18. Lebensjahr an, die Deutsche im Sinne des Grundgesetzes sind und ihren ständigen Aufenthalt im Geltungsbereich des Wehrpflichtgesetzes (Bundesrepublik Deutschland) haben, wehrpflichtig. Die Wehrpflichtigen und andere männliche Personen des Geburtsjahrganges 1970 sind nun zum Wehrdienst auferufen. Männliche Personen können nach dem Wehrpflichtgesetz bereits ein halbes Jahr vor Vollendung des achtzehnten Lebensjahres erfaßt werden.



So präsentierte sich das Schwimmstadion am vergangenen Samstagvormittag dem Besucher, kein Adelskronen. Herzöge sind im Augenblick bei den Amerikanern ungeheuer gefragt. Und zwar rangieren die englischen noch vor den französischen.

Stelldichein der Rassemiezzen

(rt) Am kommenden Wochenende wird es in der Stadthalle mauen, denn dort findet am Samstag und Sonntag jeweils von 9 bis 18 Uhr eine internationale Rassekatzen-Ausstellung statt. Rund 500 Rassekatzen aus dem In- und Ausland werden sich ein Stelldichein geben, um die schönste Katze aus ihren Reihen ermitteln zu lassen.



Mal sehen, vielleicht geh' ich am Wochenende zur Katzausstellung ins Rathaus. Dort soll es ja attraktive Kater geben.

Jeder Mensch braucht Eisen

Eisen braucht der Körper, um gesund zu bleiben. Nun muß niemand dafür Eisenspäne schlucken oder rostige Nägel lutschen. Besonders eisenreich sind, so Manuel Hinkel, Bezirksgeschäftsführer der Deutschen Angestellten-Krankenkasse (DAK) in Langen, Feldsalat, Kresse, Lauch, Linsen, Hirse, Reis, Sojabohnen, Pfefferlinge und Schweineleber.

Das Lied der Nachtigall

ROMAN VON BARBARA CARILLAND
Copyright by Basti-Lübbe-Verlag, Bergisch Gladbach, durch Verlag von Graberg & Görg, Frankfurt am Main
12. Fortsetzung
Ich nehme an, du kennst die Namen noch alle. Ich bin einfach zu lange fort gewesen, um mich noch an jeden Nachbarn erinnern zu können.

Flanderns. Oder sie waren mit einer Kriegsverletzung heimgekehrt und würden die Einladung zu einem Ball als schmerzlich und taktlos empfinden.
Plötzlich durchzuckte sie ein Gedanke.
„Nicht nur ich darf mich auf dem Ball nicht sehen lassen, Harry“, sagte sie. „Auch du wirst auf die Teilnahme verzichten müssen. Und dabei bist du ein so hervorragender Tänzer.“

Einen Moment lang hielt Aleta das Kissen in den Händen, dann legte sie es ordentlich auf das Sofa zurück.
„Ich benehmen uns wie Kinder“, sagte sie. „All diese neuen Dinge sollten wir etwas schonender behandeln. Schließlich müssen sie noch lange halten. Es sei denn, du heiratest eine reiche Erbin wie Lucy-May.“

ich denke mir, sie ist wie alle amerikanischen Mädchen: laut, forsch und ganz verrückt auf eine Adelskronen. Herzöge sind im Augenblick bei den Amerikanern ungeheuer gefragt. Und zwar rangieren die englischen noch vor den französischen.
Wieder lachte Aleta herzlich.
„Wie du das sagst, hört es sich an, als handele es sich um Verkaufsaufträge.“

Informationen und wichtige Ruf-Nummern auf einen Blick

A grid of advertisements for various services including: Elektro-Anlagen STECH, Spaß am Kombinieren?, Hüte und Mützen für Damen und Herren, Pietät SEHRING, Rasermäher kauft man bei Eisenwaren am Lutherplatz, SABO, TORO, GUTBROD, Hako, ACHTUNG! WIR HABEN EINE NEUE TELEFONNUMMER!, Buchdruckerei Kühn KG, Nach wie vor... auch Mittwoch-Nachmittag geöffnet! Köhler moden, HERTH & BRAUN, HERBERT KIRCHHERR, JÜRGEN RINKER, Omnibusbetrieb LUDWIG RATH, Busse bis 25 + 38 Plätze, FUBODENTECHNIK ROLF FRIEDRICH, HIER könnte Ihre Anzeige plziert sein zum Preis von DM 35,- + MWST., Langener Zeitung, EGELSBACHER NACHRICHTEN, HAINER WOCHENBLATT, TELEFON 2 10 11.



GESCHÄFTLICHES

ASD UND Blaupunkt Autoradio - Superpreise. Zur Zeit erhalten Sie bei ASD alle Autoradios von Blaupunkt besonders preiswert...

KAMINO RUND Schornsteinauskleidung - wahlweise: Schiefer-Schornsteinterra oder Edelstahl...

Kostenlos Farbprospekt 1988 anfordern. Die Sonder-Peptide Holzbaikongeländer...

zum Selbstpflücken! Erdbeeren. Täglich 8:30-19 Uhr, auch Samstag/Sonntag...

Siemens-Constructa, AEG, Bosch, Miele, Bauknecht. Hoppe Meisterbetrieb Kundendienst...

Beton-Fertigarage Mülltonnenabwurf. Rupp Fertigaragen GmbH...

MARKISEN Jalousien • Lamellenstores. Ottobach • 16.606 Heusenstamm...

Unoglaublich! 1,9%. effektiver Jahreszins 2% Anzahlung bis 46 Monate Laufzeit...

FIAT-Mueller Gebrauchtwagen-Zentrum. Spandinger Landstraße 236, 6860 Offenbach...

Weitere Rubrikanzeigen finden Sie im lokalen Anzeigenteil

SCHORNSTEIN-Reparaturen bei nassen und brüchigen Schornsteinen. R. JUNG SCHORNSTEINTECHNIK GmbH...

Verbundstempelpflaster für Ihren Hof oder Ihre Einfahrt. 06184 / 44 95

Strickmaschinen Brother, Singer, Pfaff ab 349,-. Nähmaschinen Pfaff, Singer, Bernina...

Wohnen im Garten QUALITÄT hat einen Namen. Salzbeger ihr Gartenarchitekt...

Wasserbetten Großauswahl, sehr preisgünstig. Berliner Straße 175, 6050 Offenbach...

Sitzmöbel direkt ab Fabrik. Jeden Sonntag frei ab 10 Uhr ohne MwSt. ab 20,-

Sonnenbank für privat und gewerblich. Bänke/Mietaufbau/Leasing ab mit DM 18,-

Malerbetrieb mit eigenem Gerüstbau führt sämtliche Maler- und Lackierarbeiten...

OBEDA Dachdeckermeisterbetrieb. Dachdecker, Bekrätter 16. Nähe Industriehafen...

ISOLIERGLAS beschlagen? Ohne Glaselutach wieder durchlässig. REKLAR 2 06 106 / 25 00

DACHDECKER-MEISTERBETRIEB. Umdeckung/Neudeckung/Reparaturen. 68K-BEDACHUNG, 08161 / 7 61 10

Fenster Holz Kunststoff. Th. Bartl Rollläden, Jalousien, Markisen...

111 DEUTSCHE WELTUNGHERLIE. Adenauerallee 134, 5300 Bonn 1

111 DEUTSCHE WELTUNGHERLIE. Adenauerallee 134, 5300 Bonn 1

Jetzt die unter den Nr.1 Küchenfachgeschäften im Rhein-Main-Gebiet. NEUERÖFFNUNG der erweiterten Ausstellung Sonntag: Tag der offenen Tür...

VERKAUF Sonderangebot. Fabrikverkauf (Kongeländer) zum Teil mit kleinen Lackschäden...

Lager Waldacker. Rödemark (Waldacker) L. Kohl Hauptstraße 19, Tel. 06074 / 9 86 57

Wenn Immobilien - LBS Immobilien! Tel.: 06106 / 7 4078

KAUFGESUCHE WIR ZAHLEN KORREKTE PREISE FÜR ALTGOLD in jeder Form...

Hilf! Es fehlen 2-3, 4-5, 5-12 Wohnungen u. Familien für vorgemerkte Mietverträge...

UNTERRICHT Mathe, Englisch, Deutsch... Hier setzt unser Förderunterricht ein...

Nachhilfe Hierse-Scunne GmbH. Priv. Handelsschule Hierse. Taunusstr. 21 (am Hbf) 6000 Ffm.

HEIRAT +++ Achtung! +++ Stopp +++ Ein sofortiger Kontakt möglich!

STELLENANGEBOTE Wir sind eine internationale Spedition und gehören zu den größten der Branche.

Radio- und Fernstechniker (oder ähnliche Ausbildung) für den Arbeitsbereich Test u. Montage von EDV-Geräten

SCHENKER Betriebsstätte Nieder-Roden Senefelderstraße 2 6054 Rödgen 1

Hainer Wochenblatt MITTELUNGSBLATT DER DREIEICH UND DER VEREINE VON DREIEICHENHAIN. Nr. 24 Freitag, 17. Juni 1988 92. Jahrgang



Mit der höchsten Auszeichnung, die der Hessische Fußballverband zu vergeben hat, zeichnete Kreisfußballwart Peter Wiegand (r) am Samstagabend drei Mitglieder der TVD-Fußballer aus...

Höchste Ehrung für drei TV'ler. Lockerer Festabend bei den TVD-Fußballern

(r) Die TV-Turnhalle an der Koblenstädter Straße prägte im grün-weißen Girlandenschmuck die Farbe der TVD-Fußballer...

Zusammenstoß mit Radfahrer. „Der Schatzsucher“ im Burggarten

Ohne auf die Vorfahrt einer Autofahrerin zu achten, fuhr nach Angaben der Polizei ein 18jähriger Radler am Donnerstag morgen vergangener Woche von der Schlegelstraße in Dietzenhain nach links in die Dietzenbacher Straße ein...

Stadt möchte Steuern sparen. Eigener Verkehrsbetrieb wird erwogen

Mit einer Steuerersparnis von jährlich rund 300000 Mark rechnet der Magistrat, wenn sich die Stadt Dreieich einen eigenen Verkehrsbetrieb für die Stadtbuslinien zulegt...

Ein Unfall mit geklautem Auto. Führerscheine beschlagnahmt

Am Sonntagabend beschuldigte ein 29jähriger Pkw-Lenker in der Haunstraße in Dreieich einen geparkten Wagen und entfernte anschließend von der Unfallstelle, ohne sich um den entstandenen Schaden zu kümmern...

Gesprächsabend. Wissenschaft und Forschung haben viel geleistet. Der Weg zum Eingriff und zur Veränderung des Erbmateri als Mensch, Tier und Pflanze hat sich angebahnt.

Odenwaldklub Wanderfreunde Dreieich

Zur Sonnenwendfeier nach Rimbach im Odenwald fahren wir am Samstag, dem 19. Juni...

Den Odenwälder Wandertag in Groß-Umstadt besuchen wir am Sonntag, dem 26. Juni...

Die 2. und Busgruppe fährt mit dem Bus um 8.30 Uhr ab Dreieichplatz...

Die Busgruppe fährt weiter nach Darmstadt und besucht das Vivarium...

Zur Mittagszeit treffen sich alle Gruppen in der TAV-Gaststätte...

Wagner 1909/08 Unser diesjähriger Ausflug findet, wie bereits bekannt ist, am Mittwoch, dem 2. Juni...

Winkelmühle: Sommerfest

Das Diakonische Werk lädt zum Sommerfest in die Seniorengemeinschaft Winkelmühle ein...

Lehrgänge zum Umschulen

Im Berufsbildungszentrum des Internationalen Bundes für Sozialarbeit Frankfurt werden seit Jahren Umschulungs- und Fortbildungslehrgänge...

Kinder im Rathaus

„Was macht eigentlich ein Bürgermeister?“ Diese Frage stellen sich die Kinder des Kindergartens der evangelischen Versöhnungsgemeinde...

Ordination

In einem festlichen Gottesdienst am Sonntag, dem 19. Juni, nachmittags um 16.00 Uhr wird Pfarrvikarin Camilla Bechthold in der Burgkirche Dreieichenhain durch den Propst für Nord-Starkenburg...

Mit Wirkung vom 1. Juni erfolgt durch die Kirchenleitung ihre Ernennung zur Pfarrvikarin. Mit der Ordination, zu der viele Gäste erwartet werden, wird sie feierlich in ihr Amt eingeführt...

Schüler und Senioren bei den Waldspielen

Zum zweiten Mal finden Waldspiele gemeinsam mit Dreieicher Senioren- und Schülern der sechsten Klassen der Förderstufe der Weibelfeldschule am Dienstag, dem 28. Juni...

Zum Ausklang ist ein gemeinsames Grillfest geplant, bei dem auch wieder der „Frohe Freitag“ mitwirkt...

Laienspieler organisiert

Nachdem sich der Geschichts- und Heimatverein im Vorjahr schon der „Arbeitsgemeinschaft Hessischer Freilichtbühnen“ angeschlossen hatte, ist der Verein seit Jahresbeginn auch Mitglied im „Verband Deutscher Freilichtbühnen“ (VDF) geworden...

Die Mitgliedschaft des Geschichts- und Heimatvereins ermöglicht einen überregionalen Erfahrungsaustausch mit anderen Bühnen und bietet eine breite Palette von Schulungskursen...

Polizei stellte Unfallflüchtige

Auf der Hauptstraße in Richtung Darmstädter Straße fuhr am frühen Donnerstagmorgen vergangener Woche ein Pkw-Lenker...

Hainer CDU hat Versammlung

Die Dreieichenhainer CDU lädt ihre Mitglieder zu einer außerordentlichen Mitgliederversammlung am Dienstag, dem 28. Juni...



Bürgermeister Bernd Abel von Kindergartenkindern „umzingelt“. Sie interessieren sich für die Arbeit im Rathaus. Foto: p

Mülldeponie und Wissenschaft in ergänzender Partnerschaft?

CDU Dreieichenhain besuchte die Grube Messel

Zu einer Informationsfahrt hat die CDU Dreieichenhain eingeladen um der Absicht, das Problem „Grube Messel“ aus eigener Anschauung kennenzulernen...

Nordhang sind unter großen bunten Tüchern die Grabungsstellen der Paläontologen geschützt. Hinter dem in mehreren Stufen ansteigendem Hang verkröpft die Paläontologie ihre Rückstände auf eigenem Gelände...

Ziel des ZAS ist ein Auskunft des Geschäftsführers Koch, das Schadstoffpotential zu beherrschen und nur das unzulässige, was einer Wiederverwertung nicht zugeführt werden kann...

Die wichtigste Frage wohl: Wann wird die Fundstätte zugehört? Antwort: In drei bis vier Jahren...

„Sollte es einmal vorkommen, daß Sie freitags das Hainer Wochenblatt nicht erhalten, rufen Sie bitte unseren Kundendienst...“

Katholisches Pfarramt St. Marien Dreieich

Sa., 18. 6.: 16 Uhr Beichtgelegenheit in GÖ. 18 Uhr Eucharistiefeier in GÖ.

Hainer CDU hat Versammlung

Die Dreieichenhainer CDU lädt ihre Mitglieder zu einer außerordentlichen Mitgliederversammlung am Dienstag, dem 28. Juni...

Zwei weitere Veranstaltungen der CDU stehen in Kürze an. Zum einen die Diskussionsveranstaltung mit Dr. Renate Hellwig (MdB)...

Regelstern waren die Besucher der Verleinsausstellung von einem Konzert des Schülerchors der Wilhelm-Leuschner-Schule unter der Leitung von Miroslava Mör.

EGELSBACHER NACHRICHTEN mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Nr. 48 Freitag, 17. Juni 1988



Auch Landrat Karl Martin Rebel (links) hat der Egelsbacher Verleinsausstellung einen Besuch abgestattet. Unser Bild zeigt den Landrat im Gespräch mit Horst Stornfels, Vorstandsmittglied des Geschichtsvereins.



EVA-Organisator Rüdiger Weiz (links) im Gespräch mit dem Vorsitzenden der Karneval-Gesellschaft, Reinhold Leonhardt. Fotos (5): sor

Küken, Hunde, Politik und Karneval Tolle Ausstellung der Egelsbacher Vereine / Großer Besucherandrang

(sor) Die breite Palette des Egelsbacher Vereinslebens ist am vergangenen Wochenende im und um das Eigenheim offenbar geworden: Zum zweitenmal fand dort eine Ausstellung statt, in der sich die örtlichen Körperschaften und Vereine der Öffentlichkeit präsentierten...

In den Listen der knapp 40 Egelsbacher Vereine stehen immerhin 6 981 Namen, wie Heinz Strohmer, Vorsitzender der Gemeindevertretung, bei der EVA-Eröffnung sagte...

Schon im Foyer des Saalbaues erlebten die Besucher die erste Überraschung. Die Geflügelzüchter haben dort einen Brutkasten aufgebaut. Wer sich ein paar Minuten Zeit

nahm und Glück hatte, sah, wie sich ein Küken aus dem Ei pellte. Blumensträuße, knackiges Gemüse, frischen Salat und reife Früchte hatte der Obst- und Gartenbauverein in seinem Sortiment...

Auch der Bahnhof selbst war Gegenstand der Ausstellung. Der Geschichtsverein untermauerte auf einer Schauwand seine Forderung nach dem Erhalt des unter Denkmalschutz stehenden Gebäudes...

Der Stenografenverein, die Friedensinitiative, der Budo-Verein und die Arbeiterwohlfahrt waren ebenfalls auf der Empore vertreten. Im Keller logierten unterdessen die Schützen, die Angler und die Sportgemeinschaft. Die SGV, mit mehr als 2 000 Mitglieder großer Verein in Egelsbach hatte aus Anlaß der Europameisterschaft auch einen Fernse-



Regelstern waren die Besucher der Verleinsausstellung von einem Konzert des Schülerchors der Wilhelm-Leuschner-Schule unter der Leitung von Miroslava Mör.

Große Ausfahrt der Oldtimer

Der Fahrzeugveteranenverein Dreieich e.V. veranstaltet am Samstag, dem 9. Juli und Sonntag, dem 10. Juli, seine diesjährige „Große Ausfahrt“...

Gestartet wird am Samstag um 10 Uhr am Bahnhof Egelsbach, wo der Verein sein Museum unterhält. Die Fahrstrecke führt von Egelsbach über Offenthal, Klein-Krotzenburg, Langenselbold, Büdingen, Giedern nach Schotten...

Der Veranstalter rechnet damit, daß ca. 40 bis 50 zum Teil sehr seltene Fahrzeuge – hauptsächlich Motorräder – an der Ausfahrt teilnehmen werden...

Elterngespräch zum Kursende

17 Kinder aus Egelsbach und Erzhäusern haben sich an einem Kurs für Schullehrer beteiligt, der von der katholischen Kirchengemeinschaft St. Josef veranstaltet wurde...

Küken, Hunde, Politik und Karneval

(sor) Die breite Palette des Egelsbacher Vereinslebens ist am vergangenen Wochenende im und um das Eigenheim offenbar geworden: Zum zweitenmal fand dort eine Ausstellung statt...

Schon im Foyer des Saalbaues erlebten die Besucher die erste Überraschung. Die Geflügelzüchter haben dort einen Brutkasten aufgebaut...

Der Stenografenverein, die Friedensinitiative, der Budo-Verein und die Arbeiterwohlfahrt waren ebenfalls auf der Empore vertreten...



Auch der Verein der Hundefreunde beteiligte sich an der EVA. Die Besucher erlebten Vorführungen mit den Hunden.



Die Flug-Rallye „Rund um Egelsbach“ liti erneut unter einem wolkenverhangenen Himmel. Nachdem der vom Frankfurter Verein für Luftfahrt (FVL) ausgerichtete Wettbewerb schon im vergangenen Jahr lediglich eingeschränkt durchgeführt werden konnte, gab es auch diesmal Abstriche. So kamen nach dem wieder trüber Witterung um Stunden verschobenem Start nur 28 der 50 Flugzeuge am Zwischen-Ziel in der Eifel an. Die restlichen Piloten waren über dem Taunus in Nebelbänke geraten und sicherheitsshalber wieder umgekehrt. Beteiligt hatten sich an der Rallye Flieger aus der gesamten Bundesrepublik. Gesiegt hat das Team Maurer/Maurer aus Aschaffenburg. Unser Bild zeigt (von links) Wolfgang W. Simon, Geschäftsführer des FVL, Eberhard Heiser und Gabriela Pachler aus Donaueschingen sowie Helmut Brenzcwsky (FVL) bei den Vorbereitungen für den Rallye-Flug.



Mit Atemschutzmasken ausgerüstet, beteiligten sich Mitglieder der Freiwilligen Feuerwehr bei einer Übung während der Vereinsausstellung. Angenommen wurde, daß im Eigenheim ein Brand ausgebrochen war.

### SGE-Musikzug beteiligte sich am Landestreffen

Note 2 für die Egelsbacher Spielleute  
Der Musikzug der Sportgemeinschaft Egelsbach hat am 20. Landestreffen der hessischen Turnermusiker in Grünau-Liebos teilgenommen. An Ausrichter-Parlamentarier war der TV 1893 Liebos, der sein 95-jähriges Bestehen feierte. Beim Wertungsspiel stellten sich die Egelsbacher Musiker den scharfen Augen und Ohren der Wertungsrichter. Bei dieser Disziplin wird nicht nur die dargebotene musikalische Leistung bewertet. Es kommt auch auf einheitliche Kleidung, das Auf- und Abnehmen der Instrumente sowie auf das Gesamtbild an. Dies alles erfordert intensive Übarsarbeit.  
Beim Spiel in kleinen Gruppen startete der Musikzug in Grünau-Liebos mit einer Holzblasinstrumenten-Gruppe (Klarinetten und Flöten) und einer Blechblasinstrumenten-Gruppe (Tuba, Bariton, Tenorhorn und Trompete). Der gesamte Musikzug war in der Kategorie „Mittelstufe“ vertreten.  
Alle Gruppen wurden durchschnittlich mit der Note 2 bewertet. Mit diesem Ergebnis waren die Beteiligten zufrieden, denn durch die

### Stenografen bei der EVA

Mit Erfolg hat sich der Stenografenverein an der Egelsbacher Vereinsausstellung mit einem Stand auf dem Computer-Bildschirm wurde die Bedeutung der Kurzchrift und des Zehn-Finger-Tastenschreibens in der heutigen Zeit hergeleitet und zugleich auf den Beginn neuer Grundausbildungslehrgänge in Kurzschrift und im Maschinenschreiben nach den Sommerferien hingewiesen.  
Diese Lehrgänge werden in Zusammenarbeit mit der Volkshochschule durchgeführt. Trainingsstunden in Kurzschrift sind dienstags und in Maschinenschreiben donnerstags, jeweils um 19 Uhr in der Ernst-Reuter-Schule an der Heideberger Straße.  
Ein weiterer Bildschirm machte am Stand des Stenografenvereins auf den Einstieg in die Welt der Mikrocomputer aufmerksam. Der Vortrag bewies damit, daß er mit der Zeit Schritt hält.  
Während der Ausstellung boten die Stenografen jedem Mann die Möglichkeit, sich am Schnellschreiben auf der Schreibmaschine zu beteiligen. Aus der Vielzahl der Teilnehmer hier die besten:  
1. Platz: Gisela Strack, Egelsbach, 1713 Punkte; 2. Platz: Irmgard Stay, Heppenheim, 1213 Punkte; 3. Platz: Charlotte Stormfels, Egelsbach, 1037 Punkte.  
Als Preise wurden eine Schultertasche aus Leder, ein Ringbuch und eine Konferenzmappe mit Rechner ausgesetzt. Im Schnelllesen in Kurzschrift war Isolde Grundler erfolgreich.

### Country-Abend im Reitstall

Zu einem zünftigen Country-Abend am 18. Juni lädt die Familie Zühl in ihre Reitanlage in Egelsbach, Hans-Fleischer-Straße (gegenüber dem Flugplatz) ein. Das Fest beginnt um 19 Uhr.  
Zum Tanzspiel die Country-Music-Band „Round Up“ auf. Für Stimmung sorgen die Alleinunterhalterin Brigitte und eine portugiesische Folkloregruppe. Der Eintritt kostet acht D-Mark. Auch für Essen und Trinken wird reichlich gesorgt. Es gibt Sardinien und Tintenfisch zum Grill, außerdem Steaks und Bierwürste. Dazu wird frisches Bier vom Faß gezapft. Zusätzlich wird ein Weinstand und eine Sektkar zur Verfügung stehen. Die gesamte Bewirtung findet in der Reithalle statt.  
Im Laufe des Abends wird eine Tombola aufgelegt, bei der es zahlreiche Sachpreise zu gewinnen gibt. Der erste Preis ist eine Reise nach Portugal. Der Erlös aus der Tombola kommt der Anschaffung eines Vollblutpferdes zugute, das gleichzeitig für therapeutische Reitverwendungen finden wird. Die „Hippotherapie“ ist Krankengymnastik auf dem Pferd. Sie wird - auf ärztliche Anordnung hin - bei Nervenkrankheiten wie zum Beispiel Multiple Sklerose, Halbesienlähmung und bei zerebral-paralytisch geschädigten Kindern eingesetzt. Die Patienten wirken dabei nicht aktiv auf das Pferd ein, die Gymnastik erfolgt quasi durch die Bewegungen des Pferdes.



Bei einer Übung der Freiwilligen Feuerwehr anlässlich der Egelsbacher Vereinsausstellung kam es zu einer spektakulären Aktion: Vier meinteil verletzte Personen wurden vom Obergeschoß des Eigenheims in die Tiefe gesenkt.

# Sport und Unterhaltung

#### Mittwochs-Lotto

„Mittwochs-Lotto 6 aus 49“  
Ziehung „A“  
7 - 10 - 14 - 27 - 29 - 30  
Zusatzzahl: 18  
Ziehung „B“  
12 - 14 - 16 - 18 - 24 - 36  
Zusatzzahl: 8  
„Spiel 77“  
2 4 2 0 5 9 6  
(Alle Zahlen ohne Gewähr)

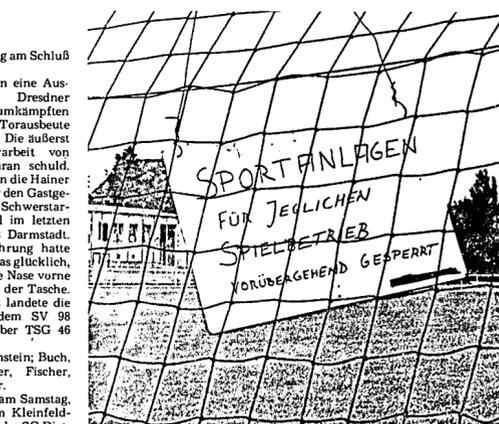
#### Fußball-EM

1. UdSSR	2 2:1 3:1
2. Irland	2 2:1 3:1
3. Holland	2 3:2 2:2
4. England	2 1:4 0:4

Die restlichen Spiele: Samstag in Frankfurt (15.30 Uhr), England: UdSSR - Samstag in Gelsenkirchen (15.30 Uhr); Irland - Holland.

### Drei Turnierpokale für SVD Handballteams

Recht erfolgreich kehrten die SVD-Handballer von Jean-Zeiss-Kleinfeldturnier des TV Seckbach zurück. Die Hainer waren mit zwei Herrenmannschaften vertreten und holten sich fast sensationell den ersten und dritten Platz des Turniers. Mit nur vierzehn Spielern wurde die Fahrt nach Seckbach angetreten. Beide Mannschaften hatten somit keine Auswechslerspieler zur Verfügung. Besonders wertvoll war die enorme Energieleistung der SVD-Akteure, denn immerhin steckte je ein Spieler am Schluß 2 1/2 Stunden reine Spielzeit in den Knochen.  
Es wurde in zwei Gruppen mit je sechs Mannschaften bei einer Spielzeit von 2x15 Minuten gespielt. Für die erste SVD-Mannschaft begann das Turnier nicht gerade verheißungsvoll. Gegen den Gastgeber TV Seckbach gab es eine klare 6:3-Niederlage. Besser lief es dann gegen die zweite Vertretung des TV Alsfeld, die mit 11:4 bezwungen wurde. In spannender Begegnung mit dem TV Eschersheim. Hier konnte sich der SVD erst in den letzten zwei Minuten zum 5:3 absetzen.  
Deutlicher war dann wieder das Endergebnis gegen den TV Bergen-Enkheim. Da blieb der SVD am Schluß mit 6:1 siegreich, obwohl man beim Seitenwechsel erst mit 2:1 vorne lag.  
Plötzlich hatte der SVD gute Chancen auf den Gruppensieg. Auch wenn es im letzten Spiel nach einem schwer erkämpften 4:4 gegen den TV Langenselbold noch einmal einen Punktverlust gab, hatte der SVD mit dann 7:3 Punkten zwei Tore Vorsprung gegenüber dem punktgleichen TV Bergen-Enkheim.  
Deutlicher ging es in der anderen Gruppe zu, denn das zweite SVD-Team machte mit den Gegnern meistens kurzen Prozeß. Überhaupt zeigte die Truppe sehr viel Spielwitz und fand daher großen Gefallen bei den anwesenden Zuschauern. Die zweite Mannschaft des TV Seckbach wurde mit 10:2 Toren abgefertigt. Gegen die routinierte Mannschaft des FSV Frankfurt gab es das knappste Ergebnis. Mit 2:1 lag der SVD am Schluß glücklich vorne. Die erste Vertretung des TV Alsfeld wurde anschließend überraschend klar mit 10:5 bezwungen. Wenig Mühe beim 11:2-Sieg über die TSG Nordwest Frankfurt.  
Erst das letzte Spiel entschied über den Gruppensieg, denn die TuS Zeppelheim war ebenfalls ohne Niederlage. Die junge SVD-Truppe zeigte sich aber weiterhin in blinder Verfassung und spielte den Gegner fast sensationell mit 11:3 an die Wand. Somit standen die Halbfinalpaarungen fest.  
Das erste SVD-Team hatte die TuS Zeppelheim zum Gegner, während sich die „Zweite“ mit dem TV Bergen-Enkheim auseinandersetzen mußte. Zum „Traumfinale“ SVD 1 - SVD 11 kam es dennoch leider nicht. Beide Mannschaften mußten jetzt den enormen Anstrengungen Tribut zollen. Einige SVD-Akteure wurden von Muskelkrämpfen geplagt. So mußte teilweise minutenlang in Unterzahl gespielt werden, da keine Auswechslerspieler zur Verfügung standen.  
Der Sieg gegen die gastgebende Mannschaft, für die der Gruppensieg und die Finalteilnahme schon ein großer Erfolg war, fiel mit 1:0 jedoch denkbar knapp aus. Alle anderen Platzierungsspiele gingen in die Verlängerung(!). Hier setzte sich der SV Erzhäuser gegen die FC Lungenfeld geschlagen, der hinter dem FC 06 Sechster wurde. Die SG Götzenhain als Siebter, und der SV Dreieichenhain als Achter komplettierten das Feld.  
Wie schon beim F-Jugendturnier kam es auch am Sonntag beim E-Jugendturnier zu durchweg knappen Ergebnissen in den Platzierungsspielen. Auch hier gab es mit dem ersten Platz für Nördlingen einen Favoritensieg für den bayerischen Club mit dem gegenüber den Dreieichenhain größeren Einzugsgebiet.  
Für die Gastgeber blieb nach einer überraschenden Niederlage in der Verlängerung gegen die TSG Jügesheim nur der vierte Platz. Immerhin hatte man aber im Gruppenspiel den Meisterschaftsrivalen SC Buchschlag geschlagen, der hinter dem FC 06 Sechster wurde. Die SG Götzenhain als Siebter, und der SV Dreieichenhain als Achter komplettierten das Feld.  
In einem Einlagepiel siegten die fast durchweg noch zum aktiven Spielerkreis zählenden Betreuer der gastgebenden Jugendabteilung gegen eine Nördlinger/Leiselner Kombination mit 4:2.  
Dieser Spaß gehörte mit dem Schwenkbratenessen im Zeitlager am Samstagabend zu den Höhepunkten bei einem Turnier, bei dem es nicht nur um Plätze und Pokale ging.



Nicht daß die Stadt etwas gegen Sportausübung hätte, wie man auf den ersten Blick vermuten könnte. Im Gegenteil. Die Rasenplätze sind deshalb vorübergehend gesperrt, weil die Stadt frisch eingestakt hat, damit die Anlagen beim Radbeginn wieder in einem guten Zustand sind.

### Pokale für alle Mannschaften

Am Donnerstagabend (9. Juni) fanden auf der Kunststoffbahn im Sportzentrum des TSV Pfungstadt die diesjährigen Stafettenmeisterschaften des Leichtathletikkreises Darmstadt statt. Von der Leichtathletikgemeinschaft SSG/TV Langen nahmen drei Staffeln an dieser Meisterschaft teil.  
Den Anfang machte die 3:800-m-Staffel der C-Schülerinnen (9-10 Jahre). In der Besetzung Miriam Levy, Verena Khalite, sie startete das erste Mal in dieser Staffel, und Stephanie Klug liefen sie mit 9:26,6 Min. eine ausgezeichnete Zeit und gewannen den ersten Kreismeistertitel dieser Veranstaltung. Mit dieser Zeit werden sie mit Sicherheit am Ende des Jahres in der Hessischen Bestenliste zu finden sein.  
Dem wollten die A-Schülerinnen (13-14 Jahre) nicht nachstehen. Sie starteten ebenfalls über 3:800 m, und die Startläuferin Andrea Schöberl übernahm sofort die Führung. Anika Ruhl baute als zweite Läuferin den Vorsprung aus, und Schlußläuferin Denise Levy brachte das Staffelhölzchen mit großem Vorsprung in 6:29,0 Min. ins Ziel. Dies war der zweite Titel. Bei stärkerer Konkurrenz wäre bestimmt eine bessere Zeit herausgekommen. Daß sie mehr können, bewiesen sie kürzlich bei den Hessischen Langstaffel-

### LG-Athleten Kreis- und Bezirksmeister

Am Donnerstagabend (9. Juni) fanden auf der Kunststoffbahn im Sportzentrum des TSV Pfungstadt die diesjährigen Stafettenmeisterschaften des Leichtathletikkreises Darmstadt statt. Von der Leichtathletikgemeinschaft SSG/TV Langen nahmen drei Staffeln an dieser Meisterschaft teil.  
Den Anfang machte die 3:800-m-Staffel der C-Schülerinnen (9-10 Jahre). In der Besetzung Miriam Levy, Verena Khalite, sie startete das erste Mal in dieser Staffel, und Stephanie Klug liefen sie mit 9:26,6 Min. eine ausgezeichnete Zeit und gewannen den ersten Kreismeistertitel dieser Veranstaltung. Mit dieser Zeit werden sie mit Sicherheit am Ende des Jahres in der Hessischen Bestenliste zu finden sein.  
Dem wollten die A-Schülerinnen (13-14 Jahre) nicht nachstehen. Sie starteten ebenfalls über 3:800 m, und die Startläuferin Andrea Schöberl übernahm sofort die Führung. Anika Ruhl baute als zweite Läuferin den Vorsprung aus, und Schlußläuferin Denise Levy brachte das Staffelhölzchen mit großem Vorsprung in 6:29,0 Min. ins Ziel. Dies war der zweite Titel. Bei stärkerer Konkurrenz wäre bestimmt eine bessere Zeit herausgekommen. Daß sie mehr können, bewiesen sie kürzlich bei den Hessischen Langstaffel-

Für die zahlreichen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich unserer  
**Hochzeit**  
bedanken wir uns, auch im Namen unserer Eltern, recht herzlich.  
**Rainer und Pia Kunz** geb. Zoske  
6073 Egelsbach, Weedstraße 23, im Juni 1988

Nach kurzer Krankheit verstarb am 13. Juni 1988 unsere liebe Mutter und Schwiegermutter  
**Maria Kern**  
geb. Dietzel  
im Alter von 80 Jahren.  
In stiller Trauer:  
Günter Kern  
Juliane Kusche geb. Kern  
und Eckhard Kusche  
und alle Angehörigen  
6073 Egelsbach, Ernst-Ludwig-Straße 55  
Die Beerdigung findet am Montag, dem 20. Juni 1988, um 13.45 Uhr auf dem Egelsbacher Friedhof statt.

Bei der Gemeinde Egelsbach (Kreis Offenbach) - rund 9000 Einwohner - ist zum nächstmöglichen Zeitpunkt die Stelle einer/eines  
**Städteplanerin/ Städteplaners**  
Hochbau-Ingenieur/Architekt  
zu besetzen.  
Die Vergütung erfolgt nach Vergütungsgruppe IV b/IV a BAT.  
Schwerpunkt des Aufgabengebietes ist der Bereich der Landschaftsplanung - Bauleitplanung - Städteplanung/städtebauliche Entwicklung in gestalterischer und verkehrstechnischer Hinsicht.  
Gesucht wird eine Fachkraft, die bereit ist, kollegial und eigenverantwortlich zu arbeiten.  
Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen (hendgeschriebener Lebenslauf, Zeugnisse, Lichtbild, Nachweise über Ausbildung und bisherige Tätigkeiten) werden bis 8. Juli 1988 erbeten an den  
**Gemeindevorstand der Gemeinde Egelsbach**  
Haupt- und Personalamt  
Freherr-vom-Stein-Straße 13,  
6073 Egelsbach

**Danksagung**  
Wir danken allen, die uns beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen  
**Sophie Werner**  
geb. Kappes  
ihre Anteilnahme bekundeten haben.  
Unser besonderer Dank gilt Herrn Dr. Krämer für die jahrelange ärztliche Betreuung und Herrn Pfarrer Krebs für seine tröstenden Worte.  
Im Namen aller Angehörigen:  
**Familie Heinz Werner**  
Egelsbach, im Juni 1988  
Bachweg 8

Die nächste Theaterfahrt der Besuchergruppe Egelsbach in die Miete La ins Staatstheater Darmstadt findet am Dienstag, dem 2. Juni statt. Zur A-führung im Ben Haus gelangt die Oper „Salom von Richard Strauss.“  
Die Vorstellung dieser Oper beginnt nicht um 19.30 Uhr sondern erst um 20.00 Uhr. Abfahrt mit der Theaterbus der Deutschen Bundbahn in Egelsbach an den vorgesehenen Plätzen daher erst um 19.45 Uhr und nicht um 18.45 Uhr.  
Die erste Vorstellung nach Sommerpause für die Besuchergruppe Egelsbach in der Miete La am 20. September geplant.



Das ist das 1:0 im Endspiel des F-Jugendturniers des TV Dreieichenhain, das die Teams von Nördlingen und des Gastgeber besitzten. Die Gäste gewannen mit diesem einzigen Tor der Begegnung den Turniersieg. Der Hainer Torhüter eilt dem Angreifer mutig entgegen, doch dieser nutzt die Gelegenheit. Foto: rt



Nach der Siegerehrung beim E-Jugend-Fußballturnier des TV Dreieichenhain am vergangenen Sonntag haben sich die Mannschaftskapitäne der beteiligten Mannschaften zum Erinnerungsfoto versammelt. Alle Teams hatten einen Pokal in Empfang nehmen können. Foto: rt

# Erfreulicher Auftakt der Handballdamen

Recht erfolgreich verliefen die ersten Auftritte der neuformierten zweiten Frauenhandballmannschaft der SSG. Die Mannschaft von Trainer Beckmann setzte sich in zwei Freundschaftsspielen gegen den TSV Goddelau und die TSG Waldorf (I) mit 17:6 bzw. 16:9 Toren durch.

Gegen den TSV Goddelau hatte die Mannschaft in der Anfangsphase verständlicherweise etwas Anlaufschwierigkeiten. Im Angriffsspiel fehlte es zunächst noch an der nötigen Harmonie, und einige Torchancen wurden überhastet vergeben. Da aber die Abwehr vor der sicheren Charlotte Peschmann im Tor den Goddelauer Angriff gut im Griff hatte, ging man mit einem 4:1-Vorsprung in die Halbzeitpause. Nach dem Wechsel verkürzte Goddelau auf 4:3, doch dann gingen sich die SSG'erinnen wieder. Mit flüssigem Kombinationsspiel und schnellen Vorstößen zog die SSG auf 7:4 von. Sabine Lenker sorgte mit einem Hattrick für die endgültige Entscheidung zugunsten der SSG, die bis zum 17:6-Endstand das Heft nicht mehr aus der Hand gab.

In Waldorf traf man auf einen Gegner, der in der ersten Halbzeit mit einer sehr offensiven Abwehr operierte. Doch mit geschickten Kombinationen über die Kreislaufspielerinnen sowie energiegelassenen Einzelaktionen der Rückraumspielerinnen überwand die SSG die Waldorfer Abwehr ein ums andere Mal. 3:1, 6:3



Segelkursleiter Wolfgang Merva (rechts) händigt einem Freizeitsportler den begehrten A-Schein aus.

# Sieg und Niederlage für die SGE-Soma

In den beiden Wochenpielen gegen Olympia Lorsch und FC Langen gab es einmal eine 2:0-Niederlage und einen 6:1-Erfolg. Am Mittwoch nach sehr gutem Spiel und Toren von Fritz Franz (er spielte früher für die SGE) recht glücklich. Beide Mannschaften bevorzugten das spielerische und technische Element, so daß es für die recht zahlreichen Zuschauer ein interessantes und abwechslungsreiches Spiel zu sehen gab. Nach einem Abwehrfehler erzielte Fritz Franz für Lorsch Mitte der 1. Halbzeit das 1:0. Als Egelsbach in der 2. Halbzeit alles auf eine Karte setzte, gelang wiederum Fritz Franz das vordere Endspiel.

Im zweiten Spiel der Woche gab es gegen die Elf des FC Langen einen 6:1-Kantersieg. Die gute Leistung aus dem Spiel gegen Lorsch setzte sich gegen Langen fort. Obwohl die SGE nur mit zehn Mann angetreten war, wurde Langen sofort unter Druck gesetzt, und auch mit Tor-

# Gelungenes SVD-Turnier

Am letzten Sonntag richtete der Sportverein Dreieichenhain ein Basketballturnier für D-Jugendmannschaften aus. Teilnehmend waren Rüsselsheim, Hochheim, Neu-Isenburg, Offenbach und vom heimischen SVD lieferten sich schöne und packende Spiele um den Turniersieg.

Pünktlich um 9.15 Uhr wurde das erste Spiel angepfiffen, und um 17.50 Uhr fand die Siegerehrung statt. Den ersten Platz belegte die Mannschaft vom SVD, die sich in allen Spielen ziemlich klar durchsetzen konnte. Auf den zweiten Platz kam die TG Hochheim, Dritter wurde Offenbach, Viertes Rüsselsheim und auf dem fünften Platz landete das Team aus Neu-Isenburg. Alle Mannschaften erhielten Urkunden mit einem Mannschaftsfoto, zusätzlich gab es für alle Spieler Sachpreise und für den Ersten noch einen schönen Pokal. Den Fairplaypreis bekam das Team aus Hochheim, als erfolgreichster Spieler wurde Christian Strohmann vom SVD ausgezeichnet.

# Zwei Gaumeistertitel für Bogenschützen

Am Wochenende des 11./12. Juni trafen zahlreiche Bogenschützen aus dem Maingau in Seligenstadt ein, um sich in den unterschiedlichsten Klassen im Wettkampf um die begehrten Ringe auf den fünfjährigen Ringscheiben mit den Konkurrenten zu messen.

Mit 936 Ringen erhielt Hertha Schäfer in der weiblichen Seniorenklasse den Gaumeistertitel. In der Damen-Altersklasse erkämpfte sich Brigitte Horlemann mit 913 Ringen den 3. Platz. Martin Papendick konnte sein Kreismeistertitel gegen den SVD verteidigen.

Am Wochenende des 11./12. Juni trafen zahlreiche Bogenschützen aus dem Maingau in Seligenstadt ein, um sich in den unterschiedlichsten Klassen im Wettkampf um die begehrten Ringe auf den fünfjährigen Ringscheiben mit den Konkurrenten zu messen.

Mit 936 Ringen erhielt Hertha Schäfer in der weiblichen Seniorenklasse den Gaumeistertitel. In der Damen-Altersklasse erkämpfte sich Brigitte Horlemann mit 913 Ringen den 3. Platz. Martin Papendick konnte sein Kreismeistertitel gegen den SVD verteidigen.

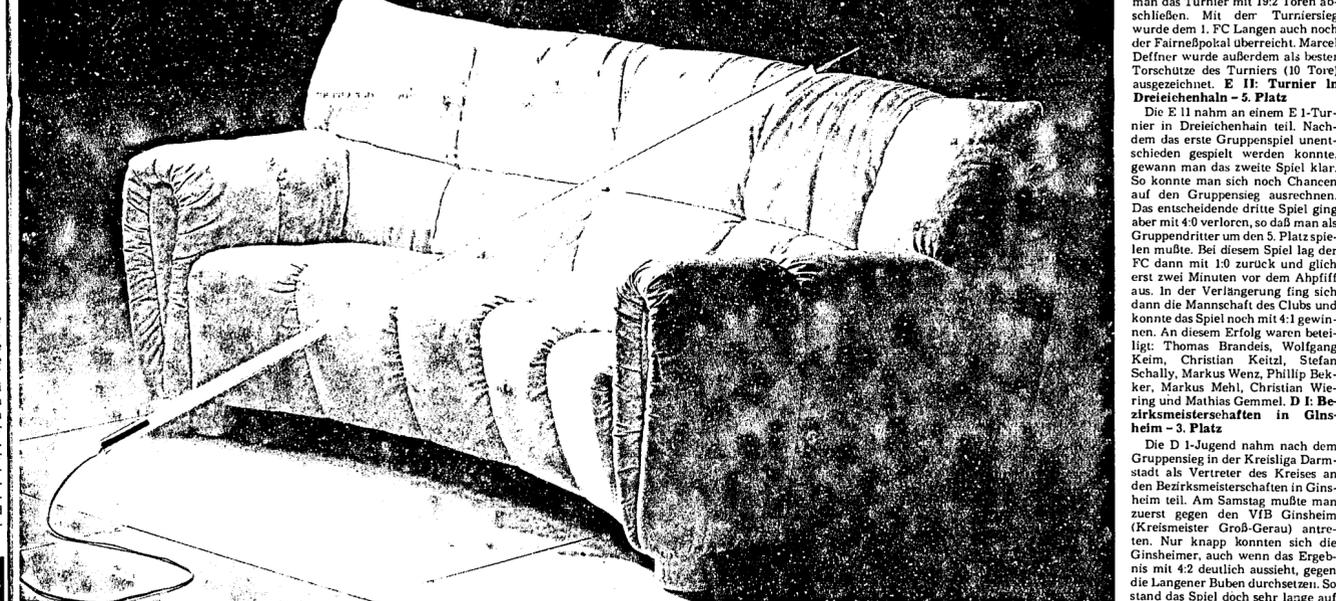
# Zwei Gaumeistertitel für Bogenschützen

Anläßlich des 125jährigen Jubiläums der Schützengesellschaft 1863 Langen findet auch im Bogensportgelände am Schützenhaus in Oberlingen am Samstag, dem 18. Juni, von 14 bis 18 Uhr ein Preiswettbewerb für Jugendliche ab 10 Jahren als auch Erwachsene statt, die nicht Vereinsmitglieder sind; also als Tag der offenen Tür. Die Preisverteilung findet nach Schluß des Schießens, jedoch nicht vor 18 Uhr, statt. Also: Auf zum Bogenschießen nach Oberlingen. Aber das war noch nicht alles: Wer am Luftgewehrschießen interessiert ist, kann dies auch am Wochenende tun und zwar sind dafür noch längere Zeiten zur Verfügung gestellt worden. Diese mögen dem grünen Plakat entnommen werden, welches innerhalb der Stadt an vielen Orten ausgehängt ist - oder an Schützenhaus.



# Spanien - Deutschland: 1-0 in der 87. Minute!!

# Und das von hier aus! Wunderbar!



Unser Rundsofa GARBO sieht nicht nur phantastisch aus, es spielt auch phantastisch mit, wenn Sie auf ihm das - entscheidende - Tor in der 87. Minute miterleben. Denn der hochwertige Polsteraufbau besteht aus Stahlunterfederung, Federkern und einer weichen Polsterung aus Polyätherschaum, die unter dem Bezug mit bauschigem Dacronvlies abgedeckt ist. Bei den Bezugsstoffen können Sie unter 13 eleganten Uni-Farben wählen - alle aus reiner Baumwolle und mit Scotchgard imprägniert.

Rundsofa GARBO 1.769,-

**MÖBEL ERBE'S WOHNWELT 2000 HANAU-STEINHEIM**

Im Gewerbegebiet an der B45, Telefon 0 61 81 / 67 80  
Verkauf: Montag - Freitag 9.30 - 18.30 Uhr, Samstag 9 - 14 Uhr, langer Samstag 9 - 18 Uhr.

Für unsere Kunden, die als Selbstabholer noch preiswerter einkaufen wollen, gibt es genau gegenüber den attraktiven

**MÖBEL ERBE'S SB MÖBELMARKT HANAU-STEINHEIM**



Die drei siegreichen LG-Staffeln bei den Kreismeisterschaften

# Langener Rollskirennen mit Rekordbeteiligung

Erneut verbuchte die SSG-Ski-Gilde Langen einen Erfolg: 164 Teilnehmer waren am Start zum vierten Langener Rollskirennen auf dem Gelände eines Großmarktes in Dreieichen. Am Ziel wurden dann 151 Rennläufer aus insgesamt 33 Vereinen gezählt. Die Starter waren aus dem gesamten Bundesgebiet angereist. Der älteste Teilnehmer zählte 74 Jahre, und sogar eine Teilnehmerin aus Polen hatte sich am Wertkaufgelände in Spredlingen eingefunden.

Die Rennabwicklung klappte unter der Regie von Christiane Bösser wieder prima. Eine solch große Veranstaltung kann jedoch nur gelingen, wenn alle tatkräftig mit anpacken. Die vielen Helfer der Skigilde waren beim Herrichten der Strecke, Zahlen der Runden, Zeitnehmen, Computerauswerten, Grillen und Ausschicken der Getränke aktiv. Starter und Zuschauer lobten die ehrenamtliche Tätigkeit.

Schade finden es Veranstalter, daß so ein Rennen, das den Namen der Stadt Langen im Titel führt, in der Nachbargemeinde Dreieichen ausgetragen werden muß. „Man kann sich eigentlich nicht vorstellen, daß sich für so ein Ereignis in Langen keine attraktive Strecke abgeben ließe“, sagt Christiane Bösser. Bei einer Streckenführung durch die Langener Innenstadt würden ihrer Meinung nach mehr Zuschauer kommen. Zugleich

# 28 neue Segelfreizeitkapitäne Winterkurs des Dreieich-Segelclubs mit Erfolg bestanden

Am vergangenen Wochenende hatten sich die Segelschüler aus dem Winterkurs beim Dreieich-Segelclub Langen (DSSL) auf dem Clubgelände eingefunden, um die letzte Hürde vor dem Erwerb des Sportbootführerscheines A Binnen zu nehmen. Die unter Leitung von Wolfgang Merva und seinen Assistenten im November begonnene Theorie- und Gesetzeskunde war bereits schriftlich geprüft worden. Jetzt galt es, die seit März erworbenen praktischen Segelmannöver der DSV-Prüfungskommission vorzuführen. Den Prüfungen, nicht mehr ganz so jung an Jahren, war doch die Nervosität anzumerken. Da sie zu hören, daß man nicht schlafen konnte und früh morgens auf dem stillen Orthen nochmal alle Segelkommandos laut aufgesagt hatte.

Die Prüfer des Teiles Segeln waren auf den Startbrunn inmitten der Waldsee vor Anker gegangen und machten anhand des Prüfungsbogens die entsprechenden Kreuzchen. Gefordert wurde An- und Ablegen, Segeln auf verschiedenen Kursen, Kursänderungs-, Mann-über-Bord und Ankermanöver. Ähnliches mußte auf dem Motorboot gefahren werden unter besonderer Berücksichtigung des Rückwärtsfahrens. Wer das alles überstanden hatte, den konnten die noch sechs vorzuführen Knutenarten nicht mehr erschüttern. Trotzdem, beim Palstek gab es manchmal doch Probleme. Kursleiter Wolfgang Merva überreichte schließlich allen 28 Prüflingen den sehnlichst erwarteten Segelführerschein und stellte dabei fest, daß wieder einmal einer

# Erfolgreiche Sportler beim Dreieich-Segelclub Für Deutsche Meisterschaften qualifiziert

Die Teilnahmeberechtigung zu deutschen Meisterschaften haben sich inzwischen vom Dreieich-Segelclub Langen (DSSL) Oliver Thumm im Optimist-Dinghy und die Mannschaft Kerstin Gluth/Marc Schmidt im 420er Zweimannboot erkämpft.

Für Optimistler Oliver Thumm war die Teilnahme an der Europameisterschaft 1987 in Saloniki sicher ein seglerischer Höhepunkt. In der ersten Weltfahrt zur Hessenmeisterschaft in Inhelden erreichte er nun den vierten Platz unter 20 Teilnehmern. Die erste Qualifikationsregatta auf dem Starnberger See mit 92 der besten deutschen Jungstensegler schloß er auf dem 47. Platz ab.

Eine wesentlich bessere Platzierung errang Oliver Thumm dagegen in Andjok auf dem holländischen IJsselmeer. Unter 170 Startern aus Europa kam er auf Platz 35. Mit dem sechsten Platz bei der Optinale auf dem Pilsensee unter 82 Booten und dem zweiten Platz von 54 Optis auf der Krombachalsperre hat sich Oliver Thumm wieder im Spitzenfeld stabilisiert und bei einer weiteren EM- und WM-Qualifikation in Damp/Ötsee mit dem 14. Platz als drittbester Hesse-segler abgeschnitten. Ob das allerdings zur Teilnahme an den großen internationalen Meisterschaften reicht ist noch offen. Auf jeden Fall gehört Oliver Thumm zu den sieben deutschen Jungten, die am deutsch-französischen Trainingslager in Kiel, dem Meika der deutschen Segler, Mitte Juli teilnehmen kann.

Erstmals zusammengefasst segeln in diesem Jahr die Optimistsegler der leistungsstarken 420er Zweimannbootsklasse: Kerstin Gluth und Marc Schmidt. Bis bei einer jungen Crew alles aufeinander einge-

begeisterten Gruppe das Segelmalens beigebracht wurde. Nun steht auch das Jungstensegler-Ausbildungsprogramm kurz vor dem Abschluß. Am Sommerfest der Langener Waldseevereine, am 9. Juli, werden die Kinder dann zeigen, was sie gelernt haben. Hier hat sich die Familie Kadach große Verdienste erworben in der theoretischen und praktischen Opti-Ausbildung und in der Organisation eines jeweils gemeinsamen Abendessens mit Eltern und Kindern nach dem Unterricht.

Mitten in der Regattasaison befinden sich die inzwischen älter gewordenen ehemaligen Jungstensegelschüler, die auf dem Langener See beim DSSL das Segel-Einmaleins erlernten.

# Schöner Erfolg der SSG-Tennis-Senioren

Die Senioren der SSG-Tennisabteilung kehrten am vergangenen Wochenende mit einem 5:4-Sieg aus Neu-Isenburg zurück. Dieser Erfolg gegen die in dieser Runde noch ungeschlagenen Isenburger läßt den SSGlern die Möglichkeit, durch einen Sieg im letzten Spiel auf eigener Anlage gegen Götzenhain II aufzusteigen.

Das 3:3-Zwischenergebnis nach den Einzeln hatten erkämpft: H. Brust (6:2/4:6/3:6), H. Jähner (2:6/6:4/6:2), G. Rüschoff (8:6/6:6), D. Seitz (1:6/3:6), U. Keim (7:6/6:3) und P. Ebsdorf (6:1/6:2). Jetzt müßten die



Eine gelungene Saison ging für die Junioren des 1. FC Langen zu Ende. Ein 2. Platz in der Punkttrunde des Pokalhalbfinales auf hessischer Ebene sind weit mehr, als man zu Beginn der Saison 1987/88 erwartet durfte. Bemerkenswert ist sicher die Tatsache, daß die Mannschaft von August 1987 bis heute insgesamt nur dreimal bezwungen wurde, davon zweimal vom Meister des Bezirks Darmstadt, TG 75 Darmstadt, und von TuS Hornau im Pokalhalbfinale. Der sympathische Mannschaft, einschließlich Trainer und Betreuer, ist für ihre sportlichen Erfolge Dank und Anerkennung. Als richtig hat sich dann auch die Entscheidung des Vorstandes des 1. FC Langen vor der abzulaufenden Saison erwiesen, wieder in der Spielzeit 1987/88 die beiden besten aktiven Mannschaften als Juniorenmannschaft einzusetzen. Unser Bild zeigt (von links, knieend): Torwart Thomas Weiland, Oliver Bartel, Markus Grohmann, Spielerführer Dirk Wenke, Uwe Krabo, Bernhard Deuber; (von links stehend): Betreuer Bernd Knörzer, Arthur Wenke, Björn Meyerhöfer, Ingo Bluhm, Andreas Chrysanthos, Michael Gniss, Oliver Frelsen, Ediz Türkmén, Giuseppe Basile, Jürgen Bartocha, Trainer Erol Türkmén. Auf dem Bild fehlen die Verletzten Uwe Grohmann, Michael Jung und Wolf Mledtank.



Ein gelungener Saison ging für die Junioren des 1. FC Langen zu Ende. Ein 2. Platz in der Punkttrunde des Pokalhalbfinales auf hessischer Ebene sind weit mehr, als man zu Beginn der Saison 1987/88 erwartet durfte. Bemerkenswert ist sicher die Tatsache, daß die Mannschaft von August 1987 bis heute insgesamt nur dreimal bezwungen wurde, davon zweimal vom Meister des Bezirks Darmstadt, TG 75 Darmstadt, und von TuS Hornau im Pokalhalbfinale. Der sympathische Mannschaft, einschließlich Trainer und Betreuer, ist für ihre sportlichen Erfolge Dank und Anerkennung. Als richtig hat sich dann auch die Entscheidung des Vorstandes des 1. FC Langen vor der abzulaufenden Saison erwiesen, wieder in der Spielzeit 1987/88 die beiden besten aktiven Mannschaften als Juniorenmannschaft einzusetzen. Unser Bild zeigt (von links, knieend): Torwart Thomas Weiland, Oliver Bartel, Markus Grohmann, Spielerführer Dirk Wenke, Uwe Krabo, Bernhard Deuber; (von links stehend): Betreuer Bernd Knörzer, Arthur Wenke, Björn Meyerhöfer, Ingo Bluhm, Andreas Chrysanthos, Michael Gniss, Oliver Frelsen, Ediz Türkmén, Giuseppe Basile, Jürgen Bartocha, Trainer Erol Türkmén. Auf dem Bild fehlen die Verletzten Uwe Grohmann, Michael Jung und Wolf Mledtank.

Unter den ersten fünf Saisonziel für TVD-TT-Team erreicht

Vor kurzem beendete die erste Herrenmannschaft der Tischtennisabteilung des TV Dreieichenhain...

letzten Drittel der Rückrunde fing und noch ein Spielverloren bei 6:10 (+2) erreichte...

Ein Garant für diese guten Resultate war Mannschaftsführer Bernd Staacks...

Eine leichte Leistungssteigerung gegenüber der Vorrunde ließ die dritte Herrenmannschaft...

Die Europa-Union gibt Lehrern Hilfestellung

Im Auftrag des hessischen Kultusministers veranstaltet die Europäische Akademie Hessen (EAH)...

VERKAUF

Waschautomat, BWC, 4,5 kg, um 200,- DM... 400-kg-Trailer, Seegeboort Coralle, 4,40/10,5, Pläne, usw. 1950,-...

Kaufen und verkaufen im FLOHMARKT

Ihre PRIVATANZEIGE: 4 Zeilen für nur DM 12,- (keine Autokauf- und Motorrad- sowie Immobilien- und Wohnungs-Anzeigen)

Ihre PRIVATANZEIGE: 4 Zeilen für nur DM 12,-

Surfbrett u. Flagg, Marke Windsurfer DM 300,-... Harten-Verdecksportwagen m. Kiersichtverdeck...

Wintergarten... FENSTER - ROLLADEN... A. P. SIMON... 6451 Mainhausen 1-Zellhausen

Mit Freude unterwegs... COBSA SWING... DM 13.950,-... DM 4.600,-... DM 69,-... DM 9.060,-

TOSKANA IN FRANKFURT '88... ETRUSKER TOSKANA... 700 Exponate der antiken Hochkultur

VERKAUF... 400-kg-Trailer, Seegeboort Coralle... 400-kg-Trailer, Seegeboort Coralle...

VERKAUF... 400-kg-Trailer, Seegeboort Coralle... 400-kg-Trailer, Seegeboort Coralle...

VERKAUF... 400-kg-Trailer, Seegeboort Coralle... 400-kg-Trailer, Seegeboort Coralle...

Reif für die Insel... ISCHA... 10 Jahre Garantie... 24 Monate

Szamatulski... Ihr Opel-Partner... Telefon 06074 / 60 37 + 63 54

Möbeltransporte Langen (06103) 23119... Lagerung - Büro - Umzüge

BEI UNS in der Fahrgasse 9... inter-gal... studio-line... thomas... R&B

VERKAUF... 400-kg-Trailer, Seegeboort Coralle... 400-kg-Trailer, Seegeboort Coralle...

VERKAUF... 400-kg-Trailer, Seegeboort Coralle... 400-kg-Trailer, Seegeboort Coralle...

Brennholz... für Selbstabholer kostenlos... Tel. 06182 / 2 17 44

Black Jack-Spieler treffen sich täglich ab 17.00 Uhr... Zum Glück gibt's uns

OTTO LEIBFRIED... seit 100 Jahren... EINFACH-TECHNIK

VERKAUF... 400-kg-Trailer, Seegeboort Coralle... 400-kg-Trailer, Seegeboort Coralle...

VERKAUF... 400-kg-Trailer, Seegeboort Coralle... 400-kg-Trailer, Seegeboort Coralle...

VERKAUF... 400-kg-Trailer, Seegeboort Coralle... 400-kg-Trailer, Seegeboort Coralle...

STAWA... 10 Jahre Garantie... 24 Monate

BERTUS Autoplierservice... Hier sehen Sie an überblicksweise... Bei uns die perfekte Auto-Aufbereitung

Spende Blut!... Ein Herz fürs Helfen... BLUTSPENDEDIENST HESSEN

VERKAUF... 400-kg-Trailer, Seegeboort Coralle... 400-kg-Trailer, Seegeboort Coralle...

VERKAUF... 400-kg-Trailer, Seegeboort Coralle... 400-kg-Trailer, Seegeboort Coralle...

VERKAUF... 400-kg-Trailer, Seegeboort Coralle... 400-kg-Trailer, Seegeboort Coralle...

Außenleuchten-Aktion



1 H 48 cm, Ø 25 cm, A 32 hängend oder stehend DM 57,-
2 3-flammig H 220 cm DM 369,-
3 1-flammig H 138 cm DM 98,- oder H 220 cm DM 298,-
4 H 55 cm DM 57,- 5 H 43 cm, B 26 cm DM 57,-

Aus wetterfestem Alu-Guß in hervorragender Verarbeitung max. 100 W, Farbe: weiß, schwarz/gold oder patina

RAPID LEUCHTEN

Eisenbahnstraße 102-104, Robert-Bosch-Straße 30, 6072 Dreieich-Sprendlingen. Telefon (0 61 03) 6 40 28

PROFI GETRANKE SHOP

Table with columns for product names (Lutsenbrunnen Mineralwasser, Bad Vibeler Urquelle still, etc.), quantities, and prices.

Table with columns for beer types (Bemberger Pils, Export, Henninger Kalspilsener, etc.), quantities, and prices.

Schiffsausflüge '88

ab 8.45 Uhr Offenbach Schloß, an 19.15 Uhr. Fahrpreise: Aschaffenburg h+r einf. 18,- h+r 15,- 24,- 18,-

STADTHALLE LANGEN Theater, Theater

In 3 Ringen: 8x Theater in der Stadthalle 3x Studiobühne 8x Theaterling Langen mit Boulevard, Komödie, Oper, Operetta und Schauspiel.



Freitag, den 17. Juni, geöffnet Nächstes Grillfest im Freien: Samstag, den 18. Juni, ab 19 Uhr

Existenz

Wir bieten selbständigen Damen und Herren besten Verdienst durch unsere Produkte der Depocosmetic, Gebietschutz, Schulung, Werbung, Nur geringer Kapitalinsatz. Bewerbungen an:

Fahren Sie günstiger

Fragen Sie die NECKURA Büro Offenbach, Bieberer Straße 77, 069 / 61 28 17 und 81 58 17

TÜREN & Rahmen nie mehr streiken!

Aus alt wird neu in einem Tag! Wählen Sie aus über 100 Varianten Ihrfenster. Ob Holzdeisen oder weiß und grau, holzgerüst. Auch Heizkörper-Renovierung!

Traum-KÜCHEN durch neue Fronten!

Ein völlig anderes Renovierungssystem als bei Türen. Die alten Fronten (Schranktüren, Arbeitsplatten etc.) werden entfernt. Wir fertigen nach Ihrem Geschmack maßgeschneidert. Die preiswerte Alternative zum Neukauf.

NISSAN SUNNY GTI Coupé 16V, 1,6 l, 81 kW / 110 PS, 3-Wege-Kat, Direktzündung, Komfortabel mit vielen Extras, z. B. Sportsitze, Seitenschweller, DM 24.695,-

Table with 4 columns listing Nissan dealerships: 6057 Dietzenbach 2, 6072 Dreieich-Dreieichenhain, 6052 Mühlheim/Main, 6050 Offenbach.

85 cm Umfangverlust. Ich hatte mich entschlossen, auch bei Medicare Reducing abzunehmen, nachdem ich von meiner Freundin erfuhr, daß sie sich dort nach 4 Wochen schon 22 Pfund abgenommen hatte.

WENN'S UM IHR ZUHAUSE GEHT: eine Top-Leistung aus dem Hause MARENA z. B. hochwertigste Musikerkochen Eggermann Holz/Kunststoff 280 x 210, nur 4998,-

Medicare-REDUCING Gewichtsreduzierung Für Frauen und Männer Rufen Sie einfach an und vereinbaren einen Termin für ein kostenloses Beratungsgespräch.

Wunderschöne Bäder und ganze Sanitäranlagen planen und montieren wir preiswert. Sanitär-, Heizungs- und Fliesenarbeiten im Komplett-Service.

Fenster + Haustüren Maßarbeit einschließlich kompletter Montage durch eigene Monteure direkt ab Werk.

WOMBACHER 6054 Rodgau-Jügesheim Ludwigstr. 81, Tel. 06106 / 40 51

Kücheneinbau kein Problem! Alles aus einer Hand! Wir bauen Ihre alte Küche ab, wir geben Ihnen einen festen Termin zu dem Ihre Küche 'kockklar' ist!

STELLENANGEBOTE

Halbtagssekretärin vormittags

Sie haben Erfahrung als Bürokräft/Stenotypistin und möchten in die Aufgaben einer Sekretärin hineinwachsen. Oder Sie befinden sich in einer weiterführenden Ausbildung und suchen eine interessante Teilzeitbeschäftigung.

Wir suchen für ein Sekretariat eine Halbtagskraft, die vormittags anfallende Aufgaben erledigt. Sie sollten über eine fundierte Allgemeinbildung und gute Schreibmaschinenkenntnisse verfügen.

Sind Sie interessiert? Dann sollten Sie sich mit uns in Verbindung setzen. Polaroid GmbH, Personalabteilung, Spendinger Landstraße 109, 6050 Offenbach, Tel.: 069 / 84 04-2 02

Polaroid Wir sind eine internationale Spedition und gehören zu den größten der Branche. Unsere Betriebsstätte in Nieder-Roden befreit sich mit der Logistik für einen dort ansässigen Hersteller von EDV-Geräten.

Versand-Sachbearbeiter Sachbearbeiter/ Nachschubsteuerung

Das Aufgabengebiet umfaßt neben der Auftragsbearbeitung u. a. die Bestandsführung, die Arbeitsvorbereitung für den Kommissionierbereich und die Überwachung der Produktionslinien.

SCHENKER Betriebsstätte Nieder-Roden Senefelderstraße 2, 6054 Rodgau 3, Tel. 06106 / 7 00 34 10

Baumschulgärtner Für unser Blumencenter und unseren Freilandverkauf (Sträucher und Stauden) suchen wir einen jungen

WERTKAUF\* West GmbH - Center Dreieich - Robert-Bosch-Straße 15 6072 Dreieich-Sprendlingen

Aktuelle Jobs Für Offenbach Stadt und Land suchen wir: Sekretärinnen, Datenplatzintenn, Schreibkräfte mit Textverarbeitung.

Aktuelle Jobs Wir suchen zu besten Bedingungen: Maschinenbediener, Dreher und Fräser, CNC-Bediener, Montagehelfer, Staplerfahrer.

Schlosser Sie sollten eine abgeschlossene Berufsausbildung als Maschinen- oder Betriebsschlosser besitzen und einige Jahre Berufserfahrung in der Instandhaltung.

BRAAS BRAAS & CO GMBH Rembrücker Straße 50 6056 Heusenstamm Telefon 06104 / 6 02-3 36

Kaufm. Sachbearbeiterin

Wir sind ein kleines dynamisches Unternehmen und seit mehr als zehn Jahren als Hersteller hochwertiger Markierungssysteme und Folienstrukturen erfolgreich. Unser moderner Betrieb liegt verkehrsgünstig in Rödermark.

Möchten Sie in einem kleinen, lebhaften Team verantwortlich und weitgehend selbständig mitarbeiten? Dann sollten wir uns bald kennenlernen. Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf und Zeugniskopien erreicht uns über den Personalanzeigen-Service unserer Berater.

Top Team Unternehmensberatung Blümesgrund 23a - 6460 Geinhausen 2 Telefon 0 60 51/66071

idento gmbh Paul-Ehrlich-Str. 23, 6074 Rödermark

Do it yourself-Berater der sich im Heimwerkerbereich hervorragend auskennt. Wenn Ihnen lediglich die berufliche Praxis zur Ausübung dieser Tätigkeit fehlt, freuen wir uns ebenfalls auf Ihre telefonische oder schriftliche Bewerbung.

WERTKAUF\* West GmbH - Center Dreieich - Robert-Bosch-Str. 15 6072 Dreieich-Sprendlingen Tel. 06103 / 39 98-0

Feuerwehrmann besitzen und sich zutreiben, den vorbeugenden Brandschutz in unserem Hause zu verbessern, rufen Sie für erste Informationen Herrn Döring an.

Sachbearbeiter/in für die Auftragsabwicklung Zu Ihrem Aufgabenbereich gehören alle anfallenden Arbeiten in der Auftragsabwicklung.

WERTKAUF\* West GmbH - Center Dreieich - Robert-Bosch-Straße 15 6072 Dreieich-Sprendlingen

Speditionskauffrau oder Mitarbeiterin mit Erfahrungen im Export-Überssee und englischen Sprachkenntnissen. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

SYNNEX Cargo International 6053 Oberhausen 1, Im Oberwald 12 Telefon 0 61 04 / 48 35

WERTKAUF\* Metzger der unser Team in der Frischfleischverarbeitung wirkungsvoll unterstützt. Rufen Sie uns an.

haarstudio ries Heneuer Straße 12, Telefon 06106 / 2 11 68 6054 Rodgau-Nieder-Roden oder Telefon 06071 / 3 73 14

Weitere Rubrikanzeigen finden Sie im lokalen Anzeigenteil







# Sport und Unterhaltung

Nr. 49

Dienstag, 21. Juni 1988

## Tennisdamen wurden zweite Mit den Leistungen in der Gruppenliga zufrieden

Mit einem zweiten Platz für die Damen und dem dritten Platz für die Herren beendeten die jeweils 1. Mannschaft des Tennisclubs Langen 06 die Saison in der Gruppenliga. Besonders beachtenswert ist der zweite Platz der Damen, zweitens doch Insider der Szene am Anfang der Saison danach, daß die Langenerinnen ihren Platz in der Gruppenliga halten konnten. Unglaublich schauten doch viele, als die Damen in ihrem letzten Spiel sogar noch um den Aufstieg kämpften. Hier fehlte dann aber doch das Quentchen Glück, da sie ausgeschieden gegen ihren stärksten Gegner, dem TC Waldschwimmbad 3:6.  
Im Einzel: 1. Beatrix Müller 4:6 1:6, 2. Renata Appel 5:7 1:6, 3. Brigitte Nücke 6:2 3:7 7:5, 4. Diana Deusser 4:6 1:6, 5. Nicole Bischoff 1:6 1:6, 6. Rataha Schmidt 3:6 1:6; im Doppel: 1. Müller/Nücke 6:2 6:2, 2. Appel/D. Deusser 6:2 6:2, 3. Bischoff/Schmidt 3:6 3:6.  
**Gruppenliga: Herren**  
TSG Bürgel: TK Langen 06 6:3  
Im Einzel: 1. Andreas Freisen 4:6 2:6, 2. Alexander Kockerbeck 0:6 6:4 6:7, 3. Bernd Rieger 4:6 6:3 6:4, 4. Miri Mahmoud 3:6 7:6 6:2, 5. Knut Elzler 6:3 6:7 6:2, 6. Nick Rehart 6:0 6:0; im Doppel: 1. Kockerbeck/Rieger 7:5 1:6 2:6, 2. Freisen/Rehart 4:6 3:6, 3. Mahmoud/Elzler 6:3 4:6 3:6.  
**Kreisklasse A: 2. Damen**  
TK Langen 06 II - RW Neu-Isenburgh III 7:2  
Weiterhin ungeschlagen ist die 2. Damenmannschaft des TKL 06. Vier Einzelsiege und drei Doppelsiege stellten den 7:2-Gesamtziegsicher Dmail scheint der Aufstieg in die Bezirksliga in greifbare Nähe gerückt zu sein. Bleibt abzuwarten, wie das letzte Spiel gegen TC Waldstadion Dietzenbach II am nächsten Wochenende ausgeht.  
Alle Ergebnisse: im Einzel: 1. Michaela Mühle 6:0 6:1, 2. Sandra Kraupner 5:7 2:6, 3. Anette Leuninger 2:6 5:7, 4. Vera Neißendorfer 6:1 6:2, 5. Silvia Heimrich 6:3 6:1, 6. Christine Kühn 6:3 6:0; im Doppel: 1. Mühle/Neißendorfer 6:1 6:2, 2. Kraupner/Leuninger 2:6 7:5 6:4, 3.

Heimrich/Kühn 6:0 6:0.  
**Gruppenliga: Herren**  
TK Langen 06 - TC Waldschwimmbad 3:6  
Im Einzel: 1. Andreas Freisen 4:6 2:6, 2. Alexander Kockerbeck 0:6 6:4 6:7, 3. Bernd Rieger 4:6 6:3 6:4, 4. Miri Mahmoud 3:6 7:6 6:2, 5. Knut Elzler 6:3 6:7 6:2, 6. Nick Rehart 6:0 6:0; im Doppel: 1. Kockerbeck/Rieger 7:5 1:6 2:6, 2. Freisen/Rehart 4:6 3:6, 3. Mahmoud/Elzler 6:3 4:6 3:6.  
**Kreisklasse A: 2. Damen**  
TK Langen 06 II - RW Neu-Isenburgh III 7:2  
Weiterhin ungeschlagen ist die 2. Damenmannschaft des TKL 06. Vier Einzelsiege und drei Doppelsiege stellten den 7:2-Gesamtziegsicher Dmail scheint der Aufstieg in die Bezirksliga in greifbare Nähe gerückt zu sein. Bleibt abzuwarten, wie das letzte Spiel gegen TC Waldstadion Dietzenbach II am nächsten Wochenende ausgeht.  
Alle Ergebnisse: im Einzel: 1. Michaela Mühle 6:0 6:1, 2. Sandra Kraupner 5:7 2:6, 3. Anette Leuninger 2:6 5:7, 4. Vera Neißendorfer 6:1 6:2, 5. Silvia Heimrich 6:3 6:1, 6. Christine Kühn 6:3 6:0; im Doppel: 1. Mühle/Neißendorfer 6:1 6:2, 2. Kraupner/Leuninger 2:6 7:5 6:4, 3. Heimrich/Kühn 6:0 6:0.  
Einen Junioren 7:2-Sieg erreichten die Junioren gegen den TG Dietzenbach. Nach den Einzeln lagen sie bereits mit 4:2 Punkten in Führung. Trotzdem gaben sich die Dietzenbacher nicht geschlagen und setzten noch einmal ihre ganzen Kräfte in den Doppeln ein. Nachdem aber der entscheidende Punkt im dritten Doppel zugunsten der Junioren des TKL 06 ausfiel, war der 7:2-Endstand nur noch Formsache.  
Alle Ergebnisse: im Einzel: 1. Norman Reger 6:4 7:5, 2. Amitabh Gupta 7:5 6:3, 3. Matthias Krug 6:4 6:3, 4. Markus Braun 4:6 2:6, 5. Sanjay Tyagi 6:3 2:6 0:6, 6. Valentin Herth 3:6 6:3 6:4; im Doppel: 1. Reger/Gupta 4:6 7:6 6:4, 2. Braun/Tyagi 6:4 6:3 6:2, 3. Krug/Herth 6:0 6:0.  
**Kreisklasse A: Bambino**  
SC Steinberg - TK Langen 06 0:6  
Einen mühelosen 6:0-Erfolg errangen die Bambinos des Tennisclubs Langen 06. In keiner Phase der Begegnung hatten die Gastgeber des SC Steinberg eine Siegeschance.  
Alle Ergebnisse: im Einzel: 1. Valentin Herth 6:1 6:1, 2. Christian Wichmann 6:2 6:2, 3. Michael Gutsch 6:0 6:0, 4. v. Kupsch 6:1 6:3; im Doppel: 1. Herth/Wichmann 6:1 6:1, 2. Gutsch/Hess 6:2 6:1.  
Am nächsten Wochenende spielen: am 26. Juni, um 9:00 Uhr Damen II TC Waldstadion Dietzenbach II - TK Langen 06.

## Basketball-Damen auf Standortsuche

Auf einem Sommerturnier in Bad Kreuznach spielte eine Mannschaft des TV Langen echten Sommer-Basketball. Gegen BDC Linz, die in der letzten Regionalliga-Saison hinter den TVL-Damen landeten, gab es eine deutliche 29:44-Niederlage. Sie gelangen gegen die unterklassigen Mannschaften von SSV Birkenfeld (33:33) und VLB Bad Kreuznach (38:31). Damit konnte der im vergangenen Jahr gewonnene Pokal nicht verteidigt werden.  
Unter der Regie der beiden Trainer Jörg Hofmann und Jochem Geiger-Dietrich spielten in Bad Kreuznach: Silke Dietrich (17), Kirsten Dietrich (17), Kaja Kühl (20), Doro Sommer (25), Beate Brehm (39), Alexandra Albrecht (23).  
Unabhängig von diesen Sommerturnieren ist lediglich dem Spaß und der Freude am Basketball dienen, bemüht sich zur Zeit der neue Regionalliga-Trainer Jörg Hofmann um Aufstellung einer Mannschaft. Dabei hat er die Vorgesabe des Abteilungsvertretendes zu beachten, wonach angesichts der sehr guten Jugendarbeit der letzten Jahre eine Mannschaft mit der Zielsetzung Aufstieg in die 2. Bundesliga gestellt werden soll. Zusätzlich ist deutlich, daß die Regionalliga Mitte in der Saison 88/89 sicherlich stärker besetzt sein wird als in der abgelaufenen Saison, in der die TVL-Damen den dritten Platz belegten.  
Entscheidend wird es bei der Aufstellung der neuen Damenmannschaft jedoch nicht auf die Beschlässe des Abteilungsvertretendes oder die Zielsetzung des Trainers ankommen. Ausschlaggebend werden die Vorstellungen der Spielerinnen selbst sein. Dabei hat der Trainer keine leichte Aufgabe. Zum einen gibt es im TV Langen zur Zeit rund 20 Spielerinnen, die für die 1. und 2. Mannschaft (Regionalliga und Oberliga) gute Voraussetzungen haben und in beiden Mannschaften erfolgreich spielen können. Zum anderen fehlen jedoch die für die oberen Plätze der Regionalliga zwingend notwendigen Centerinnen, also Spielerinnen, die deutlich größer als 1,80 Meter sind. Hier haben die Damen des TVL das gleiche Problem, das die Herren des TVL in den letzten zehn Jahren stets durch auswärtsige Spieler lösen mußten.  
Bei strahlendem Sonnenschein hat die Tennis-Abteilung in der Sportgemeinschaft Egelsbach ihren siebten Platz eingeweiht. Aus diesem Anlaß fand am Freitag ein Jugenturnier auf der neuen Anlage statt. Nach spannenen Spielen überreichte Jugendleiter Günter Raubth (mit Bart) die Pokale an die Geschwister Bajer Miriam siegte bei den Mädchen, Bruder Oliver bei den Knaben. Rechts im Bild: Hartmut Stukenberg und Doris Armbröster vom Jugendausschuß der Tennis-Abteilung.

**So hätten Sie tippen müssen**

LOTTO  
1 - 10 - 37 - 43 - 44 - 47  
Zusatzzahl: 48  
Spiel 77  
5 - 1 - 2 - 3 - 0 - 7 - 8  
2 - 2 - 2 - 0 - 2 - 0 - 2 - 2 - 0 - 0 - 2  
Auswahlwette „6 aus 45“  
9 - 30 - 32 - 35 - 36 - 37  
Zusatzspiel: 29  
RENNQUINTETT  
1 - 11 - 12  
Rennen B  
27 - 32 - 23  
(ohne Gewähr)

## TOTO-LOTTO-Post

Lottoquoten „6 aus 45“

Klasse 1:	1708 738,60 Mark	unbesetzt
Klasse 2:	12 x 284 789,70 Mark	
Klasse 3:	664 x 15 440,40 Mark	
Klasse 4:	53 378 x 192,20 Mark	
Klasse 5:	1 246 198 x 11,80 Mark	

Totoquoten „6 aus 45“

Klasse 1:	261 212,10 Mark	unbesetzt
Klasse 2:	1 x 52 242,40 Mark	
Klasse 3:	664 x 15 440,40 Mark	
Klasse 4:	6 819 x 30,50 Mark	
Klasse 5:	77 615 x 4,70 Mark	

Eiwerwette

Klasse 1:	55 x 4 382,50 Mark	unbesetzt
Klasse 2:	982 x 224,20 Mark	
Klasse 3:	7 652 x 31,50 Mark	

Rennquintett

Rennen A

Klasse 1:	7 x 2 126,20 Mark	unbesetzt
Klasse 2:	19 x 448,00 Mark	

Rennen B

Klasse 1:	6 x 1 418,90 Mark	unbesetzt
Klasse 2:	26 x 372,40 Mark	
Kombinationsgewinn:	26 569,80 Mark	

„Spiel 77“

Klasse 1:	1 169 646,20 Mark	unbesetzt
Klasse 2:	3 x 155 554,40 Mark	
Klasse 3:	66 x 15 554,40 Mark	
Klasse 4:	568 x 1 554,40 Mark	
Klasse 5:	5 652 x 155,40 Mark	
Klasse 6:	62 255 x 15,40 Mark	

(Alle Zahlen ohne Gewähr)

## TVL-Handballer verbrachten herrliche Tage am Bodensee

### Tolle Saisonabschlußfahrt der Herren- und Damenteam

Am Himmelfahrtstag um 8:00 Uhr begann TVL-Abteilungsleiter Jürgen Stock mit dem Bus an drei verschiedenen Sammelpunkten Aktive der drei Handball-Herrenmannschaften und der Damenmannschaft abzuholen, um bei herrlichem Wetter in Richtung Süden zu starten. Ziel war Überlingen am Bodensee, wo man das verlängerte Wochenende bei vollem Programm verbringen wollte.  
In Wendlingen bog man in die Schwäbische Alb, um in Urach eine erste Zwischenstation zu machen. Hier wurde ein eindrucksvoller Wasserfall das Objekt allgemeiner Bewunderung. Danach fuhr die gesamte Delegation nach Lichtenstein, um sich dort der Attraktion der Nebelhöhle zu erfreuen. Vom freundlichen Höhlenführer wurden allen die Begriffe „Stalagmiten“ und „Stalagiten“ erklärt, die in einer Tropfsteinhöhle eine zentrale Rolle spielen. Ohne weitere Pause reiste man dann weiter, um gegen 17:30 Uhr in Überlingen einzutreffen. Der Abend stand dann zur freien Verfügung und wurde zu einem Bummel durch die schöne Überlinger Altstadt und zu einem Spaziergang entlang der sonnenbesetzten Uferpromenade genutzt.  
Am nächsten Morgen traf man sich pünktlich um 10 Uhr an der Bootsanlegestelle, um mit dem Schiff über die Stationen Dingelsdorf, Unteruhldingen, Mainau und Meersburg nach Konstanz zu gelangen. Dort wurden zwei Stunden zu Beschichtigung und Einkauf aufgewendet. Bei der Rückfahrt stieg man in Mainau vom Schiff, um sich die herrliche Blütenpracht zu eigenen zu machen. Seltene und tropische Pflanzen waren Anlaß allgemeiner Bewunderung. Gegen 18 Uhr war die TVL-Delegation wieder im Heimathafen angekommen. Abends war ein Ausflug im Bus nach Meersburg angesagt, was man neben einer Altstadtbesichtigung auch das Abendessen einnahm.

fer war durch eine erlaubte Fütterung der Tiere mit ungesüßtem Popcorn möglich. Für die Kinder bedeutete dies eine Attraktion. In nächster Nachbarschaft zu dem Berg befand sich auch eine Storchenaufzucht (rund 50 Jungtiere), die die Aufmerksamkeit aller auf sich zog.  
Nach einem ausgiebigen Mittagsschlaf in einer abgelegenen Mühlgaststätte in der Nähe von Balingen kam man etwa um 18:00 Uhr in Langen an. Ein ausdrückliches Dankeschön erging von allen Beteiligten an den Reiseleiter, Organisator und Busfahrer Jürgen Stock, der für einen reibungslosen und gelungenen Ablauf der Tour sorgte. Das hervorragende Wetter belohnte seine Mühe und bereitet allen ein unvergessenes Reiseerlebnis. Man war sich einig: Auch im kommenden Jahr wird es wieder eine Abschlußfahrt in dieser Form geben.



Die kleine Delegation der TV-Handballer bei einer Tour ins Grüne

## Markus Schmitt mit neuer Bestzeit

Am 17. Juni fand in Bad Vilbel ein Leichtathletik-Sportfest statt. Bei herrlichem Wettkampfwetter gab es in verschiedenen Disziplinen sehr große Teilnahmefelder und recht gute Leistungen. Bis auf eine kleine Zeitplanverschiebung, bedingt durch die vielen Teilnehmer, ging die Veranstaltung reibungslos über die Bühne.  
Auch vier Teilnehmer der LG Langen waren am Start. Die Mittelstrecklerin Andrea Dick hatte für die 200 und 400 Meter gemeldet, um ihre Spurtsehnlichkeit zu verbessern. Über 400 Meter wurden drei Zeitläufe ausgetragen. Andrea gewann ihren Lauf in 59,88 Sekunden und wurde insgesamt fünfte. Es siegte Pflug, TV Bad Vilbel, in 57,03 Sekunden. Über 200 Meter konnte sie in 28,25 Sekunden bei fünf Zeitläufen einen Mittelplatz belegen.  
Dem wollte Thomas Dick nicht nachsehen. Über 400 Meter erzielte er mit 52,14 Sekunden eine diesjährige Bestzeit und erreichte



Bei strahlendem Sonnenschein hat die Tennis-Abteilung in der Sportgemeinschaft Egelsbach ihren siebten Platz eingeweiht. Aus diesem Anlaß fand am Freitag ein Jugenturnier auf der neuen Anlage statt.

**billig und nah**  
Spann. Nektarinen 3.99 (Hohl II 1000g Schale)  
Grill-Braten 8.90 (vom Schwein, pikant gewürzt)  
Müllermilch 1.99 (1kg Schoko, Banane oder Erdbeer, 1,5% Fett, 500 ml-Becher)

**Schweine-Braten zart.**  
-Rollbraten saftig oder -Gulasch 6.90 (1 kg)

**Milka Schokolade** verschiedene Sorten 1.09 (100g -Langtafel)

**Henkell Trocken Sekt** 7.99 (0,75 Liter-Flasche)

**Astra Mineralwasser** 2.99 (Kasten mit 12 Flaschen à 0,7 Ltr. zzgl. Pfand)

**Moos- o. Edelrosen** 3.99 (Strauß)

**Dtsch. Eisberg, Eichblatt, Lollo-Rosso- oder Rotköpfchen-Salat** 1.99 (Stück)

**ALII MARKT 25 Jahre jung**  
Bei Druckfehlern keine Haftung HLF/25.Wo.

## Rechtzeitig zum Urlaub

Wer hat das nicht schon selbst erlebt? Die Straßensuche in einer fremden Stadt, die zur Geduldsprobe wird, die Geschäfts- oder Urlaubsreise, die durch unerwartete Umleitungen zur Irrfahrt wird, oder den Wochenendausflug mit kilometerlangen Staus. Unser neuer Autoatlas läßt das Autofahren wieder zur Freude werden: Großer Deutschland-Kartenteil im benutzerfreundlichen Maßstab 1 : 250.000, Kartenteil Europa mit den beliebtesten europäischen Reise ländern, detaillierter Kartenteil der DDR. Mit den Stadtplänen der deutschen Großstädte komplett mit vollständigem Straßenverzeichnis kommen Sie sicher durch die Städte. Viele Spezialkarten. Neuartige farbige Reliefkarten der schönsten deutschen Ferienlandschaften bieten viele Möglichkeiten zu angenehmen Fahrtunterbrechungen oder für die Planung des Wochenendausflugs und des Kurzurlaubs.



Jetzt abholen!  
Zum Preis von nur **12.80 DM**

- ★ 384 Seiten Umfang
- ★ übersichtliche neue Karten
- ★ viele Spezialkarten - über 60.000 Ortsangaben
- ★ Leseband
- ★ abwaschbarer Überzug

Der Autoatlas der neuen Generation. Ein unverzichtbarer und umfassender Reisebegleiter, der durch Aktualität, Genauigkeit und Zuverlässigkeit überzeugt.

Erhältlich in der Geschäftsstelle der Langener Zeitung Darmstädter Straße 26 6070 Langen

Nach kurzer, schwerer Krankheit verstarb heute meine liebe Mutter, Schwiegermutter, Oma, Schwester, Schwägerin, Patin und Tante

### Elise Werkmann

geb. Göckel

kurz vor ihrem 74. Geburtstag.

In stiller Trauer:  
Gisela und Heinz Altmann  
Enkel Rainer  
Silke Schmidhofer  
und alle Angehörigen

6070 Langen, Wilhelmstraße 41, den 17. Juni 1988

Die Beerdigung findet heute, Dienstag, den 21. Juni 1988, um 14.15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Wir trauern um

### Johanna Kunath

geb. Gohmert

\* 3. 9. 1905 † 19. 6. 1988

Jochen Kunath und Brunhilde geb. Benke  
mit Klaus und Katrin  
Rita Melchior geb. Kunath mit Jürgen  
Elisabeth Gohmert

6070 Langen, Mörfelder Landstraße 51

Die Trauerfeier findet am Donnerstag, dem 23. Juni 1988, um 15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Nach einem arbeitsreichen Leben nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Großmutter und Urgroßmutter

### Anna Lang

im 88. Lebensjahr.

In stiller Trauer:  
Gustav Lang  
Anni Wolf geb. Lang  
und Familie  
sowie alle Angehörigen

6070 Langen, Westendstraße 47

Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 21. Juni 1988, um 13.30 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

#### Arzt. Bekanntmachungen der Stadt Langen

Öffentliche Bekanntmachung  
Auforderung der Wehrpflichtigen des Geburtsjahres 1970 zur persönlichen Meldung  
Nach § 1 des Wehrpflichtgesetzes in der Fassung vom 7. November 1977, GGBl. Teil I, Seite 2021 ff., sind alle Männer vom vollendeten 18. Lebensjahr an, die Deutsche im Sinne des Grundgesetzes sind und ihren ständigen Aufenthalt im Geltungsbereich des Wehrpflichtgesetzes (Bundesrepublik Deutschland) haben, wehrpflichtig.  
Die Wehrpflichtigen und andere männliche Personen des Geburtsjahres 1970 sind zum Wehrdienst aufgerufen. Männliche Personen können nach § 15 Abs. 6 des Wehrpflichtgesetzes bereits ein halbes Jahr vor Vollendung des achtzehnten Lebensjahres erfasst werden.  
Tag des Beginns der Erlassung - Stichtag - ist der 1. Juli 1988. Den Wehrpflichtigen wird ab 29. 6. 88 ein Fragebogen zugesandt, der auszufüllen und an den Magistrat der Stadt Langen zurückzusenden ist. Wehrpflichtige und andere männliche Personen, die bis 6. 7. 88 den Fragebogen für die Erfassung von Wehrpflichtigen nicht zugegangen ist, werden aufgefordert, sich nach § 15 Abs. 2 des Wehrpflichtgesetzes vom 4. 10. 1984 - 11. 10. 1984, von montags bis freitags zwischen 8.00-12.00 Uhr bei der unterzeichneten Erfassungsbehörde, Langen, Rathaus, Südliche Ringstr. 30, Zimmer 5, persönlich zur Erfassung zu melden.  
Diese Auforderung gilt insbesondere für Wehrpflichtige und andere männliche Personen ohne feste Wohnung (Landwirte oder Seefahrer). Die Wehrpflichtigen und andere männliche Personen können auch den Fragebogen bei der Erfassungsbehörde anfordern und ausgefüllt zurücksenden.  
Ein Antrag auf Zurückstellung vom Wehrdienst aus persönlichen, insbesondere häuslichen, wirtschaftlichen oder beruflichen Gründen kann formlos mit den erforderlichen Nachweisen zusammen mit dem Fragebogen beigelegt werden.  
Langen, den 10. Juni 1988  
Der Bürgermeister  
als Erfassungsbehörde

### TEPPICH FRICK

IHR FACHMARKT

Velours-Teppichboden  
Gemütlichkeit für gehobene Ansprüche, m<sup>2</sup> **39,-**

Schlingen-Teppichboden  
mellert, unempfindlich, 400 cm breit, m<sup>2</sup> **14,-**

Velours-Teppichboden  
Ideal für den Wohnbereich, 400 cm breit, m<sup>2</sup> **19,-**

FRICK - der Problemlöser  
Harmonie ist wichtig. Auch in Ihrer Wohnung. Farben und Muster von Bodenbelägen und Tapeten müssen zur Einrichtung und Fensterdekoration passen. Die FRICK-Fachberater zeigen Ihnen optimale Möglichkeiten und lösen Ihre Einrichtungsprobleme - individuell und schnell. Testen Sie uns!

Teppichboden • Bodenbeläge • Teppiche • Tapeten

### Haben Sie Ihren ALTEN satt?

Tauschen Sie Ihren alten Teppichboden gegen einen neuen, gemütlichen aus.

Berber-Teppichboden  
rustikale Gemütlichkeit, preiswert, m<sup>2</sup> **16,-**

Schurwollberber-Teppichboden  
mit Qualitätsgarantie, m<sup>2</sup> nur **29,-**

Egelsbach, an der B 56  
geg. Aldi-Markt, Tel. 06103/4209  
Darmstadt, Pallaswiesenstr. 63  
Ecke Kasinostraße, B 42  
Telefon 06151/893390

**DR. Dach**  
Neu- + Umdeckungsarbeiten  
**Jürgen Rinker**  
Beschattungsgesellschaft mbH  
Nordstraße 42, 6456 Hanau  
Referenzen in Ihrer Nachbarschaft  
Erbilte Kontaktaufnahme unter  
Telefon Nr. 06150/61970

**Zeitungsleser wissen mehr!**

HERZLICHEN DANK  
allen, die uns anlässlich unserer  
*Hochzeit*  
mit vielen Glückwünschen und schönen Geschenken  
beehrten.  
*Helmut Werner und Frau Judith*  
6070 Langen, Oberer Steinberg 57  
im Juni 1988

An die Langener Zeitung, Darmstädter Str. 26, 6070 Langen

Hiermit bestelle ich für mindestens 6 Monate und weiter bis auf Widerruf dienstags und freitags die  
**LANGENER ZEITUNG** mit den **EGELSBACHER NACHRICHTEN** zum monatl. Bezugspreis von DM 4,60 + DM -90 Trägerlohn.

Vor- und Zuname \_\_\_\_\_ Ort \_\_\_\_\_

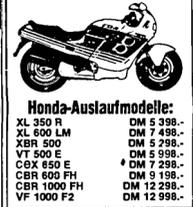
Straße \_\_\_\_\_ Hausnummer \_\_\_\_\_

Ich bin damit einverstanden, daß die Gebühren von meinem Konto Nr. \_\_\_\_\_ bei der \_\_\_\_\_ (Bank oder Postcheckamt) abgebucht werden. Die Abbuchung erlischt automatisch bei Beendigung des Abonnements.

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

### HONDA BESTSELLER

Die CBR1000 F



**Honda-Auslaufmodelle:**  
XL 350 R DM 5 398,-  
XL 600 LM DM 7 498,-  
VT 500 DM 5 298,-  
VT 500 E DM 5 998,-  
CBX 850 E DM 7 298,-  
CBR 600 F DM 9 198,-  
CBR 1000 FH DM 12 298,-  
VF 1000 F2 DM 12 998,-

**FAHRZEUGHAUS ENGELHARDT**  
Dieselstraße 3, Mühlheim/M.  
Telefon 06108 / 24 27

**Zeitungsträger/innen**  
für Ferienvertretung in Langen gesucht.  
**LANGENER ZEITUNG**  
Telefon 06103 / 2 10 11

**MARKISEN**  
Jalousien • Lamellenstores  
Ottostraße 16 6056 Heusenstamm  
Telefon 06104 / 37 74

## SCHLECKER

AS-Coco HR100 3,99  
AS-Vollwuschmittel 3kg 5,99  
AS-Feinwuschmittel 1,5kg 4,49  
AS-Schnellwäsche 200ml 1,29  
Gilette Contour Plus Gilette Gil Plus Apparat 6,49  
Gilette Contour/ Gilette Gil Tandem 6,99  
Topbraun Öl/ Milch je 200 ml 8,99

Calgon 22,99  
Alete 1,49  
Palmolive Geschl.-spülmittel 2,79  
Fissan 6,99  
Bess Toilettenpapier 3,49  
Baby-Pflegebad/ Baby-Öl je 500 ml  
Thera-med Zahncreme 1,99  
Natreon Pudding -59  
Diaderma Hautfunktions-Öl 7,49  
Schauma Shampoo 1,99  
Schauma Spülung 2,99  
Doppeldusch 3,49  
Diaderma Karotten-Öl 7,99

sebamed Compact Waschtüch 3,79  
Wasch-emulsion 17,99  
Frolic 4,99  
Flicker Ladies' Shaver 8,99  
Vionell Intim-Waschlotion 4,99  
Vionell Viles Intim-Waschtücher 1,99

Neu im Sortiment:  
Bullrich Salz 5,79  
Flicker Ladies' Shaver 8,99  
Vionell Intim-Waschlotion 4,99  
Vionell Viles Intim-Waschtücher 1,99

### Elbe-Obst Heinz Hummelsiep

2361 Hollern

Achtung: Äpfel - Birnen  
Je 10 kg netto Kl. v. vorpackt (Qualitäts- und Gewichtsgarantie)

Johanngold	DM 26,50	Granny Smith	DM 25,50
Glocken	DM 14,50	Glester	DM 19,50
Gelbes Delficus	DM 18,50	Finkenwerder	DM 14,50
Birnen	DM 18,50	je 4 kg DM 10,00	

Markk Apfelkorn süß und saftig  
Verkauf von Lkw. am Donnerstag, 23. Juni 1988  
14.00 Langen, Bahnhof 14.30 Egelsbach, ev. Kirche

### Langener Zeitung

Darmstädter Straße 26, 6070 Langen  
Die Geschäftsstelle ist wie folgt geöffnet:  
Montag bis Freitag  
8 bis 12 Uhr und 13 bis 16.30 Uhr

Anzeigenschluß  
für die Dienstag-Ausgabe ist am Freitag um 15 Uhr;  
für die Freitag-Ausgabe ist am Mittwoch um 15 Uhr.

Traueranzeigen können am Tag vor dem Erscheinen bis 11 Uhr aufgegeben werden.

# VOM 24. BIS 27. JUNI 1988

## Langener Ebbelwoifest

Herzlich willkommen

Ihr Mode-Treff beim Ebbelwoi-Fest  
WIR ZEIGEN IHNEN, WAS MODE IST.

ANZIENEN WOHLFÜHLEN  
FREISENS



So fing es einmal an. Die legendäre Brunnenkapp des Brunnenvirtes Philipp Ranz aus dem Jahre 1836 wechselt ihren Besitzer. Ernst Leue (r.) der sie zuletzt trug, gab sie an den neuen Brunnenvirt Hans Hoffart weiter, der das Ebbelwoifest im September 1974 als Nachfolger der früheren Heimatfeste anregte und seitdem zu den Hauptorganisatoren gehört.



Die Ebbelwoi-Doaf hat sich als traditioneller Brauch erhalten. In jedem Jahr werden Nicht-Langener zu „Oipeplackte“ gedauft, eine Zeremonie, die den zu tausenden zählenden Zuschauern stets viel Vergnügen bereitet. Hier erhält Prof. Dr. Brede, damals Präsident des Paul-Ehrlich-Instituts, den Ebbelwoi aus dem Bembel.

### Festprogramm

**Freitag, 24. Juni 1988**  
Großes Brillantfeuerwerk über der Altstadt (bei Einbruch der Dunkelheit)  
**Samstag, 25. Juni 1988**  
Festzug „Vereinsjubiläen“  
Beginn: 14.30 Uhr am Bahnhof  
Zugweg: Friedrichstraße, Gartenstraße, Stresemannring, Lutherplatz, Rheinstraße, Wassergasse  
Langener Chöre singen  
Beginn: 16 Uhr im Kirchschulhof  
Konzert des Orchestervereins  
Beginn: 17 Uhr am Podium  
Offizielle Festeröffnung

Die Ebbelwoidaaf  
Krönung des Ebbelwoikönigs  
Beginn: 18 Uhr am Podium  
**Sonntag, 26. Juni 1988**  
Ebbelwoi-Staffel  
Beginn: 10.30 Uhr am alten SSG-Sportplatz  
Jazzfrühstücken mit den „Dreamboat-Serenaders“  
Beginn: 10.30 Uhr im Festzelt  
Musik ist Trumpf mit dem „Gaudi-Express“  
Beginn: 15 Uhr im Festzelt  
**Montag, 27. Juni 1988**  
Großer Frühstücken dem Männerchor „Liederkrantz“  
Beginn: 10 Uhr im Festzelt  
Beginn: 10 Uhr im Festzelt

Im Herzen der Altstadt von Langen  
Speise-Gaststätte  
*„Zum Haferkasten“*  
bietet zum Ebbelwoifest ein reichhaltiges Speisenangebot sowie gepflegte Getränke aller Art. Gutbürgerliche Küche, ausgesuchte Spezialitäten. Gemütliche Atmosphäre und Gastlichkeit.  
6070 Langen - Wilhelm-Leuschner-Platz 13  
Telefon 061 03/22259

### Am Brennpunkt des Festes

Auch auf dem Langener Ebbelwoifest gibt es den allseits beliebten „Orwischer Ebbelwoi“ aus der  
**Kelterei Schwarzkopf**  
Inh. Willi Welland  
Apfelwein • Apfelsaft • Wein  
Darmstädter Straße 80  
Urbach  
Tel. 0 60 74 / 57 54

### Hits, die Furore machen.

Sportlich elegante Blazer, Röcke, Hosen und Blusen.

**Tobi PREISHITS**

Damen-Blusen	ab DM 9,-
Herren-Arbeitshemden	ab DM 7,-
Damen-Kleider	ab DM 12,-
Damen-Röcke	ab DM 9,-
Damen-Hosen	ab DM 9,-
Herren-Hosen	Beste Qualität alle Größen ab DM 19,-

Ihr VORTEIL - Unser SYSTEM - Günstiger GROSSEINKAUF - Perfekte ORGANISATION - Fachmännische BERATUNG

VOM 24. BIS 27. JUNI 1988

# Langener Ebbelwoifest



Alles trifft sich am Vierrohrenbrunnen. Hier sieht man den Oberbürgermeister von Heidelberg, Dr. Zundel, der früher einmal als Rechtsreferendar im Langener Rathaus tätig war und gern immer wieder an den Sierbach kommt, zumal seine Gattin (im Bild links) ein Langener Mädchen ist. Da weiß man, daß man Bekannte trifft, die man schon lange nicht mehr gesehen hat. Der Vierrohrenbrunnen ist ein beliebter Treffpunkt und verleiht seine Anziehungskraft nicht. Das 500jährige Wahrzeichen der Stadt steht beim Ebbelwoifest „Rund um den Vierrohrenbrunnen“ im Mittelpunkt. Foto: Archiv



Und immer schmeckt der Ebbelwoi. Hier muß Hilde Rauch, die freundliche Postbeamtin, zeigen, daß sie trinkfest ist. Vor der „Daaf“ müssen die Kandidaten aus dem Bembel trinken. Was sie nicht schaffen, wird ihnen anschließend übergeben. Na ja, einhalb Liter wollen schon geschluckt sein, und das in einem Zug. Die wenigsten haben es bisher geschafft. Aber auch sie kamen um die „Daaf“ nicht herum, denn der Bembel wurde dann aufs Neue gefüllt. Foto: Archiv

## Feiern Sie Ihre Feste Party-Zelt

wetterunabhängig. Wir verleihen Ihnen unser Party-Zelt 5 x 6 m<sup>2</sup> für 60 Personen, Zapfgeräte, Festmöbel, Leihgläser und Kühlwagenvermietung.

**ARMIN BARTH**  
G. m. b. H.  
GETRÄNKE-GROSSHANDEL  
Tel. 0 61 03 / 221 23  
DIEBURGER STR. 5-9  
LANGEN

Wir führen Spitzenbiere in Flaschen und in Fässern.



VOM 24. BIS 27. JUNI 1988

# Langener Ebbelwoifest



## Zimmermann

### Kleider machen Leute ...

... und Zimmermann macht die Preise dazu. So wird Mode ein Spaß für die ganze Familie.

Damit Sie bestens aussehen, jetzt zu Zimmermann

Für die Herren:

Sportlich flotte Blazer mit englischen Karos aus reiner Schurwolle.

ab **129.-**

Damit Sie komplett bestens aussehen, die passenden Hosen dazu

ab **49.-**

... weil es schick ist, trägt man den Leicht-Blouson

ab **89.-**

oder gleich unseren Business-Anzug in feiner IWS-Qualität

für nur **298.-**



Für unsere Damen:

Edel soll er sein - klassisch und preiswert:

Der Blazer in aktuellen Modelfarben

ab **69.-**

Die Röcke dazu sind modisch, waschbar und flott

ab **49.-**

Die Kleider sind lässig weit und lang in fließenden Stoffen

ab **59.-**

Als modische Kombination dazu haben wir

Super Skin CORYAL

alcantara

zu sagenhaft günstigen Preisen.

Da Eberstadt  
Oberstraße 1a  
Tel. 06151 / 59 46 51

**Langen**  
Gartenstraße 6, Tel. 06103 / 279 21  
Am langen Samstag durchgehend bis 18 Uhr geöffnet.

Rüsselsheim  
Bonner Straße 40  
Tel. 06142 / 4 14 14

## TOP-LEASING NACH MASS URLAUB ODER OMEGA? WARUM NICHT BEIDES?



Unser TOP-Leasing-Angebot ist günstig und ganz nach Wunsch und Maß zu gestalten. Ihr Omega ist komfortabel, und Ihrer Urlaubskasse geht es dank Leasing blendend. Kommen Sie schnell zu uns, damit Ihr Urlaub im neuen Omega wirklich gelingt.

Ein Angebot der OPEL KREDITBANK
Omega Caravan GL 2.0 i Kat. 115 PS Radio Stereo CR mexicotrot
Einmalige Miet-Sonderzahlung DM* 9 500,-
Maximale Laufleistung km 50 000 km
23 monatliche Leasingraten à DM 245,-

Barzahler DM 28 850,-

**SCHROTH AUTOHAUS**  
Darmstädter Straße 54 · Langen 2 1061

**Alte Ölmühle**  
FAHRGASSE 5, 6010 LANGEN  
Die traditionsreiche Gaststätte in der Fahrgasse 5 ist am Brunnenfest geöffnet. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

## Containerdienst in Langen



Wir stellen Ihnen Container von 6 bis 30 cbm  
• ERDAUSHUB, BAUSCHUTT  
• HAUSRAT, GERÜPPEL

Wir liefern ab Lager oder frei Baustelle  
• SAND · KIES  
• LIEFERUNG IM CONTAINER

**MULTI-TRANSPORT GmbH**  
Ralfelsenstr. 12  
6070 Langen  
06103/73051-73052

## KAUFHAUS Hill

Fachabteilungen prägen unser Haus.

LANGEN-LUTHERPLATZ

## zum Ebbelwoifest!



Weinkrug mit Dekor  
1 Liter..... 9.95

Ebbelwoi-Bembel mit Dekor  
1 Liter..... DM 14.95  
1 1/2 Liter..... DM 17.95

Ebbelwoi-Gläser  
0,25 l mit Eiche DM 1.10

VOM 24. BIS 27. JUNI 1988

# Langener Ebbelwoifest



## Heizöl behauptet sich am Wärmemarkt

Heizöl gehört zu den preiswertesten Heizenergien.

Heizöl verbrennt umweltfreundlich.

Die Heizölversorgung ist sicher.

Die Ölheizung ist ein ungefährliches System.

Heizölkunden haben einen Energievorrat im Haus.

Heizölkunden entscheiden, wann und zu welchem Preis sie kaufen.

**Keim Söhne GmbH Brennstoffhandel**  
 Annastraße 18-20  
 6070 Langen  
 Telefon 0 61 03 / 2 21 09



Langener Chöre singen. So heißt eine beliebte Veranstaltung, die am Samstag um 16 Uhr im Kirchschulhof beginnt. Mit von der Partie sind der Männerchor „Liederkrantz“, der als ältester Verein Langens in diesem Jahr sein 150jähriges Bestehen feiert, der Gesangsverein „Frohinn“, der im vergangenen Jahr sein 125jähriges Jubiläum hatte, und der gemischte Chor der Sport- und Sängergemeinschaft, die im kommenden Jahr hundert Jahre alt wird. Ein weiterer Langener Chor, den man hier im Bilde sieht, wird ebenfalls wieder dabei sein. Er kommt aus Langen bei Bremerhaven und freut sich schon auf das Wiedersehen beim Ebbelwoi. Wieder wird es beschwingt und heiter zugehen, wenn die Chöre ihre trüblichen Volksweisen und Trinklieder erklingen lassen. Sie werden wie immer ein großes Publikum haben, wobei der Kirchschulhof gestrotzt die doppelte Größe haben dürfte. Foto: Archiv

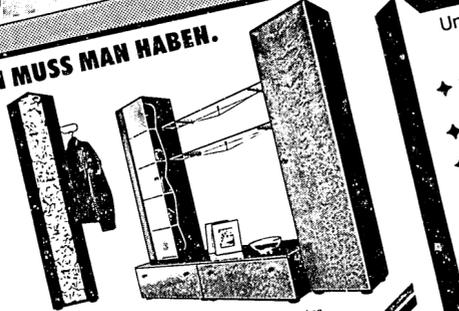
**Auch wir sind diesmal wieder dabei!!!**  
 An allen Tagen des traditionellen Ebbelwoifestes bieten wir unsere bekannt guten „Flachspezialitäten“ an. Sie finden uns im Hof der Bäckerei Berck, Fahrgasse.



Wassergasse 7  
 6070 Langen



## IDEEN MUSS MAN HABEN.



### Unsere Erfahrung - Ihr Vorteil

- Gewachsener traditioneller Familienbetrieb bürgt für angenehme und ungezwungene Kaufatmosphäre und Innenarchitektonischer Rundum-Service.
- Individuelle Planung an Ort und Stelle in Ihren eigenen vier Wänden.
- Mit Sorgfalt ausgewählte Qualitätsmöbel zu vernünftigen Preisen. Ihr Vorteil: Großverkauf durch den Zusammenkauf von über 200 leistungstarken Einrichtungshäusern.
- Liefer-Service - schnell und zuverlässig.
- Ausgezeichnete Kundendienst - auch Jahre nach dem Kauf.

**Sallweg**  
 Möbelhaus

Y 124391  
 Giebelelement,  
 Glasür mit  
 Wechseltüren,  
 Preis für die  
 Garderobe  
 DM 1245,-

Item 02 - Swing-Element,  
 Stauraum, DM 3.353,-

bsm  
 Möbelfabrik

6070 Langen · Obergasse · Tel.: 0 61 03 / 2 35 47 · 2 20 98

Alle gehen zum Langener Ebbelwoifest  
**Ebbelwoifest**  
 vom 24.-27. Juni 1988  
**Ebbelwoifest**  
 vom 24.-27. Juni 1988

# Ebbelwoifest

mit seinem großen und modernen Vergnügungspark im Herzen der Altstadt

## Besuchen Sie auch das große Festzelt

- Freitag, den 24. Juni, 20.00 Uhr  
**Tanz und Unterhaltung** mit der Band „Top-Time“ im Festzelt
  - Freitag, den 24. Juni, 22.30 Uhr  
**Großes Brillant-Feuerwerk** über der Altstadt
  - Samstag, den 25. Juni, 15.30 Uhr  
**Live-Übertragung des EM-Endspiels** auf Großbildwand, ab 18.00 Uhr, Tanz mit der Band „Top-Time“
  - Sonntag, den 26. Juni, 9.00 Uhr  
**Jazz-Frühshoppen** ab 16.00 Uhr spielt für Sie **Frankenland Gaudi Express**
  - Montag, den 27. Juni  
**Frühshoppen mit dem TV-Blasorchester** anschließend der Frankenland Gaudi Express.
- Es laden herzlich ein: **DIE SCHAUSTELLER**



Wir haben reduziert ...  
 Unsere Sommermoden von:  
 WOCKEY  
 STRENESE  
 Leonardo Bleyle 1889  
 Scheinkönig Moden  
 Riedstraße 12 · Langen  
 Telefon 2 21 66

VOM 24. BIS 27. JUNI 1988

# Langener Ebbelwoifest



Mitten in der Langener Altstadt wird das Ebbelwoifest gefeiert. Dadurch entsteht jene schöne Atmosphäre, die dem Fest seinen Reiz verleiht und es so unachtnachlich macht. Die Altstadt präsentiert sich im Fahnen- und Girlandenschmuck, in vielen Höfen entstehen während des Festes Heckenwirtschaften und laden zu einer gemütlichen Rast ein. Dort schmecken der Ebbelwoi und der Handkäs mit Musik, dort geht es stimmungsvoll zu. Und immer sind es nur wenige Schritte zum Brennpunkt des Festes, zu dem großen Vergnügungspark, der allerhand Abwechslung für jung und alt verbietet. Da werden Waffeln gebacken, da drehen sich die Karussells, da duftet es nach Bratwürsten und anderen Grillspezialitäten. Die Kinder finden viele Spielereien, und man könnte mit offenem Geldbeutel durch die Straßen laufen, wenn man alles mitmachen wollte. Aber da gibt es ja auch noch den Viererhörsenrunnen, aus dem zum Fest der goldgelbe Ebbelwoi fließt, den man unbedingt probieren sollte, und wen es nach Bier gelüftet, findet im Festzelt oder im Biergarten genügend Hektoliter davon, um nicht durstig nach Hause gehen zu müssen. Foto: Archiv



„Vorsicht ist die Mutter der Porzellankiste. Deshalb kommen meine persönlichen Wertsachen und Dokumente in den Safe. Bei meiner Bank sind sie gut aufgehoben. Sicher ist eben sicher.“

**Volksbank Dreieich eG**

**Quari GmbH**  
 Liebigstraße 31 · 6070 Langen  
 Telefon 061 03/2 37 15

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. von 8.00 bis 12.00 Uhr und 13.00 bis 17.00 Uhr, Sa. 8.00 bis 12.00 Uhr

- Achsvermessung
- Stoßdämpfer mit Einbau
- Auspuffanlagen mit Einbau

**NEU!**  
 Computer-Achsvermessung und Einstellung  
 DM 62.70

Preise incl. MwSt - Einbau in unserem Fachbetrieb

KELTEREI WILHELM HÖHL HOCHSTADT

Auch beim Aepfelwein geht der Trend immer mehr zum feineren Geschmack und zur höheren Qualität!

**Der alte Hochstädter**  
 Speyerling

Deutschlands größte Apfelweinkellerei

**Nutria**

**65**

Einen der schönsten Velour-Teppichböden aller Zeiten gibt es jetzt in 65 neuen Farben, uni und gestreift. Kommen Sie doch mal zu uns zum Probefühlen.

**VORWERK**

**BACH**  
 Fahrgasse 17 · 6070 Langen  
 Telefon 0 61 03 / 2 35 12 · P im Hof

VOM 24. BIS 27. JUNI 1988

# Langener Ebbelwoifest



So sieht die Festeröffnung vom Podium her aus. Menschen über Menschen, gut gelaunt und erwartungsvoll, wenn der Brunnenwirt wohl diesmal die „Daaf“ zuteil werden läßt und wer den wohl-schmeckendsten Ebbelwoi gekellert hat. Derjenige wird nämlich Ebbelwoikönig oder Ebbelwoikönigin. Schon viermal erhielt eine Frau diese Würde, achtmal waren Männer vorn. Wer wird es wohl in diesem Jahr sein? Wenn diese Zeitung erscheint, weiß es noch niemand, denn die Ebbelwoiprobe hat noch nicht stattgefunden. Alle können noch hoffen und bangen, sofern sie ihr „Stüfche“ zur Prüfung abgegeben haben. Am Samstag, kurz nach 18 Uhr, wird das Geheimnis gelüftet, nachdem das Fest offiziell eröffnet ist und die bekannten Zeremonien über die Bühne gehen. Die Majestäten und auch die Ebbelwoiprinzen erhalten dann ihren wertvollen, eigens zu diesem Zweck angefertigten Bembel und ihre Urkunde, die sie als Hersteller eines vorzüglichen „Hohenastheimers“ bestätigt.



## MACHT EURE FINANZEN KLAR

Nie wieder ohne „s-StartSet“ sagen junge Leute, die schon jetzt die Weichen für ihre finanzielle Zukunft stellen. Los geht's mit dem Girokonto - der eigenen Geldadresse. Denn darauf kommt Geld an und kann auch von dort verschickt werden. Für den weiteren finanziellen Erfolg sind die Geldberater zuverlässige Partner. Sie sind Experten für junge Leute in Sachen Vermögensbildung, Zukunftssicherung und Bausparen. Und ihr spezielles Angebot

„s-StartSet“ bietet jungen Leuten neben persönlichem Rat und attraktiven Leistungen alle finanziellen Vorteile und Prämien, die von Staat und Arbeitgeber zu haben sind. Auch zukünftig informieren sie rechtzeitig über neue Möglichkeiten, Geld gewinnbringend anzulegen. Also, macht Eure Finanzen klar. Fragt nach Eurem Geldberater, überall, wo Ihr diese Zeichen seht:

**SPARKASSE LANGEN**

### KAROSSERIEBAU AUTOLACKIEREREI **Romano**



**FERRARESE GmbH**

- Unfall-Instandsetzung auf neuesten Richtenanlagen
- Achs-Vermessungen
- Karosserie-Reparaturen an allen Autotypen
- Einbrenn-Lackierungen

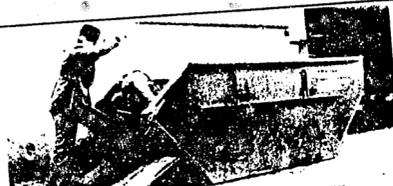
Unser Meisterbetrieb steht mit fachmännischer Beratung zur Verfügung. Denken Sie daran! Bei Unfall und Lackschäden, ohne Umwege gleich zu Ihrem Karosserie-Fachbetrieb, denn nur dort ist Ihr Auto in den richtigen Händen.  
Kurt-Schumacher-Ring 6 · 6073 Egelsbach · Telefon 06103 / 41 41 (direkt neben toom-Markt)

Auf ca. 5000 m<sup>2</sup> Verkaufsfläche bieten wir in Selbstbedienung mit fachmännischer Beratung:

- Zimmerpflanzen · Bäume und Sträucher · Sämereien · Biologischer Pflanzenschutz · Naturdünger · Gartengeräte · Keramik · Kunstgewerbe · Schnittblumen und vieles mehr.

Floristen und Gärtner garantieren Ihnen eine fachgerechte Beratung.  
**GARTEN CENTER DREIEICH**  
6072 DREIEICH-GÖTZENHAIN · Bleiswijker Straße 15 · Telefon 06103/81272  
ÖFFNUNGSZEITEN: Montag bis Freitag von 8.30-18.30, Samstag von 8.00-14.00 Uhr.

Wir fahren ab:



Bauschutt · Erdaushub · Gartenabfälle · Haus- und Sperrmüll mit 6- und 7-cbm-Mulden mit Öffnungsklappe zu günstigen Preisen.  
**HEINRICH SEHRING 8. & SOHN KG**  
BAGGER-, RAUPEN-, ABRUCH- UND CONTAINER-BETRIEB  
RHEINSTRASSE 8-10 · 6070 LANGEN · TELEFON 0 61 03 / 2 35 45

### Verputz · Anstrich · Vollwärmeschutz



**H. Steitz GmbH**  
MALERGESCHÄFT

Heinrichstraße 32 · 6070 Langen  
Telefon 06103/22842



Kein Ebbelwoi-Fest ohne die knusprig frischen **Laugenbrezeln und Laugenbrötchen** aus Langens bekanntem Fachgeschäft  
**Bäckerei · Konditorei Dieter Göbel**  
Frankfurter Str. 10 · 6070 Langen · Tel. (06103) 21785

VOM 24. BIS 27. JUNI 1988

# Langener Ebbelwoifest



Der Frühschoppen mit „Langener Gebabel“ am Festmontag im Zell ist einer der großen Höhepunkte des Ebbelwoifestes. Das Blasorchester des Turnvereins ist dann stets in voller Aktion, und viele „Gastdirigenten“ aus dem Publikum werden auf die Bühne geholt. Hier schwingt Georg Sehring, ein Freund und Gönner der Langener Vereine, den Taktstock. Foto: Archiv

## erdgas Unserer Umwelt zuliebe



Industrie und Technik haben viele Probleme der Menschen gelöst. Sie haben aber auch neue geschaffen: verschmutzte Gewässer, verunreinigte Luft, Störungen im Gleichgewicht der Natur. Auch die Heizungen der privaten Verbraucher sind an Schadstoffen, die der Natur zu schaden machen, beteiligt.  
Erdgaseinsatz ist praktizierter Umweltschutz. Weil Erdgas umwelt-schonend verbrennt, ohne Rauch und Ruß. Weil es unterirdisch transportiert wird. Und weil es besonders energie-sparend einzusetzen ist - ein wichtiger Umstand, denn eingesparte Energie belastet nicht die Umwelt. Da, wo Erdgas arbeitet, kann die Natur besser leben.

**STADTWERKE LANGEN GMBH**  
Die Fachleute für Ihre Energieversorgung

## Bargeld - bei uns rund um die Uhr, auch beim Ebbelwoifest



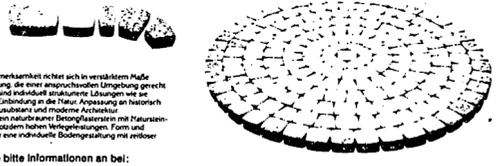
Tagsüber, nachts, am Wochenende und an Feiertagen.  
In unserer Hauptstelle Langen, Bahnstraße 11-15.  
Selbst wenn Sie kein Kunde der Langener Volksbank sind, können Sie von unserem Bargeld-Service Gebrauch machen.

DM 400.- täglich, Kunden der Langener Volksbank bis zu DM 1.000.-  
Mit einer ec-Automaten-Karte und Ihrer persönlichen Kennzahl.  
Wie - das erfahren Sie an unseren Schaltern.

**Langener Volksbank**

## classico

Das außergewöhnliche Konzept für außergewöhnliche Gestaltung. Für eine anspruchsvolle Umgebung.



Unsere Aufmerksamkeit richtet sich in verstärktem Maße auf eine Gestaltung, die einer anspruchsvollen Umgebung gerecht wird. Entworfen sind individuell strukturierte Lösungen wie zum Beispiel: Einbindung in die Natur, Anpassung an historisch gewachsene Baustrukturen und moderne Architektur.  
classico ist ein multifunktionales Baugestaltungssystem mit herausragendem Charakter und höchster Verarbeitungsqualität. Form und Farbe sorgen für eine individuelle Bodengestaltung mit zeitloser Eleganz.  
Fordern Sie bitte Informationen an bei:



**SEHRING STEINMANUFAKTUR** 6070 Langen, Postfach 1627, Kieswerk an der B 44  
Telefon 069 / 6 97 01-0, Telex 04 14 298

## Sienna Der Pflasterstein

Sienna ist das großformatige Betonpflasterstein-System für neue Ansprüche und für eine bessere Wohnumfeldgestaltung. Der Handformcharakter der einzelnen Steine und die natürlichen, in sich mannigfaltigen Brauntöne, geben diesem Pflasterstein besonderes Gepräge.



**Der Holzfachmarkt für Selberrmacher.**

**Berthold** **HOLZ-PLÄTTEN BAUELEMENTE**

Schreinerware, Bauware  
Exoten-Schnittholz  
Türen, Fenster, Sperrholz,  
Spanplatten, Bauelemente

In- und ausländische  
Schnitthölzer  
Eigene Importe.  
Eigens modernes Sägewerk

Für den Innenausbau  
Plattenschnitte  
Profilbretter, Wand- und  
Deckenpaneele

**Holz im Garten — ständige Musterausstellung**

Öffnungszeiten: Mo.—Fr. 7.30—12.00 Uhr und 13.00—17.00 Uhr, Sa. 8.00—12.00 Uhr.  
0072 Dreieich-Sprendlingen, Rostädter Straße 1, Telefon: 0 61 03/6 10 11

VOM 24. BIS 27. JUNI 1988

**Langener Ebbelwoifest**

Herzlich willkommen

**Zum Treppchen**

das urgemütliche Lokal im Herzen der Altstadt erwartet Ihren Besuch zum Ebbelwoi-Fest.

Unsere bekannt gute Küche sowie unsere gepflegten Getränke werden Ihnen speziellen Wünschen entsprechen.

Es ladet ein **FAMILIE GRUBER**  
Bachgasse 15—17 · 6070 Langen · Telefon 2 24 12

D 4449 B

# Langener Zeitung

AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSACH · HEIMATZEITUNG FÜR DREIEICH

**EGELSBACHER NACHRICHTEN**  
mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

**Hainer Wochenblatt**  
WITTELNBERGHEIT DER BÜRGER UND DER VEREINE VON DREIEICH

**Sport und Unterhaltung**

**Heute in der LZ:**

Neurott erstickt  
CDU für Abhilfe

Schüler auf der Bühne  
Dürrenmatt-Stück aufgeführt

Behinderte feierten

Veranstaltungen

Aktuelles vom Sport

Einzelpreis —,75 DM

Nr. 50

Freitag, 24. Juni 1988

92. Jahrgang

**Fachgeschäfte in der Wassergasse grüßen die Festbesucher!**

**Keramikstube**  
im Herzen der Altstadt  
Hier finden Sie Geschenke für alle Gelegenheiten.

- zweckmäßige Brotböcke
- dekorative Wandkacheln

Wassergasse 13 · 6070 Langen · Telefon 0 61 03 / 5 25 44

Junge Mode schick und preiswert

**Modestübche**

Gisela Ruder  
Wassergasse 1  
6070 Langen  
Telefon (06103) 28377

MACHT, WAS IHR WOLLT  
WIR MACHEN, WAS EUCH PASST!

**MUSTANG**

**TRAIL**  
LANGEN WASSERGASSE 4  
Telefon: 0 61 03/2 41 25

Im Herzen der Altstadt das **Kosmetiklädchen**

Gerda Neubecker  
6070 Langen, Fahrgasse 16 (An der B 3), Tel.: 0 61 03/2 39 59

Wir freuen uns auf Ihren Besuch am Ebbelwoifest in unserem „Hexehof mit Hexehäusje“ G. u. H. Neubecker

**Langener Blumen-Studio**

Wassergasse 2  
6070 Langen  
Tel. 06103/1707

Chic einkleiden für wenig Geld

TOP aktuell  
NEON-Oberteile **DM 15.00**

**jeans express**

Wassergasse · 6070 Langen

Bekleidungsstoffe und Kurzwaren  
Nähmaschinenreparaturen aller Fabrikate

**„Stöffche“**

Bekleidungsstoffe u. Zubehör  
Wassergasse 1 · 6070 Langen  
Tel. (06103) 2 88 00

**Sonderangebote zum Ebbelwoifest**

**Christa Moden**

Inh. Christa Voltz  
Wassergasse 12, Langen, Telefon: 0 61 03/2 77 56

**OK OPTIK-KEIM-UHREN**

Fachgeschäft für Augenoptik und Uhren · Sonnenbrillen

von **CARRERA** **100% UVB-PROTECTION** **Pilina Picano**

Wassergasse 6 — Telefon (06103) 2 75 29 — 6070 Langen

**Ebbelwoifest: Rathaus zu**

Die städtischen Dienststellen bleiben am Montag, 27. Juni, wegen des „Ebbelwoifestes“ geschlossen.

Lediglich das Stadesamt (Telefon 20 31 92) ist an diesem Tag in der Zeit von 10 bis 11 Uhr zur Beurkundung von Sterbefällen, Festlegung von Beisetzungsterminen, Bestätigung von Telegrammen in die DDR und Ostblockstaaten geöffnet. (Eingang zum Stadesamt über das Foyer.)

Geschlossen sind ebenfalls das Hallenbad, das Zentrum für Gemeinschaftshilfe und die städtischen Kindergärten.

**Stadtwerke geschlossen**

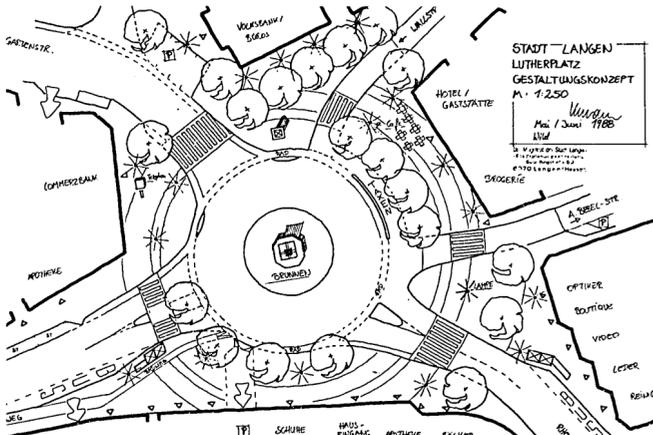
Am Montag, dem 27. Juni, bleiben die Stadtwerke Langen GmbH und ihre Nebenstelle Egelsbach wegen des Langener Ebbelwoifestes geschlossen. Der Bereitschaftsdienst ist unter der Tel.-Nr. 20 61 48 erreichbar.

**Plätze frei für Seniorenfahrten**

Für die von der Stadt Langen für den 18. August geplante Tagesfahrt für Senioren nach Eisenach sind noch wenige Plätze frei. Ältere Mitbürgerinnen und Mitbürger, die mitfahren wollen, benötigen einen gültigen Reisepass. Die Fahrtkosten betragen 80,50 Mark.

Eine Fahrt nach Bad Hersfeld bietet die Stadt den Senioren am 29. Juni. Innerhalb der in Bad Hersfeld stattfindenden Festspiele soll die Vorstellung „Der Kaufmann von Venedig“ besucht werden. Fahrtkosten und Eintritt betragen zusammen 24 Mark. Es stehen nur noch wenige Plätze zur Verfügung.

Anmeldungen für beide Fahrten werden entgegengenommen im Amt für Soziales, Gesundheit und Sport, Rathaus, Zimmer 6, Telefon 203 213.



**Uhrtürmchen mußte Verkehr weichen**  
Nun will der Magistrat eine Nachbildung auf den Lutherplatz stellen

(sor) Der Magistrat hat jetzt vorgeschlagen, das historische Langener Uhrtürmchen nachzubauen und wieder auf den Lutherplatz zu stellen. Das echte Uhrtürmchen stand dort von 1904 bis 1955. Abgerissen wurde es, weil es ebenso wie einige Kastanienbäume dem Kreisverkehr im Wege war.

Zu verdanken hatten die Langener ihr Uhrtürmchen dem Verschönerungs-Verein (heute Verkehrs- und Verschönerungs-Verein). Im Jahre 1901 beschloß dieser Verein, beim Stadtvorstand anzufragen, ob er geneigt sei, auf dem Lutherplatz ein Uhrtürmchen aufzustellen? „Mit Rücksicht auf dringendere Bedürfnisse der Gemeinde“ lehnte die Stadt die Eingabe jedoch ab. Daraufhin entschied sich der Verschönerungsverein, die Kosten durch „freiwillige Gaben“ aufzubringen.

Dennoch sah es zunächst so aus, als würde die Aufstellung eines Uhrtürmchens an der Kostenfrage scheitern. Doch dann kam unerwartet Hilfe aus



Mark. Nachdem aus aller Welt weitere Spenden von wohlhabenden Langenern eingingen und auch die Stadt ihren Obolus entrichtete, wurden Uhr und Türmchen beim Turmuhrenfabrikanten J.F. Weule aus Bockenheim am Harz zum Preis von 1 845 Mark bestellt.

Auf den Lutherplatz kam das Türmchen dann im September des Jahres 1904. „Dabei bemerkten wir, daß die Aufstellung an einem gegen Fahrwerke gerichteten Platze erfolgen soll“, wie es in einem Schreiben des Verschönerungs-Vereins an den Turmuhrenfabrikanten hieß. Für den etwa 40 Zentimeter hohen Sockel wurde Odenwälder Föhren verwendet. Die vier Zifferblätter (mit je 60 Zentimeter Durchmesser) wurden zunächst von Petroleumlampen beleuchtet.

Nachdem das Uhrtürmchen dann stand und als fehlerlos befunden wurde, übergab der Verschönerungsverein im Januar des Jahres 1906 das Gebäude aus Gußeisen und Blech der Stadt

Langen. Unmittelbar darauf wurde offenbar, daß das Uhrwerk keineswegs fehlerfrei arbeitete. Zeigten doch die Zeiger der Zifferblätter immer wieder verschiedene Uhrzeiten an. Später untkten, man sei gezwungen, seine eigene Uhr mitzubringen, um festzustellen, welche Seite denn nun die genaue Zeit angab. „Wir glauben, daß durch die oberen Öffnungen der Chausseestaub in die Uhr eindringt und hierdurch das Uhrwerk geschädigt wird“, schrieb der damalige Langener Bürgermeister Metzger an die Uhrfabrik Weule.

Seine kleinen Fehler haften dem Uhrtürmchen sein ganzes Leben lang an und machten es gerade deswegen so beliebt. Doch als sich der große Zeiger anschiele, eine halbe Million Mal das Zifferblatt zu umrunden, schlug dem Türmchen die Stunde. Am 22. April 1955 war in der LANGENER ZEITUNG zu lesen: „Abschied nehmen heißt es in diesen Tagen für das Uhrtürmchen und für die, die es lieb gewonnen haben.“

**Neues Gesicht für den Lutherplatz**  
Mehr Bewegungsraum für Fußgänger

(sor) Als krönender Abschluß der Balustraden-Umgestaltung will die Stadt nun dem Lutherplatz ein neues Gesicht verpassen. Entsprechende Pläne des städtischen Bauamtes hat der Magistrat in seiner jüngsten Sitzung gebilligt und will sie nun der Stadtverordnetenversammlung zur endgültigen Beschlussfassung vorlegen. Nach diesen Plänen sollen für die Fußgänger mehr „Bewegungs- und Aufenthaltsflächen“ geschaffen werden und für die Fahrradfahrer separate Seitenstreifen — ohne daß die Straßen in ihrer Bedeutung für den „Kfz-Verkehr“ zurückgestuft werden müßten, wie der Magistrat versichert.

Um die gesteckten Ziele zu verwirklichen, soll das Kernstück des Lutherplatzes, die Mittelinsel, von derzeit 20 Meter Durchmesser auf rund 14 Meter reduziert werden und die Fahrbahn von neun Meter Breite auf 7,50 Meter. Die Einmündungen der Wallstraße und August-Bebel-Straße in den Kreisverkehr will die Stadt pflastern und farbig wie die Fußgängerbereiche gestalten. Es sollen lediglich „optische Zusammenhänge“ hergestellt werden.

Abweichend von dem Vorschlag eines Ingenieurbüros empfiehlt der Magistrat, die Fahrradfahrer nicht auf einem von der Fahrbahn getrennten Radweg um den Lutherplatz zu geleiten, sondern auf einem auf Fahrbahnniveau angelegten Fahrradstreifen. Die Radfahrer auf getrennten Wegen zu führen, berge wegen des subjektiven Sicherheitsgefühls sowohl der Kraft- als auch des Radfahrers erhebliche Gefahren, argumentieren die Stadtväter. Durch einen in seiner Farbe deutlich abgesetzten Belag wollen sie dem Radfahrer auf seinem Streifen die Vorfahrt zubilligen.

Rund um den Lutherplatz sollen hochstämmige Bäume gepflanzt werden. „Über Flächen, die zum Aufenthalt geeignet sind, wird sich gleichsam ein grünes Dach spannen“, heißt es in einer Mitteilung aus dem Rathaus. Überhaupt will die Stadt viel für die Optik tun. So soll die Kreisform des Platzes durch konzentrische Pflasterstreifen betont und auf die Mittelinsel ein mindestens drei Meter hoher, möglichst voluminöser Brunnen gesetzt werden. Sozusagen als Clou des Ganzen schlägt der Magistrat vor, das historische Langener Uhrtürmchen nachzubauen und wieder auf den Lutherplatz zu stellen. „Nachtlicht zusammenhänge“ hergestellt werden.

Abweichend von dem Vorschlag eines Ingenieurbüros empfiehlt der Magistrat, die Fahrradfahrer nicht auf einem von der Fahrbahn getrennten Radweg um den Lu-

**Rundgang durch den Norden**

Die Mitglieder des Ausschusses für Umweltschutz unternehmen am Samstag, 2. Juli, einen Gemarkungsrundgang durch den Langener Norden. Treffpunkt ist um 10 Uhr der Parkplatz des Modellflug-Clubs. Die Führung übernimmt Barbara Stowasser, von der die Areal- und Biotopkartierung für den Langener Norden erstellt wurde. Die Bevölkerung ist zur Teilnahme an dem Rundgang eingeladen.



**Dr. Uwe Zenske hört auf**  
Die CDU sucht qualifizierte Kandidaten

(rt) Über den 31. März 1989 hinaus wird es in Langen keinen Ersten Stadtrat Dr. Uwe Zenske mehr geben. An diesem Tag endet seine Amtszeit, und für eine weitere Periode werde Dr. Zenske nicht mehr zur Verfügung stehen, hieß es auf einer Pressekonferenz der CDU-Fraktion am Mittwoch. Auch von der CDU sei nicht vorgesehen, einen Antrag zur Wiederwahl zu stellen, wurde erklärt.

„Was aber ist, wenn es sich der Erste Stadtrat anders überlegt und doch kandidiert?“ wollten die Journalisten wissen und erhielten vom Parteivorsitzenden die Antwort: „Dann muß sich Herr Dr. Zenske eine Mehrheit suchen, der die CDU nach meinem Kenntnisstand nicht angehören wird.“

Theoretisch könnte noch in diesem Herbst ein neuer Erster Stadtrat gewählt werden, der dann ab 1. April 1989 die Nachfolge von Dr. Zenske antritt. Davon jedoch will die CDU nichts wissen, sondern erst das Ergebnis der Kommunalwahlen Anfang März 1989 abwarten.

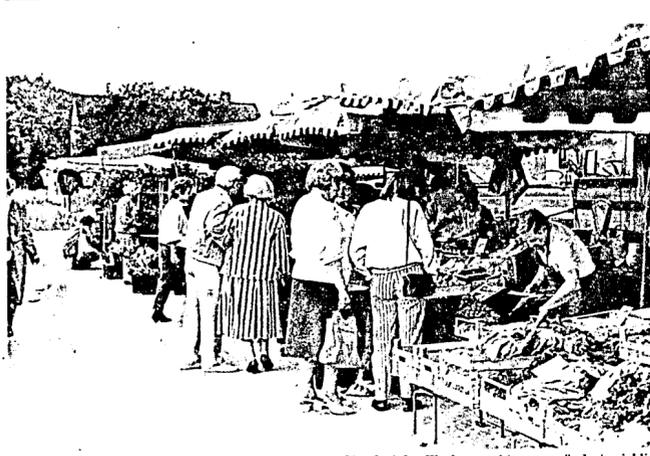
Einen Hauptanliegen möchten die Christdemokraten schon stellen und schielen dabei auch auf den Stuhl des Bürgermeisters, der nach Ablauf der Amtszeit von Hans Kreiling am 30. Juni 1990 frei wird. Es wird dann von den Mehrheitsverhältnissen nach der 89er Kommunalwahl abhängen, wie die Chancen dafür stehen. Deshalb möchte sich die CDU nicht vorher auf einen Ersten Stadtrat aus ihren Reihen festlegen. Die CDU sei schon seit vielen Jahren stärkste Fraktion in Langen, habe aber keinen Bürgermeister gestellt. Dies möchte man gern ändern.

Mit Namen von möglichen Kandidaten für den einen oder anderen Posten konnte man noch nicht aufwarten. Man werde mit einer qualifizierten Mannschaft in den Kommunalwahlkampf gehen und hoffe, in jedem Fall stärkste Fraktion zu bleiben. Das Wahlergebnisse wolle man abwarten. Danach erst sei es an der Zeit, über mögliche Kandidaten zu reden, diese über den Weg der Ausschreibung zu finden und dann vorzustellen.

Man habe auch in Langen fähige Leute, doch sei fraglich, ob diese ihre qualifizierten Jobs aufgeben, um mit einem auf sechs Jahre begrenzten „Schleudersitz“ zu tauschen.

Gut sortierte Fachgeschäfte garantieren Ihnen gute Beratung, beste Qualität und große Auswahl.





Das Angebot in Obst und Gemüse ist auch am neuen Standort des Wochenmarktes unverändert reichlich und gut, frisch und preiswert. Foto: rt

### Wochenmarkt verlegt Neuer Standort angenommen

(rt) Wer am vergangenen Dienstag den gewohnten Weg zum Wochenmarkt einzudeckern, sah zwar parkende Autos, jedoch keine Obst- und Gemüsestände, keine Textilien und Nahrungsmittel. Es herrschte „Sanftpause“. Hätten diese Leute vorher genauer die Zeitung gelesen, wäre der vergebene Weg zu vermeiden gewesen.

Der Wochenmarkt ist vorübergehend an einen anderen Standort verlegt worden, weil auf dem Jahnpark Erdarbeiten vorgenommen werden. Unter anderem soll dort ein Regenrückhaltebecken entstehen.

Bis zur Beendigung der Arbeiten, man rechnet mit acht bis zehn Wochen Bauzeit, findet der Wochenmarkt an den gewohnten Zeiten dienstags- und freitagsvormittags auf dem Parkplatz neben dem Hallenbad an der rechten Wiese statt.

Am Dienstag war nun der erste Markttag in neuer Umgebung. Es

herrschte das gewohnte Treiben, und man kann feststellen, daß die Kundinnen und Kunden den neuen Standort angenommen haben. Jedenfalls war von einer Besucherflaute nichts zu spüren. Warum auch? Der neue Standort liegt nicht weit vom alten entfernt, und wenn der Weg für manche Käufer etwas weiter ist, dann ist es für andere wiederum kürzer, so daß sich Vor- und Nachteile, was den Anmarsch betrifft, die Waage halten dürften.

Auch die Händler sind bei der Stange geblieben. Schließlich ist es ihr Geschäft. Ein wenig einschränken müssen sie sich allerdings, denn die Platzverhältnisse sind anders. Aber auch dies wird verkauft. „Wir werden nicht daran kaputtgehen“, erklärte einer, der von Anfang an auf dem Wochenmarkt vertreten ist und sich platzmäßig nun ein wenig einschränken muß. Das Angebot sei weiterhin in gewohnter Qualität und Quantität vorhanden, und darauf komme es ja letztendlich an.

### Gymnasiasten standen auf der Bühne Dürrenmatt-Stück gekommt in Szene gesetzt / Weitere Aufführungen

(mag) Nahezu auf den Tag genau nach dem Premiëretag vor 33 Jahren wurde Friedrich Dürrenmatts tragsche Komödie „Der Besuch der alten Dame“ am vergangenen Dienstag in Langen aufgeführt. Die „theater-ig“ des Dreieich-Gymnasiums stellte dabei in der Stadthalle ihr Können zur Schau.

Seit Januar haben die Schüler unter der Leitung von Lehrer Thomas Sturmfels einmal pro Woche in der Aula der Dreieichschule geprobt. Zuletzt gab es dann noch sechs Proben in der Stadthalle, um das richtige Bühnengefühl herzustellen. Die Kostüme wurden selbst zusammengestellt, um die Kosten zu reduzieren.

„Der Besuch der alten Dame“ wurde unter mehreren Vorschlägen zusammen ausgewählt. Das Stück sei auch heute noch aktuell, meinte Lehrer Sturmfels. „Da jeder einmal in die Versuchung kommen kann, schwach zu werden, spricht es eigentlich jeden an.“

Der Schweizer Dichter Dürrenmatt beschreibt in seinen wichtigsten Komödien die Gefährdung des Individuums zwischen Mächten, die der Mensch sich selbst schafft und denen er nicht gewachsen ist. In dem von „theater-ig“ aufgeführten Stück werden die Menschen durch das Geld verführt und dadurch schwach.

Als sich in der Stadthalle zur Premiere der etwa 30 Laienschauinspieler (Vorhang lüftete) waren, gab es ein „Achtung“ von Schüler und Eltern eingefunden. Das Theaterstück wurde originalgetreu gezeigt.

Zur Handlung: Die Multimillionärin Claire Zachanassian (bestehend aus dem Paar von Susanne Petzel) hat ihrer Heimatstadt Güllen einen Besuch angekündigt. Güllen ist ein sechsjähriges in rätselhaften Gründen völlig verarmt.



Mitglieder der „theater-ig“ der Dreieichschule auf der Bühne der Langener Stadthalle. „Der Besuch der alten Dame“ hat beim Publikum großen Applaus hervorgerufen. Foto: sor

### Offene Türen in der Albert-Einstein-Schule

In der Zeit von Montag, dem 27. Juni bis Samstag, dem 2. Juli findet an der Albert-Einstein-Schule eine Projektwoche statt. Insgesamt werden 24 verschiedene Projekte durchgeführt vom Schwimmlehrgang bis zum Erste-Hilfe-Kursus, vom Theater bis zur Stadtrallye, vom Tafelberg bis zum Bau von Bumerangs und vieles andere.

Am Samstag, dem 2. Juli werden in der Zeit von 10 bis 13 Uhr alle Projektgruppen Rechenarbeit über ihre Arbeit ablegen, sei es durch Ausstellungen, sei es durch Demonstrationen oder Dokumentationen.

Die Schule nimmt diese Projektwoche zum Anlaß, eine „Woche der offenen Tür“ durchzuführen, d.h., in dieser Zeit steht die Schule

allen Eltern und auch anderen interessierten Personen offen. Man kann in die Unterrichtsräume hingehen, der Arbeit der Schüler zuschauen und die Ergebnisse begutachten.

Die Projektgruppen arbeiten in diesem Rahmen in eigenem, jeweils selbst bestimmten Zeitplan, doch wird immer in der Zeit zwischen 8 und 12 Uhr „etwas los sein“.

Die Schule werdet sich mit dieser Einladung auch an die Eltern der Schüler/innen, die z. Zt. noch Klassen der Grundschulen besuchen, denn es ist in diesem Jahr nicht mehr wie bisher möglich, daß ganze Klassen vor ihrem Eintritt in die Schule sich die Albert-Einstein-Schule einmal anschauen.

### Auf der Straße weniger Unfälle mit Kindern

ADAC: Auf dem Heimweg droht Gefahr

Seit Jahren verunglücken immer weniger Kinder im Straßenverkehr. Diese Tendenz hat sich nach einer Information des ADAC auch 1987 fortgesetzt. Gegenüber 1986 waren rund acht Prozent weniger Kinder unter 15 Jahren im Verkehrsunfall verwickelt (4089). Dabei wurden 387 Kinder getötet (minus 15 Prozent) und 11 649 schwer verletzt (minus zehn Prozent).

Am meisten Kinder (14 462) kamen nach wie vor mit dem Fahrrad zu Schaden. Allerdings nehmen diese Unfälle mit minus elf Prozent weit stärker ab als die Unfälle mit Kindern, die zu Fuß unterwegs sind. Letztere gingen nur um sechs Prozent auf 13 675 zurück.

Eine Analyse der Unfallzahlen nach den verschiedenen Tageszeiten zeigt, daß Kinder auf dem Weg von der Schule nach Hause weit stärker gefährdet sind als auf dem Weg zur Schule. In der Zeit zwischen 13 und



Gekommt inszenierten Gymnaslasten der Dreieichschule eine durchaus schwierig zu spielende Komödie von Friedrich Dürrenmatt. Foto: sor

### Neue Farben und ein neues Konzept für die Stadtbusse

#### Stadtwerke vergaben Preise an Umfrage-Teilnehmer

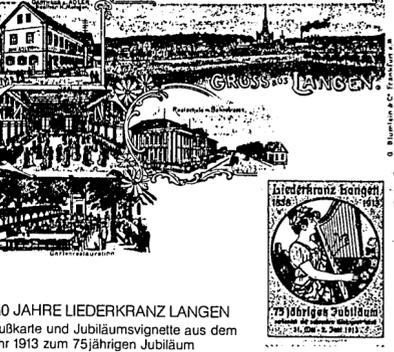
(sor) Die vier neuen Busse der Langener Stadtwerke werden grüne Streifen auf weißem Grund zieren. Quer darüber sollen an einer Stelle Pinselstriche in Orange und Grau Akzente setzen. Hinzu kommt die Aufschrift: „Der Umwelt zuliebe - Stadtbus“. Die Stadtwerke greifen mit dieser Gestaltung das Ergebnis einer Umfrage anlässlich des Langener Umweltfestes auf.

In Zusammenarbeit mit der Firma Omnibus-Becker, deren Fahrer hinter dem Lenkrad der Busse sitzen, hatten die Stadtwerke eine Umfrage gestartet, wie die vier neuen Stadtbusse aussehen sollen. Anhand eines Plaketes, auf dem drei Busse zur farblichen Auswahl standen, konnte ausgewählt werden. Außerdem bestand die Möglichkeit, eigene Vorschläge zu machen.

Die Auswertung ergab, daß sich für den ersten Vorschlag, der nunmehr verwirklicht werden soll, 124 Leute entschieden. Der zweite Vorschlag erhielt 92, der dritte 90 Stimmen. Die drei Alternativen konzipiert hat der Langener Grafik-Designer Wolfram Siegel, 21 Teilnehmer der Umfrage konnten sich für keinen der vorgeschlagenen Busse entscheiden und hatten ihre eigenen Ideen aufgemalt. Nach den Worten von Heinrich Bettelhäuser, Direktor der Langener Stadtwerke, sind diese Ideen allerdings nicht zu verwirklichen. Sie seien zu „farbintensiv“.

Die vier neuen Stadtbusse kosten pro Stück rund 300 000 Mark. Vom kommenden Herbst an sollen sie auf den Linien in Langen und Egelsbach verkehren. Geliefert werden die Busse von der Firma MAN. Heinrich Bettelhäuser bezeichnet die neuen Fahrzeuge als wirtschaftlich und funktionell. Der Komfort sei ungleichlich besser als in den bisherigen Stadtbussen. Außerdem seien die neuen Busse ausgesprochen leise und schadstoffarm. Geführt würden sie mit sogenanntem Öko-Diesel, einem entschwefelten Kraftstoff.

Mit ihren neuen Bussen wollen die Stadtwerke auch ein neues Konzept starten. Heinrich Bettelhäuser denkt dabei in erster Linie an die Anbindung der Stadtteile Neuroit und Steinberg. Auch ein verstärktes Angebot in den Abendstunden ist vorgesehen. Weiterhin



150 JAHRE LIEDERKRANZ LANGEN  
Grüßkarte und Jubiläumsvignette aus dem Jahr 1913 zum 75jährigen Jubiläum

### Kirchliches Zeitgeschehen

Dienstag, 28. 6. 88, 19.00 Uhr  
Frauenhilfe  
Seniorentreffen im Gemeindehaus, Frankfurter Str. 3 a  
Der DDF lädt ein für Montag, 27. Juni 1988, um 15.30 Uhr, ins Gemeindehaus der Martin-Luther-Gemeinde, Berliner Allee 31. Herr Eimuth spricht über New Age - Okkultismus eine Herausforderung an die Kirche. Alle Interessierten sind herzlich eingeladen.  
Sammlung für Bethel  
Wie in den vergangenen Jahren wird wieder für Bethel gesammelt. In der Zeit vom 4. bis 9. Juli 1988 können die Sachen vormittags in den Gemeindehäusern Bahnstr. 46, Berliner Allee 31 und Uhlendstr. 24 abgegeben werden.

### Kirchliche Nachrichten

Sonntag, 26. Juni 1988 (4. Sonntag nach Trinitatis)  
Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Str. 10  
10 Uhr Abendmahlsgottesdienst (Pfr. Schilling)  
Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31  
10 Uhr Abendmahlsgottesdienst (Pfrn. Hegner)  
10 Uhr Kindergottesdienst  
Petrusgemeinde, Gemeindehaus Bahnstr. 46  
10 Uhr Abendmahlsgottesdienst (Pfr. Kades)  
Stadtkirche  
10 Uhr Abendmahlsgottesdienst (Traubensaft, Gemeinschaftskelch, Pfr. Böck)

### Stadtmision

Sonntag, 28. 6.  
17.15 Bibelstunde  
Dienstag, 28. 6.  
19.30 Bibelstunde

### Basketballer als Wirte

Auch in diesem Jahr werden die TV-Basketballer zum Ebbelwoifest eine Wirtschaft betreiben. Sie wird in bewährter Weise im Hof der Metzgerei Metzger in der Fahrgasse eingerichtet. Die 1. Damen und die 1. Herren werden als Wirtinnen und Wirte fungieren und ihre Gäste mit Speis und Trank versorgen. Beides ist in bester Qualität und in reichlichem Maße vorhanden.

Das Treiben beginnt am Freitagabend, wenn über die ganzen Festtage an die Basketballer werden sich freuen, nicht nur ihre Fans, sondern auch viele andere Gäste begrüßen zu können, und laden herzlich zum Besuch ein.



ERINNERUNGSBLATT V  
»Bachgassenmarkt«  
zum Ebbelwoifest 1988  
25./26. Juni 1988

### Englisch in der Praxis

Das ist das Erinnerungsblatt, das der Briefmarkensammlerverein während des Ebbelwoifestes auf dem Bachgassenmarkt anbietet. Es ist nicht nur für Philatelisten ein Leckerbissen. Foto: P

171 \*  
Das ist das Erinnerungsblatt, das der Briefmarkensammlerverein während des Ebbelwoifestes auf dem Bachgassenmarkt anbietet. Es ist nicht nur für Philatelisten ein Leckerbissen. Foto: P

Viel zu häufig wird das Fach Englisch in der Schule lediglich als etwas Abstraktes angesehen, wofür man Zensuren bekommt, die leider nicht immer so ausfallen, wie sie es sollten. Der GB-D-Freundeskreis hat sich als Ziel gesetzt, Sprachreisen während der Sommerferien durchzuführen, die nicht nur zur Bereicherung der Schullisten dienen, sondern auch zum Verständnis der Sprache, des Landes und der Leute.

Durch Ausflüge nach Oxford, Cambridge und London wird dem Schüler eingepreigt, daß eine Sprache etwas Lebendiges ist, daß man nicht nur für die Schule lernt, sondern für sich selbst. Durch den Aufenthalt in einer sorgfältig ausgewählten Gastfamilie und den Umgang mit englischen Jugendlichen können die Teilnehmer einen Sinn darin, die englische Sprache ins Herz zu schließen. Dieses neue gefundene Interesse an der Sprache läßt die Schüler mit einem neuen Interesse an dem Fach Englisch in der Schule zurückkehren, was automatisch und ohne Zwang zu besseren Zeugnissen führt.

Seit zehn Jahren werden diese Kurse, die der GB-D-Freundeskreis als gemeinnütziger eingetragener Verein anbietet, durchgeführt und für Jugendliche, die während der Sommerferien teilnehmen möchten, gibt es noch Plätze, um drei oder vier Wochen in England zu verbringen und beim Umgang mit englischen Jugendlichen seine neu erworbenen Englischkenntnisse auszubleben. Täglich von Montag bis Freitag wird Englischunterricht vorgetragen von erfahrenen englischen Pädagogen in kleinen leistungssprechenden Gruppen abgehalten.

Während der Hin- und Rückfahrt und während des gesamten Aufenthaltes werden die Kursteilnehmer von deutscher Begleitung betreut. Für Erwachsene und Senioren gibt es ebenfalls Kurse. Ein kostenloses Informationsblatt ist erhältlich unter der Tel.-Nr. 06103/6 56 13.



Die Gewinner der Umfrage „Wie soll der neue Stadtbus aussehen“ erhielten jetzt ihre Preise. Rechts: Stadtwerke-Direktor Heinrich Bettelhäuser; mit Plakat: Grafik-Designer Wolfram Siegel; links: Rainer Mühlhaase von der Firma Becker. Foto: sor

### Umwelt und Gesundheit - Probleme unserer heutigen Zeit

#### „Umweltbelastungen von Wasser, Boden Luft“ - „Langen lebt gesund“ lud zur Podiumsdiskussion

Umwelttag am Brunnen des WaBoLu an einem Informationsstand des Abwasserverbandes dem Bürger vor Augen geführt werden mußte, daß unsere Kanalisation und letztendlich die Kläranlage kein Müllmeer sein dürfen. So wurde im Umlandverbandes wurde anstatt die Mülltonne durch die Toilette oder den Gulli am Straßenrand in verantwortungsloser Weise in die Kanalisation eingeworfen. Selbst Plastikflaschen haben man entdecken können.

Die Stadt und das Institut für Wasser-, Boden- und Lufthygiene gingen mit gutem Beispiel voran, die Bürger sollten diesem folgen, rief Dr. Zabel. Niemand dürfe sich auf ein eventuell vorhandenes Informationsdefizit berufen. Wabolu und Stadtverwaltung betreiben eine gute Aufklärungsarbeit wie zuletzt am Tag des Umweltwesens Anfang des Monats unter Beweis gestellt worden sei. Auch die Initiative „Langen lebt gesund“ habe sie sich Ziel gesetzt, im Rahmen ihrer Initiativarbeit den Zusammenhang zwischen Gesundheit und Umwelt herauszustellen. Nur gemeinsam könne man den Kreislauf „belastete Umwelt - belastete Nahrungsmittel“ daraus resultierende Gefährdung der Gesundheit“ unterbrechen.

Daß die Stadtverwaltung in Sachen Umweltschutz keinen Fragen aus dem Wege geht, beweise nicht zuletzt die Ernennung eines Umweltschutzbeauftragten. Sigmund Krüger stehe als solcher der Bevölkerung in Umweltfragen zur Verfügung. Er sei im Langener Rathaus erreichbar.

Unter dem Motto „Umweltbelastungen von Wasser, Boden, Luft - Auswirkungen auf unsere Gesundheit“ veranstaltete die Initiative „Langen lebt gesund“ eine Podiumsdiskussion. Auf dem Podium standen der interessierte Zuhörer kompetente Gesprächspartner wie der Langener Internist Dr. Ulrich Zabel, vom Institut für Wasser-, Boden-, Lufthygiene Dr. Wilfried Christmann, Dr. Ulrich Hagerdorf und Frau Dr. Rahlbeck zur Verfügung.

Dr. Zabel eröffnete den Informationsabend mit dem Hinweis, daß die statistische Lebenserwartung der Menschen bisher aufgrund der Umweltbelastungen nicht beeinflusst worden seien. Sie betrage bei Männern derzeit 71 Jahre und bei Frauen 76 Jahre. Durch bessere medizinische Methoden und Abnahme der Kinder- und Säuglingssterblichkeit habe sich die Lebenserwartung der Menschen in den letzten Jahren sogar erhöht. Jedoch ließen sich Sterblichkeitsraten aufgrund der Umweltbelastungen nicht definitiv ermitteln, da diese keine akuten Vergiftungen hervorriefen, sondern chronische Veränderungen im Körper des Menschen verursachten.

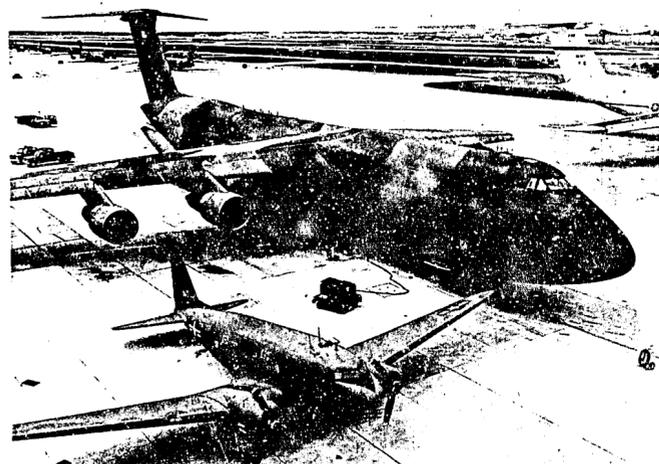
Zu erwarten seien chronisch-verlaufende Krankheitsbilder wie Bronchitis, Lungen- und Bronchiektasen. Sie seien hervorgerufen durch die Belastungen, die wir unserer Luft zufügen. So sei zum Beispiel durch statistische Erhebungen bewiesen, daß Lungenerkrankungen in industriellen Ballungsräumen wie Duisburg weitaus häufiger vorkomme als zum Beispiel in

Freudenstadt. Zu erwarten seien chronisch-verlaufende Krankheiten wie Bronchitis, Lungen- und Bronchiektasen. Sie seien hervorgerufen durch die Belastungen, die wir unserer Luft zufügen. So sei zum Beispiel durch statistische Erhebungen bewiesen, daß Lungenerkrankungen in industriellen Ballungsräumen wie Duisburg weitaus häufiger vorkomme als zum Beispiel in Freudenstadt. Zu erwarten seien chronisch-verlaufende Krankheiten wie Bronchitis, Lungen- und Bronchiektasen. Sie seien hervorgerufen durch die Belastungen, die wir unserer Luft zufügen. So sei zum Beispiel durch statistische Erhebungen bewiesen, daß Lungenerkrankungen in industriellen Ballungsräumen wie Duisburg weitaus häufiger vorkomme als zum Beispiel in Freudenstadt. Zu erwarten seien chronisch-verlaufende Krankheiten wie Bronchitis, Lungen- und Bronchiektasen. Sie seien hervorgerufen durch die Belastungen, die wir unserer Luft zufügen. So sei zum Beispiel durch statistische Erhebungen bewiesen, daß Lungenerkrankungen in industriellen Ballungsräumen wie Duisburg weitaus häufiger vorkomme als zum Beispiel in Freudenstadt.

Die Landwirtschaft könne auf Kunstdünger und damit auf Nitrat nicht ganz verzichten. Jedoch sei man auch hier in der Verantwortung für Umweltverwässerung geworden und dosiere sorgfältig. Freilich stehe die Frage im Raum, ob denn jeder Hobbygärtner auf seiner Parzelle unbedingt zum Kunstdünger greifen müsse, wozüglich noch nach der Devise „eine Hand voll mehr kann nicht schaden“.

Man lebe heute zweifelhafte mehr oder weniger in einer Wegwerfgesellschaft. Die Einwegflasche, vor nicht allzu langer Zeit noch als das non plus ultra gepriesen wurde, heute zum Umweltschutzproblem. Der Gesetzgeber denke über ein Pfand für Plastikflaschen nach. Wie aber sehe es in unseren Mülltonnen aus? Wo im Küchenschrank noch hohle sortiert und geordnet werde, höre der deutsche Städter für Ordnung von der Mülltonne auf. Man sollte sich mehr an das Recycling, also an die Wiederverwendung, erinnern.

„Unsere Mülldeponien quellen über. Dabei können wir den täglichen anfallenden Hausmüll durch reduzieren, indem wir das von der Stadt gemachte Angebot der Altpapier- und Altglasbehälter stärker in Anspruch nehmen. In verschiedenen Städten und Gemeinden des Kreises wurde bereits ein sogenanntes Wertstofftonnen eingeführt. So kann jeder Haushalt den anfallenden Müll trennen und wiederverwertbaren Abfall wie Metall, Papier und Glas in die „Grüne Tonne“ geben“, mahnte Dr. Zabel.



40 Jahre Luftfahrtgeschichte liegen zwischen diesen beiden Flugzeugen, die am „Tag der offenen Tür“ am kommenden Sonntag (26. Juni) auf dem Frankfurter Rhein-Main-Militärflughafen zu sehen sind: eine C-17 „Skytrain“ (Vordergrund) aus der Zeit der Berliner Luftbrücke und ein Großraumtransporter der US-Luftwaffe vom Typ C-5 „Galaxy“, der heute den Rhein-Main-Militärflughafen anfliegt. Auf der großen Flugzeugausstellung werden etwa 45 Flugzeuge und Hubschrauber gezeigt. Der Militärflughafen ist am „Tag der offenen Tür“ von 10 bis 17 Uhr für Besucher geöffnet. USAF-Foto: Georg Wegemann

### Die Air-Base erwartet Gäste Langener Freundes-Club ist dabei

Wer am kommenden Sonntag zum „Tag der offenen Tür“ einen Besuch auf der Rhein-Main Air-Base plant, sollte es nicht versäumen, am Stand des Rhein-Main Deutsch-Amerikanischen Clubs eine Pause einzulegen. Zur Stärkung werden verschiedene Erfrischungen angeboten. Der Monat Juni brachte für die Mitglieder und Freunde des Clubs viele Aktivitäten. So führte eine

Vier-Tages-Tour nach Celle, in den Walsroder Vogelpark, nach Lüneburg, Hamburg und durch das Alte Land. Bei einem Jugendseminar für 14- bis 18jährige und bei einem Spargelessen trafen sich Mitglieder des Clubs, Freunde und Interessierte, um in netter Gesellschaft deutsche und amerikanische Sprachkenntnisse aufzufrischen und zu vertiefen.

### Wer hat den „Schlag“ gehört?

Am Dienstagvormittag zwischen 10.00 und 11.45 Uhr hat ein unbekannter Pkw-Lenker in der Riedstraße einen geparkten Pkw gestreift und anschließend Verkehrsflucht begangen. Bei dem geparkten Wagen entstand Sachschaden in Höhe von rund 1.000 Mark. Die Langener Polizei sucht Unfallzeugen, die den Schlag gehört haben. Hinweise werden unter der Telefonnummer 061 03/230 45 entgegengenommen.

## Wenn die Sterne nicht lügen...

für die Zeit vom 25. Juni bis 1. Juli 1988

<b>Widder</b> 21.3. - 20.4.	Nun geben Sie Ihrem Herzen mal einen Stoß und vergessen Sie die dumme Affäre. Mit Lamentieren könnten Sie sonst wirklich Schaden anrichten. Andere sind auch damit fertig geworden.	<b>Waage</b> 24.9. - 23.10.	Man verübelt Ihnen eine Entscheidung, die Sie gar nicht allein zu vertreten haben. Nehmen Sie die nächste Gelegenheit wahr, die Dinge richtigzustellen, dann geben sich die Verstimmungen.
<b>Stier</b> 21.4. - 21.5.	Es wird Zeit, daß Sie sich mal wieder etwas intensiver um Ihre Pläne kümmern. Sie können nicht immer nur andere für sich arbeiten lassen. Das gute Beispiel würde gerade jetzt Wunder wirken.	<b>Skorpion</b> 24.10. - 23.11.	Sie müssen Ihre geänderte Einstellung nicht nur beteuern, sondern beweisen. Im übrigen haben Sie in dieser Woche beruflich mehr Erfolg als im Privatleben. Seien Sie deshalb sehr vorsichtig.
<b>Zwillinge</b> 22.5. - 21.6.	Allmählich sollten Sie wirklich klüger geworden sein und sich nicht so fest auf Ihre angebliche Menschenkenntnis verlassen, die Sie sooft genarrt hat. Seien Sie doch zunächst zurückhaltend!	<b>Schütze</b> 23.11. - 22.12.	Nehmen Sie sich selbst nicht so schrecklich wichtig, dann wird man Ihnen viel bereitwilliger entgegenkommen. Am Wochenende haben Sie gleich Gelegenheit, sich um neue Sympathien zu bemühen.
<b>Krebs</b> 22.6. - 23.7.	Geben Sie so kurz vor dem Ziel nicht noch auf, in nächster Zeit können Sie die Früchte Ihrer Mühen ernten. Überwinden Sie die mühselige Stimmung, dabei trifft man keine guten Entscheidungen.	<b>Steinbock</b> 23.12. - 20.1.	Es wäre sehr gut, wenn Sie Ihre Briefschulden endlich einmal erledigten. Schließlich stehen Sie vor Entscheidungen, die es Ihnen nachgehen, gute Beziehungen sorgfältig zu pflegen. Tun Sie etwas.
<b>Löwe</b> 24.7. - 23.8.	Lassen Sie sich nicht von anderen übertrumpfen, die auch nur mit Wasser kochen. Sie haben keinen Grund zu Minderwertigkeitsgefühlen. Bisher haben Sie Ihre Sache ganz famos hingekriegt.	<b>Wassermann</b> 21.1. - 20.2.	Geben Sie sich einen Ruck und entschuldigen Sie sich. Die Woche sieht dann viel fröhlicher aus. Mit Böcken hat schließlich niemand gern zu tun - Sie am allerwenigsten. Beeilen Sie sich lieber!
<b>Jungfrau</b> 24.8. - 23.9.	Lassen Sie sich in dieser Woche nicht zu Dumtheiten verleiten. Sie müssen Ihre Kräfte zusammennehmen, um eine wichtige Aufgabe richtig zu lösen. Vermeiden Sie die vielen Ablenkungen.	<b>Fische</b> 21.2. - 20.3.	Nehmen Sie eine Kränkung nicht so wichtig, entscheidend war die gute Absicht. Halten Sie sich den Kopf frei für eine wichtige Sache, von deren Erfolg viel für Sie abhängt - mehr als Sie ahnen!

### Fußballturnier für guten Zweck

Der Fußball-Freizeit-Sportverein MKK 70 Langen, der seit 1970 beim TV Langen existiert, veranstaltet am 9. Juli ein Fußballturnier, bei dem der gesamte Erlös zugunsten der Erich-Kästner-Schule für Körperbehinderte in Langen geht.

### Das Turnier findet auf dem Rasenplatz des TV-Geländes in Langen-Oberlinden statt. Es nehmen zwölf Mannschaften teil, wobei jede Mannschaft einen Pokal für ihre jeweilige Platzierung erhält. Der Spielbetrieb beginnt um 10 Uhr, die Polizeiverleihung ist um ca. 19.30 Uhr. Für das leibliche Wohl in Form von Getränken aller Art, Bier vom Faß, Würstchen und Steaks vom Grill ist ausreichend gesorgt.

Die Schirmherrschaft und Pokalübergabe übernimmt Karl-Helmuth Korst, der 1. Vorsitzende des „Vereins der Freunde und Förderer der Schule für Körperbehinderte in Langen e.V.“.

## Spielplan der Theater für die kommende Woche

**Burggarten Dreieichenhain**  
Sa, 25.6. 20.30  
So, 26.6. 20.30  
Der Schatzsucher

**Staatstheater Darmstadt**  
Großes Haus  
Sa, 25.6. 19.30  
Don Giovanni  
So, 26.6. 19.30  
Die Zauberflöte  
Di, 28.6. 19.30  
Alt-Darmstadt  
Mi, 29.6. 19.30 (P/G)  
Eine Nacht in Venedig (Premiere)  
Do, 30.6. 19.30 (B1)  
Balliett: Winterreise  
Fr, 1.7. 19.30 (O1)  
Eine Nacht in Venedig  
Kleines Haus  
Sa, 25.6. 19.30 (D2)  
Sommergäste  
So, 26.6. 20.00  
Die eingebildete Kranke  
Mo, 27.6. 19.30  
Die Zauberflöte (Marionettentheater)  
Di, 28.6. 19.30  
Die Zauberflöte (Marionettentheater)  
Fr, 1.7. 19.30 (H/S3)  
Oedipus

**Städt. Bühnen Ffm**  
Großes Haus  
Sa, 25.6. 19.30  
Tosca  
So, 26.6. 19.30  
Tosca  
Mo, 27.6. 19.30  
Don Giovanni  
Mi, 29.6. 20.00  
Der fliegende Holländer  
Do, 30.6. 19.30  
Kleist: Kätchen  
Fr, 1.7. 19.30  
Kleist: Kätchen  
Kammerspiel  
Sa, 25.6. 20.00  
Vor dem Ruhestand  
So, 26.6. 20.00  
Vor dem Ruhestand  
Mo, 27.6. 20.00  
Candide  
Di, 28.6. 20.00  
Vor dem Ruhestand  
Mi, 29.6. 19.30  
Pflingstläuten  
Do, 30.6. 11.00  
Das erkrankte Land  
Fr, 1.7. 20.00  
Vor dem Ruhestand

### Rock im Jugendzentrum

Am Freitag, dem 24. Juni, findet im Jugendzentrum Benzstraße in Dreieich-Sprenglingen wieder ein Rockkonzert statt. Es spielt die Gruppe „Dudes“, die beim Rockwettbewerb 1987 der Dreieicher Jugendzentren als beste Formation ausgewählt wurde. Eine Vorgruppe wird die Veranstaltung um 19 Uhr eröffnen. Der Eintritt beträgt 2,00 DM.



Die Bediensteten bei der Stadt Langen haben für die Dauer von vier Jahren eine neue Personalvertretung gewählt. Nach den gesetzlichen Bestimmungen waren drei Vertreter der Arbeiter, fünf der Angestellten und ein Vertreter der Beamten zu ernennen. Zur Wahl gestellt hatten sich sechs Mitglieder des bisherigen Personalrates sowie 17 NeubeWERBER. Die bisherigen Personalratsmitglieder wurden alle wiedergewählt. Drei „Neulinge“ kamen dann noch hinzu. Unser Foto zeigt (vordere Reihe von links): Heinz-Georg Sehring (Vertreter der Angestellten), Gisela Prokoptschuk (Vertreterin der Angestellten), Gerda Füllgrabe (Vertreterin der Angestellten), neu, Manfred Bambaach (Vertreter der Arbeiter) und Renate Fischer (Vertreterin der Angestellten). Hintere Reihe (von links): Peter Frank (Vertreter der Arbeiter), neu, Ulrike Schmidt (Vertreterin der Arbeiter), Carsten Weise (Vertreter der Angestellten, neu) und Horst Heer (Vertreter der Beamten). In der konstituierenden Sitzung des Personalrates wurden gewählt zum Vorsitzenden Horst Heer und zu seinen Stellvertreterinnen Gisela Prokoptschuk und Ulrike Schmidt. Foto: Stadt

### Pkw-Fahrer verletzt

Schwer verletzt wurde ein 58jähriger Pkw-Fahrer bei einem Verkehrsunfall am Montagmorgen im Bereich Bleiswiker Straße/Albert-Schweitzer-Straße in Dreieich. Bei dem Unfall entstand außerdem ein Sachschaden in Höhe von rund 17.000 Mark.

### An der Tankstelle Benzoldämpfe meiden

Aufkleber der Mineralölwirtschaft weisen an den Tankstellen auf mögliche Gesundheitsgefährdung durch Benzol hin. Das Totenkopfsymbol und das Flammensymbol warnen vor leichtsinnigem Verhalten.

Die Kaufmännische Krankenkasse rät im KKH-Journal allen Autofahrern: Beim Tanken niemals rauchen, brennende Zigaretten schon vor dem Einfahren in die Tankstelle sorgfältig ausdrücken; beim Selbsttanken die Abschaltautomatik betätigen und nicht direkt am Tankstutzen bleiben - dies wegen der Benzoldämpfe, die beim Tanken freigesetzt werden; nicht so voll tanken, daß Benzin überläuft; nach Abschalten der Tankautomatik den Tankvorgang beenden und die Zapfsäule vorsichtig wieder einhängen, möglichst so, daß kein restliches Benzin ausläuft; die Mitfahrer schützen, sie entweder aussteigen lassen oder die Autofenster und -türen schließen.

# Einhellige Meinung in Offenbach: „ABELE fantastisch optisch!“

Freche Damen-Kunststofffassung in Rot und Blau - die „Rosa Brille“, die auch ihm steht \*

\* Das ist die Brille, die Sie für ein Rezept bekommen.  
\* Alle Mitglieder einer gesetzlichen Krankenkasse zahlen nur 4 Mark Rezeptgebühr. (Bei Kindern, die bei ihren Eltern mitversichert sind, entfällt diese sogar.)  
\* Die Rosa Brille von abele ist fantastisch optisch.

Topmodische Herren-Kunststofffassung, braun oder klar DM 180,-

Elegante Damen-Kunststofffassung mit Straßsteinen in Schwarz DM 275,-

Modische Herren-Kombifassung, Nasensteg und Bügel aus Metall, rot, schwarz oder braun DM 98,-

Witzige Metallfassung - die „Rosa Brille“ für Junge und Junggebliebene \*

Modische Damen-Kunststofffassung mit akzentuierter Farbeinlage, schwarz/rosa oder rot/beige DM 148,-

Öffnungszeiten Offenbach:  
Montag - Freitag: 9.00 bis 18.00 Uhr  
Samstag: 9.00 bis 13.00 Uhr  
Langer Samstag: 9.00 bis 18.00 Uhr

..... abele fantastisch optisch  
Neu in der Frankfurter Straße 39-45/City Passage.

Elektro-Anlagen STECH Fachgeschäft für Elektrotechnik

Spaß am Kombinieren? Blazer, Röcke, Hosen, Blusen, Pullis zu vernünftigen Preisen!

Hüte und Mützen für Damen und Herren

Start in den Urlaub? Denken Sie an Ihre Zeitung!

Langener Steinmetzbetrieb Grabmal-Schäfer

H. STEITZ GMBH Malergeschäft

GRAF HEIM + GARTEN hat viel für Sie - und weiß wie!

Pietät SEHRING Inh. Otto Arndt

Rainer Schüller MALERMEISTER

LANGEN Apothekendienst

Apothekendienst

Rasenmäher kauft man bei Eisenwaren am Lutherplatz

RAUMAUSSTATTUNG J. K. BACH

Apothekendienst

Apothekendienst

ACHTUNG! WIR HABEN EINE NEUE TELEFONNUMMER!

Küchenplanung bis ins Detail wohnstudiozimmermann

Apothekendienst

Apothekendienst

Nach wie vor... auch Mittwoch-Nachmittag geöffnet!

LVM Heidrun Beuchert Versicherungen

EGELSBACH Ärztlicher Sonntagsdienst

Zahnärztlicher Notfalldienst für den Kreis Offenbach

HERTH & BRAUN Malerbetrieb

Kunststoff-Fenster für Alt- und Neubau

Apothekendienst

Wichtige Rufnummern

HERBERT KIRCHHERR

Christa Moden Damen-Oberteile

Apothekendienst

Wichtige Rufnummern

JÜRGEN RINKER

Pietät KARL DAUM

DREIEICH Ärztlicher Sonntagsdienst

Wichtige Rufnummern

Omibusbetrieb LUDWIG RATH

Die neuen STIHL Profisägen

FARBENHAUS LEHR

Gebr. SCHNEIDER

Fußbodentechnik ROLF FRIEDRICH

Schmunzel-ECKE

Künstlerpech Mist-Erkältung. Jede dritte Flasche ist im Eimer!

Befürchtungen Na, das ist aber sicher jetzt die Frau Gemahlin. Es war mir ja so peinlich...

Ruinös Babuschka hat eingekauft: zwölf Flaschen Wodka und eine Flasche Mineralwasser.

Dumme Sprüche Auch ein Schwarzhändler kann in Weißgut geraten...

Nette Geschichtchen

Einfache Lösung Mädchen hat Mathematikunterricht. Der Lehrer fragt ihn: Angenommen eine Mutter will sieben Äpfel an ihre drei Kinder verteilen...

Verlust Ich habe einen Dackel für hundert Mark gekauft und nach vier Wochen für hundert Mark verkauft...

Streng Grundsätze Hast du schon gehört, den Schauspieler Petermann haben sie aus dem Vegetarierverein mit Schimpf und Schande ausgestossen...

Die Entlassung Ein englischer Bankier war angeklagt, ein Komplott gegen König Georg III. angezettelt zu haben...

Schon gebetet Als der irische Schriftsteller und Spötter Bernard Shaw zur Uraufführung eines seiner Stücke in London weilte...

Im Handumdrehen Von den nachstehenden Wörtern ist der Anfangsbuchstabe zu streichen...

Mixrätsel Untenstehende Wortpaare sind so zu schütteln und zu vermengen...

Silbenrätsel Aus den Silben: an - ar - ba - bei - ber - bus - et - ke - ku - ku - mar - nas - o - o - ni - ran - ri - rut - sau - zel - sind 10 Lösungswörter...

RATSEL-RATEN

Schachaufgabe Nr. 26 Weiß zieht an und setzt in drei Zügen matt.

Lustiges Silbenrätsel Aus den Silben: a - bad - be - bu - cho - erz - fest - ge - gen - ham - i - li - mer - ne - nei - net - no - on - ra - rat - re - rist - schiff - schar - spitz - ve - van - weiß - sind 10 Wörter...

Silbendomino Die nachfolgenden Silben sind so zu ordnen, daß sich eine fortlaufende Kette zweisilbiger Wörter ergibt.

Schüttelrätsel Tank - Rade - Kram - Feier - Erle Diese Wörter sind so zu schütteln...

Wortfragmente bend - nkön - irer - rmer - htd - sich - weri - nenw - stre - lösen - bemü Die vorstehenden Wortfragmente sind so zu ordnen...

Skandinavisches Kreuzworträtsel

Silbendomino Die nachfolgenden Silben sind so zu ordnen, daß sich eine fortlaufende Kette zweisilbiger Wörter ergibt.



Wenn Sie einen Moment ruhig sind, meine Damen, hören Sie den Wasserfall!

Geschmack Finden Sie nicht auch, daß meine Frau ganz besonders gut singt? - „Wie bitte?“ - „Ich fragte, ob Sie nicht auch finden, daß meine Frau eine wunderbare Stimme hat?“

Veränderung Ich werde meinen geschiedenen Mann wieder heiraten. - „Nicht möglich, hat er sich denn so verändert?“ - „O ja, er ist jetzt Generaldirektor!“

Romantisch Du bist deiner Frau in einem Tanzlokal begegnet? Das finde ich aber sehr romantisch. - „Ich glaubte, sie ist zu Hause und paßt auf die Kinder auf!“

Alles Liebe? Geben Sie mir bitte eine Abendzeitung. - „Das macht eine Mark!“ - „Wie bitte? Aber hier auf der Zeitung steht doch 50 Pfennige!“ - „Aber Sie werden doch nicht glauben, was in der Zeitung steht!“

Zu spät Ich heiße Rosine“, sagt die Dame verschämt zu dem jungen Mann. „Schade“, seufzt er, „ich hätte Sie gern als Weintraube kennengelernt!“

Auflösungen aus der vorigen Nummer

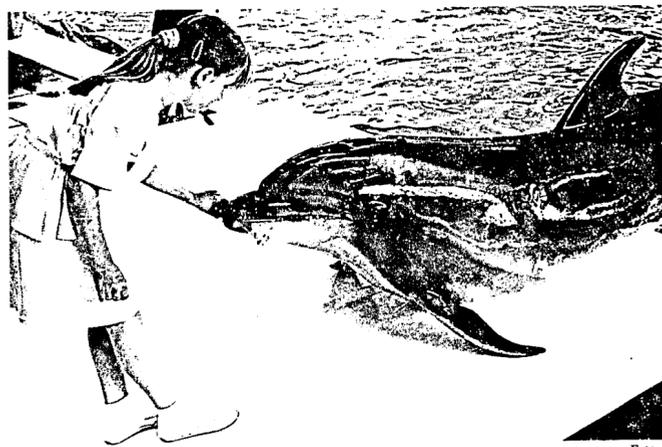
Schwedenrätsel

Stadtmuseum geöffnet

Das Stadtmuseum ist während des Ebbelwoifestes am Samstag, dem 25. Juni, und am Sonntag, dem 26. Juni, jeweils von 14 bis 19 Uhr und am Montag, dem 27. Juni, von 10 bis 14 Uhr geöffnet.

'Nachschlag' im Grünen Gump

Die Kabarettgruppe 'Nachschlag' tritt auf am Freitag, 1. Juli, 20.30 Uhr, im Grünen Gump (Kleinkunstbühne im Langener Stadthallenkomplex) mit ihrem Programm 'Beim ersten Mal tut's immer weh'. Zu der Kabarettgruppe gehören acht junge Leute aus Langen und Egelsbach. In ihren Kurzstücken, Songs und Solotexten geht es um Medienpolitik, Gentechnologie, Ökologie, Datenschutz, Abrüstung und Schulförderung. Der Eintritt beträgt 3,50 Mark.



Delfine zum Anfassen gibt's im Holiday-Park Haßloch.

Delpin-Trainer geben Schulklassen Unterricht

Der Holiday-Park in Haßloch in der Pfalz veranstaltet jetzt im Delphinarium Unterricht für Schulklassen. Lehrer und ihren Schülern wollen die Delphin-Trainer Uwe und Sita Horn dabei über die im Freizeitpark lebenden fünf Delfine und zwei Pelzrobbe erzählen. Die Kinder sollen die Möglichkeit haben, Fragen zu stellen. Der Unterricht findet am Rand des Delphin-Beckens statt, während die Meeressäuger neugierig zuschauen, was die Menschen in ihrer Nähe zu suchen haben. Es war kurzgeschritten, lockig und mit einem dunklen Tizianrot. Genau die Farbe, die Harry, die von den Malern der Renaissance in unzähligen Bildern verwendet worden war. Sie blickte zu ihm auf, und er schaute vom Sattel aus in deutlicher Verwirrung auf sie nieder. 'Ich habe Sie gefragt, wer Sie sind', sagte sie. 'Ich bin Lucy-May Wardolf, falls es Sie interessiert'.

Advertisement for 'Unser Wissen Ihre Sicherheit' car service, featuring a car illustration and text about safety and reliability.

Das Lied der Nachtigall

Copyright by Bastei-Löbbe-Verlag, Bergisch Gladbach, durch Verlag von Gräber & Götz, Frankfurt am Main. 'Das hat er bestimmt', sagte Aletta. 'Und auch Mrs. Abbott wird ihre Sache hervorragend machen. Ich bin schon ganz gespannt, was sie mir nachher alles zu berichten hat. Vor allem werde ich von ihr etwas über Lucy-May erfahren. Mrs. Abbott ist eine gute Menschenkennerin, was Frauen betrifft'.

Sie stellte sich im Wasser auf und bewegte sich auf das Ufer zu. 'Zu Harrys Verwunderung trug sie einen schwarzen Badeanzug ohne Rockteil. Sie sah hinreißend darin aus, wie Harry zugucken mußte, obwohl ihm ein solcher Aufzug gleichzeitlich sehr freizügig vorkam. Ja, er war regelrecht schockiert bei ihrem Anblick. Die junge Frau stieg aus dem Wasser und kam durch das Gras auf Harry zu. Im Gehen nähmte die schwarze Badehaube ab und schüttelte ihr Haar. Es war kurzgeschritten, lockig und mit einem dunklen Tizianrot. Genau die Farbe, die Harry, die von den Malern der Renaissance in unzähligen Bildern verwendet worden war. Sie blickte zu ihm auf, und er schaute vom Sattel aus in deutlicher Verwirrung auf sie nieder. 'Ich habe Sie gefragt, wer Sie sind', sagte sie. 'Ich bin Lucy-May Wardolf, falls es Sie interessiert'.

Advertisement for 'Unser Wissen Ihre Sicherheit' car service, featuring a car illustration and text about safety and reliability.

Advertisement for 'Autohaus Kirchberger' and 'Autohaus Enk KG', listing services and contact information.

Harry lächelte. 'Es ist lange her, daß jemand hier im See geschwommen hat. Ich glaube sogar, ich selbst bin der letzte gewesen. Allerdings war ich damals noch ein kleiner Junge.' Noch während er sprach, kam ihm der Gedanke, vielleicht eine Indiskretion zu begehen, doch Lucy-May schien das nicht so zu sehen. 'Dann sollten Sie mir bald einmal Gesellschaft leisten', sagte sie. 'Unsere Gäste sind leider nicht für diese Idee zu begeistern. Meine Freundschaften waren sogar entsetzt, als ich ihnen den Vorschlag machte, mich hierher zum Baden zu begleiten.' Harry wunderte das nicht. 'Das Wasser muß doch ziemlich kalt sein', sagte er. 'Nein, es ist wundervoll', antwortete Lucy-May fröhlich. 'Aber meine Kleider liegen drüben auf der anderen Seite, und ich werde jetzt zurückschwimmen, um sie zu holen.' Sie blickte über den See zum anderen Ufer, dann meinte sie: 'Ich würde nachher gern einen Ritt machen und brauche dazu ein ordentliches Pferd'.

Advertisement for 'Autohaus Schäfer' and 'Autohaus K. Oestreich', listing services and contact information.

Advertisement for 'Schroth Autohaus' and 'Autohaus E. Gruber', listing services and contact information.

'Ich werde dafür sorgen, daß eins für Sie bereitsteht, wann immer Sie möchten', antwortete Harry beifällig. 'Wird Sie jemand begleiten?' 'Ich denke schon. Aber warum reiten Sie nicht mit mir, falls Sie Lust haben? Ich sah eben, daß Sie ein phantastischer Reiter sind.' 'Danke', sagte Harry. 'Nein, nein, ich meine das am Ernst. Als ich Sie durch den Park kommen sah, dachte ich bei mir, daß Sie sich deutlich von den Gentleman unterscheiden, die täglich hoch zu Ross auf der Rotten Road einherstolzieren, oder wie dieser Weg im Hyde Park genannt wird.' 'Roten Row', verbesserte Harry sie. 'Weil, für mich sind das keine Reiter, sondern Witzfiguren', fuhr Lucy-May fort. 'Ich könnte mich in keinem Fall auf Pappas Ranch vorstellen.' 'Ihr Vater hat eine Ranch?' fragte Harry. 'Ja, mehrere sogar', erwiderte Lucy-May. 'Und auf einer davon hat er ganz herrliche Pferde.' 'Hä!?' rief sie. 'Wer sind Sie?' (Fortsetzung folgt)

Advertisement for 'Auto-Milzetti' and 'Alroda', listing services and contact information.

Advertisement for 'Autohaus Sollath' and 'Autohaus Herfurth', listing services and contact information.

Harry sah zum Haus hinüber und wieder sagte er sich, daß Kings Wayne jede Anstrengung wert sei. Ja, er war bereit, jede Mühe und jedes Opfer auf sich zu nehmen, damit Haus und Ländereien weiterhin im Besitz der Familie blieben. 'Wir können wirklich von Glück reden', murmelte er. 'Die Amerikaner sind wahrhaftig ein Geschenk des Himmels für uns.' Sein Blick wanderte vom Haus hinüber zum Park. Der Rasen zeigte wieder ein saftiges Grün, und die Wege waren frei von Unkraut. Alles machte einen gepflegten Eindruck. Die Iris rund um den See leuchteten in einem intensiven Blau, und der Hahnenfuß spiegelte sich golden im Wasser. Eine Bewegung mitten auf dem See nahm seine Aufmerksamkeit gefangen. Im ersten Augenblick dachte Harry an einen Otter, obwohl es Jahre her war, seit er den letzten gesehen hatte. Er lenkte das Pferd die flache Uferböschung hinunter und sah, daß es kein Otter war, der vor ihm im Wasser schwamm, sondern ein Mensch. Harry richtete sich im Sattel auf. Neugierig spähte er zu dem Schwimmer hinüber, der jetzt den Kopf hob und ihn anschaute. Es war ein Mädchen, wie Harry zu seiner Überraschung feststellte. Sie lächelte ihm zu und näherte sich ihm mit ein paar schnellen Schritten. 'Hallo!' rief sie. 'Wer sind Sie?' (Fortsetzung folgt)

Advertisement for 'Autohaus K. Oestreich' and 'Toyota', listing services and contact information.

Advertisement for 'Honda' and 'Prennig', listing services and contact information.

Advertisement for 'Der meisterhafte Service für jedes Kfz' and 'Bremsendienst Langen', listing services and contact information.

Advertisement for 'Der Schlüssel' and 'Toyota', listing services and contact information.

Advertisement for Heinrich Georg Gachet, listing family details and contact information.

Advertisement for Christian Wissenbach, listing family details and contact information.

Advertisement for Herr Franz Sepour, listing family details and contact information.

Advertisement for Herr Wilfried Lampe, listing family details and contact information.

Advertisement for Zimmermann, Trauerkleidung, and Langener Zeitung, listing services and contact information.

Advertisement for René, listing family details and contact information.

Advertisement for Manuela Prische and Mario Schüller, listing family details and contact information.

Advertisement for Brüggmann Verbundfenster Duo 80, listing services and contact information.

Advertisement for Fa. BESTEHORN and Schornstein, listing services and contact information.

Advertisement for Ihr Langener Taxifur, listing services and contact information.

Advertisement for Muster-Küchen zum Aussuchen, listing services and contact information.

Advertisement for BEI UNS in der Fahrgasse 9, listing services and contact information.

Advertisement for Umzüge and FAHRER, listing services and contact information.

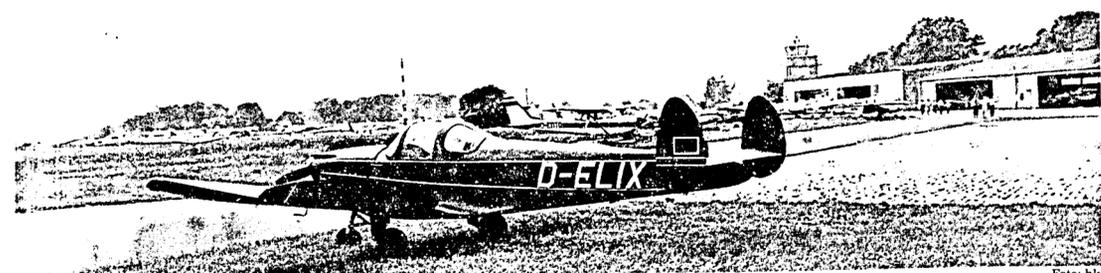
Advertisement for ROLF BENZ, listing services and contact information.

Advertisement for DIETRICH EINRICHTUNGSHAUS, listing services and contact information.

Advertisement for DER TRACHTENBAYER, listing services and contact information.







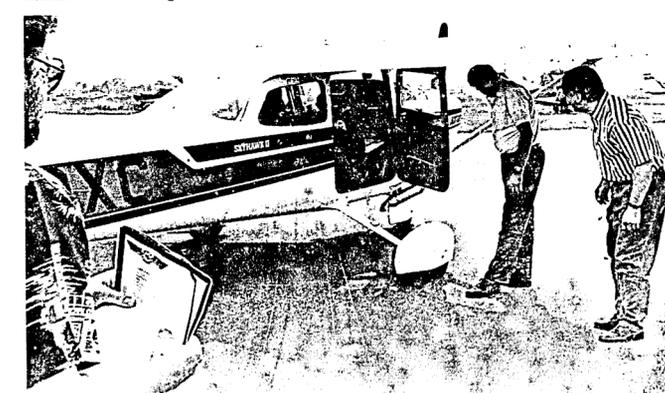
Ein R-Coupé ist das Prunkstück des Rhein-Main-Fliegerclubs.

Fliegerclub öffnete seinen Hangar für Öffentlichkeit Mit Schnupperflügen Aufklärungsarbeit geleistet

(hki). Über den Wolken muß die Freiheit wohl grenzenlos sein ... Der Verwirklichung dieses uralten Menschheitsstraums haben sich die Mitglieder des Rhein-Main-Fliegerclubs (RMFC) verschrieben. Der Verein mit Standort Egelsbach wurde 1957 gegründet und zählt mittlerweile 108 Mitglieder. Davon gehören allerdings nur gerade drei Prozent dem weiblichen Geschlecht an.

„Wir wollen als ganz normale Menschen betrachtet werden“, erklärt Karlheinz Bruckhoff, sichtlich besorgt über den schlechten Ruf der Fliegerei als Sport für Playboys und Besserverdienende. Am Geld allein kann es in der Tat nicht hängen. Schließlich liegen der Jahresbeitrag von 247 Mark und die Aufnahmegebühr von 450 Mark noch einiges unter dem, was mancher Tennisverein im Kreis Offenbach seinen Mitgliedern abverlangt. Allerdings erwirbt man durch die Mitgliedschaft in dem gemeinnützigen Verein noch lange nicht den Flugschein. Den kann der himmelwärts strebende nach mindestens 40 Flugstunden zum Einzelpreis von 108 Mark erlangen. Die Theorie liefern Vereinsmitglieder ehrenamtlich dazu. Hier gilt es, innerhalb von mindestens 80 Lehrstunden Luftrecht, Wetterkunde, Navigation und Technik zu pauken, um in der abschließenden Prüfung erfolgreich bestehen zu können. „Alles in allem auch doch eine ganz schön kostspielige und zeitaufwendige Angelegenheit, bis man zum ersten Mal den Pilotenknüppel in eigener Verantwortung in der Hand halten darf“, gibt Karlheinz Bruckhoff zu. Da war es für die flugbegeisterten Laien doch billiger, am Wochenende einmal Höhenluft zu schnuppern. Gegen einen Obolus von 20 Mark konnte sich jeder von einem Mitglied des RMFC für rund 20 Minuten in luftige Höhen entführen lassen. Der Andrang war zwar nicht riesig, doch mit fortschreitender Zeit wurden die Plätze in den Maschinen rar.

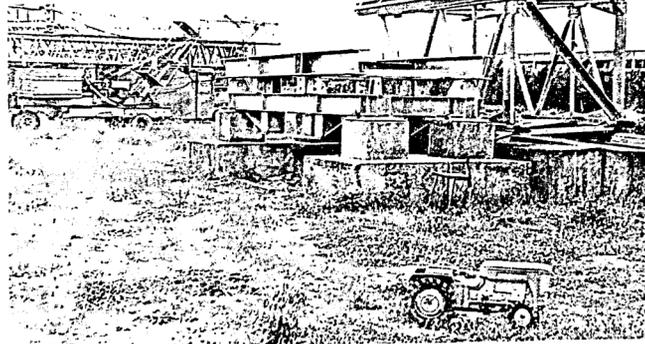
Elf Flugzeuge stehen dem RMFC zur Verfügung. Davon befinden sich drei in Vereinsigentum, die übrigen acht gehören entweder einem Mitglied oder einer Haltergemeinschaft. Prunkstück des Vereins ist ein R-Coupé aus dem Jahr 1946, das aber in Privatbesitz ist.



Vor dem Start zum Schnupperflug. Rechts: Karlheinz Bruckhoff, stellvertretender Vorsitzender des Rhein-Main-Fliegerclubs.

Angesichts einer Wartezeit von drei Stunden buchten einige Familienmitglieder die „Himmelfahrt“ (flugs auf den nächsten Tag um.

Die Ikarusjünger verstehen ihr Schnupperflugangebot zum einen als Nachwuchsarbeit, zum anderen ist es ihr Ziel, etwas gegen ihr vermeintlich schlechtes Image zu tun.



Seit Jahren rosten an der Theodor-Huuss-Straße Baukräne vor sich hin. Nachdem es lange Zeit hieß, auf dem Grundstück am Rande der Wohnsiedlung Bayerisch werde ein Massa-Großmarkt entstehen, ist nun von einem Möbelmarkt die Rede.

Zwei Titel für SGE-Läuferinnen Astrid Jäger siegte, Karin Laut auf dem zweiten Platz

Große Erfolge konnten die Leichtathleten der SG Egelsbach am vergangenen Wochenende bei den Hessischen Jugendmeisterschaften auf dem Hausbau in Darmstädter Bürgerpark verbuchen. Bereits am ersten Wettkampftag konnte man einen hessischen Vizemeistertitel in einem spannenden Finish durch Karin Laut über 3000 m verdienen. Karin Laut, die ja in der Zwischenzeit immer mehr in Richtung Langstrecke tendiert, ging das Rennen über 3000 m an zweiter Stelle liegend mit einer Durchgangszeit von 2:50 min. recht flott an und gab diese zweite Position bis ins Ziel, trotz einiger Positionskämpfe, nicht mehr ab. Ihre Endzeit von 11:06,4 min. bedeutet gleichzeitig die Qualifikation für die hessischen Frauenmeisterschaften in Kassel, die für sie lediglich eine weitere läufersche Erfahrung auf dieser Strecke bedeuten sollen. Eine weitere gute Leistung gab es am ersten Wettkampftag durch Astrid Jäger in ihrem Lauf über 400 m Hürden. Etwas verhalten ging sie die ersten Hürden an, kam aber in der Mitte der Strecke auf

und erreichte schließlich am Ende den fünften Platz in der guten Zeit von 63,7 sec. Ebenfalls am gleichen Tag qualifizierte sich Alexander Prims mit neuer Bestzeit von 57,4 sec. für den Endlauf über 400 m Hürden. Er erwischte einen rhythmisch sehr guten Lauf und kam in seinem Vorlauf als Zweiter durchs Ziel. Am zweiten Wettkampftag dann gab es für die SG Egelsbach den seit langem vermißten Titel einer hessischen Meisterin bei der Jugendlichen. Dieser Erfolg gelang der Sportlerin des Jahres 1987, Astrid Jäger, in ihrem Lauf über 800 m. Eigentlich wird Astrid Jäger ja auf hessischer Ebene durch Kaderlehrgänge über 400 m Hürden gefördert, aber gute Zeiten im Vorfeld dieser Meisterschaften über 800 m gaben den Ausschlag, auch auf der 800-m-Strecke zu starten. Schon in der ersten Runde lag Astrid Jäger an zweiter Position und befolgte die ausgegebene Marschroute von Trainer Stefan Baretter, nicht zu schnell anzugehen. Etwas bei 650 m spielte Astrid Jäger ihre gute Sprintfähigkeit aus und zog an der bis dahin führenden

Susanne Dahlmann vorbei und hielt dessen Vorsprung bis ins Ziel. Obwohl die letztjährige Zweitplatzierte der SG Egelsbach nur ein Vierter wurde, war sie doch ein gutes Zeichen. Es spielten B. Hohenz, S. Loll (4), A. Grundler (4), K. Bunzel (3), D. Spiller (2), S. Kirschner (2), J. Darmstädter (1), R. Just (1), S. Agotz (1), H. Diefenbach und A. Müller.

OGV-Frauen bei Ebbelwoifest

Die Frauen des Obst- und Gartenbauvereins Egelsbach spazierte am Montag, 27. Juni, nach Langen zum Ebbelwoifest. Treffpunkt ist um 14 Uhr an der Kirche.

Öffentliche Nachrichten

Evangelische Gemeinde Sonntag, 26. Juni 10:00 Uhr Abendmahlsgottesdienst und Kindergottesdienst (Pfarrer Giebner) Donnerstag, 30. Juni 15:00 Uhr Ev. Frauenhilfe

Sport und Unterhaltung. A large graphic header with icons for various sports like swimming, tennis, and soccer.

Mittwochs-Lotto table with columns for ticket numbers and winning amounts.

Nr. 50 Freitag, 24. Juni 1988

SGE-Damen trotzten dem Bezirksligameister

SG Egelsbach - TSG Bad König 17:17 (10:11) Daß die SGE-Handball-Damen im Pokal für Überraschungen gut sind, bewies sie schon in der letzten Runde mit dem Sieg über Burgstadt. Auch in der dritten Bezirkspokalrunde gelang eine solche mit dem 17:17 im Hinspiel gegen den Meister der Bezirksliga II Gruppe Ost, TSG Bad König. Alles in allem muß das Unentschieden für die Gäste aus dem Odenwald als äußerst glücklich bezeichnet werden.

Ein Sieg mit drei bis vier Toren war durchaus im Bereich des Möglichen und wäre nicht unverdient gewesen. Trotz dieser ungenutzten Chancen wieder 17 Tore gegen eine höherklassige Mannschaft zu erzielen, ist einmal mehr eine Superleistung des Egelsbacher Angriffs. Schwächen bei der SGE gab es eigentlich nur im Abwehrbereich, vor allem vor der Pause, als man die gegnerischen Angreifer nicht konsequent genug attackierte.

Landesliga mit vielen OF-Clubs

Die Landesliga Süd hat in diesem Jahr so viele Vereine aus dem Kreis Offenbach wie selten zuvor. Das sind von den insgesamt 18 Vereinen der Liga genau die Hälfte. Es wird also viele Nachbarn geben, worüber sich hoffentlich die Vereinskassierer freuen können.

Tennis-Senioren aufgestiegen SSG Langen schloß die Medenrunde erfolgreich ab

Nach der Herrenmannschaft gelang am vergangenen Wochenende auch den Senioren der SSG Langen der Aufstieg. Nach einem glatten 7:2-Erfolg gegen den TC Götztenhain II stand endgültig fest, daß die Senioren im nächsten Jahr in der Bezirksklasse B spielen werden.

Starkes Turnier beim SV-Basketball

Der Sonntag, 3. Juli, steht im Zeichen der jüngsten Basketballer des Sportvereins Dreieichenhain. Ab 9.15 Uhr werden fünf Minimusikanten um den Turniersieger kämpfen. Die besten Teams aus Hessen nehmen an diesem Turnier teil. Ihre Zusage haben Grünberg, Erster im Bezirk Gießen, Hornau, Erster im Bezirk Frankfurt, Vierzehn, eine sehr spielerische Mannschaft aus Baden-Württemberg, Hofheim und das Team vom heimischen SVD, Meister des Bezirks Darmstadt, gegeben. Es sind also sehr spannende Spiele der 11- und 12-jährigen Basketballer zu erwarten. Die Siegerehrung wird gegen 17.30 Uhr erfolgen.

TVL-Mädchen auf Platz zwei

In der Punkte- und Bestenliste der Basketball-Betriebsgemeinschaften der zwölf- und dreizehnjährigen Mädchen meistens auf Jugend- oder Mix-Mannschaften. Damit die D-Mädchen auch mal unter sich spielen können, lud der TV Langen kurzfristig zum „TV Langen D-Mädchen-Turnier“ ein. Nach dem Klassefeld zu urteilen, kam das Turnier am 18./19. Juni in der Langener Georg-Sehring-Halle fast einer inoffiziellen Hessenmeisterschaft gleich.

Geselliges Vereinsleben im Vordergrund Familiäre Stimmung in der Tennisabteilung der SSG / Warteliste

(kio) Ein wenig im Schatten des Freizeitcenters der Sport- und Sängergemeinschaft 1889 Langen (SSG) liegt an der Ostseite der Anlage das Domizil der Tennisabteilung, der jüngsten Gruppierung innerhalb des Gesamtvereins. Im Oktober 1980 von 74 Mitgliedern gegründet, steht die Mitgliederzahl heute vor der „magischen Zahl“ 200. Ursprünglich sollte im Frühjahr 1981 der Spielbetrieb aufgenommen werden, doch schlechte Witterungsbedingungen hatten einen Baubeginn nicht zugelassen.

Volleyballer hatten Stadtmeisterschaften

An den diesjährigen Stadtmeisterschaften der SSG-Volleyballabteilung, die am 12. Juni stattfanden, nahmen 16 Mannschaften teil. Schon zu Beginn dieses Turniers war ersichtlich, daß neben dem Interesse auch das Leistungsniveau der Hobbyvolleyballmannschaft im Laufe der Jahre deutlich gestiegen ist. So kam es im Verlauf der Veranstaltung zu manch packender Spielszene, die unter dem Zweifel aufkommen ließ, ob da wirklich nur Freizeitvolleyballer oder schon „Profis“ auf dem Spielfeld standen.

Ein herzliches Dankeschön sagen wir allen, die uns zu unserer Silberhochzeit mit Glückwünschen und Aufmerksamkeit erfreut haben. Karl-Heinz Dornseif und Frau Rosal geb. Avermaria

6073 Egelsbach, Rheinstraße 63 Im Juni 1988

Herzlichen Dank allen, die unserem lieben Verstorbenen Philipp Gärtner

Egelsbach, Schillerstraße 4 Im Juni 1988

Ein herzliches Dankeschön möchten wir allen Verwandten, Bekannten, Freunden und Nachbarn sagen, die uns zu unserer Hochzeit mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken viel Freude bereitet haben. Volker und Marion Rauch geb. Hergert

Egelsbach, Im Juni 1988

Jugendweihe bedanke ich mich, auch im Namen meiner Eltern, recht herzlich. Jutta Oswald

6073 Egelsbach, Offenthaler Straße 15 Im Juni 1988

Öffentliche Ausschreibung - Gemeinde Egelsbach - Bauvorhaben: Neubau Büro- und Soziale Gebäude, Bauhof Egelsbach Bauherr: Gemeindevorstand der Gemeinde Egelsbach

Table with 5 columns: Gewerke, Gebüh., Submittung, Uhrzeit. Lists construction services and their costs.

Die Angebotsunterlagen können in doppelter Ausführung vom 30. 6. 1988 bis zum 7. 7. 1988 bei dem Ingenieurbüro Bähr und Werner BWI, Mühlstraße 2, 6073 Egelsbach, Tel. 06103 / 4 30 71, angefordert werden. Die Schutzgebühr für die Angebotsunterlagen ist durch Verrechnungsscheck ohne Rückerstattung zu entrichten.



Kaufen und verkaufen im FLOHMARKT

Ihre PRIVATANZEIGE: 4 Zeilen für nur DM 12.-

Ihre PRIVATANZEIGE: 4 Zeilen für nur DM 12.-

VERKAUF

Bräutkleid, 1x getragen, Gr. 38, ... Kleider, orangefarben gestreift, ...

2000 1 Heizo- oder Diesel-Kunststoffkamin, DM 300.- ... Farbfernseher, 67er Bild, sehr gut erhalten, ...

Verkäufe: Hobby/ Freizeit

Die Flohmarkt-Rubrik, in der (fast) alles für schöne Stunden angeboten wird.

Vollere, (115 x 100 x 50) für DM 250.- ... Kleiderkasten, weiß, 2,80 m ...

Jugendfußball FC Langen

F II: Die F II trat am Samstag im Vorspiel des E-Jugend-Turniers gegen die SKG Spredlingen an.



TVL-Basketballer haben neue Trainingszeiten

Einmal im Jahr treffen sich die rund 25 Basketball-Trainer und Trainerinnen des TV Langen, um sich über die Trainingszeiten für die neue Saison zu einigen.

Kaufen und verkaufen im FLOHMARKT

Und so wird es gemacht!

Private Kauf- und Verkaufsanzeigen zum kleinen Preis



Vieles, das Ihnen im Wege steht, findet noch Liebhaber. Oder: Vieles, was Sie gut gebrauchen können, ist irgendwo überflüssig.

Und diese Anzeige lesen Woche für Woche fast 469 000 Leser in der Offenbach-Post, Heusenstammer Stadtpost, Stadtpost Mühlheim/Obershäuser Stadtpost, Rodgau-Post, Dietzenbacher Stadtpost, Heimatpost für Steinheim und Klein-Auheim, Dreieich Stadt-Anzeiger, Seligenlacker Heimat-Blatt, Langener Zeitung, Offenbacher Stadt-Anzeiger, Stadt-Anzeiger Rodgau, Stadtpost Dreieich (Auflage 199 700)

OFFENBACH-POST

BESTELLSCHEIN Bitte ausfüllen und ausschneiden und senden an OFFENBACH-POST, Anzeigenabteilung, Große Marktstraße 36-44, 6050 Offenbach/Main

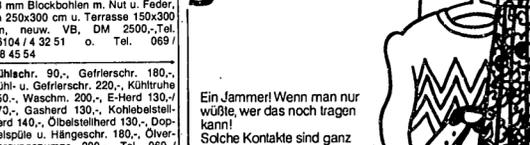
Form for ordering the newspaper, including fields for name, address, and bank details.

Verkäufe: Verschiedenes



Die Flohmarkt-Rubrik, in der alles Mögliche und Unmögliche angeboten wird.

Kaum getragen, fast wie neu - aber zu klein geworden...



Ein Jammer! Wenn man nur würde, wer das noch tragen kann! Solche Kontakte sind ganz schnell geknüpft, mit einer Kleinanzeige Direkt und preiswert.

Ihre PRIVATANZEIGE: 4 Zeilen für nur DM 12.-

Kaufen und verkaufen im FLOHMARKT

Bachse, Breutle, Gr. 44, mit ... Kleiderkasten, weiß, 2,80 m ...

Ihre PRIVATANZEIGE: 4 Zeilen für nur DM 12.-

Kaufen und verkaufen im FLOHMARKT

Bachse, Breutle, Gr. 44, mit ... Kleiderkasten, weiß, 2,80 m ...

Ihre PRIVATANZEIGE: 4 Zeilen für nur DM 12.-

Kaufen und verkaufen im FLOHMARKT

Bachse, Breutle, Gr. 44, mit ... Kleiderkasten, weiß, 2,80 m ...

Ihre PRIVATANZEIGE: 4 Zeilen für nur DM 12.-

Kaufen und verkaufen im FLOHMARKT

Bachse, Breutle, Gr. 44, mit ... Kleiderkasten, weiß, 2,80 m ...

Zu schade für den Sperrmüll! Wohin damit?



Aber die neue Schrankwand ist schon bestellt. Jetzt fehlt es am Platz. Wenn man nur würde, wer das noch tragen kann!

Große Autofahrt der Oldtimer

Der Fahrzeugveteranenverein Dreieich e.V. veranstaltet am Samstag, dem 9. Juli und Sonntag, dem 10. Juli, seine diesjährige „Große Autofahrt“.

Zum Auftakt ein Derby

Die Punktunde der Landesliga Süd beginnt am 7. August. Dabei steht den Egelsbachern gleich ein Nachbarderby ins Haus, denn sie empfangen am Berliner Platz den Aufsteiger Spielvereinigung Neuenburg.

Wußten Sie...

... daß für eine Kilowattstunde Energie im Haushalt ein Energieäquivalent von drei Kilowattstunden an Rohstoffen (Kohle, Öl etc.) aufgebracht werden. Angesichts dieser Bilanz gewinnen selbst kleine Energiesparmaßnahmen an Bedeutung.

GESCHÄFTLICHES

Miele Hausgeräte Miele-Beratungszentren 6100 Darmstadt ...

KLEINANZEIGE DIREKT & PREISWERT ZUM ERFOLG

KLEINANZEIGE DIREKT & PREISWERT ZUM ERFOLG



# Langener Zeitung

AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH - HEIMATZEITUNG FÜR DREIEICH

**EGELSBACHER NACHRICHTEN**  
mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

**Heute mit rTV**  
FERNSEHMAGAZIN

**Sport und Unterhaltung**

Heute in der LZ:

- Gewerbeland knapp  
FDP informierte sich
  - Beschlüsse im Parlament  
Gemeindevertreter tagten
  - Demke Staatssekretär
  - Veranstaltungen
  - Aktuelles vom Sport
- Einzelpreis -55 DM

**Holz vom Fach bis unter's Dach.**

**Holz- und Plattenmarkt**

6050 Offenbach/Waldhof - Heintz-Krumm-Str. 15 + 18 - Tel. 069/89 20 81-82  
6453 Seligenstadt/Klein-Wetchem - Dieselstr. 9-11 - Tel. 06182/30 66-67

Denn jeder weiß doch - Holz und Platten kauft man nur im

**Heiztechnologie der Spitzenklasse - überdurchschnittlicher Wohnkomfort bessere Wärme, gesundes Raumklima**

**Neu „Der Titan“**

**RÖSLER**

Heizkamine + Kachelöfen  
offene Kamine, Garten-Grillkamine

Großausstellung 6072 Dreieich-Offenthal

**Wunderschöne Bäder**

und ganze Sanitäranlagen planen und montieren wir preiswert. Sanitär-, Heizungs- und Fliesenarbeiten im Komplett-Service.

**WOMBACHER**

6054 Rodgau-Jügesheim  
Ludwigstr. 81, Tel. 06106 / 40 51

**Prof. GETRANKE SHOP**

schnell bequem preiswert

Unsere Lkws können Sie überholen, unsere Leistung nicht!

Wir liefern alles für Ihren NEL 3AU

**Eisen-JÄGER**

Baustoffe aller Art  
Beratung - Qualität - Service

Rodgau-Jügesheim  
Weiskircher Str. 27-29, Tel. 06106 / 1 30 04

**Verbundsteinpflaster**

für Ihren Hof oder Ihre Einfahrt liefert und verlegt inkl. aller Nebenarbeiten Fa. Helmut Längenselbold

☎ 06184 / 44 95

Luisebrunnen Mineralwasser 12/0,7-L-Kasten	5,78
Bad Vibbler Urquelle still 12/0,7-L-Kasten	6,95
frische Orangen-Grapsfruchtgetränk 12/0,7-L-Kasten	12,45

**Große O&K F-Lader Show**

Testen Sie die F-Lader von O&K live. Am Steilen Hang, im tiefen Gelände, beim schnellen Beladen. Vielleicht gewinnen Sie auch eine Reise nach Amerika. Alle Fachleute aus Bauwirtschaft und Industrie sollten dabei sein bei der großen F-Lader-Show vom 21.-25.6.88 in der Kessgrube Gimmig bei Mannheim.

O&K Handel GmbH

**Preisknüller sind unsere DACH- Arbeiten aller Art**

Rufen Sie an, es lohnt sich!

Jung Bedachungs GmbH  
60579 Heddernheim, Postfach 1538  
061 81 749 35 58, bis 20.00 Uhr  
CHIEF KOMMT SELBST!

**EINFACH TOLL**

sagt Frau Claudia Hohn aus Heusenstamm, Pfaffenstr. 30, Tel. 06104 / 6 31 22

Immer halten mich irgendeine Geräusche davon ab, auch einmal zu Medica-Reducing zu gehen. Hier hörte ich, das stimmt bestimmt nicht, da hörte ich, zu teuer. Bis mir dann eine Bekannte das Gegenteil erzählte. Heute nach 48 Tagen bei 40 Pfund Gewichtsverlust und 116 cm Umfangsverlust kann ich nur jedem bestätigen, hier bei Medica-Reducing stimmt alles. Unter ärztlicher Aufsicht, entsprechendes Fachpersonal, Preisleistung und sogar eine Abnehmgarantie. Ich kann nur sagen, ich fühle mich so wohl wie nie zuvor in meiner Haut. Dann endlich habe ich einmal ohne Hunger und ohne Leistungsaufwand erreicht, woran ich selbst nicht mehr glaubte. Wenn auch Sie Gewichtsprobleme haben, zögern Sie nicht länger, rufen Sie noch heute an und vereinbaren einen kostenlosen und unverbindlichen Beratungstermin.

Es grüßt Sie Claude Hohn

**Unoglaublich! 1,9%**

effektiver Jahreszins ohne Anzahlung bis 48 Monate Laufzeit. Finanzierungsservice der FIAT-Kredit Bank für alle neuen Uno.

Uno 45, 2-SP, 50 km/h	ab 11.950,-	Uno 75 Classic, 50 km/h	ab 14.600,-
Uno 45 Adria, 50 km/h	ab 12.800,-	Uno 75 Adria, 50 km/h	ab 14.950,-
Uno 45 Cabrio, 50 km/h	ab 13.400,-	Uno 75 Cabrio, 50 km/h	ab 15.400,-
Uno 45 Classic, 50 km/h	ab 13.450,-	Uno 75 Elba, 50 km/h	ab 14.650,-
Uno 45 Elba, 50 km/h	ab 11.750,-	Uno 75 Elba, 50 km/h	ab 14.850,-
Uno 45 Elba, 50 km/h	ab 12.850,-	Uno 75 Elba, 50 km/h	ab 14.900,-
Uno 45 S, 50 km/h	ab 13.150,-	Uno 75 S, 50 km/h	ab 14.350,-
Uno 75, 50 km/h	ab 13.600,-	Uno 60 Diesel, 50 km/h	ab 14.550,-
Uno 75, 50 km/h	ab 14.150,-	Uno Turbo, 50 km/h	ab 20.300,-

3,9% effektiver Jahreszins bis 48 Monate Laufzeit. Finanzierungsservice der FIAT-Kredit Bank

**FIAT-Mueller** Gebrauchtwagen-Zentrum

**Fenster + Haustüren**

Maßarbeit einschließlich kompletter Montage durch eigene Monteurtruppe direkt ab Werk.

**HAGE Hartmann**  
Fenster- und Rolladenfabrik

Ausstellungsbüro Offenbach - Geshornstraße 16

**KAMINO RUND**

Schornsteinbau - wahlweise: Schiefer-Schornsteinrohr • Edelstahlrohr • mit Wärmedämmung • Leichtbeton mit Kalkglasur • gegen Leuchte, versottene Schornsteine • vorsorglich anzurufen bei Nieder-temperaturheizungen • Erneuerung von Schornsteinleitungen mit Klinkern • Kigre Preise im voraus

**KAMINO RUND GmbH**  
Tel.: (06181) 6 20 15  
Schornsteinbau: 6450 Hanau 7 (Stühnen) • Maybachstr. 17 • Postf. 700180

**Medica-REDUCING**  
Gewichtsreduzierung  
inb. Schneeder-Hochleiter

Für Frauen und Männer  
Tel. 069 / 8 00 33 88  
**OFFENBACH**  
Frankfurter Straße 50  
(neben Spielzeug Behle)

DARMSTADT • MAINZ • HEPPENHEIM • MANNHEIM  
Montag bis Freitag von 9.30 bis 18.30 Uhr

**zum Selbstpflücken! Erdbeeren**

Täglich 8.30 - 19 Uhr, auch Samstag/Sonntag, bei jedem Wetter.

Bei Dreieich-Götzenhain (Nähe Guttschenke)  
Telefoninformation (0 61 031) 8 54 44

**Neuhof**

**UNGLAUBLICH**  
Autoradio - Autotelefon - Autoalarm

Bei ASD, Ihrem Autoradio Spezialisten, erhalten Sie die Geräte Ihrer Wahl. Selbstverständlich montieren wir Ihre Stereoanlage oder das Autotelefon leibersicher in unseren Einbauwerkstätten. Kommen Sie einfach vorbei.

**ASD** Ihr Autotelefon - Spezialist

Stemens, Philips, Magnet usw.  
C 11 ab 14,-  
14,- bis 14,-  
ENDPREIS 6.950,00

Komplett montiert!  
incl. Antenne! Welche Günstige Leasingraten!

BLAUPUNKT Mannheim 27 SDK	189,00	GXR 814 Digital CLARION	198,00
Lübeck SOM 28	296,00	889 SDK mit Diebstahlschutz	348,00
Freiburg SOM 28	326,00		
Hamburg SDR 48	640,00	PIONEER GRAND PRIZ MIT 5 OHREN	
Bremen SDR 46	798,00	HEX 700 M SDK, CD Wechsler	
AUTOSOUND Basel	198,00	DDX M 100 mit Endstufen GM 201	
AutoSound Lugano	298,00	u. GM 200 mit 500 Watt ind. maßgeschneidertem Sound System	
GRUNDIG 2335 VD SDK	178,00	Supersatell 7.500,- DM	
1800 VD SDK	258,00		
2800 VD SDK	278,00	LAUTSPRECHER	
KEIWOOD 444 D	446,00	Blaupunkt SCS Set	20,-
545 D	558,00	Einbau 2 Weg 30 W	45,-
SHARP LET SOUND 50 WATT	128,00	Aufbau 200 Watt	79,-
GXR 830 SDK	168,00	Kenwood KFC 1681 Set	158,-
		Quert GM 150 K. Set	348,-

**ASD** 6050 Offenbach  
Kommunikation im Auto

**Kein Problem! Alles aus einer Hand**

**Kücheneinbau**

**Küchenstudio**

**möbelspann**

Preiswert und sympathisch

Beratung und Planung auf Wunsch auch bei Ihnen zu Hause!

Offenbach, Odenwaldring 10/Ecke Waldstraße • Telefon 069 / 83 30 72



Ein Höhepunkt des Ebbelwoifestes: Brunnenwirt Hans Hoffart, „daaft“ Heidemarie Helfmann, die Frau des Vorsitzenden des Männerchores „Liederkrantz“.



Unter seinem neuen Leiter Christian Wiechers stimmte der Orchesterverein Langen/Egelsbach die Besucher auf die offizielle Eröffnung des Ebbelwoifestes ein.

## Rummel, Gaudi, tolle Stimmung

### Zehntausende feierten das 15. Langener Ebbelwoifest / Alf, der Superstar

(sor) Das Langener Ebbelwoifest hat wieder Zehntausende in seinen Bann gezogen. Jung und alt amüsierten sich auf den Straßen der Altstadt, stürzten sich mit Feuereifer in den Trubel, labten sich an Stöffche und genossen die Attraktionen, die dieses beliebte Heimatfest zu bieten hat. Von seinem Verlauf waren nicht nur die vielen in und auswärtigen Besucher begeistert. Auch die Organisatoren vom Verkehrs- und Verschönerungsverein (VVV) freuten sich über den harmonischen Verlauf ohne Zwischenfälle.

Grund zum Jubeln hatte der VVV-Vorstand: Schon am Samstag waren die vom VVV zur Finanzierung des Festes herausgegebenen Plaketten vergriffen. Demnach kauften die Leute immerhin 6 500 dieser Keramikherzen, die dieses Mal einen Apfel mit der Ebbelwoikapp zeigten.

Doch nicht nur am Stand des VVV gingen die Geschäfte gut. Auch die zahlreichen Schausteller zeigten sich zufrieden über die Umsätze. Riesenandrang herrschte mitunter an den Losbuden, wo es den unbesrittenen Star des Festes zu gewinnen gab: Alf, das sympathische Monster aus dem Welt-

raum. In allen Größen und Farben war Alf zu haben. Viele griffen immer wieder in den Lostopf, sammelten Punkte, um das drollige Bliest, das monatlang im Fernsehen seinen Schabernack trieb, in die Arme nehmen zu können. „Ich muß jetzt nach Hause, Alf ist milde“, sagte dann die junge Dame zu ihrem erstaunten Freund.

Selbst im Looping-Star soll Alf gesehen worden sein. Diese Riesenschiffchaukel zählte zu den Attraktionen des Ebbelwoifestes. Direkt gegenüber des Hochhauses an der Dieburger Straße aufgestellt, brachte das gigantische Karussell so manchen Kreislauf in Schwingung oder auch nahezu zum Erliegen: Für drei Mark die Fahrt (Kinder zwei) waren Überschläge in schwindelerregender Höhe (mit Stillstand am höchsten Punkt) garantiert. Nicht viel weniger turbulent ging es g'sich nebenan zu: Durch eine Fahrt mit dem „Break Dancer“ dürfte der ein oder andere seinen Magen verstimmt haben.

Begonnen hatte das 15. Langener Ebbelwoifest am Freitag nachmittag. Schon kurz nachdem die ersten Buden und Heckenwirt zu gewinnen gab: Alf, das sympathische Monster aus dem Welt-

nigen Stellen kein Durchkommen mehr. Ein schier endloser Menschenstrom bewegte sich durch die Fahrgasse. Ähnlich die Situation am Vierröhrenbrunnen, dem 500 Jahre alte Wahrzeichen Langens, das während der Festtage kein Wasser, sondern den beliebten Ebbelwoi spendete. Gezapft wurde dort das Stöffche von freundlichen Jungen Damen und Herren.

Gerade am Vierröhrenbrunnen trafen die Festbesucher ihre Bekannten und Freunde. Manche hatten sich jahrelang nicht mehr gesehen und protesten sich nun um so eifriger zu.

Mit Einbruch der Dunkelheit begann am Freitagabend der Feiern der Begleitveranstaltungen: Ein prächtiges Brillantfeuerwerk wurde über der Altstadt entfacht und ließ Zehntausende in den erleuchteten Himmel blicken. Am Samstag setzte sich dann am Bahnhof ein Festzug in Bewegung, der Bachgassenmarkt und der beliebte Montagfrühshoppen (Bericht am Freitag) rundeten das Programm ab. Selbstredend, das auch das Wetter wieder zum Gelingen des Langener Ebbelwoifestes beigetragen hat. Mal lachte die Sonne, mal zeigten sich Wolken - nur gegnet hat es nicht.



Ununterbrochen floß während des Ebbelwoifestes das Stöffche aus dem Vierröhrenbrunnen.



Eine Fahrt mit der Hayner Reilschul war ein Erlebnis für jung und alt.



Alf, das Fernsehmonster aus dem Weltraum, war beim Ebbelwoifest allgegenwärtig.

### Jubiläumsfeier in Gemeinde

Die Martin-Luther-Gemeinde feiert am Sonntag, 3. Juli, das 250jährige Bestehen ihres Martin-Luther-Kirchens. Aus diesem Anlaß wird in einem Festgottesdienst um 10 Uhr Propst Reinhard Walter die Predigt halten. Auch kirchenmusikalisch wird die Feier besonders ausgestattet sein. Nach dem Gottesdienst ist die Gemeinde herzlich zu einem Empfang im Gemeindefestzelt eingeladen. Nachmittags gibt's eine Kaffeetafel und unterhaltsame Darbietungen.

### Sitzung des Bauausschusses

Die nächste Sitzung des Bauausschusses ist am Donnerstag, 30. Juni, 19.30 Uhr im Langener Rathaus. Auf der Tagesordnung stehen zahlreiche Vorlagen des Magistrats und der Fraktionen. Unter anderem geht es um die S-Bahn-Planungen, die Bebauung des Rathaushofes, den Bebauungsplan "Untere Bahnstraße", die Umgestaltung des Lutherplatzes und die Verkehrshilfe in der Pitterstraße. Die Sitzung ist öffentlich.

### Feierstunde

Die Neubewerbsiedlung Langen-Oberlinden besteht seit nunmehr 25 Jahren. Aus diesem Anlaß veranstalten die Siedler am Samstag, 9. Juli, 10 Uhr, an der Ecke Dresdener Straße/Stettiner Straße eine Feierstunde.

## Demke wird Staatssekretär

### Rüdiger Hermanns neuer CDU-Landtagsabgeordneter

(sor) Der CDU-Landtagsabgeordnete im Westkreis Offenbach, Claus Demke aus Dreieich, wechselt zum 1. Oktober dieses Jahres als Staatssekretär ins hessische Finanzministerium. Seinen Platz als

## Für Gewerbe wird das Bauland knapp

### Die Freien Demokraten informierten sich über die Situation im Neurott

(sor) Innerhalb einer Ortsbesichtigung des nördlichen Teils des Langener Gewerbegebietes Neurott hat sich der Vorstand des FDP Ortsvereins über die Möglichkeiten von weiteren Industrieansiedlungen informiert. Wie die Liberalen dabei von Magistratsrat Manfred Klein, Leiter des Amtes für städtische Finanzen, Liegenschaften und Wirtschaftsförderung der Stadt Langen erfuhren, ist der überwiegende Teil der zur Zeit noch ungebauten Flächen bereits an Bauinteressenten veräußert. Die Baulandplanung wurde in diesen Fällen konkret betrieben. Zugleich seien Kaufoptionen für eine Anzahl von Grundstücken zwischen dem jetzigen Eigentümer und einem schon bestehenden Gewerbeunternehmen vereinbart.



Besichtigten das Gewerbegebiet Neurott (von links): Manfred Klein (Magistratsrat), Roland Kirchner (FDP-Vorsitzender), Günther Krumm (FDP-Stadtvorstand), Dieter Bahr (Vorsitzender der FDP-Stadtvorstandsfraktion), Dieter Rebscher (Besitzer im FDP-Vorstand) und Dr. Axel Völling (FDP-Stadtvorstand)

Nach Angaben der FDP gibt es im Neurott jetzt nur noch wenige Grundstücke, die eine Ansiedlung von größeren Unternehmen ermöglichen. Diese Flächen würden sich überwiegend nicht im Besitz der Stadt befinden. Für kleinere Gewerbebetriebe seien die Ausichten hingegen rosiger, da durch die teilweise Zerstückelung des Baugebietes noch eine Reihe von kleineren Grundstücken zur Bebauung anstünden.

Nach den Worten ihres neuen Vorsitzenden Roland Kirchner, dem FDP-Fraktion im Einverständnis mit der Langener Stadtverwaltung, ist die Entwicklung der letzten Jahre eine weitgehend erfolgreiche gewesen. Die langfristige Gewerbebaupolitik gelungener ist. Die Liberalen geben allerdings zu bedenken, daß durch die Ansiedlung der Bundesbehörden ein Areal von etwa zwanzig Hektar nicht mehr für die Gewerbeansiedlung zur Verfügung stehe. Einige Unternehmen, die erweitert werden wollten, hätten demnach jetzt schon Schwierigkeiten, entsprechende Grundstücke zu finden. Durch die im Neurott nun entstehenden Gewerdeparks würde sich die Situation auch nicht ändern, da dort aus innerbetrieblichen Gründen nicht jedes Unternehmen einziehen könne.

Die FDP drängt nun darauf, daß der Flächenutzungsplan im Hinblick auf den konkreten Bedarf an Gewerbegrundstücken in Langen geändert wird. Dabei gehe es auch um die Gewerbesteuerentnahmen der Stadt, die ihre Aufgaben in der Zukunft nur durch eine erhöhte finanzielle Leistungsfähigkeit bewältigen könne. Kleinere Gewerbebetriebe will die FDP künftig verstärkt in sogenannten Mischebenen innerhalb der Stadt ansiedeln. Voraussetzung sei allerdings, daß die Immissionsrechtlichen Voraussetzungen erfüllt würden.

Die FDP drängt nun darauf, daß der Flächenutzungsplan im Hinblick auf den konkreten Bedarf an Gewerbegrundstücken in Langen geändert wird. Dabei gehe es auch um die Gewerbesteuerentnahmen der Stadt, die ihre Aufgaben in der Zukunft nur durch eine erhöhte finanzielle Leistungsfähigkeit bewältigen könne. Kleinere Gewerbebetriebe will die FDP künftig verstärkt in sogenannten Mischebenen innerhalb der Stadt ansiedeln. Voraussetzung sei allerdings, daß die Immissionsrechtlichen Voraussetzungen erfüllt würden.



Effi Philippidon-Müller, Vorsitzende des Ausländerbeirates in Wiesbaden (rechts), gratuliert der neuen Vorsitzenden des SPD-Bezirks Wiesbaden-Süd, Heidi Götlich, zu ihrem Wahlsieg.

## Frau an der SPD-Spitze

### Rundgang durch den Norden

Die Wiesbadener Bundestagsabgeordnete Heidi Götlich, die am Wochenende in der Langener Stadthalle zur neuen Vorsitzenden des SPD-Bezirks Wiesbaden-Süd gewählt wurde. Für die bisherige stellvertretende Vorsitzende des Bezirks stimmten 161 von 301 Delegierten. Ihr Gegenkandidat Armin Clauss, früherer hessischer Sozialminister, erhielt 128 Stimmen.

Die CDU-Fraktion im Parlament genehmigt und regt den Verkauf eines Großteils der Wohnungen oder Einbringung in eine zu gründende städtische Wohnungsbaugesellschaft an. 43 Jahre nach dem Krieg könne es nicht mehr Aufgabe der öffentlichen Hand sein, bei einem in etwa ausgeglichenen Wohnungsmarkt Eigenwohnungen subventioniert zu unterhalten, erklärte Gerlach.

## CDU: Die Notbremse muß jetzt gezogen werden

### Heftige Kritik am Stadtkämmerer geübt / „Situation in Kindergärten wurde dramatisiert“

Auf einer Pressekonferenz der Langener CDU-Fraktion kamen unter anderem Haushaltsfragen, Probleme der Stadt mit dem städtischen Wohnungsbestand und die Kindergartensituation zur Sprache. Der für diese Fragen in der Fraktion zuständige Stadtverordnete Klaus Gerlach warf dem Bürgermeister als Kämmerer vor, daß seit Jahren von einer zukunftsorientierten Haushaltspolitik nicht mehr die Rede sei. Bei stagnierenden Gebührenerlösen fehle es an einer entsprechenden Ausgabenbeschränkung im Bereich der Gebäudewartung. Die seit etwa zwei Jahren erfreulich sprudelnde Gewerbesteuerquelle, die vom Kämmerer „stets falsch“ und mit hin zu niedrig eingeschätzt worden sei, diene nicht der Schonung der Rücklage, so Gerlach. Die Rücklagen seien besonders in diesem Jahr - zur Schließung des Haushaltsdefizits „kräftig geplündert“ worden. Der Kämmerer zeigt nach Auf-

### Der Leser hat das Wort

Kindergärten „Der Leserbrief von Reiner Pagen in der Nummer 49 der Langener Zeitung hat mich dazu animiert, zum Zustand der städtischen Kindergärten einige weitere Aspekte öffentlich darzulegen. Zwar bin ich selbst persönlich nicht direkt betroffen, da aber meine Frau als auch meine Schwester hier im Raum ihre Ausbildung zur Erzieherin geleistet haben, hatte ich Zugang zur Situation vor allem aus dem personalen und pädagogischen Blickwinkel. Da sind Ansätze für die CDU-Fraktion und ihr Orientierungsvorhaben, an denen ich nicht vorbeikommt, wenn die Augenwischerei endlich einmal ein Ende haben soll: Wie fast überall könnte auch bei diesem Problem durch die vergrößernde Bürgermehrheit (würde sich endlich umsetzen und konkretisieren) eine gute Lösung erreicht werden: Am besten betreffen sind die Eltern (nach ihren Kindern - auch die kann man fragen), deren Meinung sollte gehört werden, wenn es um die Situation in einem Kindergarten geht, denn sie sind selten ein Geburten in eine zweifelhafte Loyalität. Wie schon der betroffene Vater in seinem Brief deutlich macht: Die Angestellten nach der Unzulänglichkeit ihrer Einrichtung zu befragen, wird wenig kritisches zu tun fördern, denn welcher Arbeitnehmer stellt sich seinen Stuhl bei heutiger Arbeitsmarktsituation in vielen Fällen nicht allein nach Bewerbung, Vorstellung und Gehalt, sondern demnach jetzt schon schwierigkeiten, entsprechende Grundstücke zu finden. Durch die im Neurott nun entstehenden Gewerdeparks würde sich die Situation auch nicht ändern, da dort aus innerbetrieblichen Gründen nicht jedes Unternehmen einziehen könne. Die FDP drängt nun darauf, daß der Flächenutzungsplan im Hinblick auf den konkreten Bedarf an Gewerbegrundstücken in Langen geändert wird. Dabei gehe es auch um die Gewerbesteuerentnahmen der Stadt, die ihre Aufgaben in der Zukunft nur durch eine erhöhte finanzielle Leistungsfähigkeit bewältigen könne. Kleinere Gewerbebetriebe will die FDP künftig verstärkt in sogenannten Mischebenen innerhalb der Stadt ansiedeln. Voraussetzung sei allerdings, daß die Immissionsrechtlichen Voraussetzungen erfüllt würden.

Wer sein Auto dabei hatte und sich dennoch über die erlaubten Grenzen am Stoffe labte, tat gut daran, mit dem Taxi nach Hause zu fahren. Viele Besucher machten das auch, wie es am Taxi stand an der Rheinstraße hieß. Schwere war es in den Nachmittags- und Abendstunden, einen Parkplatz am Rande der Altstadt zu ergattern. Auf der Bundesstraße 3 standen die Autos mitunter bis vor den Ortstafeln. Zugleich hatten sich zahlreiche Autofahrer über Parkverbotschilder hinweggesetzt und ihren Wagen eben dort geparkt, wo noch Platz war. Das hat auch die Langener Hilfspolizisten auf den Plan gerufen, die nicht zimperlich im Verteilen der Knöllchen waren. Der ein oder andere Besucher dürfte so mit einem etwas bitteren Nachgeschmack seinen Heimweg angetreten haben.

Die Mitglieder des Ausschusses für Umweltschutz unternehmen am Samstag, 2. Juli, einen Gemarkungsrundgang durch den Langener Norden. Treffpunkt ist um 10 Uhr der Parkplatz des Modellflugclubs.

Der heutige Ausgabe liegt ein Prospekt der Firma Praktiker, 6073 Eggenbach, bei, auf den hiermit hingewiesen wird.

### Richtfest

Auf der Baustelle für die städtische Kindertagesstätte und den Seniorentreffpunkt an der Nordendstraße wird am Freitag, 1. Juli, Richtfest gefeiert. Das Ganze beginnt um 11 Uhr.



Das ist Lilo Strathus, die keine Mühe hatte, den Zwei-Liter-Bembel annähernd bis zur Hälfte zu leeren. Der Rest geht ihr dann Brunnenwirt Hans Hoffart bei der Ebbelwoifahrt über den Rücken. Lilo Strathus, geboren in Hamburg, ist nun offiziell eine „eingepackte Langenerin“. Diese Ehre wurde ihr zuteil für ihr Engagement in der Jazz-Initiative, die in diesem Jahr ihr zehnjähriges Bestehen feiert. Frau Strathus, seit 1973 in Langen wohnhaft, ist seit Anbeginn Vorsitzende der Jazz-Initiative, die sich am Ebbelwoifest erneut mit einem gelungenen Frühschoppen beteiligte.



Sie haben den besten Ebbelwoi gekeltert (von links): Klaus Vogl, Manfred Krüger (Ebbelwoiprinzen), Dieter Miltenberger (Ebbelwoikönig) und Dieter Ohler (Ebbelwoiprinz).

## 15. Langener Ebbelwoikönig keltert schon seit 28 Jahren

### Dieter Miltenberger reichte das beste Stöffche ein

(sor) Der 49jährige Dieter Miltenberger ist der 15. Langener Ebbelwoikönig. Am späten Samstag nachmittag wurde er von Brunnenwirt Hans Hoffart innerhalb der offiziellen Eröffnung des Ebbelwoifestes mit dieser Würde bedacht. Zu Ebbelwoiprinzen ernannte der Brunnenwirt Dieter Ohler, Klaus Vogl und Manfred Krüger. Jeder Langener, der zu Hause Ebbelwoi keltert, kann sich zum Ebbelwoifest an der Ebbelwoiprobe des Verkehrs- und Verschönerungs-Vereins (VVV) beteiligen. Gestetert werden die Proben von den Ebbelwoiwirtern: Das sind die Leute, die in den zurückliegenden Jahren vom Brunnenwirt „gedacht“ wurden.

Bei der Probe sind die einzelnen Sorten mit Nummern gekennzeichnet. Die Ebbelwoi-Ritter geben dann an, welche Sorte ihnen am besten geschmeckt hat. Wer die Proben mit den meisten Stimmen einreicht, wird Ebbelwoikönig oder -königin, die drei danach platzierten sind die Ebbelwoiprinzen. An alle vier übergab Brunnenwirt Hans Hoffart unter dem Beifall einer riesigen Menschenmenge auf dem Podium gegenüber des Vierthorenbrunnens jeweils einen Ebbelwoikönig und eine Ebbelwoikönigin. Die drei danach platzierten sind die Ebbelwoiprinzen. An alle vier übergab Brunnenwirt Hans Hoffart unter dem Beifall einer riesigen Menschenmenge auf dem Podium gegenüber des Vierthorenbrunnens jeweils einen Ebbelwoikönig und eine Ebbelwoikönigin. Die drei danach platzierten sind die Ebbelwoiprinzen.

Dieter Miltenberger hat sich bereits zum fünftenmal erfolgreich an der Ebbelwoiprobe beteiligt. Bisher reichte es allerdings lediglich zum Ebbelwoiprinzen. Um so größer war für den 49jährigen, einem echten Altstädter aus der Vierhäusergasse, nun die Freude, zum Ebbelwoikönig ernannt zu werden. „Immerhin“, verriet der Langener später, „keltere ich schon seit 28 Jahren.“



Der vierte im Bunde der „Gedaalten“ ist Professor Johannes Schreiter. Er wurde im Erzgebirge geboren und lebt seit 1964 in Langen. „Wenn irgendwo in der Welt von Glasmakern gesprochen wird, ist auch von Langen die Rede, denn Professor Schreiter ist ein weltweit anerkannter Künstler auf diesem Gebiet“, sagte Brunnenwirt Hans Hoffart bei der Ebbelwoifahrt. Professor Schreiter hat im Alten Rathaus von Langen ein Glasmuseum eingerichtet und die Exponate dafür zur Verfügung gestellt. Am Ständel in Frankfurt ist Frau Helfmann mit dem Vorsitzenden des Männerchors „Liederkrantz“, der jetzt sein 150jähriges Bestehen feiert.



Vier Tage lang drehte sich in Langen alles um den Ebbelwoi. Der Riesenbembel stand beim Umzug auf dem Motivwagen des Verkehrs- und Verschönerungs-Vereins.



Der „Looping Star“ an der Ecke Fahrgasse/Dieburger Straße aus der Vogelperspektive.



Beim Ebbelwoifest-Umzug grüßte die Stadt Langen ihren Namensvetter aus dem Kreis Cuxhaven. Von dort war ein gemischter Chor angereist.



Dieter Miltenberger hat sich bereits zum fünftenmal erfolgreich an der Ebbelwoiprobe beteiligt. Bisher reichte es allerdings lediglich zum Ebbelwoiprinzen. Um so größer war für den 49jährigen, einem echten Altstädter aus der Vierhäusergasse, nun die Freude, zum Ebbelwoikönig ernannt zu werden. „Immerhin“, verriet der Langener später, „keltere ich schon seit 28 Jahren.“



Auf sie warten nun neue Aufgaben: Rüdiger Hermanns (links) und Claus Demke.

Belaggenhinweis Der heutigen Ausgabe liegt ein Prospekt der Fa. Autohaus Gruber, Otto-Hehn-Str. 23, Dreieich-Sprengelungen, bei, auf den wir hiermit hinweisen.

**Langener Zeitung**  
Egelsbacher Nachrichten  
Hainer Wochenblatt  
Geschäftsstelle und Redaktion: Darmstädter Straße 26, 6070 Langen.  
Telefon 06103/2 10 11  
Redaktion: Dr. Hermann-Josef Seggewiß (Ltg.), Hans Hoffart, Roland Sorger  
Anzeigen: Wilhelm Hüsemann  
Verlag und Druck: PRESSEHAUS BINTZ-VERLAG GMBH & CO. KG, 6050 Offenbach am Main, Große Marktstraße 36 - 44, Postfach 10 02 63  
Jede Woche mit der farbigen Zeitungsbeilage fr. v.  
Abbestellungen können nur schriftlich bis zum 15. vor jedem Quartalsende beim Verlag erfolgen. Bei Nichtlieferung infolge höherer Gewalt oder infolge von Störungen des Arbeitsfahrens bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag.  
Anzeigenpreise nach Preisliste 13.  
Zustellerteile (inclusive Mehrwertsteuer und Träglerlohn):  
Langener Zeitung / Egelsbacher Nachrichten (5 Exemplare)  
5,50 DM.  
Hainer Wochenblatt: 3,50 DM  
Anzeigenpreise nach Preisliste 13.  
Belaggenhinweis Langen: BLZ 505 516 21, Konto-Nr. 010 007 887



# EGELSBACHER NACHRICHTEN

mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Nr. 51

Dienstag, 28. Juni 1988



Legte sein Mandat nieder: Bernd Olschewsky. Foto: sor

## Bernd Olschewsky legte Mandat nieder

### Abgeordneter der Grünen zieht um

(sor) Bernd Olschewsky, Gemeindevertreter der Egelsbacher Grünen, hat in der Parlamentssitzung am Donnerstag sein Mandat niedergestellt. Er legte sein Mandat nieder, um sich nun, wie er sagte, voll und ganz seinem Beruf widmen zu können. Olschewsky ist Mitinhaber zweier Fahrradgeschäfte an der Bergstraße. In den Odenwald hat der Kaufmann inzwischen auch seinen Wohnsitz verlegt.

In seiner Abschiedsrede im Egelsbacher Parlament berichtete der 39jährige von seinen Erfahrungen mit den anderen Fraktionen. Bei der SPD habe ihn gewundert, so Olschewsky,

daß sie noch nicht geschlossen in die CDU eingetreten sei. „Für mich ist das eine konservative Partei ohne ökologische Grundätze“, sagte der Grüne.

Mit der CDU ist Olschewsky nach eigenem Bekunden besser ausgekommen als mit der SPD. Der FDP unterstellte er, daß für sie das Maß aller Dinge das Geld sei. „Bei der WGE ist mir nichts eingefallen, deshalb enthalte ich mich“, kam der scheidende Abgeordnete zum Schluß seiner Rede.

Als Nachrücker für Bernd Olschewsky wird nun voraussichtlich Harald Paschitz ins Egelsbacher Parlament einziehen. Der 33jährige ist von Beruf Rechtsanwalt.

## Schrebergärtner auf Warteliste

(sor) Erster Beigeordneter Peter Friedrichs hat in der jüngsten Sitzung der Gemeindevertreter eine Anfrage der SPD-Fraktion beantwortet, in der es um die von der Gemeinde verpachteten Kleingärten geht. Gefragt hatten die Sozialdemokraten, ob diese Gärten eine regelmäßige Kontrolle unterzogen würden, um eventuell die Verträge für längere Zeit ungenutzte Gärten zu kündigen und für die auf einer Warteliste stehenden Bewerber zu vergeben.

Wie Friedrichs nun erklärte, werden die im Eigentum der Gemeinde stehenden Kleingärten anhand einer chronologisch geführten Bewerberliste vergeben. Künftig sollen bei der Vergabe der Gartengrundstücke nur ortsansässige Interessenten ohne Hausgärten berücksichtigt werden.

Die Gärten werden nach den Worten des Ersten Beigeordneten einmal jährlich kontrolliert. Die in diesem Jahr durchgeführte Überprüfung habe lediglich eine Beanstandung ergeben. Pächter, die ihren Garten nicht bewirtschafteten, würden unter Androhung einer Kündigung aufgeführt, das Grundstück entsprechend den Bestimmungen des Pachtvertrages in einen ordnungsgemäßen Zustand zu versetzen.

Zur Zeit liegen der Gemeinde 25 Bewerbungen von Leuten vor, die ein Gartengrundstück pachten wollen.

## Kein Gutachten gegen S-Bahn-Pläne

### Die Beschlüsse im Egelsbacher Parlament / Grundstücksgeschäft besiegelt

(sor) Die Egelsbacher Gemeindevertreter haben am Donnerstagabend in ihrer 28. Sitzung der laufenden Legislaturperiode eine Reihe von Beschlüssen gefaßt. Zu vor waren die meisten der von den Fraktionen und vom Gemeindevorstand eingebrachten Anträge im parlamentarischen Ausschüssen eingehend diskutiert worden. Einer zügigen Verabschiedung stand nun nichts mehr im Wege. Die Beschlüsse im einzelnen:

- Hinsichtlich der Aufhebung des Bebauungsplans „Südlich Steinweg“ innerhalb der Bauleitplanung der Stadt Mörfelden-Walldorf werden seitens der Egelsbacher Gemeindevertretung weder Anregungen noch Bedenken vorgebracht.
- Dieter Junak ist für weitere fünf Jahre zum Siedlungsamt gewählt worden. Sein Stellvertreter ist Ernst Vogt. Beide sind Mitarbeiter der Gemeindeverwaltung.
- Auf Wunsch der SPD-Fraktion schreibt die Gemeinde nun einen Fotowettbewerb aus. Ziel ist es, aus den schönsten Bildern neue Ansichtskarten mit Egelsbacher Motiven zu drucken.

● Auf Anregung der Sozialdemokraten wurde der Gemeindevorstand beauftragt, mit der Firma Knöb und Anthes über die Sperrmüllabfuhr zu sprechen. Das mit dieser Abfuhr beauftragte Unternehmen soll künftig gewährleisten, daß der Unrat auf den Egelsbacher Straßen unverzüglich abtransportiert wird und nicht mehrere Tage auf den Bürgersteigen liegt.

● Ein Gewerbegrundstück im Gebiet zwischen Bayerseich und der neuen Umgehungsstraße wird die Gemeinde nun doch zu neun Zehnteln an Juliane Hänsel, die Frau des FDP-Abgeordneten Ulrich Hänsel, und zu einem Zehntel an ein Autohaus verkaufen. Dieses Geschäft war in der vorigen Gemeindevorstellung schon einmal durch eine Mehrheitsentscheidung verteilt worden. Die SPD stellte daraufhin einen erneuten Antrag, der nun durch die Stimmen dieser Partei und der FDP eine Mehrheit fand.

Die Gegner des Grundstücksgeschäfts, CDU, WGE und Grüne, protestierten zum Teil energisch. CDU-Sprecher Karl-Heinz Gert-

## Gewerbeverein macht Ausflug

Der Gewerbeverein Egelsbach veranstaltet am Samstag, 2. Juli, seinen Vereinsausflug. Ziel ist Schwetzingen in Baden. Die Abfahrt ist für 13.45 Uhr (Berliner Platz) und 14 Uhr (Bahnhof) geplant. In Schwetzingen wollen die Teilnehmer um 15 Uhr eintreffen.

Später soll's dann nach Gau Odenheim (Rheinhesen) gehen.

Für den Abend steht der Besuch eines Restaurants auf dem Programm, wo auch eine Kapelle zum Tanz aufspielt. Die Rückfahrt soll um 1 Uhr nachts angetreten werden.



Auf dem Weg in den Egelsbacher Ortsteil Bayerseich kommt der Autofahrer an Schildern vorbei, die ihn auf spielende Kinder hinweisen und zur Vorsicht mahnen. Für die jüngsten Bayerseicher will die Gemeinde nun einen Kindergarten einrichten. Dieses Vorhaben war jetzt im Parlament Gegenstand einer Anfrage der FDP-Fraktion. Die Liberalen hatten sich darüber gewundert, daß bei einer Auftragsvergabe der Gemeinde für diesen Kindergarten ein Egelsbacher Geschäftsmann nicht zum Zuge kam, dessen Angebot lediglich um fünf Mark unter dem eines auswärtigen Konkurrenten gelegen habe. Wie Erster Beigeordneter Peter Friedrichs dazu erklärte, sei die Vergabe laut der „Verdingungsordnung für Bauleistungen“ auf der Grundlage des preisgünstigsten Angebots erfolgt. Eine Bevorzugung ortsansässiger Firmen sei unzulässig.

## CDU tritt für Senioren ein

(sor) Nach dem Willen der Egelsbacher Christdemokraten soll das Alter für die Teilnahme am Seniorenprogramm der Gemeinde Egelsbach auf 65 Jahre gesenkt werden. Bisher mußte 70 Jahre alt sein, wer die Seniorenveranstaltungen besuchen wollte.

Im Parlament haben die Parteien am Donnerstag nur kurz über den CDU-Antrag diskutiert. Die Vorlage wurde in die Ausschüsse überwiesen und soll dort eingehend beleuchtet werden. Dieter Schroeder (FDP) hatte zuvor zu Bedenken gegeben, daß sich bei einer Herabsetzung des Mindestalters auf 65 Jahre der Teilnehmerkreis verdoppeln werde und dadurch auf die Gemeinde höhere finanzielle Belastungen zukämen.

Nr. 51

## Zum Ebbelwoifest ein packendes Fechtturnier

### Spannende Duelle der Jugendlichen

(kio) Zum zehnten Male veranstaltete die Fechterschaft im Turnverein Langen (TVL) am Sonntag des Ebbelwoifestes das traditionelle Ebbelwoi-Fechtturnier in der TV-Turnhalle am Jahnpfatz. Sechs Jugendmannschaften waren angetreten, um ihre Kampfkraft in diesem Mannschafts-Freundschaftsturnier zu messen. Jede Mannschaft bestand aus vier Jungen oder Mädchen bis zu einer Altersgrenze von 14 Jahren. Da sich für Jugendliche dieses Alters nur selten die Möglichkeit für ein Freundschaftsturnier bietet, war die Resonanz entsprechend groß. Der Veranstalter sah sich gezwungen, aufgrund der vielen Anmeldungen einige Vereine zu verstopfen.

Die Wettkampffregeln schrieben vor, daß jedes Mannschaftsmitglied gegen jeden gegnerischen Teilnehmer antreten mußte. Jeder Jugendliche stand so 20mal auf der Fechtbahn. Bei seinem Starterfeld von mehr als sechs Mannschaften wäre vor allem der freundschaftliche Charakter dieser Veranstaltung verloren gegangen, da der Fechtssport große Anforderungen an die körperlichen und geistigen Fähigkeiten der Aktiven stellt. Die Teilnehmer wurden den gesamten Wettkampftag spannende Duelle ausgetragen, die auf große Nachwuchstalente hoffen lassen. So erlebte der Fechtssport selbst zur Zeit einen Boom, der vor allem auf die Erfolge der Fechter aus Tauberbischofsheim und Bonn auf internationaler Ebene zurückzuführen ist.

Nach rund fünf Stunden stand trotz einiger Probleme mit der Wettkampf-Elektronik dann endgültig die beste Mannschaft des Tages im Florettfechten fest. Sieger dieses traditionellen Freundschaftsturniers wurde die Jugendmannschaft des TV Neu-Isenburg. Auch die gute Jugendarbeit des TV Langen unter der Leitung von Trainerin Helga Koch, sie war Angehörige des deutschen Kadets für die Olympischen Spiele in Tokyo, zeigte Erfolg: Die Mannschaft Langen I mit Sarah Colin, Holger Jarisch, Michael Schmidt und Raluca Gottschall belegte einen hervorragenden zweiten Platz. Die Mannschaft Langen II mit Jörn Sommer, Holger Colin, Andreas Knerr und Daniel Knöb mußte sich trotz großen Einsatzes und Kampfgeistes am Ende mit dem sechsten Platz abfinden.

Alle teilnehmenden Mannschaften waren mit dem Turnierverlauf und der Organisation sehr zufrieden und hoffen, das nächste Jahr beim Ebbelwoi-Turnier wieder dabei sein zu dürfen, da ja der Andrang der Vereine für eine Teilnahme nicht sinken, sondern höchstens noch steigen wird.

## REC war erfolgreich beim Anfängerkriterium

Der Langener Roll- und Eisportclub richtete auch dieses Jahr das bereits in ganz Hessen bekannte Anfängerkriterium aus. Der Beliebtheitsgrad dieses Wettbewerbs wird schon allein bei der großen Anzahl der Wettkampfmeldungen deutlich. Es nahmen über 90 Rollschuhläufer und -läuferinnen aus Frankfurt, Gießen, Hanau, Rüsselsheim und Egelsbach teil, um nur einige der insgesamt elf gestarteten Vereine zu nennen.

Die Langener Rollschuhläufer nahmen mit großem Erfolg daran teil. In der Anfängerkategorie Mädchen Jahrgang 1980 verteidigte Maren Prieue mit einer hervorragenden KÜR ihren 1. Pflichtplatz erfolgreich und konnte damit auf dem Treppchen ganz oben stehen. Christina Luley kam in der gleichen Gruppe auf den 9. Platz. In der Disziplin Mädchen Jahrgang 1979 erreichte Melanie Schimpf den 4. Platz und Vanessa L. Marlow den 10. Platz. Anja Trienz konnte sich bei den Mädchen Jahrgang 1977/78 sogar um vier Plätze in der Kür verbessern und kam letztendlich auf einen guten 6. Platz. Auch Sieglinde Schmidt errang in der Gruppe Mädchen Jahrgang 1976 und älter den 6. Platz.

Somit ist festzustellen, daß sich die Langener Läuferinnen bei der sehr starken Konkurrenz tapfer geschlagen haben. Dies ist sicherlich auch ein großer Verdienst ihrer immer einsatzfreudigen Trainerin Margrit Moll.

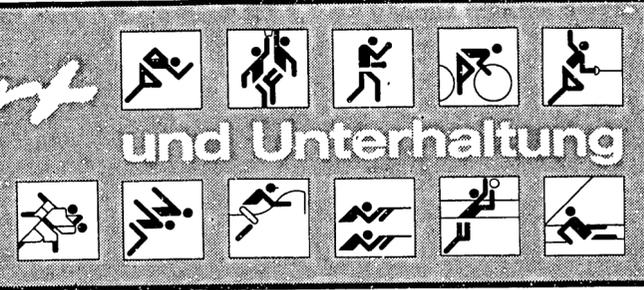
Nach dem Abschluß der Wettbewerbe fand noch ein Schaulaufen der verschiedenen Vereine statt, das wie immer sehr großen Anklang beim Publikum fand. Besonders die Darbietungen des Langener Roll- und Eisportclubs - zwei Gruppenvorführungen und die Kurz Kür des inzwischen weit über Langens Grenzen hinaus bekannten Paares Martina Floyer und Gerhard Schenck - gefielen sehr.

Wer sich gerne einmal die Darbietungskunst der Langener Rollschuhläufer anschauen möchte, hat dazu bereits am nächsten Wochenende Gelegenheit. Am 25. und 26. Juni finden nämlich die diesjährigen Hessischen Landesmeisterschaften im Darmstädter Landesleistungszentrum, Kranichsteiner Str. 15, statt.

Das Langener Paar Martina Floyer und Gerhard Schenck tritt am Sonntag um 13.15 Uhr mit seiner Meisterklasse-Kurz Kür zu sehen, die Kür laufen die beiden dann am Sonntag ab 17 Uhr.

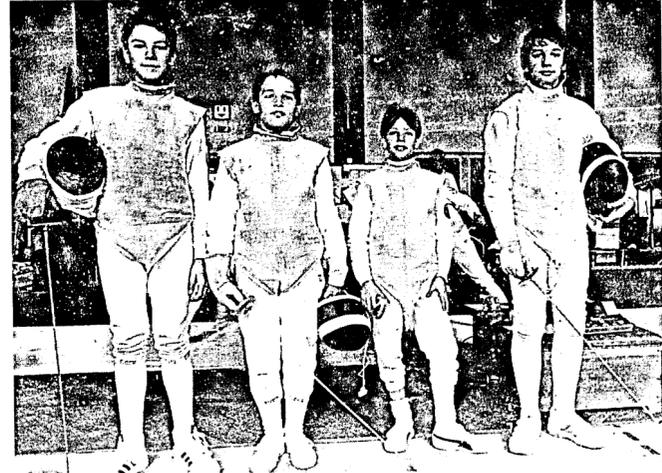


Die jüngsten Läuferinnen und Läufer aus allen Teilen Hessens zeigten beim Anfängerkriterium des REC, was sie schon können. Und das war nicht wenig. Foto: rt

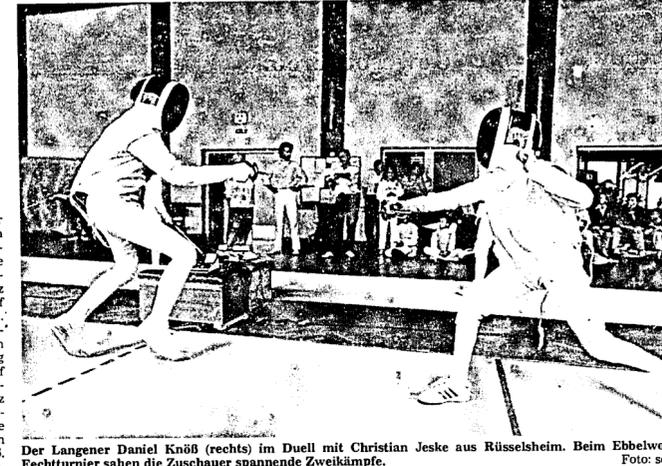


## Sport und Unterhaltung

Dienstag, 28. Juni 1988



Die Mannschaft von Langen II belegte beim Ebbelwoi-Fechtturnier des Turnvereins den sechsten Platz. Unser Bild zeigt von links: Jörn Sommer, Holger Colin, Andreas Knerr und Peter Knöb. Foto: sor



Der Langener Daniel Knöb (rechts) im Duell mit Christian Jeske aus Rüsselsheim. Beim Ebbelwoi-Fechtturnier sahen die Zuschauer spannende Zweikämpfe. Foto: sor

## SGE-Fußballer für neue Saison gerüstet

### Bernd Schrimpf in abgelaufener Runde mit 16 Treffern Torschützenkönig

(geo) Der Countdown zur neuen Saison 1988/89 läuft bereits bei der SG Egelsbach, doch die Ende Mai abgeschlossene alte Saison soll hier in der Statistik einmal Revue passieren. Mit dem vierten Platz in der Saison 87/88 war man im Egelsbacher Lager zwar letztlich zufrieden, es hätte aber mehr sein können, denn besonders in den Heimspielen wurde eine Reihe von Punkten unnötig verloren. Insgesamt gab es zu Hause zwölf Siege, vier Unentschieden und ein Niederlagen.

Auffallend noch die Bilanz der Rückrunde, hier verlor die Mannschaft zu Hause insgesamt sieben Punkte, hingegen auf fremden Plätzen nur ganze fünf Zähler. Verloren hat die Mannschaft nur bei Germania Pfungstadt (2:0) und im letzten Auswärtsspiel in Klein-Karben (4:3). Ein Unentschieden gab's vor der Winterpause in Langensfeld (1:1).

17 Spieler kamen bei der SGE in der abgelaufenen Saison zum Einsatz, wobei vier Spieler - Jörg Fundmann, Dietmar Becker, Peter Fischer und Frank Wagner - alle sechs Spiele der Runde absolvierten. Die weiteren Reihenfolge der Einsätze lautet: Riza Elmas (29), Bernd Schrimpf (28), Hans-Peter Kleinsorge (28), Stefan Erik (27), Mathias Sauer (26), Michael Luckhaupt (25), Peter Hoffmann und Ewald Dietrich (je 24), Frank Edel (19), Erwin Ustach (13), Oliver Mehl (11), Ralf Butsch (5) und Jens Junak (3). Trainer Dieter Rudolf fehte als zweiter Schlußmann auf der Bank nur ein einziges Mal (bei Germania

Pfungstadt) wegen einer Trainingsverletzung.

Die 62 Tore - ein Eigentor steuerte der KSV Klein-Karben bei - schossen zehn Akteure der SGE, wobei Bernd Schrimpf mit 16 Treffern zum Torschützenkönig avancierte. Am nächsten kam ihm Stefan Erik, der zwölf Treffer markierte. Peter Hoffmann war zehnmals erfolgreich. Die weitere Reihenfolge: Peter Fischer (9), Riza Elmas (8), Mathias Sauer (6), Ewald Dietrich (5) und Frank Wagner (3); Frank Edel und Hans-Peter Kleinsorge schossen die beiden restlichen Tore.

An Strafen gab es für die SGE in der Statistik insgesamt 51 gelbe Karten, wobei Hans-Peter Kleinsorge mit neun Karten zum „Gelbkönig“ wurde. Mit siebenzehn Zeitstrafen, die sich auf zehn Spieler im Laufe der Runde verteilten, war das Kontingent nicht sehr hoch. Dies beweist auch noch die einzige rote Karte, die Ewald Dietrich von einem schwachen Unparteiischen in Bad Vilbel in der Vorrunde erhielt.

Nachdem in dieser Woche, am kommenden Freitag, 1. Juli, 18.00

### So hätten Sie tippen müssen

LOTTO  
Zusatzspiel 24  
SPIEL 77  
9-8-7-5-1-1-4  
TOTO  
1-1-2-2-1-2-0-1-2-2-1  
AUSWAHLWETTE  
„6 AUS 45“  
7-16-23-31-33-40  
RENNEN B  
2-5-14  
RENNEN B  
2-3-25-22  
(ohne Gewähr)

### TOTO-LOTTO-Post

„6 aus 49“

Klasse 1:	7x	1 030 646,60 Mark
Klasse 2:	47x	76 50,20 Mark
Klasse 3:	1555x	6 514,00 Mark
Klasse 4:	89 853x	120,70 Mark
Klasse 5:	1 676 585x	9,30 Mark

„6 aus 45“

Klasse 1:	unbesetzt	
Klasse 2:	540 220,50 Mark	
Klasse 3:	27 900,50 Mark	
Klasse 4:	41x	4 083,90 Mark
Klasse 5:	2 960x	75,40 Mark
Klasse 6:	59 502x	6,50 Mark

Elferwette

Klasse 1:	45 396,40 Mark	
Klasse 2:	255x	890,10 Mark
Klasse 3:	3 440x	65,90 Mark

Rennquintett

Rennen A

Klasse 1:	1 308,50 Mark	
Klasse 2:	8x	360,50 Mark

Rennen B

Klasse 1:	30x	348,90 Mark
Klasse 2:	80x	130,80 Mark

Kombinationenwette

Klasse 1:	unbesetzt
Klasse 2:	37 038,00 Mark

„Spiel 77“

Klasse 1:	unbesetzt	
Klasse 2:	2 274 493,90 Mark	
Klasse 3:	5x	155 555,40 Mark
Klasse 4:	75x	15 555,40 Mark
Klasse 5:	822x	1 555,40 Mark
Klasse 6:	6 354x	155,40 Mark
Klasse 7:	64 245x	15,40 Mark

(Alle Zahlen ohne Gewähr)

## Bei Ohrensauen Radio hören

Wer nicht einschlafen kann, weil es ständig in seinen Ohren saust, summt oder brummt, sollte Radio hören. Dies rät Manuel Hinkel, Bezirksgeschäftsführer der Deutschen Angestellten-Krankenkasse (DAK) in Langen. Er zitiert aus einem Bericht der neuen Ausgabe des DAK-Magazins, der Mitgliederzeitung der Kasse: „Das gleichmäßige Rauschen eines zwischen zwei Sendern eingestellten Radios kann das Ohrensauen überdecken und wird nach einiger Zeit kaum noch wahrgenommen.“

Ärzte verstehen unter Ohrensauen, dem Tinnitus, Töne und Klänge, die im Kopf des Betroffenen entstehen und die nur er hört. Ursachen können zum Beispiel altersbedingte Veränderungen im Ohr, die Folgen eines Schlaganfalls oder Durchblutungsstörungen etwa durch Rauchen sein, aber auch Spätfolgen nach Lärm- oder Schalltrauma.

Das Ohrensauen selbst beeinträchtigt das Gehör nicht. Es kann aber, so Manuel Hinkel, zu Nervosität, Schlafstörungen, Depressionen führen. Die Deutsche Tinnitus-Liga in Wuppertal, Telefon 02/24 45 84 nennt Adressen von Selbsthilfegruppen.

**billig und nah**

Italienische Pflirsche  
1000g Schale  
1,99

Kalks-Schnitzel  
100g  
13,90

Kalks-Rollbraten  
sauber pariert  
1kg  
13,90

Ermo's Pizza Primavera  
3 Stück = 900g Packung  
4,44

**Rinder-Rouladen**  
aus besten Stücken geschnitten oder  
-Braten  
aus der Kaule  
1kg  
13,90

Schweine-Schnitzel  
oder -Schinkenbraten  
mager  
1kg  
9,90

Bauer Fruchtjoghurt  
verschiedene Sorten, 3,5% Fett oder  
Diät-Fruchtjoghurt  
3,5% Fett  
250g-Becher  
-79

Coca Cola, Coca Cola light,  
Coca Cola koffeinfrei, Sprite,  
Fanta Orange, Zitrone oder  
Brauere mit Mangoroma  
Kasten mit 12 Flaschen  
à 1 Liter zzgl. Pfand  
11,40

Faber Sekt Krönung  
Weiß, Rotseide oder Rosé  
0,75 Liter-Flasche  
3,99

Pril Geschirrspülmittel  
1 Liter-Flasche  
2,99

**HL MARKT** 25 Jahre jung

Mooosen  
jeder Bund  
2,99

Spanische Wassermelonen  
große, saftige Früchte  
4,99



Christa Erschfeld, die bezaubernde Rosenkönigin des Obst- und Gartenbauvereins, grüßte beim Umzug von einem mit Blumen geschmückten Wagen aus die Zuschauer.



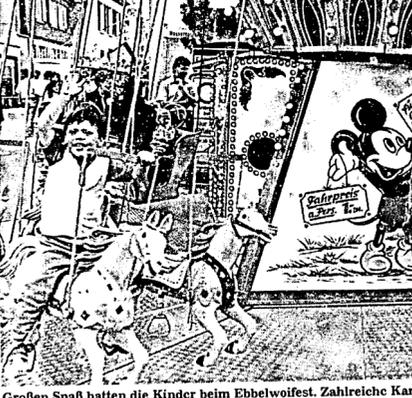
Mit gelungenen Darbietungen bereicherte die Volkstanzgruppe Langen während des Ebbelwoifestes den Bachgassenmarkt.



Mit ihren Geländemaschinen beteiligte sich die Jugend-Trial-Gruppe des Automobilclubs Langen am Umzug.



Zehntausende strömten durch die Altstadtgassen, um die Attraktionen des Langener Ebbelwoifestes zu erleben.



Großen Spaß hatten die Kinder beim Ebbelwoifest. Zahlreiche Karussells luden zum Mitfahren ein.

**Gastlichkeit und Gemütlichkeit**

**Hier läßt es sich aushalten.**

**HERZ-HOTEL - RESTAURANT**

**Deutsches Haus**

Familien Dutsch und Mahlmann  
Darmsläder Str. 23 - D-6070 Langen  
Telefon 0 61 03 / 2 20 51

**Unsere Empfehlung...**

Amerikanisches Rindfleisch, besonders zart, saftig und herzhaft im Geschmack.  
Striploinsteak (Rumpsteak), 300 g ..... DM 28.50  
Tenderloinsteak (Filetsteak), 200 g ..... DM 27.00  
Dazu servieren wir wahlweise:  
Bratkartoffeln, Kroketten, Pommes frites  
oder einen Maiskolben in Butter gebraten.

Öffnungszeiten:  
Montag - Freitag 17.00 - 24.00 Uhr  
Sonn- und feiertags 11.30 - 14.00 und 17.00 - 24.00 Uhr  
Samstag Ruhetag  
(Veranstaltungen nach Absprache möglich)

**Herz Hotels**  
mit Charme, Herz und Liebe zum Detail.  
Die Familien führen Häuser

**Rübezahl**

9100 DA - WIXHAUSEN  
LORTZINGSTR. 69  
TEL. 0 61 50 / 82 59 9

Sie feiern - unser PARTY-TEAM liefert alles aus einer Hand oder feiern Sie bei uns in unserem RAPUNZELSTÜBCHEN (bis 50 Pers.)

Täglich frischer Stangensperma

Koaldruckkarte

Auch in unserem Gartenlokal gilt unsere reichhaltige Mittags- und Abendkarte. Täglich von 11-14 und von 17-23 Uhr. Kein Ruhetag!

**RESTAURANT**

**Ball's Bergmühle**

Gepflegte Atmosphäre in stilvollen Räumen.  
Firmenfeiern, Familienfeiern, Hochzeiten, kalte Büfets, Partyservice außer Haus.

Attraktionen des Hauses: Essen wie im Mittelalter... Mitternachts mit Mägdlein (Vorabmeldung erwünscht)  
Gemütliche GARTENERASSE  
Großer Parkplatz - Montag Ruhetag

6072 Dreieich-Dreieichenhain  
Geißberg 25  
200 m nach der Burggruine  
Telefon 0 61 03 / 8 18 58

**HOTEL DREIEICH**

6070 Langen  
Frankfurter Straße 49  
Telefon 0 61 03 / 2 10 01-2

Das schöne Haus mit den zivilen Preisen.  
Familienfeiern, Geschäftsessen, Tagungen.

Pilsbar und Rendezvous

Geschäftszeit:  
Montag bis Freitag ab 17.00 Uhr  
Samstag und Sonntag nach Absprache

**Restaurant**

**Stadt Langen**

Inh.: D. Tabar  
Südliche Ringstraße 77 - 6070 Langen  
Telefon 0 61 03 / 2 20 50

Wir bieten Ihnen jugoslawische und internationale Spezialitäten.  
An den Wochentagen gibt es „Mittagstisch“ mit Menü-Karte.

Warme Küche:  
Täglich geöffnet von 11.30 bis 14.30 Uhr  
und von 17.30 bis 24.00 Uhr

Langener Stubb von 15.00 bis 24.00 Uhr mit Kegelbahnen



Am Eingang der Altstadt und zum Geschäftsviertel der Stadt Langen liegt das traditionelle HERZ-HOTEL „DEUTSCHES HAUS“ mit seinem zeitgerechten Komfort. Im gemütlichen Restaurant finden Sie tagesfrische Gerichte für Kenner und Genießer - und natürlich auch Spezialitäten aus der hessischen Küche auf der ständig wechselnden Speisekarte. Dazu serviert man Ihnen ausgesuchte Getränke und erlesene Weine.

Für Veranstaltungen stehen repräsentative Konferenz- und Gesellschaftsräume bis 60 Personen bereit. Parkplatz und Garagenprobleme gibt es für Sie und Ihre Gäste nicht.

Die individuelle Betreuung durch die Familien Dutsch, Mahlmann und ihre Mitarbeiter schafft eine HERZ-liche Atmosphäre, in der sich sowohl altbekannte als auch neue Gäste wohlfühlen können.

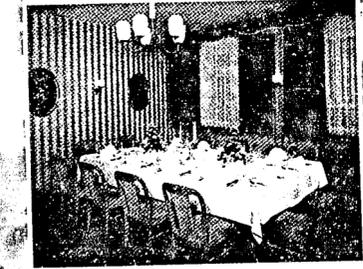
**SPEISERESTAURANT**

**Sarah's Fresskorb**

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. von 11.30 - 14.30 Uhr  
und 17.30 - 23.30 Uhr - Mittagstisch -  
Samstags Küche geschlossen, Lokal offen.  
Sonntag à la carte - Internationale Küche.

**BECK'S** - Bier vom Faß.

LANGENER TENNISHALLE u. GASTSTUBEN GMBH  
Telefon 0 61 03 / 7 43 49 / 7 46 26  
6070 Langen · Robert-Bosch-Straße 17



**Pizzeria • Restaurant**

**MILANO**

Italienische Spezialitäten  
Täglich von 12.00-15.00 und 18.00-24.00 Uhr  
Friedrichstraße 1, 6070 Langen (direkt am Bahnhof)  
Telefon 0 61 03 / 2 15 56

**RESTAURANT**

**Ackerzmühle**

Gepflegte Speisen in stilvoller Atmosphäre.  
Geschmackvoll und stilgerecht eingerichtet, läßt sich hier der Alltag bei kulinarischen Spezialitäten schnell vergessen.  
Wir empfehlen uns für Ihre Feiernlichkeiten.  
Außerhalb - 6070 Langen - Telefon 06103 / 5 35 33  
Täglich von 12.00 bis 14.30 Uhr und von 18.00 bis 24.00 Uhr  
Montag Ruhetag.  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch

**SSG-FREIZEIT-CENTER**

Restaurant · Pizzeria · Saal · Kegelbahn  
An der Rechten Wiese 15 - 6070 Langen - Tel.: 0 61 03 / 2 34 37

Im Sommer auf unserer Freiterrasse bieten wir diverse Spezialitäten vom

**Holzkohlengrill**

Wir bieten: Spezialitäten von Ital.-griech. Speisen, sowie eine gutbürgerliche Küche.  
Wir sind für Ihre Feiernlichkeiten (Saal bis 150, Kolleg bis 60 Personen) bestens gerüstet.

2 Kegelbahnen (nach Absprache noch Termine frei).  
Öffnungszeiten: Täglich ab 16.00 Uhr, Sonntag ab 11.00 Uhr, Montag Ruhetag (auf Anfrage geöffnet).  
In den Sommermonaten auch am Montag geöffnet.

**Speisegaststätte**

**Zur Westendhalle**

... in angenehmer Atmosphäre gut Essen und Trinken ...

Neben einer gutbürgerlichen Küche bieten wir Ihnen gepflegte Getränke und ausgesuchte Weine.  
Unser Kolleg für Ihre Feiernlichkeiten bis zu 35 Personen steht Ihnen zur Verfügung.

**In den Sommermonaten auch Gartenbetrieb.**

BAHNSTRASSE 134 - 6070 LANGEN  
TELEFON 2 66 50  
Öffnungszeiten: von 11.30 - 14.30 und 18.00 - 24.00 Uhr  
Samstags Ruhetag

Aus der Lieben Kreis geschieden,  
aus dem Herzen aber nie,  
weinet nicht, sie ruht in Frieden,  
doch sie starb uns viel zu früh.

Plötzlich und unerwartet verstarb am 27. Juni 1988 meine liebe Frau,  
unsere liebe Mutter, Schwiegermutter und Oma

**Dorothea Staffa**  
geb. Lehr

im Alter von 58 Jahren.

Wir werden Dich alle sehr vermissen:  
Reinhold Staffa  
Horst und Inge Lämmermann geb. Schlapp  
Walter und Brigitte Meffert geb. Schlapp  
Bernd und Ute Michels geb. Schlapp  
Christel Schlapp und Klaus  
sowie alle Enkelkinder

6070 Langen, Dürerstraße 23  
Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 30. Juni 1988, um 11 Uhr auf dem Friedhof in Langen statt.

Wenn die Kraft zu Ende geht ist Erlösung Gnade.

Im gesegneten Alter von 91 Jahren verstarb mein lieber Ehemann, unser guter Vater, Schwiegervater, Großvater, Schwager und Onkel

**Wilhelm Daum**  
\* 25. 11. 1896 † 25. 6. 1988

Elisabeth Margarete Daum  
Willi Bär und Frau Gertrud geb. Daum  
Karlheinz Nehmann und Frau Wilma geb. Daum  
Herwart Daum und Frau Traute  
Marina und Frank  
Gerald und Petra

6070 Langen, Leukertsweg 22  
Die Beerdigung findet am Donnerstag, 30. Juni 1988, um 10.15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

**J.A. Dach**  
Neu - Umdeckung/Spenglerarbeiten

**Jürgen Rinker**  
Bedachungsgesellschaft mbH  
Nordstraße 42, 6450 Hanau  
Referenzen in Ihrer Nachbarschaft  
Erbitte Kontaktaufnahme unter  
Telefon Wixhausen 06150/81970

**Brüggmann**  
Verbundfenster  
**Duo 80**  
ausgezeichnet mit dem Bundespreis  
Gute Form 1980/81

Bundespreis "Gute Form" 1981  
Energiesparen und Design  
Heizung, Fenster, Türen



Duo 80, das schlanke Schallschutz-Verbundfenster für den Denkmalschutz

**Fa. BESTEHORN**  
und Co. GmbH  
Robert-Bosch-Straße 10  
6070 Dreieich-Sprendlingen  
Telefon 0 61 03 / 3 36 87

Für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme, die uns durch Wort, Schrift, Kranz-, Blumen- und Geldspenden beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen

**Elise Werkmann**  
geb. Göckel

zuteil geworden sind, danken wir auf diesem Wege allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten recht herzlich. Besonderen Dank Dr. H. Hancke für die jahrelange Betreuung, den Ärzten und dem Pflegepersonal der Station A2 und C4 des Dreieich-Krankenhauses sowie Herrn Pfarrer Bork für die tröstenden Worte.

**Familie Heinz Altman**  
und alle Angehörigen

Langen, Wilhelmstraße 41  
Im Juni 88

Wenn die Kraft zu Ende geht ist Erlösung Gnade.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserem lieben Vater, Opa und Ur-Opa

**Georg Schneider**  
\* 29. 1. 1902 in Egelsbach † 26. 6. 1988

Wir werden ihn nie vergessen.

In stillem Gedanken:  
Karl Schneider mit Familie  
Günter Schneider mit Familie  
Herbert Schneider mit Familie  
und alle Angehörigen

6070 Langen, Walter-Wietig-Straße 50  
Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 30. Juni 1988, um 13.30 Uhr auf dem Friedhof in Langen statt.

**SCHORNSTEIN-**

reparaturen bei rissen und brüchigen schornsteinen • mauren mit klinkern • v4a-esselen u. schornsteinrohre • isolieren m. leuchtbeton • m. meterfang über dach • auch im winter anruf lohnt sich bestimme!

**SPARPREISE**

**R. JUNG SCHORNSTEINTECHNIK GmbH** Malteel 1  
Tel. 06191/495193, bis 20 Uhr IHR PARTNER IN IHRER NÄHE

**Fenster Holz**

**UNILUX**  
Kunststoff

**Th. Bartl**  
Rolläden, Jalousien, Markisen  
Goetheing 25  
OF, 059 / 88 75 72

**Kachelöfen**  
**Kamine**  
**Fliesen**

Besuchen Sie unsere große Ausstellung in 9768 Bürgesheim  
Mittlerberger Straße  
Telefon 09371 / 31 16

**OTTO LEIBFRIED**  
seit 100 Jahren

# Langener Zeitung

Darmstädter Straße 26, 6070 Langen  
Die Geschäftsstelle ist wie folgt geöffnet:  
Montag bis Freitag  
8 bis 12 Uhr und 13 bis 16.30 Uhr

**Anzeigenschluß**  
für die Dienstag-Ausgabe ist am Freitag um 15 Uhr;  
für die Freitag-Ausgabe ist am Mittwoch um 15 Uhr.  
Traueranzeigen können am Tag vor dem Erscheinen bis 11 Uhr aufgegeben werden.

Black Jack-Spieler treffen sich täglich ab 17.00 Uhr  
in der Internationalen Spielbank Mainz  
**Zum Glück gibt's uns**

Für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke, die ich antäglich meiner

## 60. Geburtstagsfeier

von allen Vereinsvorständen, den vielen ehemaligen Spielern, allen Freunden, Bekannten und Verwandten erhalten habe, bedanke ich mich auf das herzlichste.

**Kurt Wannemacher**

Egelsbach, Woogstraße 22, im Juni 1988

### KAUFGESUCHE

**GOLDANKAUF in Langen**  
Foto Porst Agentur  
Bahstr. 31 Am Löhnerplatz  
SOFORT-BARGELD für Ringe, Zehngold, Schmuck, Münzen im Auftrag der Firma HEWICE D. Ausweis erforderlich

### STELLENANGEBOTE

Für Aufsicht und Verkauf suchen wir halbtags 1 Dame oder 1 Herrn mittl. Alters, Buchshop Erotik, Isenburg-Centrum, Hermsstr. 4, Neu-Isenburg, Tel. 06102/37851

### Zeitungsträger/innen

für Ferienvertretung in Langen gesucht.  
**LANGENER ZEITUNG**  
Telefon 06103 / 2 10 11

### Zeitungsträger/innen

für Langener Zeitung  
ab 1. Juli 1988 gesucht.  
Bewerbungen unter Telefon 06103 / 2 10 11

### Würdevolle Bestattungen

**Erd-, Feuer-, See-, Ungenannt-Überführungen**  
Regelung zu Lebzellen - Umbettungen - Särge, Wäsche, Urnen in vielen Ausführungen und günstiger Preisgestaltung - Ausführung von platter Bestattungen - Traueranzeigen - Drucksachen - Telegramme - Blumenkranzbestellungen - Grabmalangelegenheiten - Alle Formen - auch Rent - Krankensesse - Versicherungen.  
Immer dienstbereit - auf Anruf Hausbesuch  
Unverbindliche Beratung in allen Angelegenheiten.  
**Pietät Daum - 6070 Langen**  
Fahrgasse 1 - Telefon 08103-22968  
seit über 100 Jahren in Familienbesitz

**Ein Herz für's Helfen**  
**Spende Blut!**  
**BLUTSPENDEDIENST HESSEN**  
DES DEUTSCHEN ROTEN KREUZES

### MIETGESUCHE

Beamtin sucht dringend in Langen oder Egelsbach ruhige 3 Zimmer-Wohnung mit Terrasse oder Balkon (evtl. Gartenanteil) möglichst in Bahnhofnähe. Zuschriften unter Off. LZ 1620 an die Langener Zeitung.

### Zeitungslerner wissen mehr!

Öffentliche Bekanntmachung  
Bez.: XI. Wahlperiode der Stadtverordnetenversammlung - Ausschuss für Umweltschutz  
Am Samstag, dem 2. Juli 1988, 10 Uhr, findet die 15. öffentliche Sitzung des Ausschusses für Umweltschutz im Stadtverordnetenratungssaal des Rathauses, Zimmer 140, Südliche Ringstraße, statt.  
Tagesordnung  
Gemeindeförderung im Norden der Stadt Langen unter sachkundiger Führung von Frau Barbara Stowasser (Erstellerin der Areal- und Biotopekartierung für den Langener Norden).  
Spenden von den Teilnehmern gewünscht, kann im Anschluß an den Rundgang (gegen 12 Uhr) eine Schulbusführung im Clüchhaus des Modellflug-Clubs stattfinden.  
Langen, den 14. Juni 1988  
Der Vorsitzende des Ausschusses für Umweltschutz  
Stv. Stroh

### Amtl. Bekanntmachungen der Stadt Langen

Öffentliche Bekanntmachung  
Bez.: XI. Wahlperiode der Stadtverordnetenversammlung - Bauausschuss  
Am Donnerstag, dem 30. Juni 1988, 19.30 Uhr, findet die 25. öffentliche Sitzung des Bauausschusses im Stadtverordnetenratungssaal des Rathauses, Zimmer 140, Südliche Ringstraße 80, statt.  
Tagesordnung  
Teil A  
(Öffentlicher Teil)  
1. Mitteilungen des Vorsitzenden  
2. Mitteilungen des Magistrats  
3. Nordumgehung (B 496) Langen; hier: Sachstandsbericht  
4. Provisorische Umgestaltung der Kreuzung Pitterstraße/provisorische Nordumgehung, Pitterstraße/Robert-Bosch-Straße sowie provisorische Nordumgehung/Steubenstraße  
5. Errichtung einer Fußgängerüberweganlage, provisorische Nordumgehung - Steubenstraße  
6. S-Bahn Rhein-Main; hier: Dimensionierung der Ersatzbauwerke der Bahnübergänge Schwanweg (11), Leerweg (12) und Leukertsweg (14)  
7. Landesprogramm - Einfache Stadterneuerung - hier: Städtebaulicher Rahmenplan und Weiterführung der Maßnahme  
8. Bebauungsplan Nr. 28 „Untere Bahnstraße“; hier: Zustimmung zum Entwurf und Beschluß über die öffentliche Auslegung gem. § 5 Abs. 2 Baugesetzbuch (BauGB)  
9. Bebauungsplan Nr. 22 b - 1, Änderung des Bebauungsplanes Nr. 22 a; hier: Bürgeranhörung - Niederschrift  
10. Umgestaltung des Lutherplatzes  
11. Nutzungsänderung des Anwesens Odenwaldstraße 8-12 (ehemalige Fa. Gache); Ausnahme aus der Veränderungszone; hier: Antrag der Fraktion der CDU vom 16. 5. 1988  
12. Entlastung Steubenstraße; hier: Antrag der Fraktion der CDU vom 16. 5. 1988  
13. Kindergartenentwicklungs- und bedarfsplan; hier: Antrag der Fraktion der CDU vom 16. 5. 1988  
14. Verkehrsführung Pitterstraße; hier: Antrag der Fraktion der CDU vom 16. 5. 1988  
15. Verkehrsführung Steubenstraße (Nordumgehung (provisorische)); hier: Antrag der Fraktion der CDU vom 16. 5. 1988  
16. Aktuelle Fragestunde des öffentlichen Teils  
Langen, den 24. Juni 1988  
Der Vorsitzende des Bauausschusses  
Stv. Winter

Öffentliche Bekanntmachung  
Bez.: XI. Wahlperiode der Stadtverordnetenversammlung - Haupt- und Finanzausschuss  
Am Donnerstag, dem 7. Juli 1988, 19.30 Uhr, findet die 34. öffentliche Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses im Stadtverordnetenratungssaal des Rathauses, Zimmer 140, Südliche Ringstraße 80, statt.  
Tagesordnung  
Teil A  
(Öffentlicher Teil)  
1. Neuregelung der Zuschüsse an die konfessionellen Träger von Kindergärten - 2. Lesung  
2. Änderung der Öffnungszeiten in den städt. Kindergärten und Horten - 2. Lesung  
3. Vorschlag zur Ernennung eines Ortsgerichtsmittels  
4. Änderung der Satzung über die Straßenreinigung in der Stadt Langen mit Gebührenordnung  
5. Errichtung einer Fußgängerüberweganlage prov. Nordumgehung - Steubenstraße  
6. Landesprogramm - Einfache Stadterneuerung - hier: Städtebaulicher Rahmenplan und Weiterführung der Maßnahme  
7. Kommunale Spielgeräte- und Spielhallensteuer in Langen; hier: Antrag der Fraktion Die Grünen vom 24. 5. 1988  
8. Kindergartenentwicklungs- und bedarfsplan; hier: Antrag der Fraktion der CDU vom 16. 5. 1988  
9. Gedenkfeier anlässlich der 50jährigen Wiederkehr der sog. „Reichswehr-Stilnacht“ am 9. 11. 1988; hier: Antrag der Fraktion der SPD vom 14. 6. 1988  
10. Aktuelle Fragestunde des öffentlichen Teils  
Langen, den 24. Juni 1988  
Der stellvertretende Vorsitzende des Haupt- und Finanzausschusses  
Stv. Gertsch

# SCHLECKER

## Gewinnen mit Ychabelle

Farbbild v. Negativ 7x10 vom Kleinbild **AS Color HR100 3,99**  
Recht, Kleinbild, Pak, je 24 Aufn.

**Preise im Gesamtwert von DM 93 000,- zu gewinnen.**



**1. Preis: ein Mercedes 190**  
in weiß, schwarzer Polsterung und Katalysator, im Wert von **DM 33 000,-**  
sowie **3000 Geld-Preise zu je DM 20,- in bar.**

Ychabelle Schaumbad 1000 ml, verschiedene Sorten <b>4,99</b>	Somat Reiniger 3 kg <b>10,99</b>	Kodak Color Gold 100 135-36 <b>6,99</b>
Ychabelle Duschbad 400 ml, verschiedene Sorten <b>2,99</b>	Quanto 4 l <b>2,99</b>	Kodak Color Gold 200 110-24 <b>5,99</b>
Ychabelle Parfum Deo 100 ml, verschiedene Duftnoten <b>2,99</b>	Born Doppelsparpack, versch. Größen, je <b>29,99</b>	Kupferberg Gold 0,2 l Flasche <b>2,49</b>
Ychabelle Balsam Shampoo 300 ml, verschiedene Sorten <b>2,99</b>	Penaten-Creme 250 ml <b>5,99</b>	Suchard Express 800 g Dose <b>3,49</b>
Ychabelle Balsam Spülung 200 ml, verschiedene Sorten <b>2,99</b>	Born Doppelsparpack, versch. Größen, je <b>29,99</b>	Nivea Sonnenmilch 250 ml, Lichtschutzfaktor 4 <b>7,99</b>
Aok Natural Care Waschcreme Mandelklee, 75 ml, m. od. oh. Seesand <b>5,79</b>	Penaten-Oil-Pflegelücher, 120 Stück, je <b>5,99</b>	Bac Deo Spray 150 ml, verschiedene Sorten <b>1,99</b>
Aok Natural Care Mandelklee 100 g Beutel <b>3,59</b>	Penaten-Oil-Pflegelücher, 120 Stück, je <b>5,99</b>	Duschdas 300 ml, verschiedene Sorten <b>2,99</b>
Colgate Zahncrème 75 ml, verschiedene Sorten <b>1,79</b>	Penaten-Oil-Pflegelücher, 120 Stück, je <b>5,99</b>	Azzura Duschbad 150 ml <b>2,99</b>
Dentagard 75 ml <b>1,79</b>	Penaten-Oil-Pflegelücher, 120 Stück, je <b>5,99</b>	Azzura Körperlotion 200 ml <b>3,99</b>
Resch Zahnbürsten verschiedene Sorten <b>2,89</b>	Penaten-Oil-Pflegelücher, 120 Stück, je <b>5,99</b>	Gard Haarspray 300 ml, verschiedene Sorten <b>3,49</b>
Odol Mundwasser 75 ml, verschiedene Sorten <b>3,99</b>	Penaten-Oil-Pflegelücher, 120 Stück, je <b>5,99</b>	Sulfirin Shampoo 200 ml, verschiedene Sorten <b>3,99</b>
Odol Mündspray 15 ml, verschiedene Sorten <b>3,99</b>	Penaten-Oil-Pflegelücher, 120 Stück, je <b>5,99</b>	Drei Wetter Taft Schaumfestiger 150 ml, verschiedene Sorten <b>3,99</b>
Corega Tabs Vorratspackung, 96 Tabletten <b>7,99</b>	Penaten-Oil-Pflegelücher, 120 Stück, je <b>5,99</b>	Taft Hairstyle Haarlack 200 ml <b>3,99</b>
Corega Haftcreme Super 40 ml <b>5,29</b>	Penaten-Oil-Pflegelücher, 120 Stück, je <b>5,99</b>	Glücks-coupon
Merz Schaummaske 75 ml, verschiedene Sorten, o. b. normal 80er <b>10,99</b>	Melster Proper Citruskraft, 750 ml <b>2,79</b>	Glücks-coupon
Carefree Slipenlagen 70 Stück, mit oder ohne Deo, <b>6,99</b>	Hakle Krepp 1000 Blatt <b>1,99</b>	Glücks-coupon
	Hakle Feucht Toilettenpapier Nachtülpäckung 70 Stück, versch. Sorten je <b>3,99</b>	Glücks-coupon
	Danke Toilettenpapier 8x250 Blatt, 2-lagig <b>3,99</b>	Glücks-coupon
	Geo Insektenstrip für Räume bis 40 cbm <b>3,99</b>	Glücks-coupon

Niemand in Deutschland verkauft soviele DROGERIE-Artikel wie SCHLECKER

Werbung schafft Umsatz

## TOSKANA IN FRANKFURT '88



Sonderausstellung  
**ETRUSKER TOSKANA**  
700 Exponate der antiken Hochkultur  
Im Dormitorium des Karmeliterklosters  
Vom 27. Mai bis 24. Juni  
Öffnungszeiten:  
Täglich 10-17 h  
Mittwochs 10-20 h  
Montags geschlossen